REFERENCE LIBRARY 華僑日報 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八六三六號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
社址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：德輔道中香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七七六號

越共軍深入柬埔寨
柬共處境危急
河內聲言本月底將取得勝利

（合衆國際社泰國曼谷四日電）越南軍隊在三處主要前線推進，而若干情報人士週四稱：此乃最後一次的推進，目的為親河內的叛黨奪取柬埔寨。銳不可當的進攻矛頭顯然并非要奪取金邊，但要孤立它。官方河內電台週四說：聖誕節日發動的進攻已攻陷整個柬埔寨東北部。曼谷的情報分析家，并根據越南的一項報導，河內的共黨外交官謂：他們相信越南是要在越南元旦（一月廿八日）之前取得勝利。但若干軍事專家採取較為審慎的態度，指出越軍入侵矛頭并不直指高棉首都。他們說：最嚴重的威脅，可能是從越南西南部攻向高棉南部的進攻為主要。

越共出動戰機 轟炸渡口河艮
柬軍反攻爆發大戰

（法新社曼谷四日電）外國情報專家說三師越南軍，已奪取柬國第一號公路上鸚鵡咀區內柴楨。據報，越軍繼續自柴楨進往金邊以南卅英里處湄公河上的渡口河艮。柬國之聲電台稱，越南米格式戰機，曾大炸河艮區，使老幼平民死傷甚衆。廣播並說：柬國軍隊已反攻，據報發生重大戰事。自越軍發動攻勢以來，已傷斃越南軍一萬四千一百人，擊毀坦克八十四輛及擊落米格式戰機一架。該電台沒有提及柬軍損失情形。但此間觀通人士說：柬軍死傷甚多，此間估計柬軍死傷八千以至一萬名。

（法新社曼谷四日電）柬國電台說，金邊西南方近茶膠省，以及貢不省的巴色河右岸上的第三十，第二，以及第三號公路上，現續有慘烈戰爭。電台指出暹羅灣上貢省以迄深水港磅遜以東一帶戰爭最劇烈。外國情報家說，越軍顯然已到了切斷第四號公路地點，該公路聯結金邊與磅遜。這將使被包圍的柬國首都金邊完全斷絕一切補給。

（法新社曼谷四日電）此間今天聽到金邊電台廣播說，越軍已進攻金邊以南三十英里處湄公河民區域。它並說，越南戰機正在大舉轟炸該區，平民死傷多人。電台並謂：柬埔寨已請求聯合國安全理事會舉行緊急會議，譴責及阻止越南侵略。

（合衆社泰國首都曼谷四日電）官方新聞機構週四說，深入柬埔寨達一百英里進攻的越軍及戰機，已攻陷柬國四份一土地，並分別在八條戰線進攻。

鄧小平親密戰友
胡耀邦身兼兩職
控制中共中委會
汪東興權力削弱馬天水等被拘捕

（路透社北京四日電）「人民日報」透露，中共元老胡耀邦已經獲委任黨內兩個最有實力的職位。他是「無產階級文化大革命」的犧牲者，外交家說他是鄧小平的親密戰友。該報在報導作家和藝術家元旦集會時透露，胡耀邦現正出掌中共中央委員會辦公室主任和中共中央宣傳部。在六十年代文化大革命運動前，鄧氏曾經出任中共中央總書記。外交界消息人士說，儘管中委辦公室主任和宣傳部長兩職在名義上有所不同，但相信是主管中委會的日常事務。該等消息人士指出，胡耀邦出掌中委辦公室，兼取代張平化的宣傳部長職位，顯示鄧小平已經進一步控制黨機關。在七十年代初期上北京前，華國鋒是湖南省的最高領導人，其時，張平化是該省的第一號人物，後來，他出任廣州軍區政委，至一九七七年十一月獲委為中共中央宣傳部長。同時，外交界消息人士謂，汪東興，顯然已失去中委辦公室主任一職。在北京的東歐消息人士說，汪東興亦已失去北京中央警衛團司令和毛澤東著作出版委員會的職位。

（路透社布達佩斯三日電）匈牙利通訊社今天說：中共副主席，政治局委員汪東興失去「中央辦公廳主任」職位。該通訊社的北京通訊雖引可靠中共人士透露是項消息。

（特訊）據新華社上海三日電：元旦前夕，上海市委召開全市黨員、幹部會議。市委第三書記彭沖在講話中透露：一度篡奪了上海市黨政領導權的四人幫餘黨、打砸搶首惡分子、現行反革命分子馬天水、王秀珍、陳阿大、葉昌明、黃金海、戴立清、馬振龍、王承龍、潘國平、胡永年已被依法逮捕。

台省民衆出國觀光

民衆出國觀光護照三日起正式開始在台北內政部入出境管理局接受申請，預計七天內可以發證。圖為申請出國觀光護照的民衆。（中央社記者劉偉勳攝）

美助理國務卿荷氏宣稱
華府與台北正磋商
建立雙方未來關係

（中央社約翰尼斯堡四日電）中美斷交後，將使中華民國與南非兩國間的政治，外交，經濟及文化體育等各種關係，更趨加強；事實上，南非是我國現有友邦中最重要也最堅定可靠的一位朋友。南非的外交界人士以中國成語，「塞翁失馬，焉知非福」，來形容中華民國今後的外交態勢。他們指出：以中華民國的經濟及軍事力量，及其遍布環球的貿易網，中美斷交後，中華民國在國際舞台上，今後可更自由開展其外交，而少受美國的牽制。譬如以往中南非間的外交關係，中華民國為了不刺激美國，而採取低姿態，今後此種顧慮，已經自然消失，中南非兩國的合作，將更趨加強。在當前的國際環境中，南非與中華民國是有許多共同的利益，也面臨了類似的外交問題；因此，這兩國的加強合作，可說是自然的結合。

（中央社華盛頓三日電）美國國務院主管公共事務的助理國務卿荷丁卡特今天說，台北與華盛頓之間有關未來關係的磋商，正在進行中。在強調華盛頓以一「非官方」社團法人」進行與台北未來關係的立場時，這位國務院發言人說，磋商是在一種個人與個人的基礎上進行。在國務院的一次新聞簡報中被問到談判是如何進行時，荷丁卡特說：「基于需要，我們是在與構成台灣實體的個人在打交道。」台北與華盛頓一月一日結束外交關係，但雙方並未就未來關係的基本原則達成協議。

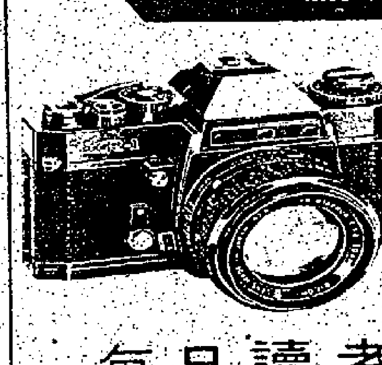
紐約股市突然上漲

（美聯社美國紐約四日電）週四美股市上揚，因受美元堅挺和伊朗動亂平靜的影響。在上午十一時卅分，卅隻工業股的杜瓊斯平均指數升二點五二，成八一六點八一，漲價股與跌價股為二與一之比。

麗確相機 騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期二月五日



頭獎壹名：
(Ricoh) XR-1 SLR CAMERA WITH F1.4 LENS
麗確新款單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM 135MM F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,804.00
弍獎兩名：
(Ricoh) 420Z SUPER 8 MOVIE CAMERA
價值：HK$728.00
叁獎三名：
(Ricoh) 800EES AUTOMATIC EE CAMERA
價值：HK$510.00

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

安達工業大廈

下葵涌KCTL：291&318地段
（工業街與華星街交界）

首期成半 分期十年
材料上乘，設備齊全。外牆三面鋪砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁片，美觀大方。

葵涌工業中心 貨柜碼頭 近在咫尺
交通運輸方便 工源充足 設計新穎

開始租售 85折優待 快將入伙 歡迎參觀

全部49個單位，車位充足，面積由4,122呎起，
五部名廠OTIS電梯，上落絕無阻塞之虞。

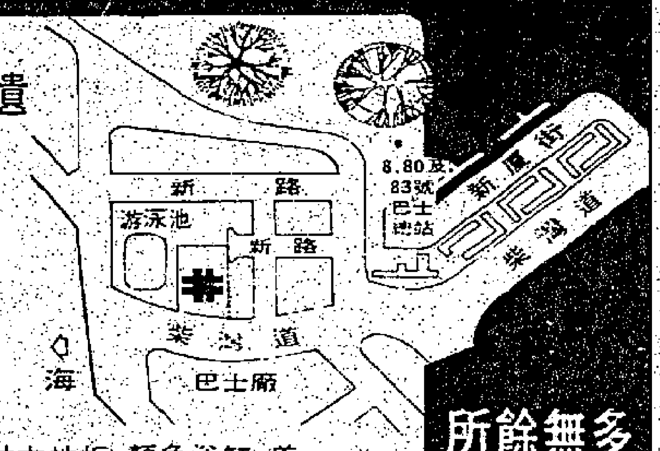
正義置業建築有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522
地盆電話：12-274492（假日照常）

即買即住

富城閣

150年期

向南望海 環境優美 海光山色 一覽無遺
設有停車場之小型洋樓
534呎一廳三房
只售十九萬元起
首期二成 十年付款 平過交租



全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石．內牆髹上等乳膠漆，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，來路鏡箱，室內電綫，公共天綫，高級防盜系統等一流設備

所餘無多 欲購從速

恒基兆業 地盤電話：5-561229（假日照常）

註冊商標

食在金冠

金冠酒樓十大名菜榮譽出品
最佳選料 最高享受
春茗宴客 無以尚之

我國幅員廣大物產豐饒飲食文化有數千年歷史各省地區均有著名家鄉美味菜式品種之多爲世界之最廣東省地處亞熱帶得天獨厚烹調用料多采多姿特別是鮑、參、翅、肚、游水海鮮等尤爲別地區所不及

「金冠酒樓」特聘名厨悉心研究將粵菜改進與提高水平以適合中外人仕之口味故選料皆臻上乘烹調色、香、味、均達到最高水準，且價不濫取，各界人仕一經品嘗均稱頌食在「金冠」確實名不虛傳（十大名菜·菜譜備索）

電話：（三）六六六二九一一八

駕車人士請注意

沙田龍華對門瀝源邨
車場數百車位可停泊

沙田龍華酒店對面瀝源邨停車場，備有數百車位可供停泊，每小時收費一元。該停車場一出便是直達龍華正門行人天橋，駕車光臨至爲方便。

「沙田龍華乳鴿」譽滿全球，中外食家大爲讚賞。園林雀局，兒童遊樂，闔家歡聚，老少咸宜。

訂座電話：一二—六一一五九四

九龍油塘灣東源街YTML70

私家水位
現成貨倉
即買即用
負重300磅
吊機位
貨吔齊備

華懋集團5-23825

布約翰集郵店
郵票拍賣

本公司第八次郵票拍賣，定一月六日（星期六）在銅鑼灣華都酒店廿七樓舉行。分上午十一時正及下午二時十五分兩場。此次票品超過一千份，包括名貴香港、中國、英國、澳洲、英屬及其他各國郵票及信封，種類繁多。歡迎各集郵人士到場參加。詳情請電本店拍賣部5-795767

旺角中心舖王招租

彌敦道580號登打士街口大單邊370呎或740呎均可

請電3-660105
直接業主洽

（1）灣仔洛克道114-120號
高級寫字樓
每層3200呎租售
（2）銅鑼灣怡和街40號地下
旺舖
750呎至1500呎廉租
電話：5-229162

康世恩力主改變政策
利用外資技術 加速大陸經建
黨及政府不應控制企業發展
人民日報反對改造知識份子

（法新社北京四日電）「人民日報」今日稱，知識份子「思想改造」的政策，目前正逐漸放棄。「人民日報」社論說，在二千五百萬知識份子中，來自舊社會的知識份子，大部份已成為「工人階級」知識份子，他們已不再是「改造」的對象。社論補充說，其他知識份子，來自「工人階級」，因此不能懷疑他們有「資產階級思想」。」

（合衆社北京四日電）北京電台今天報導：中共黨與國家均應放棄部份經濟權力，而給個別企業更多自由。副總理康世恩同時支持解除中央集權。因此，成功的管理將與工人在物質上的福利互相關懷。康世恩接受北京「工人日報」訪問，作此鑒明。「北京電台」摘要廣播。「新華社」予以報導。康氏又說：放棄故有之閉關自守政策。他說：「新的政策是利用外國資金，和勇敢投身世界市場；又採用世界重要的先進技術，縮短追上先進世界水準的時間。乃當前急務。」「人民日報」另一篇文章說：經濟權力過份中央集中，是工業生產增長趕不上資產增值的重要因素之一。該報稱：此種情況的補救辦法是在策劃和經營上，讓個別企業有更多發言權。

蔣總統答德國記者詢問
對國府反共前途 再表示絕大信心
強調台北絕對不會與北京談判

特訊：據中央社台北四日電：蔣總統經國說：中華民國自推翻滿清建立民國以來，幾經危難，但是都能化險為夷，轉危為安。如對日抗戰最初的四年也是孤軍作戰，沒有任何國際援助，最後終於贏得抗戰的勝利。今天我們對國家的前途依然充滿信心。

蔣總統最近答復德國明鏡週刊駐香港特派員德薩尼提出的問題時表示，上述信心。德薩尼提到，卡特總統曾說，「正常化」不會使台灣人民的福祉瀕於危境，其意何所指？蔣總統說：卡特總統過去曾一再強調美與中共建交後，將不會危及我國人民的繁榮，安全與福祉，但從卡特有關與中共關係「正常化」的公開聲明內容來看，美國對於美與中共「建交」後如何保障台灣地區的安全并無明確的安排，僅僅建立在美國政府判斷中共「無意」亦「無能力」侵犯台灣的假定上，這種假定是很危險的，使我們不得不懷疑美國政府所稱將繼續關心西太平洋的安定和維護台灣海峽和平與安定的誠意。如果美國真有誠意關切中華民國的安全與福祉，則此時最重要的，是美國政府應採取下列有效措施：一、美國國會應採取立法步驟，以確保台海地區和平及中華民國的安全。二、保證充分供應中華民國安全所需要的武器。三、美國國會應立法保障維持並加強雙方實質關係所必需之所有安排與協定。關於中華民國政府會不會直接與北京接觸的問題，蔣總統強調：為了保障台灣的安全，為了恢復中國大陸八億人民的自由與權益，我們決盡一切力量，反共到底，絕不與中共談判。

北京人民日報指出
越共大舉侵柬 一定失敗收場

（法新社香港四日電）北京「人民日報」今日評論，越南當局對柬埔寨的大舉進侵，乃他們開始失敗的訊號。像賭徒的孤注一擲一樣，越南當局已決定對柬埔寨孤注一擲，為他們的未來帝國奠基。但他們所得者將是一個沉重的負担，或者會拖垮自己。越南領袖要遂其霸權的野心，像盲人騎瞎馬一樣逐步向前走往懸崖。「人民日報」補充說：不光彩的失敗正在恭候他們，正如恭候所有霸權主義者一樣。該報繼謂：在蘇聯壯胆之下，河內曾揚言金邊政府會在去年底完且。

（路透社紐約聯合國三日電）柬埔寨今天要求聯合國安全理事會，召開緊急會議，討論越南侵略（該國）的指控。柬埔寨副總理英薩里在給聯合國的一份電報中，提出這一要求。英薩里昨天也拍發一份電報，要求安理會譴責越南的「侵略」，並且要求結束對柬埔寨的入侵。

他在該份電報中，還指控蘇聯參與了對他的國家的入侵。他說，柬埔寨已查明，蘇聯飛行員參加了對柬埔寨的空襲。柬埔寨把同越南之間的爭執，提交聯合國，這還是第一次。聯合國秘書長華爾漢，計劃於本月稍晚時間，開始對該地區進行訪問。屆時他將試圖緩和那裏的緊張局勢，並且研究所謂的柬埔寨違反人權的指控。英薩里在今天的電報中表示，柬埔寨將派出代表團參加建議中的安理會會議。

片王之王亂世佳人 數十年來依然賣座
去年又為米高梅賺進千餘萬元

（路透社加利福尼亞．卡爾佛三日電）一九三九年的美國米高梅公司電影「亂世佳人」今天仍獲厚利。米高梅公司說，在十二月三十日結束的一九七九財政年度的第一季，該公司的獲利已增至二千六百萬美元，或每股一點七美元，這比一年前的獲利八百二十萬美元，增加了百分之二百一十七，或每股五十三美仙。一九七九年的獲利中包括有一千四百八十萬美元是來自把「亂世佳人」租借哥倫比亞廣播公司的電放映。

社論
七九年元旦中共對美建交的意義

美國的對華政策向主調解和平，十九世紀末年對當時列強的瓜分活動，提出所謂中國門戶開放主義如此，三十年代對日本侵略東北，美代表參加國聯李頓調查團亦然。抗戰勝利後，為調解國共紛爭，主張成立聯合政府，美大使赫爾利陪同毛澤東從延安特飛重慶會談，以後並有以馬歇爾作為和平特使來到南京奔走活動，但俱告失敗。因此美為推卸國共內戰責任，發表外交白皮書，指責國府政治，且由杜魯門總統宣言表示對國共內爭的不介入政策。

但當一九五〇年一月，美總統宣言發表時，中共已取得大陸政權，毛澤東正訪問莫斯科，一面倒於蘇聯，與之訂立為期三十年的友好同盟，且到六月，韓戰爆發，由美國之出兵赴援，史大林亦驅使中共志願兵抗美援朝，致在東亞方面，亦如西歐一樣，出現中蘇同盟對美帝的冷戰。因此美對日本，既放鬆軍事管制，並與訂立和約及安全條約，且許其建立自衛隊。日本從此成為美國東亞基地，由美國的經濟援助，韓戰以後再經越戰，遂復興成為今日的世界經濟大國。國府雖抗戰勝利，但就在勝利之年，不得不承認外蒙獨立為人民共和國，繼之以內戰失敗，大陸亦成為中共的人民共和國。中華民國僅保其存在於海島台灣，因為韓戰之後，又有越戰，所以美國為對抗中蘇共黨攻勢，乃於五四年底與台灣訂立聯防條約。

當此之時，從東北亞到東南亞，可說是中蘇同盟與美日二國的對立，正如在歐洲有北約聯盟與華沙公約之對立相同。在歐洲，南斯拉夫因維持國家獨立，反對史大林的控制，被逐於共產國際，會以中立不結盟相標榜，但中共在亞洲，毛澤東揚言東風壓倒西風，要到史大林死後，赫魯曉夫主張與西方和平共處，乃提出不斷革命論，於是從此發生分歧，而有赫修與蘇修，到六十年代末年，又因勃列什尼夫武力平定捷克自由民主運動，蘇修更被稱為社帝。中共從此與南共領袖狄托相接近，毛澤東提出所謂三個世界論。運用乒乓外交，要與西方尤其美國相接近了。

一九七一年聯合國會議，中共代台灣而進入聯合國，七二年二月，美總統尼克遜竟親到北京談判和好，最後於其歸途發表「上海公報」，承認只有一個中國，台灣為中國一省，屬內政問題，日本繼之，由田中首相之訪華，不惜放棄國府而與中共正式邦交，都可說是東亞局勢之大變。但直到七八年，未有進一步的發展，要到八月，始有中日和約的訂立，而中美關係之正常化，則要到十二月中始達成協議。所以然者，因為尼克遜回國後，因水門事件而去職，田中亦然，因洛克納賄案而下野。代之而起的福特總統與三木首相，為謀選舉連任，無暇及此。福田繼任，為競選自民黨總裁，欲利用中日和約以自重，故在訂約後，有鄧小平之訪日。卡特亦然，因當選總統為時二年，無所建樹，遂亦謀與中共建交，派其安全顧問布列津斯基及能源部長施萊辛格來到北京，促成此事，且於七九年元旦建交後，一月底陰曆新年有鄧小平之訪美，宣傳和好。

但就對華關係言，美與日本立場不同，日本與中共建交後，只須另訂和約，即可完成手續，日與台灣，今已惟有經濟及文化關係了。美與台灣因有聯防條約，故在斷交後，更須廢約撤兵。雖亦可用政經分離論，但對台灣因有聯防責任，必須得中共放棄武力的保證。實則攻台并非易事，地理上隔一海峽，寬達百哩，金門近在咫尺，只能隔日放砲，中共有鑒於此，本已心照不宣，最近且將「解放」口號改為「統一」，可見無意使用武力，而寧作和平談判了。現在無意於此者是台灣國府而不是中共。今日形勢比較抗戰勝利後的和談還要困難，中共雖可同意台灣保持現狀不變，但如經濟制度、國號國旗都成問題，台灣若能在經濟上保持繁榮，不僅是「留得桃源好避秦」，並且表示民主政治與共產獨裁的優劣，也是一種很好的比較。

總之，中共自一九四九年取得大陸政權，迄今三十年，最初以中蘇同盟與美日聯合相對立，現在全面轉變而為美日中共聯合以對抗蘇、越共黨的形勢，有如歐洲北約聯盟與華沙公約的對立。國際的均勢應可有助和平於一時，台灣與東南亞協會各國實同其運命。美國表示當繼續供應保衛用的武器，用意在此。中共希望在比較安定的形勢中，用方現代化的建設，知道實事求是。本來創業與守成不同，共黨取得政權，可說創業成功，但毛澤東卻要不斷革命，繼反右陽謀而有大躍進，又有文化大革命，主張破舊立新，於是由林彪江青等之弄權，卒致陷於危機。現在要轉為守成的時代，實行建設，增加生產，改善民生，中共對美建交的意義，當在於此。但以共產主義的中共而走美國資本主義的道路，強調重視個人的自由民主，無產階級的國際主義已變質為國家民族主義，能夠避免資本主義的影響，不致如今日的歐洲共產主義而向社會民主主義看齊嗎？

維持美與台北貿易文化關係
卡特照會各部會 由國會進行立法

（中央社華盛頓三日電）美國總統卡特已向聯邦政府各部會及機構發出一項備忘錄，為美國與中華民國斷交後美國與中華民國人民間商務，文化及其他關係的維持，提供法律基礎，卡特在備忘錄中說，目前應採取這些措施，以待國會就此一問題進行立法。這項備忘錄係由卡特總統在上月卅日簽字，將在明天的聯邦紀錄中刊佈。這項備忘錄稱，美國自一九七九年一月一日起終止與中華民國的外交關係。「美國並已表明，未來美國人民將與台灣人民在沒有官方政府代表及外交關係的情況下，維持商務，文化及其他關係。本人頒布這項備忘錄，俾在有關此一問題的立法制訂之前，便利這些關係的維持。本人因此宣布并指示：（甲）目前有權從事履行與台灣之間或與台灣有關的計劃，事務或其他關係的部會與機構，應照指示自一九七九年一月一日起，據其目前的權責，適當地透過下面（丁）項所述的媒介，從事或履行這些計劃，事務及關係。（乙）美國與台灣之間現有的有效的國際協定與安排，將繼續有效，自一九七九年一月一日起，各部會及機構應根據其條款，適當地透過該媒介履行之。（丙）為了實踐本備忘錄的所有條款，凡美國涉及另一國家、政府或類似實體的任何法規或命令，及部會及機構在解釋那些條款及應用那些法規或命令時，應將台灣包括在內。（丁）在從事及履行與台灣人民之間的計劃，事務與其他關係時，美國人民的利益將適當地由一法人團體形式的非官方媒介代表，該媒介名稱將于不久後公佈。（戊）除本人另有決定外，上述指示適用於所有各部會及機構，均應據以推行。本人將向國會提出要求，請就有關美國人民與台灣人民之間的非政府關係，採取立法行動。本備忘錄將在聯邦紀錄中刊出。」此一備忘錄中有三個基本要點：（一）美國與中華民國之間的所有現有的協定與安排，將繼續有效；（二）中華民國將在事實上被承認為一外國政府，即使法理上未獲得這樣的承認；（三）一個法人團體形式的非官方媒介將設立，以處理未來美國與中華民國之間的關係。預料卡特總統就美國與中華民國的未來關係向國會提出的立法案之要點，將與此一備忘錄的基本要點相同。

美探險家宣佈
發現有史以來最大海底寶藏

（路透社紐約四日電）美國一位探險家宣佈發現有史以來最龐大的沉沒於海底的寶藏——沉沒在多明尼加共和國海岸外珊瑚礁中數世紀的大批西班牙黃金和銀幣。這批寶物是「康德遜號」，於三百三十七年前在駛往波多黎各途中觸礁沉沒時失去。

他在記者招待會上展示他所發現的部份寶物的彩色照片。有人估計沉船上的寶物總值達四千萬美元。拿伯說這個數字不確——但他拒絕透露準確數字。

澳洲網球公開大賽冠軍維納斯高舉冠軍獎牌。（合衆國際社無綫電傳真）

日共黨內的民主爭論
徐復觀

一

馬、恩倡導共產主義的時候，認定隨社會主義的進展，人民必得到更多的自由民主，但今日共黨世界中最嚴重的問題，是祇有專制獨裁，並無自由民主。並且情勢顯示，非重新肯定自由民主便有一連串的問題都不可能解決。於是如何使自由民主能與社會主義相結合，便成為共黨世界中的基本課題。日本共產黨最近有關黨內民主的爭論，正是此種情勢的反映。

日共黨內的爭論，一方面是名古屋大學法學院教授田口富久治，一方面是日共書記長不破哲三。環繞著民主集中制問題而展開的。民主集中制，是世界一切共產黨的組織原則。此一原則成立的根據，是來自共產黨認為客觀真理祇能有一個。在日共黨章前言中對民主集中制的規定：（一）為提高黨的指導力，必需保障黨內的民主主義。然而黨內民主主義與黨的中央集權制的正確地統一，才能加強黨的團結及發揮強有力的實踐。（二）對於黨的決定，少數服從多數，下級服從上級，必須積極地實行。（三）一切黨員，不論在任何場合，必需保持黨的統一。不可因意見不同而排除黨的組織，分派活動，是破壞黨的最壞行為。田口教授，約兩年以前，即主張將民主集中制加以修改。到了去年（一九七八）三月，把他歷年寫的論文編在一起，以「先進國革命與多元社會主義」的書名出版。因田口氏被視為是接近日共的學者，他的書發行後，在屬於日共的學生及知識分子之間，發生了影響，而且影響還不斷地擴大；所以不破書記長便親自執筆，寫成「科學社會主義乎。多元主義乎」的論文，在共產黨機關報前衛」的今年一月號上刊出。對田口氏的論點作全面性的批評。田口氏也準備在今年三月末的前衛雜誌上加以答復。本來日共黨章第一章第九項規定有「黨的內部問題，在黨內解決，不可公開到黨外」。此次的論爭，却採用了公開的形式，日本輿論界認為這是日共想藉此向社會證明他們是在實踐民主主義。

二

田口與不破兩氏的爭論，可分為三點：第一點是對「社會主義」的認識。田口氏以為西歐及日本的共產黨，對先進國的革命路線，是採取通過民主主義以走向社會主義的道路。在走向社會主義時及走上社會主義後，都承諾：（一）民主主義的徹底實現；（二）保證思想自由及市民的完全自由；（三）實行包含反對社會主義者在內的複數政黨制；（四）確立由選舉的政權交代制。這些承諾，不應僅僅是政治的次元，實際在社會的次元，在思想的次元，也承認了複數主義（多元主義）。則所謂科學社會主義（按即共產主義）的思想與運動，也不應當是一枚岩主義（按日人之所謂「一枚岩」，當指的是一塊岩石，一枚岩主義是指共產黨堅強團結得像一塊岩石樣），而應當是追求自由諸價值的多元主義。總括田口之意，西歐及日本共產黨既承認了民主主義，即承認了社會上的多元主義。既承認了社會上的多元主義，則社會主義的自身，也應當是多元主義的。

不破氏的批評是：「價值的多元主義」，是把保障社會思想自由的問題，與真理多元性的問題混同了；因而否定了科學社會主義世界觀的真理性，使其後退為相對主義。保證複數世界觀存在的自由，與認識何種世界觀才是真理，這是各別的問題。若如田口氏之說，會把以階級鬥爭為生命的社會主義，變成了軟歇式的社會主義。在多元地思想文化的潮流中，應辨別何者是進步的，何者是反動的，作長期的鬥爭。

三

第二點是關於共產黨自身的性格問題。田口氏認為在社會主義體制之下，雖然承認複數黨制，但若共產黨居於支配地位時，與他正黨，對共產黨不能發生制衡作用，便會有一黨獨裁的危險。此時支配政黨的組織地本質，規定了國家體制的本質。因為共產黨的本質是獨裁的，所以國家的體制也會是獨裁的。為了控制這一點，所以應當確立全社會的複數主義；共產黨也應出現新地形態。

不破氏的批評是：政黨與社會乃至與國家，本是完全不同的性格，田口氏卻混同了起來。把共產黨看成本質上是獨裁的政黨，這是對反共主義者的讓步。

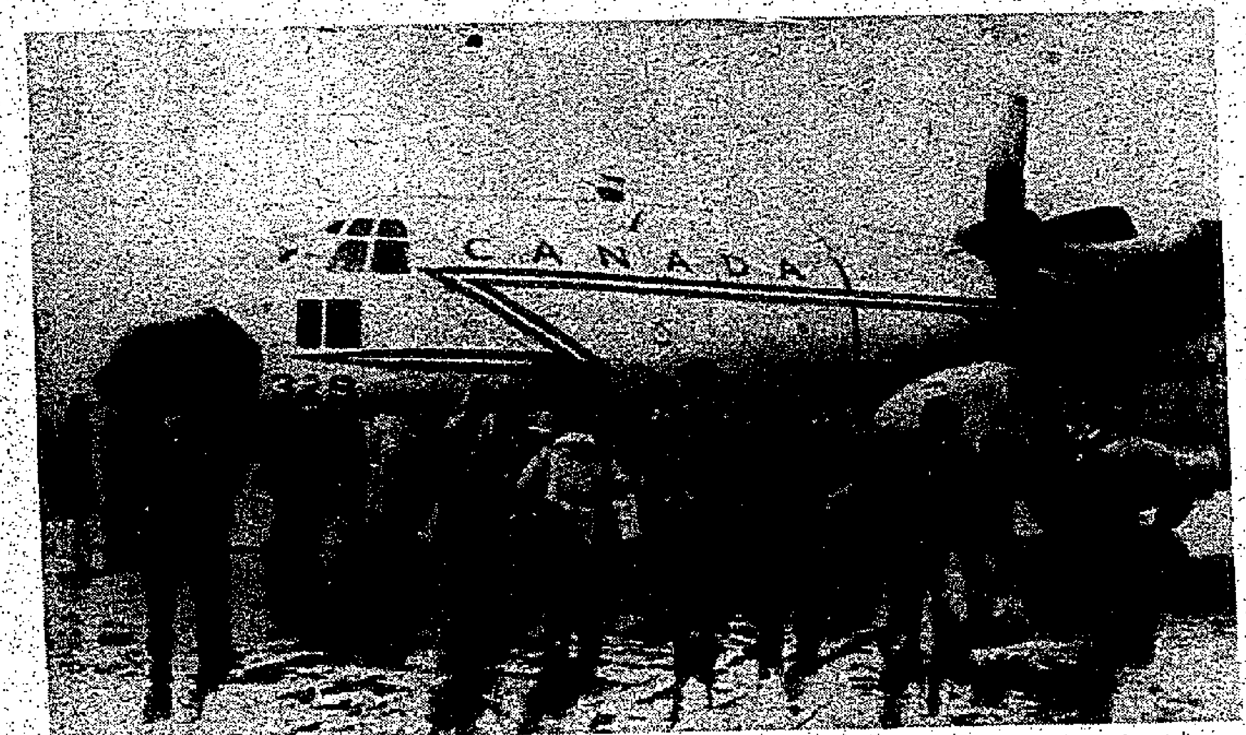
第三點是民主集中制的問題。田口氏認為新形態的共產黨；應當是向國民開放的黨。黨的民主集中制，應當是在討論，與思想上有最大的自由，在行動上有嚴格的統一，使組織原則與黨內民主主義，能得到最大保障的黨。因此：（一）在黨大會上反對由執行部所提出之原案而主張加以修正的意見，應當可以公開提出，並得到制度上的保障。（二）應當執行部的交代，應有明確的規定。（三）應在黨機構內導入「分權」的原則，應設立與黨指導機構同格的統制「監察」機構。（四）黨內禁止分派，妨礙了反對意見的集結，應當實質地保障意見的尊重。

不破氏認為共產黨內，有討論，提案的自由，有批評黨內任何組織及個人的自由；並且對少數持有不同意見的人，在必要的時機，有提出再討論的自由與權利。田口氏的意見，大概是指黨在決定以後，依然有公開批判的自由。這便會把黨變成為「討論俱樂部」，不能發揮作為前衛政黨的作用，把民主集中制弱體化，使黨走上分散主義的路。

田口氏在三月末將怎樣答覆不破氏的批評，是一個很有趣味的問題。目前可以看出的是：田口氏正視了各社會主義國家的實際教訓，在這些教訓中提出了兩個問題；一是自由民主必須得到保證的問題；一是民主集中制的組織原則，能否保證共產黨內的民主主義的問題。他是感到目前的民主集中制並不能保證共黨自身的民主主義。則以一種沒有民主主義的政黨，在他支配之下怎能保證國家的民主主義？蘇聯革命以來的教訓，正提供了否定的答案。不破氏立足於教條的批判只證明日共正在作內外欺騙的工作。

北京也有人反對
過分性愛自由
稱那些大字報為毒蛇

（路透社北京四日電）北京的一張大字報說，影片中出現一些性的鏡頭，沒有甚麼害處。其中一名讀者批評該大字報稱「毒蛇」。大字報說，「除非我們排除這種淫穢主義，否則我們的文學藝術永遠不會發展，我們的國家將永遠停留在封建主義的狀態之中。」大字報作者批評當局剪掉日本影片「望鄉」的一些鏡頭，上述有關妓女的大字報在大陸非常賣座。他指出，影片中會「引起性慾」的鏡頭，全被剪掉。大字報補充說，「審查人員「害怕裸體，無上裝與性愛的鏡頭。他們到底担心甚麼？」大字報又說，「他們担心已婚的人濫交，未婚的人過早產生性慾。」一名讀者在大字報上寫上「作者是最大的毒蛇」的字句。



伊朗加拿大僑民撤退

加拿大政府派遣空軍飛機往德黑蘭運載僑民至土耳其安卡拉。大批外僑紛紛離開動盪不安的伊朗尋求庇護。（合衆國際社無綫電傳真）

台省去年進出口貿易
值二三六億美元
比較前年增加百分三十四

（中央社台北四日電）我國對外貿易蓬勃發展，據政府海關初步統計，去年（民國六十七年）我國進出口貿易總值達二百三十六億美元左右，較前年（民國六十六年）的一百七十六億餘美元，約增加了百分之三十四。據獲悉：去年輸出貿易金額達一百二十六億餘美元，進口貿易金額為一百零九億美元左右。其中，出口金額較最早擬訂的目標一百零七億美元，超出很多，並且順利達成了其後因貿易形勢很好而修正的目標一百二十五億美元，至於進口，雖然也超過最初的目標一百零一億美元，但未達其後修訂的目標一百一十五億。

如果今年對外貿易增長率能夠維持去年增長百分之三十四的高水準，今年貿易總值將創下空前的三百億美元以上的紀錄。

據來自韓國消息：韓國去年出口金額為一百二十五億二千萬美元，我國去年的外銷總值較韓國多出一億餘美元，這是我國前年在出口方面落於韓國後，再次超越韓國。另據悉：經濟部國際貿易局已將今年的對外貿易目標訂為二百七十五億美元，與去年實際進出口值比較，將增加百分之十七。

今年一月至九月對歐貿易有很大幅度的進展，貿易總值共二十億八千三百萬美元，其中輸出值十一億八千九百萬美元，輸入值八億九千三百萬美元，出超二億九千六百萬美元，上年同期出超二億六千四百萬美元。東南亞國家與我國唇齒相依，向為我國重要貿易伙伴，其市場潛力雄厚，我國與東南亞諸國經濟貿易關係的合作與加強，有利于彼此經濟內發展，今年一至九月，對東南亞貿易值共二十億八千一百萬美元，其中輸出值十三億六千二百萬餘萬。

對歐貿易
增十五倍

（中央社台北四日電）行政院今天說：近十年來我們對歐洲貿易，一直處于穩定增長，與十年前的民國五十六年比較增長率達十五倍以上。行政院書面答覆立法委員黃哲真的質詢指出，我國對歐洲貿易主要對手國家為西德，其次為英國、荷蘭、義大利、法國等。我國外銷歐洲主要產品為紡織品、電器及罐頭食品等，由于歐市對我國未予優惠關稅待遇，且若干產品銷歐受配額限制，今後如何因應歐洲共同市場新情勢，克服貿易障碍，爭取公平待遇，是我們對歐貿易的主要課題。

美國經濟 去年成就
微乎其微

（合衆國際社華盛頓三日電）美商業部今天發表的美國經濟成就簡報顯示：去年十一月份內美國國內各工廠所接的新訂單僅增加了千分之三，由此可見美國商界對美國經濟發展信心大減。這個情況與美國各工廠去年十月份內所接的新訂單增加百分之四的增加率形成尖銳對照，最令人喪氣的是：十一月份的國防設備以外非軍用的耐用品為鋼材，飛機，汽車，及家用物品訂單之減少。

蘇指責美與北京建交
多方面鼓勵北京 向亞洲擴展勢力

（合衆國際社莫斯科四日電）官方「真理報」週四稱：北京與華盛頓的新外交聯繫會鼓勵北京對其亞洲鄰邦進行擴張。「真理報」在奧力海夫的一篇評論中說：北京的超級強國野心對越南、巴基斯坦、緬甸、印度和菲律賓構成威脅。中美的竄擁表示對北京的擴張主義的一種鼓勵，此以北京再擴張上有國本質和在亞洲進行擴張主義的，可能獲得西方國家的協助。雖然美國本身迄今沒有以武器供應北京，但得到英國、法國和其他西歐國家的援助，從此等事實足見北京對亞洲和太平洋區穩定的性質，此在白宮於中美建交時致北京電報中提及。西方外交家謂：「真理報」的指責可能是莫斯科對美國態度稍為強硬的徵兆。

（法新社莫斯科四日電）蘇聯共黨機關報「真理報」指責美國鼓勵英國，法國和其它西方國家將武器供給中國大陸，「真理報」說，指責美國並無將武器賣給中國大陸，其與大陸建立外交關係，顯然已加強了中共的實力。「真理報」說，中共計劃在巴基斯坦喀拉蚩建立軍事基地，企圖支持緬甸北部的游擊隊，以便在該國的印度洋沿岸設立軍事基地。該報說，中共已經對越南實行擴張主義，並已在西藏集結廿二師軍隊，至於南沙羣島的主權問題，中共不但威脅越南，而且亦威脅菲律賓。

美國歐洲嚴寒 澳洲西部奇熱
氣溫逾華氏百度熱死飛鳥

（合衆國際社澳洲阿得雷德四日電）納勒博爾平原星期三的氣溫高達攝氏五十一．七度（華氏一百二十五度），飛鳥從空中掉下來，汽車死火。這是在西澳洲一處的居民點科克利比迪所記錄到的空前最高氣溫。舊紀錄是一九〇六年一月在尤克拉出現的攝氏五十．七度（華氏一百二十三度）。星期三，警察援救澳洲鐵路沿線救回了三人，據說他們過了原定時間一天還沒有到達目的地里斯特。他們所乘的汽車因天氣炎熱而中途死火，不過三人沒有病倒。他們說，因天氣極度炎熱之故，他們看見飛鳥從天空掉下來。埃爾公路沿線的汽車旅館和汽油站東主們說，許多人中了暑。只尤克拉一地，一名護士已收留了六名中暑病人。

東德軍隊出動坦克鏟雪
打開歐洲中部連絡
西德丹麥義大利希臘大風雪

（路透社東柏林三日電）橫過風雪侵襲的歐洲中部坦克車及軍隊今日衝過積雪，結束了東西運輸的四日癱瘓。東德軍隊及鐵路人員在邊城法蘭克福奧德，清除了由波蘭起的主要過地點的積雪之後，火車得再度由東方開往西方。在西德甚爾因於車中的數百汽車乘客，在坦克車及雪鏟打開了兩條通往丹麥的公路之後，經已解困。自週末風雪橫掃歐洲之後，其他公路及鐵路運接則仍然遭雪所困。死亡總數今日已增至三十六人。荷水池有三人圖在薄冰上溜冰遭溺斃，米蘭方面一人在屋外睡眠冷死。東德新聞社報道，波羅的海東德鐵路交叉點之重開，十三列火車得以通過，其中有開往巴黎及其他西方城市的快車。火車乘客四日前遭風雪所困，均托庇於學校中。同時，數十名瑞典渡假者，於所乘火車遭深達五公尺的積雪所阻被困於東德北部之後，已由國家航空公司飛機載回瑞典。西德方面祇有救出的汽車乘客，可沿兩清除積雪公路行駛，其他前往丹麥的車輛仍被禁止。空軍直昇機以糧食空投孤立農場的人家，一千二百架坦克車及拖車，則運救濟品至外國鄉村。西德又清除了一條由漢堡至丹麥邊境法蘭斯堡鐵路線的積雪，但由曾碧克至布特加登通往哥本哈根的東西接路線則仍然封閉，北歐隔離已有五日，九十列載貨火車，仍在德國北部之費丁斯等候。羅馬有一九六三年以來的最冷一夜，而西西里則有五十年來最大的大雪。地中海的烈風吹襲義大利數十個港口，損毀船隻及海堤。

美中東部 積雪逾尺
學校停課

（美聯社美國紐約三日電）美國中部的嚴寒流已吹至美國東南部的州份，引致死亡，道路冰封，交通受阻及農作物受損害。紐約大部份地區積雪達四十公分，很多學校都被迫停課。西方人仍受到北極寒流的影響，逾一千一百名飛機搭客被迫滯留在丹佛的機場，同時德拉斯的家庭無電力供應。

今日本報新聞精華

文娛館一九八二年建成
尖沙咀文娛館將於一九八二年建成，港督主持奠基儀式。盛贊對本港文化藝術活動將踏進新階段，香港不再是文化沙漠。（第二張第一頁）

又一艘越難民船駛來港
據悉，又有一艘越難民船，已在越共支持下，由西貢開出，該輪上難民人數約為二千三百人，目的地為本港，港府已下令作海空戒備。據保安司發言人表示，本港將不會收容此等難民。（第一張第四頁）

議員評民政署處事態度
就大坑東徙置區居民常委會合法地位之爭論，兩位議員昨日評論民政署處理此事表現欠缺風度。大坑東居委會昨日向兩局議員求助，請求主持公道。（第三張第二頁）

教青年人認識家庭生活
家庭生活教育運動，本月份將以青年人為目標。葵盛社區會堂將推出三個連貫性講座，引導青年人善用餘暇，充實生活。（第三張第四頁）

年宵貨南運量值勝去年
年宵貨南洋區付運高潮，貨值勝去年。衣着日用品食品裝飾品付出來，貨值平均估增五成。星馬泰菲均告激增，印尼稍遜色。貨款及僑匯今後一週注港將顯增，華僑歲晚在港購物品供內地親屬春節需要有關。（第五張第一頁）

新界各區闢地成本不少
新界各區大舉增闢發展用地，所需成本不少。據當局統計，在十五地區中，以元朗區成本最高，每公頃六百九十八萬元；沙田則最低，每公頃九十二萬元。（第四張第一頁）

貧童日間難享免費教育
官立初級夜中學畢業禮，監督王齊樂昨日表示：家境清貧學童多須助家計，日間難享免費教育，祇能抽暇就讀夜校。夜中學仍有存在發展價值任務。市政事務署助理署長陳達文指出：有益身心正當娛樂，充實生活增強信心。文化活動即將廣及全港各處。（第四張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
5 JAN 1979

伊朗國王將發任令 巴迪雅正努力組閣

巴迪雅稱石油將不供應以色列南非 答應逐步撤消戒嚴令並釋放政治犯

（路透社德黑蘭四日電）伊朗國王任命反對黨政治家巴迪雅為總理的日期，預料將會推遲。官員稱，新政府看來不可能在星期六前宣誓就職。

國王要求巴迪雅博士組織新文人政府以結束各地的暴動與經濟混亂。上述任命已獲上、下議院通過。王宮人士昨日稱，國王會在今日作正式的任命。但是王宮發言人今日稱，有關計劃仍未作出。

據報導，巴迪雅博士為了組閣，今日徵求政治家的意見。消息靈通人士稱，國王可能正等待巴迪雅努力的結果，然後才正式發出委任令。

（合衆國際社．路透社德黑蘭四日電）伊朗總理巴迪雅星期三日稱：油田恢復生產時，他將切斷對以色列和南非的石油供應。預料在巴迪雅製造和平的努力成功中，回教族長會歡迎該項行動，滿足顯著反對派的要求。

伊朗國家電台引述巴迪雅星期三日較早時對外國新聞工作者的談話稱：將不繼續供應石油給以色列，由於以色列刻正與伊朗的阿剌伯兄弟國激起戰爭。

巴迪雅獲得國會批准，組織由「德高望重的元老」組成的文人政府，希望使伊朗擺脫目前的政治及經濟僵局。

六十三歲的巴迪雅，答應逐步撤銷戒嚴令，釋放政治犯，廢除秘密警察，同時使伊朗糧食自給自足。他說：「我希望我的使命能夠成功，如果我失敗，我不敢想像會有什麼後果。」

巴迪雅又說：「國王希望離國渡假，這是他的計劃，我想國王會離國數月，但未知會離開多少個月」。

巴迪雅提及國王時，表示如果國王離國超過三個月，根據憲法需要委任一個攝政團。觀察家認為，國王離國可能會緩和伊朗暴亂的局勢。至於國王的主要政敵卡米尼，仍然呼籲進行暴力鬥爭一直至迫使國王退位，但他避免直接提及巴迪雅組閣一事。巴迪雅似乎仍在積極組閣，他說三天之內便可組成新政府。

美國務院發言人卡德聲稱 歡迎伊朗王到美 並將確保其安全

（路透社美國華盛頓三日電）美國高級官員們今日暗示：華府可能快將促請伊朗王離開伊朗，最低限度暫時離開，同時美國政府稱：伊朗王在美國將會受到歡迎」。國務院依然重申支持伊朗王結束國內危機的努力，並希望伊朗建立君主立憲政體能夠成功。

官員們公開否認華府已促請伊朗王離國。但私下地，官員們卻暗示：「若證實伊朗王離國是唯一平定伊朗亂局的方法，則華府可能快將促請伊朗王離國」。

國務院發言人卡德向記者稱：美國歡迎伊朗王到來。他說：「我們可以向你保證，若他（伊朗王）來此，將會受到歡迎，我們將盡一切努力去確保他的安全」。

（路透社美國華盛頓三日電）美國政府今日稱：「我們歡迎伊朗王到美國來。」

國務院發言人卡德稱：「我可以保證，如果伊朗王來到此間，他將會受到歡迎，我們將盡力保證他的安全」。

國務院對於最近所掀起的反伊朗王危機風潮，伊朗參議院贊成巴迪雅成為下屆首相事件未作出評論。

南也門譴責 美第七艦隊 干涉伊政權

（法新社亞丁四日電）南也門官方通訊社今日稱，美國第七艦隊正準備進行「帝國主義者干涉」，以挽救伊朗國王的政權。

該通訊社譴責第七艦隊在東非海岸附近的印度洋的活動，並說此項「帝國主義計劃」不僅威脅伊朗人民，而且還威脅該地區的進步政府。該通訊社評論員預言，國王的「傀儡政權」是抵擋不住伊朗人民的決心的。

辭職獲准出國 伊朗陸軍司令

（路透社伊朗德黑蘭四日電）軍方人士今晚稱：伊朗陸軍司令已辭職，并獲國王批准出國。此等人士說：兼任德黑蘭戒嚴令總監的奧偉士將軍，已於本週初獲三軍統帥的伊朗王批准辭職。

奧偉士將軍被此間廣泛視為反對巴迪雅博士組織新政府的一位政治死硬份子，巴迪雅原是反對派領袖，今日獲國王委為新首相。

巴國宣傳 布圖罪過

（合衆社拉瓦爾品第四日電）巴基斯坦政府電台及電視將於下週開始反前總理布圖的宣傳運動。布圖不服被判死刑，現正在最高法院進行上訴。政府新聞發表一項聲明說這些電台及電視節目將每日廣播兩次，集中主意向「政治領袖、新聞界、青年學生，及一般民衆」講述他們在布圖政府統治下所受的痛苦。

布圖被控串謀暗殺一名政敵，三月間在拉合爾高等法院裁定他罪名成立後判處死刑。布圖在最高法院上訴的結果預期於本月底公佈。

台灣將加强 與日韓合作

（中央社台北四日電）行政院今天說：欲確保東北亞的安全，必須加強中、日、韓三國的合作，政府當局正努力以赴。

行政院是在書面答覆立法委員黃哲真的質詢時，作上述表示。

行政院又說，中韓兩國每年一度輪流在台北及漢城舉行部長級經濟合作會議，商討兩國間經濟、貿易與技術合作事宜；今後當繼續加強兩國間的合作。談到推展對美國工作時，行政院指出：卡特政府雖宣佈與中共建交，我們今後仍當推進與美民間關係。

台灣與象牙海岸 手工藝品協定延長兩年

（中央社象牙海岸阿必尚三日電）中華民國駐象牙海岸大使館發言人今天說：中華民國與象牙海岸政府，已決定延長兩國間現有的手工藝品技術合作協定兩年。雙方已就延長此項協定換文，此協定是於一九七四年四月二十日簽署。

象牙海岸政府提議延長此項中象手工藝品技術合作協定，象牙海岸外交部於去年十二月二十三日致函中華民國大使館說，過去幾年來的合作獲得可觀的成果，因此希望中華民國的手工藝品專家，繼續訓練更多當地的青年技術人員，以提供象牙海岸的手工藝品。發言人接著說，手工藝品合作延長的協定，已於一九七九年元月一日生效。目前中華民國手工藝協助小組四人，正在阿必尚北方八十公里的阿格波維，主持一個手工藝品提倡中心，它已經主辦三個訓練階段，訓練了四十三位象牙海岸技術人員，專精藤竹編結的藝術品、家具以及木製家具。

伊王廿億財產 五億移到美國

（法新社倫敦四日電）據「每日快報」今日在此間稱，準備離國的伊朗國王，已把為數約為五億即二十億美元的部份財產，轉移到美國。上述消息是華盛頓的銀行家透露的。該報補充說，伊朗首次出現暴亂後，國王的親屬便把大筆金錢存在美國銀行、萬國寶通銀行與大通銀行中。

大平環亞太構想 受到國內外重視

（時事社東京四日電）由於美中（共）邦交正常化，大平首相在去年年底自民黨總裁選舉時所提出的「環太平洋連帶構想」作為具有現實性的構想，而受到國內外的重視。

大平政治的基本戰略，不僅是以軍事側面為中心的安全保障；同時包括資源，能源，糧食等在內的總括經濟，教育，文化等「綜合安全保障」，其重要支柱，便是「環太平洋」構想，在美國的全面協力下，以日本與東南亞為中心，包括加拿大、澳洲、新西蘭在內，亞洲、太平洋國家建立協調關係。

傳伊王已委任 巴迪雅為首相

（法新社德黑蘭四日電）據此間消息靈通人士今日稱，伊朗國王已正式委任巴迪雅為新首相。巴迪雅將于星期六向國會呈交新內閣名單與他的施政綱領。由於工人罷工，該國經濟仍處于癱瘓狀態，流亡的精神領袖科梅尼的影響正在進一步擴大，因為他幫助安排的談判已達成協議，恢復國內的石油供應。

卡美尼委任的談判委員會發言人稱，與石油工人談判後，德黑蘭與其他城市很快便會獲得石油供應。該發言人說，今後每日將煉油六十萬桶。一旦阿斯瓦的油管修復完畢，八百萬公升的石油將輸往德黑蘭。

皮膚保養與化粧品

（中央社譯稿）化粧品公司多年來一直是婦女在皮膚上敷用一層又一層的化粧品，現在則已開始着重皮膚本身了。皮膚的保養，尤其是皮膚的清潔及滋潤，是這項行業發展最迅速的部份，各化粧品公司紛紛之推出一系列消除頸部皺紋，營養皮膚及防治討厭斑疱的成品，取代了過去的冷霜。

儘管一般人買的是兩塊錢的純潤膚霜，及洗潔霜，但是有錢人也捨得花兩百卅五美元到某些百貨公司去購買一整套五件的拉普萊盟系列瑞士製「奇跡」面霜及乳液。其中七十美元一瓶的皆擦霜，其成份包括取自羊胎盤的活性細胞，可防止表皮的老化，或許最成功的整套護膚系列是安斯蒂，芬德的克林妮克化粧品公司之出品，這一套七件成品是在皮膚專家的協助下調製的每項成品的售價從六塊五美元到七塊五美元在許多百貨公司內，克林妮專櫃簡直像一間實驗室，這裏的女性售貨員身穿白制服，產品則是無菌的綠皮包裝，櫃台上有一具電子計算機式的盒子；它向顧客提出八項有關她皮膚的問題，顧客按鈕銀鈕來回答問題，這些問題的答案，取出反合顧客的清潔霜，潤膚霜，及冷霜。同時，克林妮克公司在兩年前，開始推出男性用的化粧品。

美容診所——最有名的是香格佛、克林格、伊利沙白、阿登、克麗絲汀、維爾美，以及阿德莉安、亞培爾等化粧品公司所開設的——頗迎合那些希望獲得治療，以期長保皮膚年輕、光潤、平滑的女性，美容診所的收費價格不一，但是一小時面部保養的費用大致是三十美元，在洛杉磯，美好的容顏是人們夢寐以求的。愛達，格瑞的美容院，每天接待三百名顧客，有些客人在四個月之前，就先預約了，該美容院的費用從廿五美元到一百元不等。

若干美容診所的負責人很想減低人們對美容診療的迷信，單是清潔霜便產銷卅五種成品的據克蘭的香格特，克林格指出：「天下并無所謂的神奇面霜，也沒有任何神奇的東西，你絕無必要花費一百美元上一次美容院——那只是為了充面子。」

克林格設於曼哈坦、芝加哥、舊金山、比佛利山莊及佛羅里達州巴港的美容院，每位顧客皆收費三十元，但進行保養時所使用的清潔霜，潤膚霜及敷面霜將視個人的皮膚類型來決定。保養時，顧客平躺下來，腿部蓋上藍白相同的柔軟被單，美容師先用無味的卸裝劑和乳液清潔皮膚，然抹上潤膚劑，以一個和一般熨斗類似，但體積很小的熨斗軟化毛孔，接下來的程序是用植物或海藻蒸汽清潔面部，手部的毛孔深處，塗上緊面敷容劑以及提供你化粧的建議。

在皮膚理療中心出現的男性也愈來愈多，亞培爾美容診所的顧客中，百分之十是男性，克林格美容診所的男性顧客佔百分之二十。同時，愛達、格瑞和碧芙麗山莊的內曼——馬卡斯即將開設男性專用的美容院。亞培爾的經理紐曼指出：「我們的顧客不是衣著華麗的公子哥兒。我們招待的是卡車司機，以及從事粗勞工作的男性，他們吃飯的傢伙對他們無用處。」

所謂皮膚理療是否除了提醒顧客應該像刷牙一樣養成定時，徹底清潔皮膚的好習慣之外別無貢獻，這倒是很難說。但是最起碼，這種理療能鬆弛精神。紐曼說：「我們比心理醫生收費低廉得多，也有趣得多，我們聆聽顧客的牢騷，顧客步出美容院時，當然就大為容光煥發了。」（侯珊譯自十二月十一日「時代」週刊）

台灣修正經建綜合開發計劃 七年後國民所得 平均近三千美元 是時台人口約二千一百餘萬

（本報台北四日航訊）行政院經建會昨天舉行委員會議，通過「台灣地區綜合開發計劃」。預計到民國八十五年，台灣地區總人口為二千一百三十五萬六千人，平均每人所得以六十四年幣值計算為新台幣十一萬一千零六十九元，折合二千九百二十三美元。

經建會委員會議由主任委員俞國華主持。經建會說：近二十年來，台灣地區經濟快速成長，對人口與產業活動分佈，各項實質設施的區位與時序，均缺乏事前有計劃的安排，導致台北及高雄等大都市地價高漲，交通擁擠，住宅不敷，生活環境惡化及其他公共設施不足。而農村勞力不足及老化現象，偏僻地區農業基本設施不足，也對整個國家的經濟及社會問題，有莫大影響。

經建會表示：修正綜合開發計劃的目標，在求人口與產業活動的合理分布，以及生活與工作環境的改善。將台灣地區由原七個區域調整為北、中、南及東部四個區域，誘導人口與產業活動在中部與東部區域移動，兼籌並顧綜合開發計劃與文化建設、國防建設。

在發展策略方面，將鼓勵新設的大學、專科學校、政府機構、大型醫療設施及工商金融機構等，分散到發展較為緩慢地區。並建立都市體系，以地方中心為核心，構成台灣地區三十五個地方生活圈，以便捷的運輸網路，使台灣地區各市鎮能於一小時內達到高速運輸系統。

為了達成預定目標，到民國八十五年的計劃期間，將採取下列多項重大措施：

完成環島鐵路，加強改善環島公路系統，新建中橫公路及建立環島航運碼頭。繼續擴建台中港，使容量在八十五年可達三千萬船運噸，增闢中部工業用地三千六百七十公頃，彰化濱海工業區四千三百公頃，東部工業用地九百五十公頃。

積極興建國民住宅，鼓勵民間投資興建，至八十五年興建住宅三百一十八萬四千戶。積極開發林口等五處新市鎮，並建設都會區外圍衛星市鎮的新社區。

針對特殊問題，開闢產業道路，加強保健醫療設施，普及水電供應與整建海堤。

阿富汗難民 逃巴基斯坦 奪糧打鬥九人喪生

（合衆社伊斯蘭堡四日電）巴基斯坦「戰鬥報」週三報導，來自阿富汗的難民，在庫拉姆區邊境因爭奪糧食互相打鬥，有九人喪生。

該報沒有說暴力打鬥何時發生。阿富汗左翼份子於去年四月發動流血政變後，這些阿富汗人越界逃入巴基斯坦避難。

榮工日夜積極趕工 北迴鐵路工程 年底完工通車

（台北航訊）由榮民工程事業管理處承建的北迴鐵路，在施工人員日夜趕工下，已經步入最後施工的階段，將在今年年底完工通車。

興建北迴鐵路的榮工弟兄，和往年一樣，放棄新年假期，繼續推動北迴鐵路各項工程。北迴鐵路工程處副處長趙繼宣指出，從民國六十二年十二月二十五日北迴鐵路興建以來，每年的新年假期，榮工弟兄都放棄休假。他說，北迴鐵路自施工以來，雖然遭遇到許多困難，由於施工人員堅持「再接再厲」的鬥志，日夜積極趕工，現已步入最後的階段，可望在今年年底完工通車。

北迴鐵路南端從和平至花蓮段，已經在上個月的二十八日順利試車，將在近期內開始營運。和平以北的四十多公里，各項工程也在順利進行中。和平北段的主要工程有隧道十一座，總長三十公里九百五十二公尺，大橋十一座，總長三公里七公尺，路基十六公里三百四十一公尺，車站六處。

趙繼宣表示，截至去年年底的各項進度，橋樑工程已經完成，路基及車站工程也將完工。隧道方面只有二公里四百三十二公尺尚未開挖。雖然谷關及永春隧道開挖困難，經邀請國內外工程及地質專家協助研究，解決技術困難，當能一一解決，達成六十八年全線通車的計劃。

泰國總理堅塞 官式訪問寮國

（時事社曼谷四日電）泰國總理堅塞今日搭乘專機前往永珍，作為期三天的官式訪問。堅塞總理訪問印度支那社會主義國家，是一九七七年十一月就任總理以來第一次。堅塞總理訪問寮國，當初預定在去年十二月，但將成行時，因發生巡邏湄公河的泰警備艇遭受來自寮國境內的開槍射擊，造成死亡三人的事件，所以訪問行程延至今日。

海洋科技專家學者 集會台北研商 開發海洋資源

（台北航訊）來自十一個國家地區的二百多位海洋科技專家、學者，將於五日起，在台北舉行太平洋地區海洋科技會議，共商如何開發海洋資源，促進經濟建設。大會將於五日上午九時三十分，在台北劍潭青年活動中心揭幕，由台灣省海洋學院院長謝君韜主持，行政院國家科學委員會主任委員徐賢修將在會中發表專題演講，談我國科技發展現代化及未來方向。

出席這項會議的韓國、日本、印尼、美國、澳洲、泰國、菲律賓、紐西蘭、馬來西亞、香港及中華民國的專家、學者，將在兩天會期中，進行專題報告與研究活動，商談如何促進國際合作，加強開發海洋資源。

教育部長朱匯森於四日下午，在青年活動中心舉行酒會，歡迎與會代表。代表們會後，將前往中南部參觀各項重要建設。

估計北韓兵力超南韓 美議員請卡特 暫緩撤兵南韓

（合衆國際社華盛頓三日電）美衆議院軍事委員會兩成員今天要求卡特總統在未得知更多的有關北韓兵力之前，暫緩採取再撤走駐南韓美軍之行動。

紐約州民主黨衆議員史特拉頓及田納西州共和黨衆議員貝爾德今天聯名致信卡特提出上述要求。他兩人在信上說：美陸軍時報所提的資料說：根據最新的估計：北韓兵力「顯然遠超南韓的」。他兩人因此促卡特總統馬上暫停再從南韓撤走美軍的行動，等候衆議院軍事委員會重新評估北韓兵力遠超南韓對美國在遠東的安全的長遠性影響。

他兩人說：有關北韓兵力遠超南韓的資料是該報在衆議院軍事委員會秘密會議上提供。

請提防老鼠偷糞！

鼠之為害人類，歷史悠久，最可惱者，首算鼠疫，因殺人億萬，故談鼠色變，其他如破壞房舍，偷食穀糧，傳染疾病，總之老鼠是人類之大敵，如不阻其繁殖，數十年後，地球上人類就沒有立足之地。據生物學家統計，每對老鼠一年內能生產八十隻，幾何級數的生產下去，的確驚人。但我們只看見有形之鼠為患，而很多人不知道有一種無形之鼠，每分鐘都傷害我們的健康，一種鼠患稱「老鼠偷糞」。

何謂「老鼠偷糞」？

亦名叫「肛漏」，「漏管」，可是生殖在人類的肛門週圍，每個人都能受到牠侵害的。無故的生起一個無名腫痛，痛得要命，坐立不安，發燒及發熱，晚間無法入睡，不久自動穿破，或用刀割破，流出很多膿血，但久久不能收口，暫時有舒服或收口後，不夠十天八天，因食些刺激食物，或飲酒，又再腫痛，穿破後流出膿血，及每每向週圍好的組織侵害，另找新出路，如是者一直拖延下去，血淋淋，有時放屁或大便，亦會由旁邊小孔流出「老鼠偷糞」，身體日漸消瘦，好像蜜蜂巢一樣，因為肛漏常有結核菌侵入，影響肺部，嚴重傷害身體健康，所以凡患肛門四週有硬粒、硬塊，或生瘡後因刀割久不收口，常有膿水流出，或生痔時醫理不妥，都有老鼠偷糞的病狀，千祈從速醫治。

成藥外敷與內服能根治痔漏嗎？

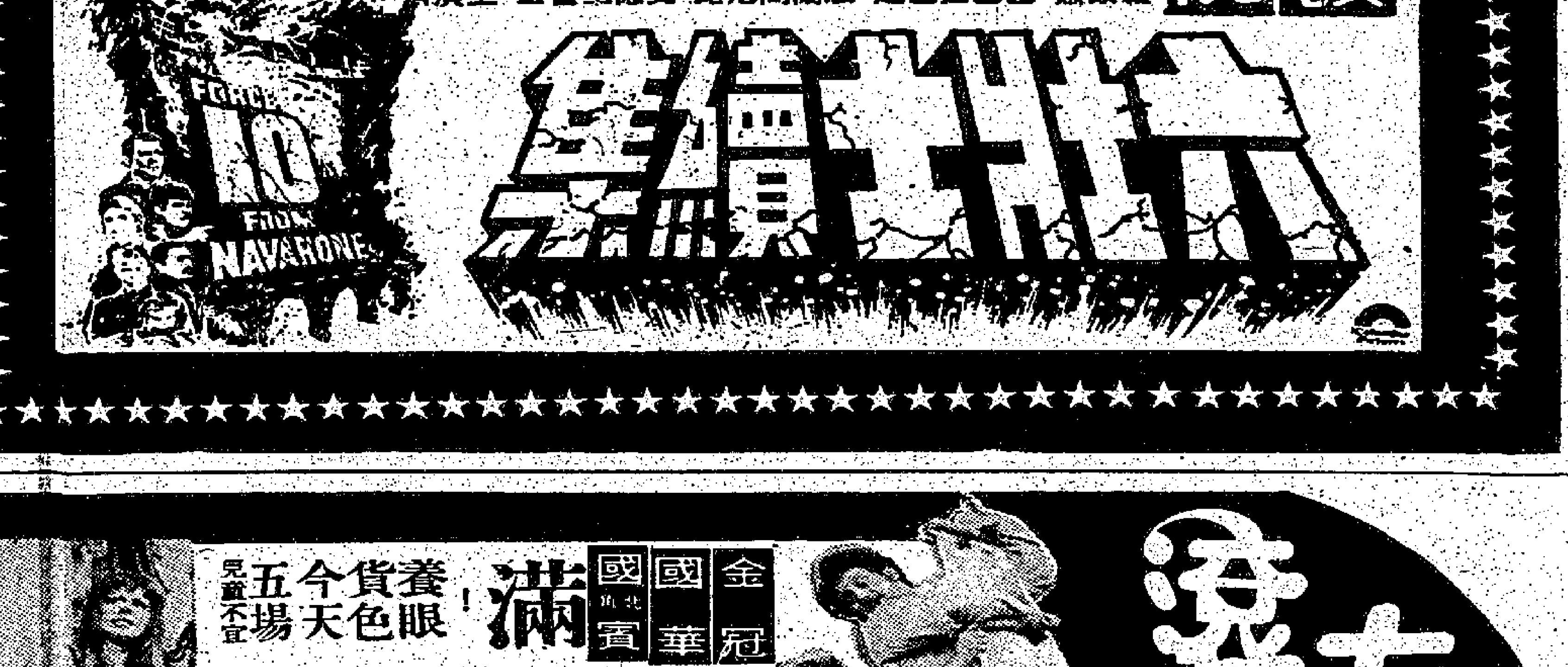
近今科學昌明，雖然發明了更多特效殺菌藥物，本應將老鼠一網打盡，但因為漏管壁硬如鐵，及周圍結締組織硬塊，內部血管萎縮，故藥物不能由血管直達病源，常以開刀割除漏管，雖然開刀能將周圍之硬塊割去，但每每不能完全收口，不久再成漏管，常有開刀三次，而未得根治者。開刀醫治雖是傳統上最好的方法，但除了病者的恐懼心理，及留院時阻礙工作，且經濟時間及肉體受痛苦，故不敢就醫。茲介紹一個簡單、不用開刀、不需留院，可以照常工作，更沒有痛苦，而保證能根治，無痛而安全的根治法。

無痛掛綫化管法的優點

掛綫法是中國數百年來寶貴的醫學遺產，但因各醫者實守秘法，故不普及。本館不斷研究改良，無論各種痔漏，所以沒有新藥進步，將本館積數代臨床經驗，七天便使痔漏管再不斷開，因用王精煉國貴重藥，故藥不燥不痛，以掛綫將漏管硬化破除，再用藥條插入漏管內，直接收口，使生機埋藏肉芽，再無漏孔及十多天硬塊，完全化除，每天換藥，約十多天，根治，永不復發，本館在港開業廿多年，治療痔漏無數，根治人數全部，對身體全無不良反應，且不影響工作，無痛安全，本館治療時間，例如上年去年電視著名丑生，及各界人士，本會社名流在本館治療，均十多天全部根治，如九十九歲先生，梁醒波先生，及上演粵劇先生，紅星石堅先生，梁先生均先後患痔，在本館治療，閉門不若下關於痔漏各種疑問，請不要遲延，下定決心，到我們醫館來詳細檢驗，給你們完滿的答覆，給你解決痛苦。

肛門病痔漏 專科中醫師 陳志堅敬啓
醫館：九龍彌敦道二四二號四樓D座（即佐敦道與彌敦道口交界電梯按三字）
診症時間：上午十一時至二時 下午三時至七時（星期日完全休息）
女界診治有女助理 電話：K六七三七七五
（此廣告不常刊登請剪存以作參考）

救童助學 請各界慷慨捐助



本港新聞

又一艘越難民船由西貢來
數約二千三百
港府作海空戒備防該輪闖入
保安司表示當局不會收容該輪難民
對匯豐輪難民接濟港府日耗五萬元

（特訊）又有一艘滿載數以千計越南難民的貨船，在越共政府安排下，駛離胡志明市朝香港為目的地行駛途中。該船上難民，大部份均為華僑，與及被越南政府列為不受歡迎的人物。

港府當局對此項消息已有所聞，但當局未能證實「匯豐」號是否為越南政府出口難民機構所安排來港「難民船」其中一艘。

港府當局接獲之消息顯示，除了有一艘滿載越南難民的貨船正駛來香港途中之外，還另有兩艘「難民船」在越南出口難民機構安排下升火待發，相信該兩艘「難民船」亦會選擇香港為目標。

越共政府難民出口之機構，以半公開方式收受難民金錢後，安排他們乘坐貨船離開越南。每名難民收費由二千七百美元至四千美元不等，目的地以香港及菲律賓馬尼拉灣為主。

本港保安司發言人證實對上述消息已有所聞，本港將會展開海陸空三路全面戒備，並搜集有關該艘「難民船」的航行資料。

彼又表示：該批越南難民將不會以正常收容越南難民的程序處理。換言之，當局將不會輕易收容這批越南難民。

此外，駐港皇家空軍，海軍及本港水警人員，已密切注視載有二千三百名越南難民的「東安」號，可能自菲律賓駛來香港的行蹤。

至於停泊在港海對開公海之「匯豐」號停留期間，一切費用雖然並非由港府負責，但估計在封鎖該輪及提供必需品上，至今耗費最少達五十萬元。

該輪每日耗費約在四萬至五萬元之間，包括直升機空運供應品的費用。

港府發言人透露：船上難民每日的食物配額約為每人兩磅，價值五元，依此計算，二千七百多名難民每日耗費約一萬三千五百元。

至今港府當局已供應超過五萬磅補給品到船上，當局計劃向「匯豐」號船東收取該等費用。

自「匯豐」號難民船出現之後，駐港英空軍對政府中央協調委員會所要求執行之運輸工作，已深感壓力太重。

據報，皇家空軍第二十八隊隊員幾已超過最高法定飛行時限，飛行員認為，逾此即已過度疲乏之，不適宜作安全飛行。

星期一晚，該隊隊長曾執行非常例外之任務，由難民船載兩病人至醫院，但拒載一具死屍。（合）

美參議員愛德華甘迺迪呼籲
收容滙豐輪越籍難民
港府重申非第一港口

（特訊）港府當局已拒絕美國參議員愛德華・甘迺迪呼籲收容「匯豐」號貨船上的越南難民。

較早時，據合眾社發自華盛頓消息稱：麻省民主黨參議員愛德華・甘迺迪，星期三呼籲香港與菲律賓政府，向數以千計擠擁在貨輪上等待援手的越南難民，給予暫時收容。

甘氏表示他深信美國和其他國家，將會協助解決難民問題。

但他繼稱：除非難民獲准離開船隻上岸，否則沒有國家能夠代他們開闢尋求永久居留的途徑。拒絕臨時收容難民等於否定了難民能夠定居他國的可行性，這些地區包括美國在內。

港府發言人就愛德華・甘迺迪發出呼籲重申：「匯豐」號難民船必須離港，前往原定第一港口高雄。

渠表示：無論在任何情況之下，「匯豐」號上難民，絕不會獲准登岸，因為如准許外國收容船上難民，無異破壞第一港口之原則。所謂任何情況，包括其他國家願意收容及在港親友收容。

目前，西德曾表示願意收容部份「匯豐」號難民，港府已提出意見，港府發言人表示，外國願收容，可收容已在港候安置的越南難民。不同意直接收容船上難民，這是要堅持遵守第一港口原則。

至於在港親友收容，亦不能實行，理由為「匯豐」號並非在本港水域之內。（合）

國際救援會駐港辦事處
物色多幢樓宇準備
安排後續至越難民

（特訊）國際救援會駐港辦事處現正在深水埗區物色多幢樓宇，以供臨時安置四千多名難民。

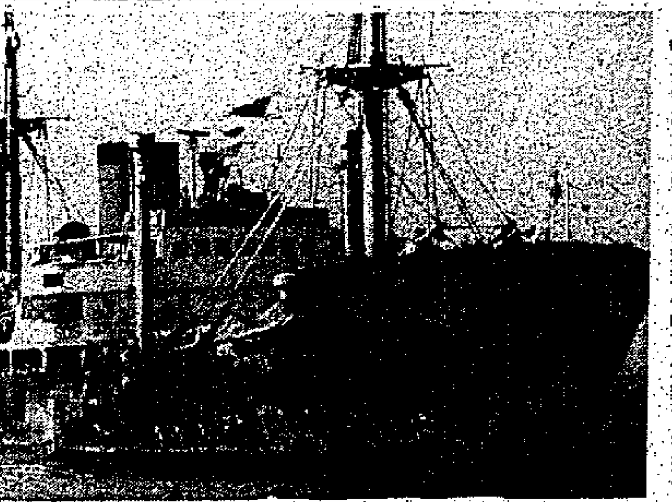
此舉是應付不斷湧入本港的難民，以解決其居住問題，但並非專為匯豐及東安號難民而設。

該會會長亨利・艾倫預言在未來數年之內，將有更多越南難民逃抵香港。「我們必須正視這個可能性」他說。

他指出這些樓宇一切開支全部由美國國務院負責。

艾倫說：「港府已知悉本會正與部份樓宇進行洽商，表示對我們的計劃感到興趣，但此等樓宇尚需裝修一月之久，故不能作為安置匯豐及東安號難民之用」

他又說：「現時並無有關方面的保證，顯示難民潮會受到控制。預料今年來港的難民將較往年的五千餘名為多，為應付日後沉重工作，本會已加聘一名本地處理行政及設施等事宜。（合）



「匯豐」船上越南難民，在船身漆上「SOS」英字樣，意即「拯救我們」（本報記者攝）

匯豐輪又有三名病嬰
直升機接載送院治療

（特訊）三名在匯豐號之越南嬰孩，昨晚突感不適，肚瀉不停，由船主用無綫電知會港府有關部門。港府接報後，立即派出直升機開赴現場，將三名患病嬰孩，連同三名嬰孩母親陪同下，於昨晚八時十五分，運抵陸軍醫院留醫。

據悉：該三患病嬰孩包括兩女一男，其中一名十二個月大女嬰鄭燕如（譯音），由其母徐天心（卅五歲）護送，另一名三個月大女嬰譚月明（譯音），由其母譚玉珍陪同，又男嬰陳學晶十八個月大，亦由其母王蘭陪同送院，直至目前將止，患病之匯豐號越南難民，一共有十二人，仍在醫院留醫。（合）

匯豐輪上難民意氣消沉
但仍堅持不離港海
船旁漆上求救字樣
昨有四難民跳海旋又扳回輪上連續多次

（特訊）「匯豐」號難民船昨日已有三名越南難民被送返船上，他們為兩男一女，日前因患病曾被送往伊利沙伯醫院留醫，治愈後，昨日被送回難民船上。目前仍在醫院留醫的「匯豐」號船上越南難民，共有九人。

昨日下午二時，又有四名「匯豐」號上越南難民跳海，但游了一會兒，又自行爬回上船，如是者他們先後共四次跳下海中，但均自行爬回上船，這幕鬧劇歷時達四十五分鐘，負責監視「匯豐」號之水警輪，則密切注視該兩名越南難民跳海。

記者曾經過兩番風浪波折無法達到目的採訪「匯豐」號難民船，昨晨第三次由港府新聞處安排下的一艘載送記者前往蒲台島附近海面採訪「匯豐」號難民船的專輪，終於經過兩小時的航程，在上午十一時抵達距「匯豐」號約一百碼的海面，讓記者們遙遙觀察停留在該處已十三日之「匯豐」號難民船的近況。

該艘十分陳舊的貨輪及船上大批難民，經過長時間的對峙下，已顯得暮氣沉沉，難民們也無精打采地提不起勁，看來已相當疲乏之。目前在船桅上扯起的白布標語，已不復見。但船身却用白漆油寫上「SOS」字樣，意即「拯救我們」。當船上難民看見記者採訪輪抵埗時，祗有數人在船舷揮動白布，與日前要起呼叫求助的情況大異。

據悉：「匯豐」號船上所組成的難民委員會，現已為二千七百多名難民填寫履歷，並組成糾察隊，負責維持船上之秩序及衛生、糧食、醫療等處理方法，準備與港府進行「持久戰」。

據船上難民代表朱獻民在透過無綫電話與報界聯絡時，指出為難民填寫履歷之原因，一方面是為了解到底船上有多少人有親友在外國，以便取得聯絡要求協助，第二個原因是希望查明到底是否有越共特務企圖混在難民潛進自由國家進行顛覆活動。

朱氏指出，難民們已隨時準備與香港政府合作，唯一的條件是希望港府准許難民登岸等候其他國家收容。

他說：港府堅持「第一港口」之原因，現時台灣已表明不會收容「匯豐」號輪上之難民，倒不如留在香港，難民們認為與其淪為海上人球，就算死在香港亦在所不惜。

朱氏強調難民已決定不會離開香港，準備與港府進行「持久戰」，直至港府回心轉意為止，就算船上難民一個一個死去，生存者仍會堅持下去。（合）

男子爆竊又拒捕
罪成囚兩年半

（新亞社）一名男子，被控意圖爆竊及拒捕，昨日解往北九龍地方法院審訊，被告承認意圖爆竊罪名，被判入獄兩年半，拒捕罪名則被裁定有罪，判入獄十四日，同期執行。

被告陳偉德，廿八歲，被控兩罪：（一）去年十二月十日，在堅道一大廈十一樓A座，意圖爆竊；（二）同時同地拒捕。

案情透露：上址戶主當日外出擺空城計，鄰人於午間見有一名男子在門外有所企圖，乃暗中告知大廈清潔工人夫婦，兩人到上址查看，見大門及鐵閘已被撬開，即報警到場調查，在同一時間，清潔工人夫婦之兒子在大廈外見被告手持膠袋離去，擬加截查，被告表示樓上有賊，迅即離去，工人之子乃追上前與其糾纏，警員到場，被告拔足狂奔，沿樓梯街而下，當警員將被告捉住時，被告發力糾纏，將警員之足部扭傷，結果卒被制服拘控。

污言穢語嘲戲少女
青年棄保逃
法官令通緝

（新亞社）一年青五金工人，行經旺角通菜街奶路臣街交界附近，竟向一年僅十六歲少女出言輕薄，嘲笑其胸部平坦，口沒遮攔，粗言穢語，結果為警方拘捕落案，控以兩項罪名，去年十二月廿一日解北九龍裁判署審訊，裁定被告罪名成立，押候宣判。

本案昨續在北九龍裁判署提堂宣判，被告棄保潛逃，匿不到庭應訊，法官當庭頒發拘捕令，予以通緝歸案。

主控當庭指出，被告前曾犯有一次案底，現今仍然在保守行為期間。

被告林文，十九歲，五金工人，被控兩罪：（一）去年十一月廿三日，在旺角通菜街與奶路臣街交界附近公眾地方，用污言穢語辱罵他人，行為不檢；（二）同日在九龍地區，毆打一姓林女子，致使其身體受傷。

案情透露：去年十一月廿三日晚上九時半，被告與其妹在上址附近遊逛，原告與其姊妹經過，被告向她們說其胸部平坦，且出言指罵，雙方發生爭吵，被告欲起腳踢其姊，未能踢中，兩人互相糾纏，警方據報到場將被告拘控。

山海之友下周四
塔門大浪南蛇尖
星期日環遊橫嶺海蒲台

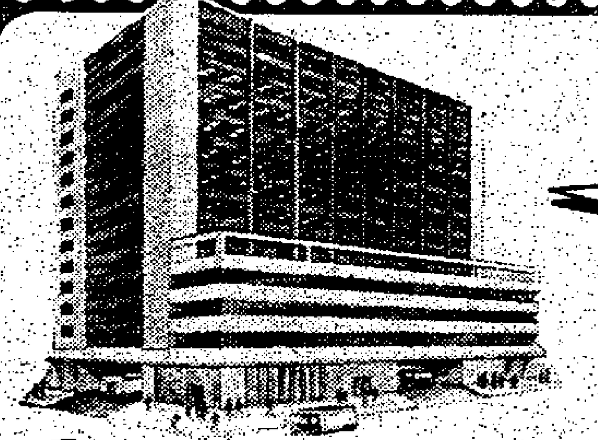
山海之友下週四即十一日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉雙層船飛虎首達塔門即航赤徑分組：喜觀大浪六重者漫步古村古道暢遊望魚角大浪大灣及咸田灣，氣勢雄豪，甲冠全港，所謂奇觀。[illegible] 南蛇尖，[illegible] 星期日（七號）[illegible] 環遊新界，[illegible] 蒲台島 [illegible] 古村名勝 [illegible]（合）

澳門偷的士涉嫌男子
在警署內又圖奪警槍

（特訊）澳門消息：在警署內搶奪警槍，並開槍射殺副區長的偷車賊，昨天交由警察情報科調查組調查。但警方不準備起訴奪槍殺警罪名。

上述一宗奪警槍殺警案，治安科主任高樹維，昨午接見記者時，始發表案情。

據高氏稱：該名偷車賊名梅又生，廿四歲，住西坑街七號地下，本月二日凌晨五時許，因偷的士被捕，有偷竊及吸毒案底。前天下午五時許，由警員鄭剛帶離口供室，當時翻譯警員亦在場，祇剩下副區長馬沙度（編號四二四），當馬在報案室撥召司機時，梅從櫃中即奪得一枝警槍，但旋被副區長馬沙度發覺，擬上前將之制服時，梅響了一槍，幸無傷人，其他警員聞槍聲即衝入報案室內，合力將梅制服，昨天已交由情報科調查。警方相信梅搶警槍，是因為害怕作難頂，故此企圖奪槍自殺，不準備起訴奪槍殺警之罪名，祇起訴偷車罪。（雲）

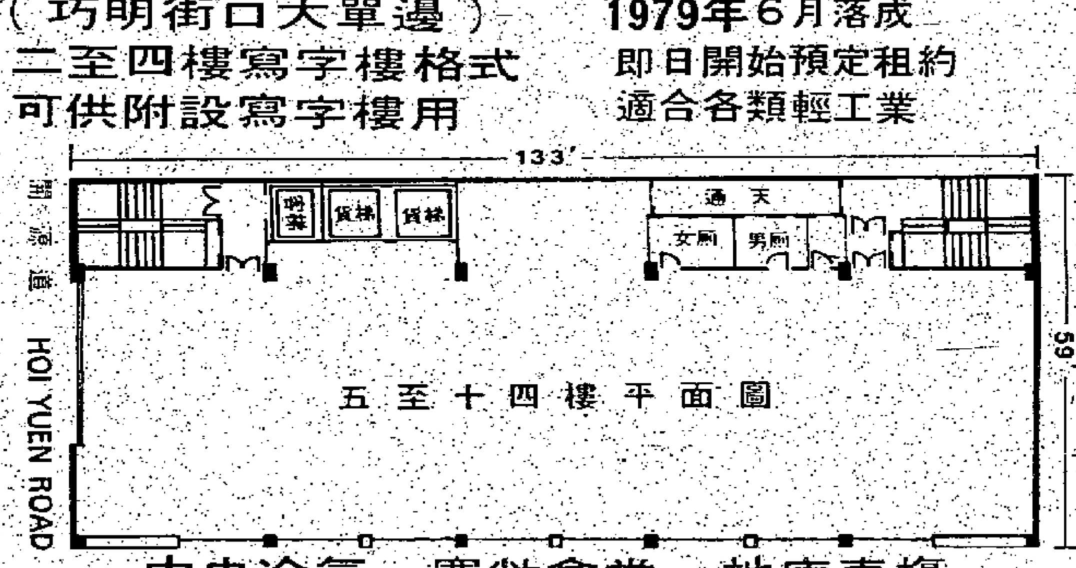


租

福昌大廈

官塘開源道63號
（巧明街口大單邊）
二至四樓寫字樓格式
可供附設寫字樓用

1979年6月落成
即日開始預定租約
適合各類輕工業



中央冷氣。寬敞食堂。地庫車場
洽租處：福昌製造廠有限公司
電話：3-411611官塘鴻圖道七十九號七樓

雅景閣
150年期 柴灣康平街4號

首期一成 即可入住
十三萬餘元起 分期付款
高尚住宅 三面單邊
雅麗閣（近巴士廠）
150年期 柴灣道392號

正義 電話：5-452522
地盆電話：5-578647
（假日照常）
華懋 電話：5-258251

徵購廠房

美資廠誠徵購獨立廠房一座，面積約式拾萬平方呎，層數不限。地點以荃灣或葵涌區為合。如能於十二個月內交吉者更佳。有意者請函本報信箱68號

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華⑤229162

港九廉售
住宅 商鋪 工廠 貨倉

7至15年分期　勝過交租

跑馬地山光道2A-4號美華閣	698呎起	$ 418,500
偉晴街偉成大廈商業一樓	2,635呎起	1,224,000
偉晴街偉成大廈地下鋪	670呎起	1,199,700
偉晴街偉成大廈住宅	367呎起	188,550
馬頭涌道104號福安閣九樓B	425呎	238,000
油塘四山街油塘工業大廈地下	2,520呎起	639,825
油塘工業大廈第三座低層地下B	5,507呎	964,000

益大5-255211 得力生5-246185
偉成地盆：3-305017　油塘地盆：3-401525

聘請柯式技工

本報柯式部製版、印刷各部門招請生熟手技工多名，須夜班工作。如有意者，請函履歷、要求待遇及通訊電話等，寄本報柯式部張先生收，合則面洽。一切來函，定當保密。

上葵涌地王
福蔭大廈
梨木道262地段（大單邊石蔭道）

向巴士總站
三面單邊
快可入伙
伙：十五萬元起
尺：僅售三百餘元
地下、地庫、二樓乃匯豐銀行分行
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：⑤234523，250834

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久便為慢性鼻膜炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃菌流入咽喉引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極為重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，電劃無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

陳鍾示中醫
香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓後座，由公衆四方街上樓，電話八四八〇九五，診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時

遷址啓事

敬啓者敝公司定於一九七九年一月六日遷往香港中環威靈頓街98至102號閣麟街角敏威商業大廈304室
謹此奉達敬希垂注
敏記建築有限公司
敏良置業有限公司　仝啓
電話五—四三〇一六二一五—四四七三三九
九龍通訊電話三—三六二八六八

保持城市清潔，請勿亂拋垃圾。

美時
第二工業大廈
觀塘偉業街135號

廠房新型無柱
全幢或分層
出租
已有入伙紙
單位由2400呎
至5500呎
欲知詳細資料請聯絡
英順置業有限公司 ☎ 3-418747 3-921747

成運工業大廈
官塘成業街15-17號
開始預售
由四百八十餘呎至三萬餘呎，大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
適合各行各業
獨立廁所．光綫充足
只付三成．即可入伙

如欲洽購，請到官塘道444號時運工廠地盤售樓處接洽
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五—二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三（八綫）

囍
新都城酒樓夜總會
面積10萬呎 擺酒人最多
筵開300席 員工逾500
人手夠招呼週 起菜快鑊氣足
自置巨型倉庫冷房
大量蔂存海味乾貨
菜價長年穩定 菜式質高量厚
洋酒平通港九 鵲租烟費免收
年夜飯春茗、聖誕新年聯歡
張燈結綵、氣氛歡樂
優待公司、工廠、社團、訂全廳（90席起）
會場外懸掛100呎巨型燈牌、場內佈置彩色汽球、代裝全場音响燈光、安排席前表演節目、代約香烟小姐、供應抽獎球、全部免費
百事吉、金牌、拿破崙58元，汽水7角，大啤3元
雲絲頓烟每席送1包，西餅八折7元2角
5-630222（接營業部）5-628791（直綫）

北角炮台山道
光超台洋樓
北角高尚住宅區
此區最平　一流設備
每呎只售547元　302,005元起
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平
鋁質窗門，柚木地板　冷熱水喉，暗綫電燈
顏色潔具，乳膠牆身　厨櫃煤氣，防盜系統
厨房浴室，花磚到頂　應有盡有，車位充足
地盆電話：5-785337
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八綫）

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979
CITY HALL

本港新聞

香港將不再是文化沙漠
尖沙咀文娛館一九八二建成
港督主持奠基盛譽意義深遠
文化藝術活動將踏進新階段

（特訊）尖沙咀文娛館工程奠基禮，昨日下午三時由港督麥理浩爵士主持。該文娛館的建築工程共分三期進行，預料一九八二年底或一九八三年初可全部完成。

港督在昨日主持奠基儀式稱：尖沙咀文娛館將成為本港藝術前途與及藝術在港人生活中所佔之重要地位具有信心之永久，及文化活動發展中一個新階段開始的標誌。

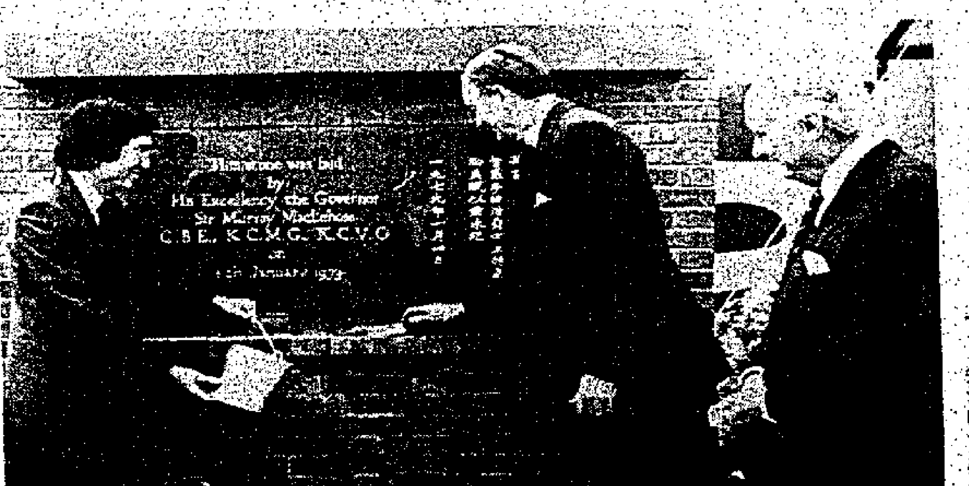
港督指出：在過去五年中，本港的藝術活動曾經有空前的擴展。而在今後數年內，新界區應有三個龐大的文娛館落成啟用。同時，在香港文化中心的文娛館，其工程亦應已竣工。

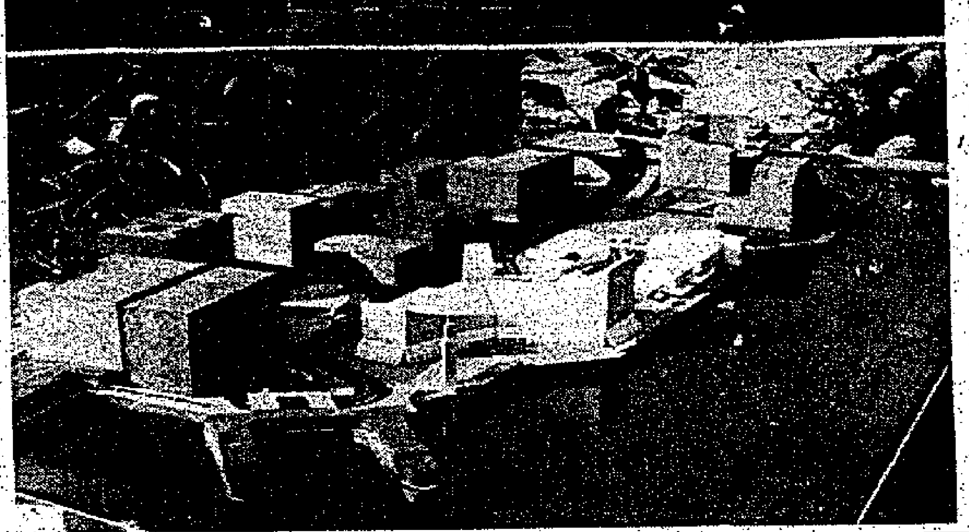
當尖沙咀文娛館落成後，將有三個主要部份，目前正在興建中並預料可於明年底開放的太空館；其中一共有差不多五千個座位的多個大堂，藝術圖書館及附屬設備等的視聽館；與及可以將目前由歷史及藝術博物館保存的收藏品永久陳列的博物館。

港督又說：文娛館的建築費用方面，政府將撥出一億六千萬元建築視聽館大樓，而市政局則支付元千萬元，供興建太空館及視聽館的附屬設備之用。政府亦同時負責藝術及歷史博物館的建費，文娛館落成後將由市政局管理。港督最後對市政局熱心從事此項重要計劃表示感謝，並稱讚設計這座社會建設的建築師有豐富的想像力，且匠心獨運，使之與這個海傍地點的名氣互相配合。

市政局主席沙理士於邀請港督主持典禮時稱：在港督的鼓勵下，致力於推進文娛活動的人士得以不斷向新目標邁進。沙理士稱，事實上，該局能夠實現人們的理想，使他們可以欣賞和分享人類一些歷久常新的偉大成就，皆有賴政府的大力支持。彼指出：「大會堂在一九六二年啟用後，提供了一個欣賞藝術表演的完備場所。近年來，市政局對於文化藝術活動，不但積極提倡，而且也從旁協助他人舉辦。」

「文娛館在這個美好的地點設立，新的一代將來在文化活動方面當能有更大的發展。在本世紀末以至新的紀元裏，文娛館確能產生激勵作用，使本港文化生活的水準得以提高。」（邢、擬）





港督主持文娛館奠基

上：港督麥理浩爵士主持尖沙咀文娛館奠立基石。下：尖沙咀文娛館的模型圖。

警隊創立新職銜 高級警員
配銀臂章以資識別
一月一日開始生效

（特訊）警隊最近已獲批准創立「高級警員」之職銜，並由一九七九年一月一日起生效。高級警員將配戴一個銀色臂章以資識別。

警方發言人昨日表示：警員任職滿十八年而服務表現優異，及經單位指揮官推荐認為能幹者，皆具備資格被委任為高級警員。

「具備資格被委任為高級警員之警員人數，將不受任何編制之限制，及毋需經遴選委員會之選拔程序。

「凡服務年資已逾十八年而被委任為高級警員者，每月可增薪元十元，服務年資逾廿五年而被委任為高級警員者，每月可增薪共一百元。

「開始時，預料將有九百名高級警員獲增薪五十元，另有六百名高級警員可獲增薪共一百元。」

發言人又說：「高級警員之職責包括監督和教導新警員，在需要經驗和監督的情況下負起責任，並在非憲委級警官或更高級警官不在場時，負責指揮工作。」（合）

公務人員工業行動此起彼繼
仿效勞資協商精神 始能達致解決之途
管理專協協會服務處長成小澄表示見解
公務人員談判應舉行聯席會議

（本報專訊）香港管理專業協會管理服務處長成小澄認為：當局要仿效勞資協商委員會的精神及原則，才能徹底解決公務員問題。

成氏分析最近公務員之工業行動此起彼落，似無遏止之跡象時，比較本港與歐美各國公務員問題表示：歐美國家已經成立一個獨立的公務員聯席會議制度，性質及目的與本港勞工處之勞資協商委員會相似。

成氏指出：歐美國家之聯席會議每隔一段限期，公務員便舉行一次聯席會議，出席者包括政府官員及各類公務員代表。

「在討論任何一類公務員問題時，其他各類公務員因為皆有列席，發表反對與否之意見及提供建議，最後方與當局達成協議；故可避免一類公務員調整新酬，而發生其他公務員不滿的連鎖性工業行動。」

成氏說，由於出席之各類公務員代表，專職負責向資方提交勞方建議，間接成為與資方交涉及談判的工具，當然不會受到資本家的歡迎；但是她個人認為最近成立常務委員會若能採該類會議協商的原則及精神，則公務員問題勢將遏止。

但成氏補充說，雖然目前本港仍未達到成立該類聯席會議的地步，但根據現時情況，本港勢將與歐美國家制度看齊。

提及一般人士懷疑常務委員會之能力時，成氏認為相信是一種誤解，因許多人誤會以為常務委員會的決策，就只憑四至六個象徵性質委員議訂，才會表示懷疑態度。

「其實，常務委員會的職權只處於提供建議及訂定原則之階段，而且各委員是可以要求聘請顧問協助的。」

不過成氏認為，委員會自行調整一般原則後，要提交各部門訂定，才能配合各部門之特性。而在比較各類公務員時，可以工作、新酬及市場之供求為衡量，每個部門可訂定一個「模式」，以工作所需之技能、經驗及員工之供求去衡量各級之市場價值。

委員之人選方面，雖然包括立法局或行政局之非官守議員，但據成氏之意見各委員應對本港之環境及生活水平熟習，才可勝任；而且常務委員會的檢討工作要迅速及有效率，始能盡快解決公務員之現況。（娉）

荃灣涌坑河動工改河道
以便獲地興建地鐵

（港訊）工務司署即將在荃灣動工修改涌坑河河道，以便提供土地，興建地下鐵路荃灣延長部份的工程。該署將於今招標承辦是項工程。是項工程並包括開闢七公頃土地，作為將來發展之用。

荃灣新市鎮拓展工程處處長杜棋指出，該項工程為新市鎮發展計劃的一部份。預料有關工程可於下月開始，需時約十七個月完成。

是項工程由史惠柳新高柏力顧問工程師為工務司署荃灣新市鎮拓展工程處設計及監督建築。

寄往越南平郵包裹 郵局宣布停止接受
寄伊朗空郵可能受阻

（港訊）郵政局昨星期四宣佈由即日起直至另行通告止，停止接受寄往越南的平郵信件及包裹。

郵局發言人說，停止接受寄往越南的平郵信件及包裹，係因為中國與越南之間的鐵路服務已告暫時停頓。該發言人補充說，至於寄往越南的空郵信件及包裹，郵局目前仍繼續接受投寄。

郵政局又宣佈，本港寄往伊朗之航空郵件，因該國首都德黑蘭局勢關係，可能受到延阻。

無牌醫生考執照試
遲交申請書 破例仍接納
本月十九止截受理

（港訊）香港醫務委員會執照組昨日宣佈，對於有意登記參加一九七九年執照考試之人士所遲交之申請書，該組現準備破例予以接納，但此等申請書，僅限於一九七九年一月十九日之前收到之申請。該日以後收到之申請書概不受理。

有意參加執照試任何部份考試或重考者，均需登記，申請表格可向執照組索取。該組地址為禮頓道九十一號灃翠大廈四樓，目前之電話號碼為五——七九三七七一。但該電話號碼於一九七九年一月七日後將改為五——七九〇三七七一。

今日天氣

預測今日吹微風，大部份時間吹東風，除部份時間多雲外，天色晴朗，最高氣溫約為攝氏廿一度。

東風多雲

小評

國際各方充耳不聞

停泊滯合海面，載有二千七百多名南越難民的匯豐號貨輪，歷時十多天仍未有解決辦法，港府當局一再重申立場，堅持「第一港口」原則。事實上，除本港以外的其他國家，也採用同一態度，決不容納不速而至的難民。

事實上，本港地小人多，其苦衷自應為國際各方所理解。只可惜此事僵持十多天之今日，國際上，似乎充耳不聞，而國際組織的援構也毫無反應，難道由小小的香港獨力負起救濟他國難民的責任？

公事使用中文

郵局昨日開始，發出免費小冊子，提供郵費與服務詳細資料，內容詳盡而且實用，特別有關郵件及小包裹寄返大陸及台灣詳情，相信亦是一般香港市民所知的。

可惜這本小冊子，全屬英文，未免美中不足。

港府正在推行公事使用中文，而中文公事管理局也成立多年，最近也曾發布新聞消息，宣揚中文公事管理局的工作成就。但郵局卻出現了免費小冊中文欠奉之事，令人對港府推行公事使用中文之「普及」，大表懷疑。

律政司何百勵申請退休 是否獲准有待港府考慮
方棟將告繼任但亦有退休意

（特訊）港府昨日證實，律政司何百勵已向當局作出退休之申請，而至申請是否獲批准，目前仍在考慮中。

據接近人士稱假若何百勵的申請被批准，則預料現時的律政主任方棟，將接替律政司之職。但是，另一項傳聞指出律政主任亦會向當局提出退休申請，如該傳言屬實，則律政署內將會是一次很大的人事變動。

本報就上述傳言向新聞處求證，但該署發言人則表示方氏亦已遞交申請書當局正在考慮中。

何百勵現年四十九歲，在一九五三年加入律政署。

消息指出，在何百勵在一九七三年五月獲升任律政司前，曾是律政主任。

據一般接近的人士稱，何百勵申請退休會極可能獲得批准的。方棟現年四十八歲，是英聯邦最出名的法律草擬人之一。他在一九五八年加入律政署，任職檢察官，以往曾在東非坦桑尼亞任職，在港任職期間，當何伯勵離港渡假時，曾任署理律政司職務。

今年培育我兒童．明年生活更美好
響應國際兒童年
本港多個文教社會服務團體 組成委會統籌展開連串活動
活動主題分為三項 促進兒童生活發展

（特訊）聯合國訂今年為「國際兒童年」，為響應聯合國的號召和呼籲，本港多個文教、社會服務和宗教團體特組成「香港國際兒童年委員會」，統籌及開展一連串的活動。

計劃的目標為「促進社會人士對兒童成長及權益的關注。」而宣傳的口號則為「今年培育我兒童，明日生活更美好。」

該委員會主席溫漢璋昨日在新聞界座談會上透露活動項目時表示：工作及活動的主題分為三項：（甲）兒童餘暇生活與個人發展的關係，（乙）兒童權益及（丙）兒童健康。

他說：對本港社會影響深遠的，將是兩項研究和調查工作，其一是與國際女律師公會香港分會合作的兒童法律地位和權益研究，另一項是兒童餘暇生活調查，內容包括兒童課餘生活現況及需要，大眾傳播媒介對兒童餘暇生活的影響，課餘閱讀興趣等。研究及調查結果相信會有不少建議，可作為我們將來為兒童工作的參考。

國際女大律師公會（香港）分會副主席譚惠珠在席上表示：她會就本港有關兒童的法例做一個詳盡的報告書，試看該等法例是否足夠及完善。法例包括出生的權利（墮胎法）、國籍、家庭法律（領養權、承受權等）、兒童福利、兒童犯、兒童法庭及程序（感化刑期等）、教育、兒童保障法例等。

她特別注重兒童被虐待及青少年犯罪問題，尤其是前者，有增加的趨勢，在七八年三月至十月間，就有六十一宗虐待兒童案件（兩歲以下三宗，三至五歲二十一宗，六至十歲二十九宗，十歲以上八宗。）

她說：兒童的性格，最受父母的影響，倘若父母未能善待子女，給予正確的培養，兒童長大後性格會受影響。

譚大律師認為保障兒童法例基本上足夠，反而父母的教育，對待兒童的態度尤為重要。

她說：年內會舉辦兩個研討會，邀請法律界人士、社會工作者探討此兩個問題。特別是適當處分兒童與虐待的分界線。

她並認為電檢處應加強對電視的檢查，兒童節目或卡通片亦不例外，以免不良的意識荼毒兒童。

至於活動方面，溫漢璋表示：年內將舉辦國際兒童舞蹈日，兒童文藝節目匯演，兒童繪畫比賽，講故事比賽，口腔衛生比賽，「兒童心聲聲語」創作比賽，兒童文藝創作比賽等，今年四月，該會將在海運大廈舉辦一個「學習與遊戲——兒童圖書和活動展覽會」，接續分區巡迴舉行，以宣傳學習與遊戲對兒童的重要性。

國際兒童年的宣傳和工作對象，並不局限於兒童，對於成人和家長更要着重，將會策劃及安排了多類講座，如「如何輔導兒童從遊戲中學習」、「兒童牙齒健康」、「推廣藝術性活動」等，供家長及其他人士參加，增長照顧兒童生活的知識。該會在國際兒童年實施的工作和活動，共達二十多項。

該委員會另一委員從事教育界的冀何婉顯女士補充稱：他們工作及活動主題注重於兒童餘暇生活與個人發展關係，兒童餘暇生活現況，充實及發展兒童興趣與豐富兒童文娛活動，推廣兒童興趣叢書及以問卷方式探討家長和兒間接觸問題。（葉、平）

"我找到一個
收益可觀而又
最安全的投資方法。"

經多年積蓄，我手頭上經常有一筆現金。做生意，我不在行；買股票，炒樓炒金又風險大。所以我還是把金錢投資於萬國寶通財務有限公司的定期存款計劃，利潤豐厚，不需動腦筋，又全無風險，即可按時賺取一份可觀的利潤。

閣下將資金投資於我們的定期存款計劃，可立即獲得世界最大的國際商業銀行機構——萬國寶通銀行的國際信譽保證，安穩可靠，服務週到，坐享豐厚利潤。

有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行的總行及各分行洽商，或直接致電 H-273021 鍾兆南先生或陳余榮桐女仕聯絡。

港幣定期存款利率（最低存款額伍萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	9 7/8%	九個月	9 3/4%
三個月	10 1/4%	十二個月	9 3/4%
六個月	10%		

利率如有更改，恕不另行通知

萬國寶通財務有限公司
FNCB Financial Ltd.
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846964

連卡佛百貨公司
冬季大減價
由一月六日星期六開始

本港新聞

六賊連刼窩打老道大廈兩住戶 掠走財物現欵六萬

獨賊持槍刼金馬倫道匯豐分行掠千餘元 狡匪闖上海街得如茶樓賬房掠得二千九

（特訊）九龍窩打老道一大廈，昨晨發生連環刼案，六名蒙面悍匪，以利刀脅持看更及住客，先後闖入兩個住宅洗刼，綑綁五人，搶走現欵金飾共六萬元逃去，警方目前仍在追緝他們歸案。

案發現場是窩打老道九十九號美琪大廈B座。

昨日淩晨二時左右，六名用黑布蒙面的大漢，闖入大廈，制服一名六十二歲姓古的大廈管理員，將其雙手綑綁，鎖在管理處內。

六匪隨即在梯口埋伏，伺候一名居於大廈二樓的夜歸女住客，向其截刼，然後威脅管理員古伯及該名四十三歲姓孫的女住客，闖入二樓女事主的家中，將女事主綑綁，鎖進其中一房間內，然後大肆搜掠，刼去現欵八百元及一批約值二千九百元的飾物。

六匪意猶未足，再威脅古伯往大廈十一樓其中一單位拍門，趁戶主應門時，乘機衝入屋內，將四十四歲姓張戶主及其妻子女兒三人綑綁，刼去港幣一千元，美金一千五百元及一批約值四萬八千元的金飾逃去。

事主合力掙脫綑綁後致電報警，警方到場調查，並四處兜截六匪，但未有發現匪蹤。（合）

（特訊）一名持槍獨行賊，昨下午行刼尖沙咀金馬倫道一間迷你匯豐銀行，掠去千餘元。

被刼的迷你匯豐銀行位於金馬倫道五十四號，銀行內設有三個櫃台。昨日下午三時五十分一名年約二十餘歲男子，將一字條遞向中間櫃台出納員，表示打刼一萬元，並從懷中取出一柄類似手槍物體，指嚇銀行職員，在刼匪威迫下出納員只得從櫃台內，拿出一叠約千餘元的鈔票交與刼匪，歹徒得手後迅即向加拿芬道逃去。

警方接報立即派出大批中西警探到場調查，唯匪徒已不知所蹤。據悉銀行內設有錄影機，刼匪行刼過程已被錄影機所攝得，警方亦將錄影機帶回警署分析調查。

這件刼案是本年度第一宗匯豐迷你銀行被刼，而去年先後發生多宗匯豐迷你銀行刼案，其刼手法如出一轍，警方懷疑爲同一匪徒所爲，唯真相仍待進一步調查。

（特訊）一名狡匪，看準時機，趁酒樓二樓樓面主管拿午市賬欵上三樓賬房時，於梯間搶去該錢布袋，然後逃去無踪。警方接報後，已對此案展開調查。

案發於九龍上海街三七二至三七八號得如酒樓二樓與三樓之梯間。

昨日下午三時四十五分左右，該酒家二樓樓面主管，五十餘歲的黎根，將昨晨十時半至三時四十分一段營業時間所得賬欵約二千九百多元裝入一個布袋，然後拿往三樓賬房去。當他走了幾級樓梯後，忽然被人由後從他手中奪去布袋。同時，搶布袋之人已衝下樓梯，逃得無影無踪，主管及伙記均追之不及，只得報警。

據悉，該名搶匪爲一長髮男子，於行事時手中並無武器。警方已對此案展開調查。

（特訊）港島赤柱春坎角道八十二號海濱別墅一外籍男子寓所，昨晨被爆竊，初步調查顯示損失兩件皮草，價值八千元。

事主年約四十餘歲，與妻子及女兒居於上述別墅二樓一號B室，上址爲一幢四層高別墅，昨晨九時許，戶主發覺大門有撬毀痕跡，疑宵來遭夜盜光顧。於是撥電報警，查點下，發覺失去上述物品。（合）

新界百萬行即將舉行 荃灣大埔週日舉步 參加者多已告滿額

元朗屯門荃灣分區下週亦開步

（港訊）香港公益金本屆改變形式舉辦的多個新界分區百萬行，將於本星期日宣告展開。

本星期日的第一次新界百萬行，將會分「荃灣區」及「大埔六區」舉行。「荃灣區」步行全程十哩，由梨木樹邨第九座外出發，沿途所經以城門水塘及城門郊公園爲主。荃灣市政專員許舒，新界警察總指揮官伊令和，在當日上午九時正，將會主持開步儀式，爲令沿途秩序易於維持，此次步行參加人數只限一萬人，由於各界大力響應，參加人數早已宣告滿額。未領取表格之熱心人士，請報名參加下次（一月十四日）在荃灣區同地點舉行之第二次「荃灣步行」。

本星期日另一新界分區步行，名爲「大埔六區」步行，由上水鳳溪中學出發，步行者可選擇四哩，五哩或十一哩之路綫步行，因爲十一哩全程途經頗多斜坡，故參加者應視本身體力而作決擇。新界政務司鍾逸傑亦將於是日上午九時剪綵開步。此區步行之參加人數限額一萬名，亦早已告滿。

荃灣區步行，及大埔六區步行的路綫全新，現時各區居民及理民府，社團領袖已全面發動參與，相信可獲美滿的成績。在下星期日，元朗屯門區，及荃灣區亦將有兩個分區百萬行，歡迎到民政署及理民府領取表格。

音響與映視器材日新月異 欲知今日音響電視 紅磡火車站有展覽

今天開始一連展出五日

（特訊）由港九無綫電商會主辦之七九年音響電視展，於今日假紅磡火車總站大堂正式展出，爲期五天，免費入場，展出時間爲早上十時至下午六時。

港九無綫電商會會長趙哲閎在昨日揭幕禮上致詞表示：近年來電子工業有驚人之速度發展，嶄新之產品爲市民帶來新鮮感受，且使日常生活更舒適愉快，尤以「聲」與「像」這兩方面進步得神速，產品種類日新月異，以進一步使市民得惠。

他稱七六年火車站開幕初期，該會亦舉辦過一次音響電視展，參觀者達三十萬之多，首次展出，哄動一時，成績令人滿意。

趙氏表示是次展出因受場地面積影響，只能擺設攤位五十個，由於參展之商號會員非常踴躍，使到有些代理商未能參與展出而表抱歉。

是次參展商號會員，花費龐大，陳列出優越產品，以供市民隨意選擇。

今次參展的商號達廿四個之多。（濟，伍）

校際國學常識問答比賽 週日舉行總決賽 無綫電視直播賽程

（港訊）由國際獅子總會三〇三區、香港電台及民政署聯合主辦之「校際國學常識問答比賽」，將於本月七日（星期日）下午四時假香港電台電視製作中心舉行總決賽。

校際國學常識問答比賽是第四屆全港青年學藝比賽十大項目之一。其宗旨是在提高本港青少年對研習中國傳統文藝之興趣。自上屆舉辦以來，各方反應熱烈。本年度參加初賽之校隊共有四十隊之多，經過兩個月之淘汰賽，掄選出聖言中學、英華書院、及維多利亞工業學校已相繼勝出，於總決賽一決雌雄。由於出線隊伍均是精英，預料屆時競爭必烈。

大會已敦請香港大學中文系講師陳耀南先生出任今屆校際國學常識問答比賽主持人，容宜燕、潘小磐、蘇文擢、郭沉爲顧問。國際獅子總會三〇三區副總監梁欽榮、廣播署長高德貞、民政署長霍德將屆時到場觀看賽事之進行程況及主持頒獎儀式。

在獎勵方面，冠、亞、季軍隊伍分別獲得獅子座、留念，並分別獲得獎學金以資鼓勵。冠軍之獎金爲一千二百元，亞軍八百元，季軍四百元。

是項比賽之全部過程將於當日下午五時四十五分在香港電台電視台及無綫電視翡翠台播出。

增加百分三十 決定調整運費

香港貨船業總商會 通過下月開始實施

（港訊）香港貨船業總商會昨日（下午五時）在會所舉行第九屆第五次理監事聯席會議，席上討論有關目前貨運業之問題，由於近日生活指數高漲，員工薪金增加，維修及保養費用不斷上漲，認爲現今之運費有調整之必要。各理監事經過詳細研究後，席間一致通過由二月一日起各會員在其原有之合約或原有之船租金額增加百分之卅，以應目前環境之需要。

港督週末赴粉嶺 欣賞露天音樂會

四聲道演奏樂韻播萬千

（港訊）港督麥理浩爵士將於明日到粉嶺一運動場與六千名聽眾一起欣賞第一次由樂隊直接演奏的四聲道音樂會。九個青年音樂團的四百名樂師，將會分據運動場四角，演奏兩小時，所奏樂曲，有西方古典音樂及流行音樂。這些名曲，一如主辦機構所說，會使「聽眾處身在樂韻之中」。

這是大埔區首次舉辦的露天音樂大會，由新界大埔六區文藝協進會，音樂統籌處及通利音樂基金會聯合主辦。

音樂事務統籌處總監桂樂昨日表示：「此極爲壯觀的場面，乃是我們四聲道樂隊演出的技術，在本港作第四次演奏，我曾聽聞在海外地方亦有此類表演，但從未有過此類多音樂師一同參加演奏。」

他說：其效果僅能以「震撼人心」來形容。

是次音樂會乃各主辦機構及樂隊經過三個月辛勞工作及綵排的成果。主辦機構對大埔區能派出兩個樂隊參加，尤爲興奮。該兩個樂隊爲佛教大光中學管樂團及鄧鏡波學校銀樂隊。

其他參加演出的樂隊，包括：香港青年管樂團，香港路德會青年管樂團，慈幼學校銀樂隊，聖地利亞銀樂隊，香港基督教女青年會管樂團及聖文德英文書院管樂團。麥理浩爵士將於是日下午三時爲音樂會主持開幕。下午二時半並先行舞獅助慶。

於昨日下午三時四十五分左右遭匪徒搶去午市賬欵的得如酒樓。（本報記者攝）

四賊刼上海街髮型屋

（特訊）四名年約廿歲之青年刼匪，持有刀及類似手槍物體，於昨日傍晚七時，闖入上海街三九五號閣樓一間髮型屋搜刼，得手後，奪門逃遁，後由職員報警，抵場調查，並追緝四名廿餘歲之刼匪歸案。

被刼之髮型屋，名卡琳髮廊，係專爲女賓服務者，當時店內有二男一女職員，正爲三名女顧客整理髮型，突然，四名廿歲左右之刼匪推門閘入，一人持刀，另一人則持有似手槍之物體，聲勢兇兇，向店內職員及顧客揮舞，另二人則下手搶掠，計在收銀機內刼去三百元，及三名女客身上之現欵飾物等約值四千餘元逃去。（合）

一九六四年 當年

（一九六四年一月五日）

△銅鑼灣百德新街大丸百貨公司，所屬的大丸籠廳，今（五）晚深夜十一時十分，遭一名獨行大盜，戴黑框眼鏡，點八字鬚，持有手槍，闖入籠廳威脅女職員，掠去四百元，迅即逃去，警方懷疑又是屯門山刼槍賊所爲。

△香港電話公司九龍紅磡機利士路、新柳街之新機樓，行將啓用，紅磡至九龍城改「六二」字頭，將有數以千計電話分配與申請人。

△澳門本報特約記者馬力克特訊，印尼在澳門一間名爲W・H・FONG機器工程公司訂製美式登陸艇八艘，將可完成交貨，名爲LKM6，長五十八呎，乃由一間香港公司判出合同承造者，據悉，此香港公司爲楊南盛（譯音），此一交易完全合法，但不可能經香港運往印尼交貨，因英國已宣佈由于印尼對馬來西亞採取「對抗」政策，所有軍用物資不准經由任何英國屬土運往印尼，此即包括香港在內。

△英國國會議員（工黨）布特唐尼，於今（五）日下午四時十三分，乘英航班機由倫敦飛抵港，英聯邦國會協會港分會副主席鄧律敦治等在機場歡迎，布氏在機場貴賓室接見記者稱：無論是否工黨執政，香港地位將無改變。

△國際科學管理協會，印太區大會執行委員會，定於一月十七日在本港舉行會議，香港科學管理協會將負責安排此一國際會議之各項事務，澳洲、日本、韓國、菲律賓、新加坡、台灣及香港等七個地區之代表均將出席此次會議。

△女童軍總監史提賓夫人剛從美國渡假歸來，新界各區女童軍旅團領袖昨日假九龍醉瓊樓設宴歡迎並洗塵，參加者有女童軍新界總部總監徐永安夫人，區總監張貴輝夫人，葉義文夫人及各旅長等近三千人，宴開百桌，至九時後始盡歡而散。

△石壁大水塘全部建築工程，大致告竣，工程之巨大，被稱爲遠東首屈一指，其主壩壩基尤爲壯觀，且係最新建築法，以科學性水泥漿灌結壩底，日來仍有大批中西工程人員及重型機械不停在壩面進行工作。

△繼上水石湖墟公共運動場建築完成後，大埔墟之運動場業經相繼動工，本月一日起，已由當局開始施工。預料如無特別故障，可望於今年內完成，該運動場佔地六萬呎，屬發展藍圖內私人建設計劃，辦妥換地補償，短期內展開。

寶島歌星紀寶如 今由台來港演唱

寶島影視紅星「心酸酸」影片女主角紀寶如，定于今日由台北乘搭航機抵港，並由本月六日起，在北角大會堂演出。紀寶如過去爲著名女童星，惟由去年起，在歌台及水銀燈下拍片工作，其所唱之歌，富于情韻，博得聽衆熱烈歡迎，此次接受凱聲歌藝團邀請，由台來港演出，圖爲紀寶如近照。

配合香港時裝節 香港產品陳列中心 展出時裝及附屬品

（港訊）中華廠商聯合會主辦之香港產品陳列中心，爲配合即將舉行之第十二屆香港時裝節，特別更換陳列品，以時裝及附屬品爲主題，由七十家廠商提供款式精美成衣及附屬品，琳瑯滿目，種類繁多，使海外及本地買家可目睹香港高質產品。此次所展出之項目包括：成衣、皮褸、卡曲、毛織品、恤衫、裙及內衣等，展出之時裝附屬品則包括：手袋、旅行袋、人造首飾、玉器、象牙及手套、運動鞋、皮帶、雨傘、帽及化粧品等，全部均爲香港製精良產品，展覽爲期三個月。獲得廠商會一九七九年香港時裝設計獎之產品，將於二月間展出，該獎乃頒予參加本屆香港時裝節青年設計家創作表演之傑出設計家。

廠商會發言人指出，從展出之產品顯示，本港成衣製作已轉向高質方面發展，例如精美之皮褸、絲襪及手袋等。均足以表示本港日漸成爲高級成衣及附屬品之主要產地。雖然海外市場不斷加强限制港貨入口，且鄰近地區之競爭愈來愈劇烈，但香港仍爲全球最大之成衣出口地。

據統計一九七八年首十個月香港成衣及附屬品出口總值一百二十六億七千五百萬元，較七七年同期增加百分之十三，佔全港出口總額百分之三十九。在七八年第二季，本港共有八千六百五十二家製衣廠，僱用二十六萬一千多工人，佔全港工廠百分之二十二點七及製造業工人百分之三十六點五。

該陳列中心展品經常更換，在展出時裝及附屬品之前，是爲配合第四屆香港玩具及禮品節而以玩具及禮品爲展覽主題。今年展覽計劃將分期陳列本港代表性之工業產品，特別着重富有良好增長潛力之行業，如：電子產品、精密及光學產品等。

本田思域及雅廊車系 優點多訂購盛況空前 十五日前訂車不加價

本田思域及雅廊車系，外型優雅，經濟實用，早已爲人所樂用，多年來承蒙本港各界人士支持，熱烈銷量逐年上升，七八年銷量更創下新紀錄，成績斐然。

最新到港之七九年本田思域及雅廊車系，優點越來越多，本田雅廊更增添有電子點火系統，鋼絲襯墊座式避震器等多項標準新設備，並可選配速度感應風油呔，不但點火準確，起動快捷，引擎運轉圓滑暢順，而且提供最佳貼路性能，行車平穩寧靜，乘坐至爲舒適，加上本田全能自動波，及原廠式冷氣設備，使本田雅廊之性能表現，更形完美；而本田思域，已備受全球九十多國，超過一百七十萬個車主一致推崇，由於訂購非常踴躍，盛況空前，以致供不應求，總代理合衆汽車爲酬謝顧客雅意，特別將本田汽車實施新價之日期順延，在一月十五日前訂車者，仍不加價。同時，一月廿七日出降之車主，更可獲贈由大昌貿易行送出之法國威來O・V・B・千邑高級拔蘭地一枝。七九年本田思域及雅廊車系，現正展出中環恒生銀行地下商場，歡迎蒞臨參觀。

冬季大減價

全部貨品低至半價

（公價貨品除外）

永安公司

百貨總滙，首選永安

澳洲工程及工業設備

堅固耐用　安全可靠

請與最熟悉澳洲產品之人接洽

祇須與澳洲政府駐港高級商務專員接洽，即可獲知上述產品詳情及與澳洲供應商取得聯絡。

地址：香港干諾道中康樂大廈十一樓

香港郵政信箱820號　電話：5-227171

請向澳洲駐港商務專員查詢

泛印國際財務有限公司

PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

業務範圍

定期存款　樓宇分期

進出押滙　保險業務

國外滙兌　外幣找換

外滙買賣　期票貼現

旅行支票　私人貸款

期　限	港　幣	美　金
一　個　月	8.625%	9.250%
三　個　月	9.250%	9.750%
六　個　月	9.375%	10.250%
十二個月	9.500%	10.500%
十八個月	9.625%	10.625%
廿四個月	9.750%	10.750%

總　　行：香港康樂大厦十七樓　電話：5-266385（6線）

旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下　電話：3-044119（4線）

財務

穩健定期 必獲厚利

年息

10½% 12個月存款

10½% 6個月存款

9¾% 3個月存款

最低存款額 HK$50,000

有利財務有限公司

（註册接受存款公司）

中環華人行801室

電話：5-254527-0

國際太平洋信託基金

於1978年12月29日

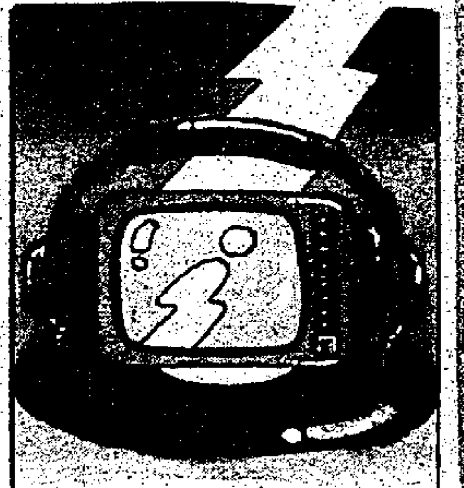
	累積單位	收息單位
資產淨值	13.54	13.36
贖回價	13.20	13.02
售出價	14.03	13.83

（每單位價以港幣計算）

下次交易日：1979年 1月15日

詳情請向香港康樂大厦四十六樓怡富有限公司查詢。電話：5-250547

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979
CITY HALL



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

音響電視七九展覽昨日揭幕

趙哲陶李石分湯宇軒剪綵

由港九無綫電聯會主辦的音響電視七九，已於昨天在九龍紅磡火車站南翼揭幕，並由該會會長趙哲陶，副會長李石分，湯宇軒三人聯合剪綵，並舉行酒會招待嘉賓。是次音響展由今天（五號）起，一連五天正式開放給公衆參觀，免費入場。

據悉，港九無綫電聯會在七六年時曾舉辦過一次「七六立體聲器材展」，展期六天，觀衆多達卅萬人。是次由該會主辦的「音響電視七九」，吸收了七六年時的經驗，相信效果會更勝一籌。

由於火車站場地的面積有限，這次的展出，祇能劃出五十個攤位，而很多大牌子要佔用三至五個攤位才能容納其產品，因此這次只能接受廿四個單位參展。

此次係港九無綫電聯會本着繼往開來的精神舉辦的第四次展覽會。過去九年，本港電視廣播從有綫至無綫，由黑白而彩色，電台廣播由單聲道躍進至立體聲廣播，這些發展對本港市民的精神生活均有極大的好處，為着促進與配合這種發展趨勢，提供市民有關的知識與器材，在適當的時間裏，無綫電聯會已先後舉辦了三次展覽會。（一）一九七二年在大會堂舉辦立體聲器材展覽會。（二）一九七五年七月在大會堂舉辦彩色電視展覽會（三）一九七六年七月在火車站南翼大堂舉辦FM立體聲展覽會（這次展覽會促成香港電台開辦立體聲調頻廣播）。

這幾年來，市民對於音響、電視器材方面的興趣日趨濃厚，事實證明，每一次展覽會的舉辦都很明顯地將本港的電聲發展向前推進了一大步。

這次音響電視展覽會的舉辦具有多重意義，香港是音響業高度發展的地區，每年都有不少圈內人仕及音響愛好者遠赴歐美日等地參觀各種電聲電視展覽會，從中吸收新知識與選擇新產品。假如本港也能每年定期舉辦一次規模大的展覽會，將大批最新產品公開展出，讓廣大愛好者觀摩，那大家就不必徒勞跋涉，遠赴外地參觀。而且更可吸引海外旅客參觀，對同業的業務發展也有很好的助力，達成了為大衆服務的願望。

AP L 彩色電視機原理探討

同步分離級首先是把合成視訊中的同步脈衝分離出來，然後把適當同步脈衝輸入垂直振盪級，水平振盪級。目前，同步分離級大多採用集成電路（IC）來擔任，在討論IC化同步分離之前，讓我們首先討論幾個晶體管同步分離電路。

為了減少雜聲對同步分離的干擾，因此採用一種名叫雜聲閘止同步分離級（NOISE CATED SYNC SEPERATOR），它的工作原理是很簡單，當雜聲脈衝出現時，這個同步分離電路會立即截止，當雜聲脈衝的頻寬較同步脈衝為廣闊，振幅較同步脈衝為高時，這個雜聲限制同步分離級就會發生作用。

如圖（一）所示，就是這個防止雜聲同步分離級的電路圖。用於B&O，三二○○型電視機中，它的工作原理如下：

當負向合成視訊輸入TR四的基極電路時，經過TR四放大之後，在TR四的集電極電路中可得正向合成視訊輸出。這個合成視訊經過RC網路然後輸入TR三的基極。因此，當正向同步脈衝出現時，TR三才會導電，於是把攝像訊號消除。因此，在TR三的集電極負荷電阻R四兩端有負向同步脈衝輸出。然後輸入垂直掃描電路和水平掃描電路去。

現在開始討論雜聲閘止部份，因為電阻R三供給TR二有一適當的基極正向偏壓，使TR二的集電極對發射極進入飽和的導電，因為TR二的集電極是接在TR三的發射極電路中，所以TR二相當TR三的發射極電阻。由於TR二導通，內阻變得很低，對TR三的導電毫無影響。

當V.I.F.放大器的最後一級輸出訊號經L一、C一調諧中頻器輸入TR一的基極，因為L一、C一是諧振於三九．五MHZ，並聯而成的振電路，把V.I.F.的載波和低頻的旁波帶訊號（包括同步脈衝在內）排斥，剩下來的雜聲週率會被D一所整流，然後輸入放大器TR一的基極電路去。

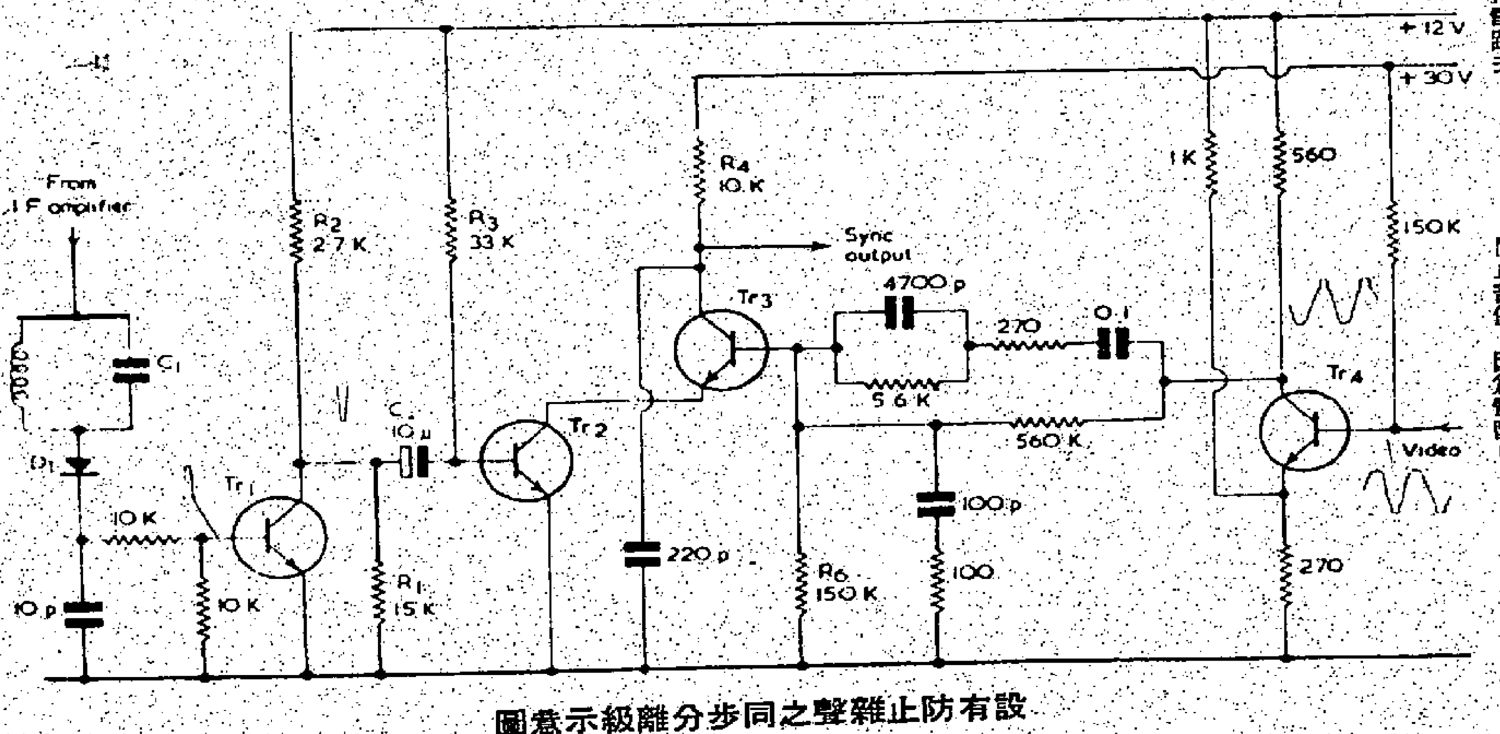
任何大的雜聲脈衝出現時，這些訊號通過L一、C一時，會產生正的尖峯訊號（SPIKES）輸入TR一的基極。因此在TR一的集電極有負的尖峯訊號輸出。這個強烈的負向尖峯脈衝，經交連電容器C二傳至TR二的基極，可使到TR二進入截流，由於TR二的截流，TR三亦進入截止。於是有效地使輸入TR三基極的雜聲脈衝間斷。平時TR一的基極是沒有正向偏壓供給的，因此TR一是不會導電的，除非雜聲脈衝出現時，這些干擾訊號超過○．七V，TR一才會導通。

以日出出品的彩色電視機來說，負向合成視訊輸入TR一的基極，而TR一接成一個發射極隨從器，它的發射極負荷電阻為R一，放大後的訊號輸入TR二的基極。在零訊時，因為基極是良好的導通，TR二基極電阻R四供給它的基極偏壓之故。於是使到TR二的集電極依流大增，它的集電極電壓降至一V的程度。所以TR二的基極對發射極及基極對集電極的PN結均獲得正向偏壓的供應。

但當同步脈衝下降時，TR一的發射極電壓下降，使D二導通，於是有電流通過D二向C二充電，使D二獲得反向偏壓的供應，但當同步脈衝值出現時，有微小的放電流通過。

在正常狀態之下，因為R五，R六的交接點的電壓下降，D二才會導電，於是使TR二有大電流通過。因此合成視訊能夠輸入TR三，是擔任同步分離的工作。

如果一個負向干擾脈衝供給TR一的基極時，於是D二導電，克服了TR二的基極正向偏壓，使TR二進入截止點，使R六與R五交界點的電壓上升至十V。C的程度，於是使D一進入截止，於是沒有訊號從TR一輸入TR三，因此干擾脈衝把訊號截止，使它不能進入同步分離級（TR三），所以就能避免雜聲干擾，使雜聲不會許入時基極電路（TIME BASE CIRCUIT）。TR三的基極電壓，亦可以用來供給AGC檢波電路。所以AGC檢波電路中亦能避免雜聲脈衝的干擾，因而獲得良好的效果。



設有防止雜聲之同步分離級示意圖

兼任抑止作用 擔水平振盪級

專門用作同步分離工作的集成電路，如TBA九二○，這個IC不僅可作同步分離，同時亦能擔任雜聲抑止的作用，同時亦能擔任水平振盪級，並且採用飛輪同步控制，並且設有水平前置推動級，用來激勵水平推動級和水平輸出級。

一個正常的飛輪同步電路的示意圖解。相位鑑別器把水平振盪器的相位與同步脈衝作一比較，如有任何的相位的誤差，相位鑑別器就會輸出一個DC電壓，經通低通濾波器然後輸入水平振盪器來糾正它的振盪週率和看位。因此振盪器就能保持準確的週率輸出（因為水平輸出級的看位可能隨着負荷電流而變化）在彩色電視機中，特別是水平輸出級的相位，非常重要的，因為這些水平飛返脈衝是用作許多閘流功能之用。如果它的相位改變，閘流的工作亦會改變，彩色副載波的閘流工作就會惡化。

為了克服上述的缺點，解決同步的困難，所以一C化同步化離電路設立兩個相位鑑別器。第一相位鑑別器是用來比較水平振盪器的相位與同步脈衝的相位。於是能維持水平振盪週率的穩定。這個迴環網路的設計具有週率牽引特性，以維持良好的工作情況，不會因為輸出級的任何阻抗而改變。

第二個迴環電路是由第二相位鑑別器，第二濾波器和受控相移器（CONTROLLED PHASE SHIFTER）。水平推動級和而水平輸出級所組成。（C的外部）。第二相位鑑別器把飛返脈衝的相位與水平振盪輸出級的相位輸出波形作一比較，如果相位不正確，第二個相位鑑別器就會產生一個DC電壓，通過第二濾波器到達受控相移器，直至飛返脈衝的相位達到與正確水平振盪週率為止。

這個第二個迴環電路有一個很短的時間常數和較大的迴環增益（LOOP GAIN）。要使這個電路沒有牽引作用工作情況穩定和具有雜聲限制的作用，因此要加上一個第一相位鑑別器和第一濾波器。

想要更進一步的改良，因此第一相位鑑別器的靈敏度必須受到控制。同時，第一濾波電路的RC時間常數亦要改變，有些電視機為了獲得更進一步的穩定，亦有採用第三相位鑑別器的。

工作原理簡介

一個一C同步電路簡單示意圖。它的工作原理如下：

當正向合成視訊經R一、C一濾波器輸入同步分離級，因為R一、C一的降壓作用，可以減少彩色載波的數量，同時對干擾訊號亦有抑減的作用。C二、R三是用來產生反向偏壓供給同步分離級之用。這個反向偏壓不會隨着合成視訊的振幅而變化。

同步脈衝只在第（七）脚出現，如果採用第（九）脚輸入，可得雜聲限制的作用，同時亦兼任視頻放大的作用，第（七）脚的輸出訊號，經R四、C三所組成分路，然後輸入垂直振盪電路。這些訊號再經R五、C四往入第（六）脚。直接加入第一相位鑑別器，這個鑑別器亦同時接受水平振盪級的脈衝訊號。第一相位鑑別器的輸出電壓，經C六濾波，C六是組成第一濾波器零件之一。然後經過R八輸入第（十五）脚，而（十五）脚是水平振盪器的輸入端，而R九、R十、R十一是用作調整水平振盪週率之用，以控制水平振盪週率。

水平飛返脈衝由第（五）脚輸出，經過R十二。然後輸入第三相位鑑別器，這個第三相位鑑別器是用來比較水平分離級的輸出脈衝訊號與同步分離級的輸出。從第三相位鑑別器輸出的訊號經過了R十三，C七所濾波（R十三、C七是接在（第十）脚的）擔任第二濾波器的工作。然後把訊號注入史密特觸發器。史密特觸發器（SCHMITT TRIGGER）的輸出電壓可以增加第一相位鑑別器的靈敏度，要使史密特觸發器的輸出電壓改變，可以改變開關電阻器R七、C五的時間常數，而C七、C五是接在（十一）脚與（十二）脚之間。當水平振盪週率受到牽引的時候，可以增加第一濾波器的時間常數。

水平振盪器的輸出訊號經過相移器後注入前置推動級，改變第（三）脚的電壓，就能改變相移器的相位。水平飛返脈衝輸入第（五）脚與第二水平振盪訊號比較之後的訊號在第（四）脚輸出。然後輸入第（三）脚，注入相移器，以確保水平輸出飛返脈衝的相位，因為維持水平振盪週率的穩定。

粵曲研唱晚會

市政局將於本月廿一日（星期日）下午八時在大會堂音樂廳舉辦該年度首次粵曲研唱晚會。是次音樂會，由梁漢威策劃，莫佩雯司儀，並邀請本港多位著名業餘唱家演唱名曲多首，計有鄭一笑，楊麗紅合唱「癲．杏弟」，梁漢威，李鳳，周富祥，周麗鳳合唱「樓台會」，「一曲琵琶動漢皇」，張寧思獨唱「黛叙懷夢」，李文華，李嘉鳳合唱「恨讀琵琶血淚絲」，陳麗雯，伍卓忠，梁漢威，由梁醫驗好戲，周富祥，周錦元及溫劉祥化裝演唱「正氣歌」，本港多位音樂名家伴奏。

陳列室雜記

・劉智達・

吾輩HI－FI佬終日要付者，唯有兩件事：一為HI－FI，餘上的便是客仔了。

HI－FI者，日新月異，有目共睹。前些時有雷射TIM等，最近又出現什麼DYNAMIC HEADROOM，IDB等等的新科技，新名辭，正一陸續有來，花少一些精神都攪不清它的道理！要是日後被那些專家式客仔考到時，豈非隱過「蒙正」？好簡單，一句「TIM」同「IM」其實有乜關係？就已經有排你解釋了。

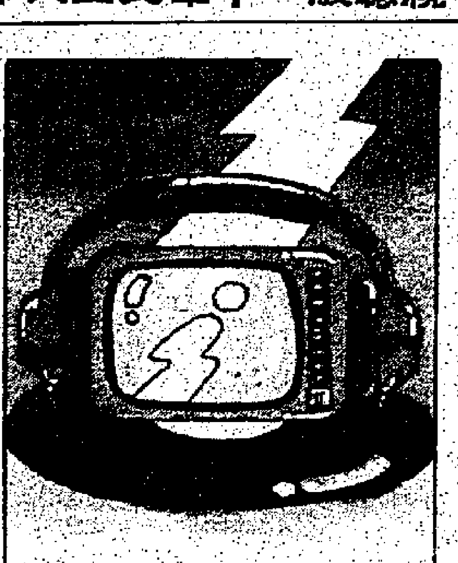
比起HI－FI機，HI－FI客可謂多姿多彩。有些是屬於「半蔽」型，即是連收音機，錄音機」都要問這問那種，這種客仔，最昏做成生易，但你那套HI－FI想話合心水都幾難了，第一，他們多數是初玩HI－FI，又或是玩了十幾年，都係那套「HI－FI」者，根本沒有心水可言，就算有也很容易妥協啦！（即被人指點也。）

又有些屬於星期美點型。他們買音響的目的多得很呢！可能是老婆要聽商業一台的新聞，或者慶祝阿B仔考到會考，甚至是阿女要趕開派對，總之無一是為了聽音樂（或音響），對他們來說，只要有一套組合，無論合一也好，前後級也好，總之低音好勁，高音好滑，三路分音抵過兩路分音，最重要的是一只要一開「窩林」便有野聽的就最合心水了。除了比錢多少之外，其他的一概話之佢了。

第三類是「對鏡貫月」型，這也要拜衆音響刊物之賜了，這些所謂「各大音響刊物的長篇巨著」，平時看的音響書多了，對音響上所說的一字一句皆奉若神明，當他「通勝」一樣，於是終日埋首對住本天書發燒，書上說B＆W好聲過直噏，於是乎立即多多錢都買隻ELT同家擺在客廳裏，就算是玩高級HI－FI了。在實只是「對天書貫HI－FI」而已，不過好在他們有的是花綠的鈔票，閣下要買時我沒有理由不賣啊！以上三種大致可歸納而為之曰「蒙蔽」型。——「蒙在鼓裏」之謂也。

第四類曰「節儉型」，除非是洗脚不抹脚的公子哥兒，否則像在下一般的打工仔階級的HI－FI一友，多採用逐步升級的方法來把音響升級。可是或許他們不夠鈔票（又或者不肯花），總之換來換去都只是那些貨色。雖說現在的科技十分進步，就算只數百元的也很傳真，可是換來換去都是那種東西的話，換來則甚？一來浪費金錢，二來浪費時間。要知道換機的目的不是為了升級，升了級，不是為了威風，而是為了更細膩的東西，也更真實的聲音。閣下了一味聽清，而道宅想表達些什麼的話，「靚」可是起，在下火氣太盛，下次再敘過。

視聽



HI•FI PAGE

逢星期五出版

樂迷偶像BOSTON 搖滾歌手空前成功

MORE THAN A FEELING的空前成功是BOSTON主唱TOM SCHOLZ始料所未及的。TOM自忖這是張不錯的唱片，電台應該樂意播放，成功的希望很大，但他從未夢想到會銷售到三百萬張，對他而言，這簡直是瘋狂。

瘋也好，狂也好，BOSTON成功的故事證明祇要一個人有耐心、技術、決心和精確的商業頭腦，就能成為一位搖滾歌星。

BOSTON的這張處女作，我想可能是近幾年來最受矚目的專集之一。這張唱片驚人的銷售量同時使得BOSTON成爲極受歡迎的現場演唱樂團。據推測，當BOSTON到曼哈頓演唱時，他們會在麥迪遜廣場最受歡迎。在搖滾樂史上從沒有另一個樂團能如此風光。

瘦高修長的TOM SCHOLZ是BOSTON的靈魂人物，身兼作曲家、結他手和創始人，沒有他，就不會有MORE THAN A FEELING這首歌，而事實上早在五年前，SCHOLZ便開始孕育這條歌的誕生。一夜成名的故事雖然屢見不鮮，但是羅馬絕不是一天可以造成的。BOSTON成名的故事可說是相當地與衆不同，它並不像其他的搖滾樂團，靠着到處旅行演唱以搞高知名度。TOM SCHOLZ把自己關在室內，五年來兢兢業業地希望能灌製出一張暢銷的唱片。直到這張唱片發行且進入排行榜，BOSTON才真正成爲一個有名的樂團。

遠在一九六八年，SCHOLZ就和他的朋友BRAD DELP的波士頓當地電台灌製實驗唱片，滿懷希望地寄給A&R唱片公司。對於當時仍爲收入有限的學生而言，這筆花費是相當可觀的。爲了減輕經濟上的負担，SCHOLZ在家中建造了自己的錄音間，也就是在此地，他不辭辛苦地錄下了該團的第一張唱片。整個的錄製過程，差不多花了五年的光陰，三年前，SCHOLZ和太太決定將購屋之款項改用來添購一套二手的十二音路錄音設備。在這以前，SCHOLZ白天上班，晚上替不同的樂團伴奏。SCHOLZ中所有其他的團員都在這段時間與他合作過，等到有了自己理想的錄音設備之後，SCHOLZ不再替人伴奏，轉而專心地從事錄音的工作，一年半以前，錄製工作終於完成，樂團也已經組成，SCHOLZ將錄音帶寄給各個唱片公司，但是均被打了回票，EPIC唱片公司雖然也曾拒絕了他們，不過最後還是由EPIC公司發行了。

SCHOLZ的下一步工作是爲他自己找經理人，最好是與廣播界關係良好人士，因爲SCHOLZ認爲祇有讓他的歌曲在大衆之間流行起來之後才有成功的可能。通常人們在收音機上聽到喜愛的歌曲，自然而然地就會上唱片行去買。PAUL AHEARN和CHARLIE MCKENZIE正是兩位適當的人選，他們不但與廣播界有所接觸，還認識不少唱片公司的負責人，例如EPIC公司的副總裁。固然這位仁兄的奔走說項對於不久之後BOSTON與EPIC公司的簽約有所幫助，但無疑的，BOSTON本身就是極具潛力的樂團。

簽約之後，整個樂團又重新錄製了SCHOLZ的錄音帶，這是他們第一次正式以一個樂團的姿態在錄音間中工作。同時PAUL AHEARN也跑遍全國拜訪，結識當地的電台、節目主持人，介紹BOSTON的音樂，希望在唱片未推出之前，便先與聽衆打成一片，果然這一招很見效。不過他們之所以能一衝升天，這與他們獨特的歌路及二十四聲道的灌製唱片有很大的關係。

介紹LK—1唱盤座

LK—1滾軸是太空時代的產品，原料是混合石墨的特種金屬，準確的打磨，精煉的軸尖，經過加工處理，具有保存潤滑劑的超卓性能。

LK—1轉盤　一般人以爲轉盤的重量愈大效能愈佳的理論，其實不可靠。先進的機械技術才是真正的關鍵，重轉盤需要更強大的起動扭力，同時使轉軸的負担沉重。LK—1的轉盤只有四磅重，每個都經過個別調校，達到最理想的動力平衡狀態，4磅的重量是最適合各方面條件的數值。

特種質料的唱盤，完全吸收了唱針和唱片在摩擦時引起的諧振，改善中音和低音頻段的重播質素。

LK—1唱盤座　「音響回授」的惡果，是唱盤座將能量傳遞至唱針—唱臂組合所引發（能源可以來自空氣或支架的本身）。這個問題是唱盤設計上最難以解決的絆脚石。有不少唱盤的設計，把這難題留給玩家自行設法解決，讓他們出盡八寶逐試各式各樣浪費金錢而未必保證有效的震墊，避震脚等配備。（有人把唱盤懸空掛在鋼琴弦線上，有人索性在房間裏築個水泥座安裝唱盤—大陣象！）

LK—1唱盤座—懸掛系統設計，有效地消滅了音響回授。它是由兩塊一寸厚的高密度壓縮纖維板構成，兩塊板用膠結合，形成一塊兩寸厚（！）的固體，具有極優異的避震功能。外層包上十六份一吋硬性塑膠表皮，更形堅固悅目。唱盤座的結構，對空氣傳遞或固體傳遞的振蕩，都具有良好的吸收效能。甚至膠墊的選擇，也經過嚴密的實驗，諧振特性最低。

LK—1的座脚，絕非普通的橡膠圓墊那末簡單，它們是選用避震原料造成，內加彈簧緩衝器和氣墊避震器雙重配備。

綜合結論：唱盤設計的本身概念非常簡單，在執行這概念時所引起的難題卻非常複雜，LK—1膠帶傳動式唱盤由於擁有上述多項特點，巧妙的運用在一起，合成一個理想的完美製品。

LK—1唱盤的設計焦點是音響重播質素的徹底改善。配上最高級的唱臂—唱頭組合（附未開孔唱臂板）。LK—1唱盤是AUDICNICS高級音響器材中重要的一環。

親身試聽體驗，才是最後的決定。拿LK—1和其他高級唱盤詳細比較，研究它的結構優點。

LK—1的馬達是廿四極同步馬達，操作壽命是20,000小時。120V—60HZ，220V—50HZ，轉速300RPM。

轉軸：太空時代合金，混合石墨。精密打磨之承軸，軸尖特別處理，具有保存潤滑油之功能，承軸之準確度在0.002吋範圍內。

轉盤：動力平衡十二吋鋁合金轉盤，重量約四磅。

唱盤座：兩吋厚高密度壓縮纖維雙層夾板，鑲入式馬達裝置—唱盤懸掛系統。彈簧及氣墊式雙重避震膠脚，可調節水平底。

德國溫柏圖芭蕾舞團

德國溫柏圖芭蕾舞蹈團，將於本月卅一日及二月一日晚上八時，應市政局及德國文化協會邀請，假大會堂劇院表演現代芭蕾舞二場。表演項目，爲「西風吹至」、「第二個春天」及「春之祭」，均由該團之領導人比娜包寫女士編舞。票價分七元、十元及三元（學生票），大會堂票房發售。

德國溫柏圖芭蕾舞蹈，爲西德現今一流舞蹈團之一，有二十餘舞蹈成員，每季演出新劇兩齣，該舞蹈團之現有劇目，有十一齣之多，每年除正規演出四十餘次外，並經常在各處巡迴演出。此次舞蹈團獲慕尼克德國文化協會資助，前來亞洲國家演出，主要目的是介紹現代德國舞的趨勢。

第一個項目「西風吹至」描寫兩個對立的世界，一方面渴求愛，惝恍不安，又卻因思想及感情上的失望，挫折而變成自我中心，不能表達情感，屢受感情的困擾。

「第二個春」描寫一對夫婦，回憶年青時的感情史，熱熾的愛情，不因年老而稍減，舞蹈的表達，滲雜了戲劇，歌劇，芭蕾舞，喜劇各種形式，由史特汶斯基的音樂作背境。

「春之祭」是史特汶斯基的不朽之作，比娜包寫透過舞蹈演釋樂曲—表達一個將死的人對死亡的看法，充滿了恐懼，又充滿了憐憫。

這個舞蹈團的演出，激起了歐洲舞壇對舞蹈的形式及內容的種種爭辯，說服了觀衆接受一種新舞蹈形式，作爲表達現代人一些不可避免的困惑。

最新喇叭發展趨向

大家都知道，氣墊式系統（ACOUSTIC-SUSPENSION SYSTEM）的揚聲器設計，一直主宰着目前的揚聲器市場。當然這是因爲它能夠使體積很小的喇叭箱獲得很好的低頻音響，但是美中不足的，這類的揚聲器的效率卻很低。最近，也許是受到錄響技術進步的影響，揚聲器的設計似乎有走上「VENTED-BOX」的趨勢。「VENTED-BOX」的設計方式，是依據理論家SWALL和THIELE兩位的理論而發展出來的新型揚聲器設計方式。這類揚聲器，它的效率比密閉氣墊式的揚聲器要高出很多，而且具有相當大的功率輸出。

另外，還有一種可以產生「高功率輸出」的揚聲器的方法，就是所謂的「SPEAKER STACKING/PARALLELING」技術。它是將多支揚聲器堆積起來並且加以並聯，當然任何廠家，任何形式的揚聲器都可以這樣做。它的好處就是每支揚聲器的低音喇叭由於並聯的關係，而獲得一些聲音耦合，使得揚聲器的低音輸出增大了一些。其實這類的觀念並非是一個新的觀念，因爲，當兩個八歐姆的揚聲器並聯之後，總合的阻抗變爲四歐姆，而大多數的擴大機在四Ω負載時的輸出功率是要來得比八Ω負載時大。（如果每支揚聲器的抗抗是四Ω，那麼在並聯之前，就必須留意了，因爲兩支阻抗四Ω的揚聲器在並聯之後，總合的阻抗就變爲二Ω，這樣會使擴大機因爲負荷電流過大而將輸出功率晶體燒毀！）在這種STACKED/PARALLEL方式中，每支揚聲器都獲得同樣的擴大機電壓輸出。由於並聯之後，總合的阻抗降爲一半，所以，揚聲器的功率輸出增加了3DB。（10 LOG 2 =3 DB）。然而，如果每支揚聲器是2WAY、3WAY或者是4WAY那麼由於所有的喇叭驅動元件都是垂直排列，有一種特殊的揚聲器堆積方式，可以使揚聲器獲得較大的功率輸出。那就是當你把兩支這類型的揚聲器垂直堆積的時候，必須將上方的那支揚聲器顛倒過來（也就是上方揚聲器的高音喇叭在下面，而低音喇叭在上面），由於上方揚聲器的高音喇叭和下方揚聲器的高音喇叭很接近，這樣可以使揚聲器於聲波傳輸現象的理論基礎上，是可以使揚聲器獲得較大的功率輸出。這種將所有揚聲器垂直排列，所造成的驅動功率增益稱爲「排列增益」（ARRAY GAIN）其數值大約在4DB左右。如果再將經過垂直排列的兩支揚聲器並聯起來，我們將可以得7DB左右的功率增益。這樣揚聲器STACKED/PARALLEL方式雖然不怎樣討人喜歡，但是它卻相當的「有用」！

華爾特侯錫 今在大會堂演出

香港管弦樂團將於一月五日及六日假座大會堂音樂廳，同華爾特侯錫（鋼琴獨奏）演出理查史特勞士的「狄爾開玩笑」、浦羅歌菲夫的降D大調第一鋼琴協奏曲，西貝琉斯的D大調第二交響曲。

華爾特、侯錫在維也納國立音樂院接受音樂訓練，後在著名的卸提斯學院繼續研習，在紐約市的一場表演會上，成就斐然，於是贏得了市會堂頒贈的最佳演奏獎。自此以後，他展開了環球性的音樂活動，在三十多個國家裏，與七十多個樂團合作，灌錄唱片不少。一月十五日市政局與香港管弦協會再聯合在大會堂舉辦一場音樂會，指揮漢斯、勒特、豪瑪將指揮伊力、覺克及卡爾、巴根之中提琴及香港管弦樂團演出巴海貝爾之卡農，德利之G大調雙中提琴及弦樂協奏曲、韋發弟之A小調弦樂協奏曲、森馬登尼之C大調古中提琴及弦樂大協奏曲、麥丹之古中提琴及弦樂奏鳴曲及莫扎特之A大調第廿九交響曲。

伊力、覺克於一九二一年生於德國，在柏林供讀音樂並於畢業後加入貝士域之州立劇院弦樂團。一九四九年應第一中提琴獨奏者之身份，加入西南德國電台樂團。自一九五五年起在大衆佟之音樂學院教授大師班。

伊力、覺克是一位國際知名的中提琴獨奏家，且更是一位出色的教師，他曾與很多知名之交響樂團在歐洲各地、美國、紐西蘭、澳洲、日本、香港、印度及俄國演奏，他又曾替很多世界著名之唱片公司灌錄了不少唱片。

樂聲牌錄映機 擁有三大優點

據有關資料稱：NATIONAL VHS 79，新機種—PV 1120在日本均佔有極高的聲譽率，除了獨一無二的4小時放影設計，使一卷錄影帶在本機可當二卷用，如同PV 1000NT機型，它在機件結構上更具有三大特點：

（1）採用石英鈸般精確的直驅動錄影頭柱，畫面穩定清晰。這是當今最進步的設計，也是NATIONAL又一突破性的技術考驗。

（2）絕不損傷磁帶方式，捲帶時，錄影帶與機器只有4個接點，所引出的錄影帶僅34公分，不容易溢帶、卡帶或捐損。

（3）精密鑄造，一體成型的鋁合金基座，經得起強烈衝擊，並確保機件運轉的精密度，壽命更長。

此外，PV 1120格外不同於一般錄放影機，是它首創使用7個超大型的LSI，以取代以往的複雜線路，線路減少的結果，穩定性大增，色彩更加鮮明，影像穩定。其次，由於使用LSI影響，定時消耗電力大爲降低，僅需29瓦左右，其他如可自動錄影的一星期式定時錄影，方便使用者的「遙控暫停裝置」等，誠可謂「代VCR的佼佼者」。

美 AMPEX 國

把專業的錄音室，搬到你府上！

ATR-700

三馬達、三磁頭、雙速度 全邏輯電路操控 開捲式錄音座

全世界專業錄音室，大多數都採用美國AMPEX開捲式錄音座，而ATR-700當然是最熱門的選擇，因爲：—

☆內置獨立四/雙聲混合音系統。
☆可變聲軌—可作單聲軌、雙聲軌錄音或選擇雙聲道（身歷聲）四聲軌錄音。（只需更換磁頭）
☆三磁頭—（分錄音、放音及消音），另可裝置第四個磁頭作額外雙聲道或四聲道重播。
☆可配用5"、7"或10½"帶盤，設有錄音帶表面張力及馬達選擇掣，以適應各種錄音帶。
☆全邏輯電路操控工作程序，可任意選用任何按鈕，而無需按停掣。
☆內置錄音帶偏壓／平衡選擇掣，可作NAB或IEC(CCIR) EQUALIZATION錄音或重播。
☆速度調校—可以隨意調校正負10%之速度。
☆特設剪接帶用時之快速前後監聽掣（EDIT）方便尋找所要剪接之音段。
☆所有線路版，皆採用專業用之插插式（PLUGIN PWAS），可隨意更換。並同時配有伸展式電路維修版，可在錄音座操作期間，同時維修。
☆多種位置安放選擇—座枱形，裝嵌在19吋儀器架（19"（EQUIPMENT RACK）及活動架形。
☆全世界電壓適用，全球保用及保養。

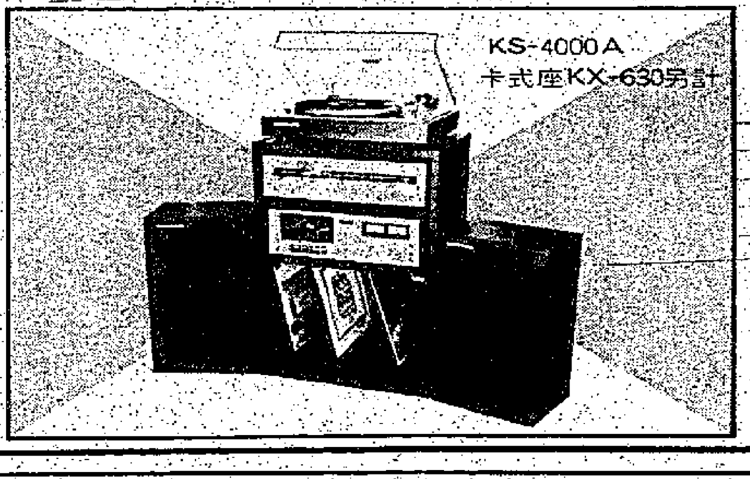
AMPEX 九龍星光行1801-5室 電話：3-678051
愛群無線電器行或各大電器行垂詢

天樂牌 KENWOOD

買天樂遊泰國

請向經銷商索取獎券

總代理：曉和電子音響有限公司 香港宏記大廈六樓 電話：5-251204—7



請參觀

hi-fi·tv show '79 音響電視展

日期：一九七九年一月五日至九日
地點：九龍紅磡火車總站
攤位：正門第五第六號

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.505 OF 1978準於一九七九年一月五日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY 1979.（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌五二三號四字樓 LAU KWAN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. C. J. ACTION NO.4713 OF 1978, V. DIST. 690/78 AND H.S.C.T. 3445/78 SEIZED UNDER準於一九七九年一月五日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH JANUARY, 1979,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道（譯音）門牌一四一號十二字樓FLAT C（C室）WIDECOR CONSTRUCTION CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1333 OF 1978準於一九七九年一月六日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1979,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍獅子石道（譯音譯意）門牌九十四號—一〇〇號地下SPACE A15（單位A十五）（KWOK TSAI SIK BUN CO. 國際飾品公司）（NATURE OF GOODS IMITATION JEWELLERY & ORNAMENTS 貨物性質—人造珠寶及裝飾品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.1072 OF 1978準於一九七九年一月六日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1979（SATURDAY）AT 11.00A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四九一號PROSPECT BUILDING七字樓MR. LAU TAI WAI（NATURE OF GOODS HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

歡迎本港廠商

五月赴歐推銷各類產品

香港貿易發展局敬邀本港廠商及出口商參加一個貿易團，於一九七九年五月一日至十七日訪問歐洲。

此團將訪問哥本哈根、布魯塞爾、米蘭及維也納。本局將在每一城市的大酒店內舉辦產品展覽。現在本局已開始宣傳此團的行程，並獲得良好的反應。

大多數產品都適合本團推銷。本局將協助參展商辦理旅行手續、住宿、銀行事務及安排產品展覽。

有意參加的商號，請致電5-257151內線159，與香港貿易發展局聯絡。

一九七九年一月十九日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

地產樓房租售專欄

代售樓宇

司徒拔道玫瑰新邨	2300方呎
干德道鑑波樓	2000方呎
西摩道美麗台	1250方呎
淸水灣麗莎灣別墅	1704方呎
西貢柏麗灣別墅	1617方呎
淸水灣相思灣別墅	2100方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

西區寫字樓廉租

三角碼頭・德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。
接洽電話⑧678086—9 ⑤491923—4

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

兆宜大廈
香港西環大道西590—596號
二三四樓超值樓宇
99年期即買即入伙
面積五百餘尺至七百餘尺
租售均可月租八百餘元起
差餉或售十七萬餘元起
首期壹成餘九成可分十年低息付款年息0.96即每萬元月供$140.60平過交租餘額無多歡迎參觀地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓電話5—430303七綫

隆基大樓 西環皇路午街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大廈舖位廉售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號地下及樓上
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

年利商業大廈

樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
租
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25-31號 東亞銀行大廈13樓
電話：3-694189-94（六線）或本大廈管理處

舖位商業樓租售
灣仔譚臣道105—111號（東方戲院側）

	建築面積	2樓	3樓	4樓
A座	1063呎	44萬	42萬	40萬
B座	721呎	31萬	29萬	28萬
C座	734呎	32萬	已售	已售
D座	1082呎	45萬	已售	已售
地下	949呎	租7500.00		

大業 5 445171 5 442515（經紀免問）

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1979
CITY HALL

本港新聞

中區永樂街商業大廈發生命案
夫婦發生口角爭吵 婦人倒地一命嗚呼
警方調查經過有待驗屍報告

（特訊）港島永樂街一間商業大廈單位內，昨晚發生一宗命案，一對高齡夫婦，發生口角後，婦人倒地，送院後不治，警方待今日驗屍後，始能確定列作何種案件處理。

死者羅月有，四十五歲，昨日下午六時，受傷送瑪麗醫院，延至晚上八時死去，死者斃命後，警方對案情展開追查。

據報在昨日下午六時，女死者在永樂街一二二號，有成商業大廈八樓七〇二室，與姓鄺之五十三歲丈夫，發生口角，女死者倒地不起，送院兩小時後不治。

現場爲一間參茸行，昨日傍晚，曾有人聽聞屋內傳出劇烈爭吵聲。

由於發生命案，警方在晚上十時，前赴現場進行調查，並召集指模部人員到場查取指模，又傳召攝影人員，到場拍攝照片存案。

據現場消息稱：女死者與丈夫，較早時已分開，兩人何以昨日傍晚，會在現場發生口角，則有待調查。

另有消息傳稱，兩人居住皇后街八號某樓，但因該址無人應門，無法進一步證實是否死者所居抑或其姓鄺丈夫所住。

警方刻下有待今日驗屍後，始能確定列作何種案件處理。（合）

圖示港島永樂街有成大廈一名婦人送院後斃命，警方邀請一名男子協助調查。（本報攝）

一批電容器被盜 疑擅自處理贓物
警方通緝莊富邦

（特訊）警方昨日發出一名涉嫌觸犯處理贓物罪名之男子相片。

該名男子莊富邦，又名莊富波，他曾在旺角砵蘭街二四三號六樓經營舊電器用品。

去年四月至十一月間，九龍多處電力變壓站被發覺失去共三百五十個電容器，警方相信該名男子可能曾處理該批贓物。

該批電容器每個價值五百九十四元，用作調整電流及防止負荷過重引致電流中斷。

警方經深入調查後於去年十一月至十二月間先後拘捕九名男子，其中七名男子被控以盜竊罪名，另外兩名男子被控以處理贓物罪名。

警方並起回大部份被盜之電容器。

培貞學校的教員洗手間連同護土牆於昨晨一併塌下，祇剩回上蓋。（本報記者攝）

澳門白鴿巢培貞學校 護土牆突然塌下
牽連浴室洗手間

（特訊）澳門消息：昨日上午六時四十五分，發生一宗塌牆事件，幸無傷亡意外，但塌樓處因爲是一間學校，六百多名學生，因此被迫停課一天。

塌樓現場爲白鴿巢前地四號培貞學校，側面向着新勝街十至十二號B，樓高四層，落成十多年，全校共有六百多名學生，設有初中及小學部，由一名姓朱的修女任校長。

昨天清晨六時四十五分，二樓教員宿舍，向着新勝街的一幅護土牆突然下塌，連同三間教員洗手間，浴室的底部及外牆一起塌下，祇剩回上蓋，磚泥下塌處，剛好是新勝街十號A、十二號A、十二號B的客興大廈地盤，是時地盤工人尚未上班；而住於學校內的六名修女、兩名校役，幸早已洗漱前往小教堂，故塌牆時，無人受傷。

事後，地盤方面，立即僱人搶頂，以防再發生意外，而培貞學校的六百多名學生，因此停課一天。

此次塌牆事件，據說因爲新勝街客興地盤進行打「花籃井」時，弄鬆地腳所致。（雲）

西區長嘉廠廈再起火
燒廿六小時
向上蔓延再燬兩塑膠廠

（特訊）港島西營盤干諾道西，長嘉工業大廈三級火警，在焚燒八小時後，初受控制；但現場繼續冒烟達七小時，再死灰復燃，並向樓上蔓延，焚毀十二樓兩間塑膠廠，再波及樓上另一間塑膠廠，至今日凌晨二時，先後焚燒超過廿六小時，仍在焚燒中。

現場爲干諾道西一七九號長嘉工業大廈十二樓A座，首先爲東明塑膠廠起火，驚動留宿之六名工人。

火警由前晚深夜十一時十八分，列爲三級火警，焚燒八小時後，於昨晨七時五十五分，一度撲熄。

該段時間內，有一名二十三歲消防員在救火時被灼傷背部，隨即送往瑪麗醫院救治，數繼後經已出院。消防員又在起火大廈之天台救出兩名被困之男子，兩人因被濃烟焗至呼吸困難，亦送往瑪麗醫院救治，兩人傷勢良好，兩名傷者分別爲陳瑞志，四十八歲；謝茂，六十一歲。

該宗火警，起火時爲東明塑膠廠，至昨晚已波及B座之大興塑膠遮頭廠，在昨晨七時五十五分，A座及B座之火勢，已受到控制，消防人員，則仍在現場戒備及灌救。

雖然火勢受到控制，現場仍有濃烟冒出，連德輔道西及大道西一帶，亦受到濃烟影響，交通受阻。加上該工廠大廈其他廠房工人，不得其門而入，在街上湊熱鬧，故當時街上人頭湧湧。

現場在火勢受控制後，仍有烟冒出，在不斷冒烟達七小時，至下午三時，再度死灰復燃，並且向樓上另一間塑膠廠，天星玩具製造廠蔓延。

天星塑膠玩具製造廠，東主姓溫，前晚聞知長嘉廠廈火警，曾一度到場視察，發覺並無影響後，回家休息，豈料於昨晨清早，接獲消息，謂火警有波及其廠房之危險，姓溫東主，亦再度趕回現場。

該廠佔地六千呎，有六十名工人開工，主要用作貨倉及收發，存有大批原料及存貨，並儲有一批成品，在起火後，現場冒出大量濃烟，搶救工作，因濃烟影響，顯得困難，至昨晚八時，現場撲救工作，大有改善，但至今日凌晨二時，仍在焚燒中，火警焚燒已超過二十六小時。（合）

西環干諾道西一七九號長嘉工廠大廈十二樓機前晚深夜發生大火後，昨午死灰復燃，引發團團黑烟直冒達五、六句鐘之久。（本報記者攝）

涉嫌賣危險藥物
兩醫生被控押候

（新亞社）油蔴地區兩名註册醫生，去年十二月十九日下午六時許，突遭警方毒品調查課探員會同醫務衞生處人員拘捕，經調查後將兩人分別落案，控以「販毒」罪名，他們涉嫌非法供應一種危險藥物予某種人士，而遭警方拘捕，該案昨續在銅鑼灣裁判署提訴，主控申請將案押候一月十八日再訊，以待律政司指示，由於該案發生地點屬南九龍地區，並申請屆時將案轉解南九龍裁判署審訊，威爾遜法官當庭予以批准，並准予兩案被告男子二人，仍舊各以一萬元担保出外候訊，現金人事各半。

首案被告余宇楷，四十六歲，醫生。被控於去年十二月四日至十三日期間，在彌敦道四七五號販賣 METHAQUALONE。

次案被告董永康，五十一歲，醫生。被控於去年十二月六日至十三日期間，在彌敦道五〇八號二樓前座販賣 METHAQUALONE。

按 METHAQUALONE 是一種鎮靜劑，但如服食過量會作迷幻藥用。

警方通緝涉嫌觸犯處理贓物罪名之男子莊富邦。

藏有翻版錄音帶及工具
夫潛逃女子被控罰八千
另要判入獄六個月准緩刑兩年

（新亞社）海關人員於去年五月間，接獲惡伶王新馬仔投訴，稱本港市面上商店所出售之五首粵曲，因版權所有，未得其本人許可，被人用作翻版灌錄音帶售賣。海關人員經多月來一連串深入調查後，卒在油蔴地吳淞街金鐘大廈一單位內，搜出一批懷疑翻版粵曲之錄音帶及錄音器材，並當場拘捕了一雙夫婦，在調查期間，丈夫逃匿澳門，有關女子被落案控以十六項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，雷宜智法官審閱感化官對被告身世調查之報告書後，判其共罰八千元，另入獄六個月，但准其緩刑兩年。

所有證物全部充公。

被告黃淑雲，廿九歲，被控罪名：（一）至（五）項，指被告其於去年六月廿二日，在油蔴地吳淞街一三〇號至一四二號金鐘大廈五樓一單位內與一姓施男子，藏有翻版粵曲錄音帶「客途秋恨」，「胡不歸哭墳」，「啼笑姻緣」，「萬惡淫爲首之乞食」，「宋江怒殺閻婆惜」，共一千三百零二盒，可作爲出售用途。第六項罪，指控其於去年六月廿二日，在上址與一姓施男子，藏有廿盒錄音帶的原聲錄音座，三個攪音帶，一付耳筒，四個攪聲器及一個清潔聲帶器，可製造翻版錄音帶用途。第（七）至（十一）項罪，控其於去年五月廿五日至六月廿日期間，在上址與一名姓施男子，製造上述粵曲翻版錄音帶共三千七百五十二盒，作爲售賣用途。第（十二）至（十六）項罪，控其於去年五月卅一日至六月十六日期間，在旺角砵蘭街二五一號四樓佳昌大廈某單位一家唱片公司，與一姓施男子，將該批翻版錄音帶共一千九百五十盒，批發給他人售賣。

案情透露：去年五月間，新馬仔（鄧永祥）向海關投訴，有關上述五首粵曲之錄音盒帶在本港商店有售，海關人員經一連串深入調查後，於去年六月廿二日早，根據所得消息，到旺角砵蘭街式五一號四樓一唱片公司內進行調查，搜出一百六十五盒懷疑翻版錄音帶，及搜出九張訂貨單，經查詢後，該唱片公司東主林某稱：該些錄音帶是從一姓施男子處購買，而該男子是新劇團經理人施澤林之子，而施澤林乃新馬仔之經理人。林曾稱該批錄音帶是新馬仔所唱的，所以他本人相信該錄音帶時是得新馬仔同意的。

同日下午三時半，一組海關人員到廟街一五一號四樓一單位搜查，但並無搜出任何與錄音帶有關物品，同日下午四時，另一組海關人員，由林某帶領下，到油蔴地吳淞街一三〇號至一四二號金鐘大廈某單位內，突擊搜查搜出一批懷疑是翻版錄音帶及一批錄音器材，一姓施男子及其家屬朋友均在場，調查之下，施稱該處乃屬好唱片公司及其管理人是其妻子黃淑雲（被告），稍後，海關人員將被告及其夫帶返調查，施及被獲得暫時省釋，被告在警誡之下，承認一切是其管理，其後給予被告保釋候查，於去年八月四日，永祥唱片公司一名代表經檢查後，證實該批錄音帶乃翻版貨，其後海關人員偵破被告之夫乃管理人之一，但已逃往澳門，遂將其落案檢控。

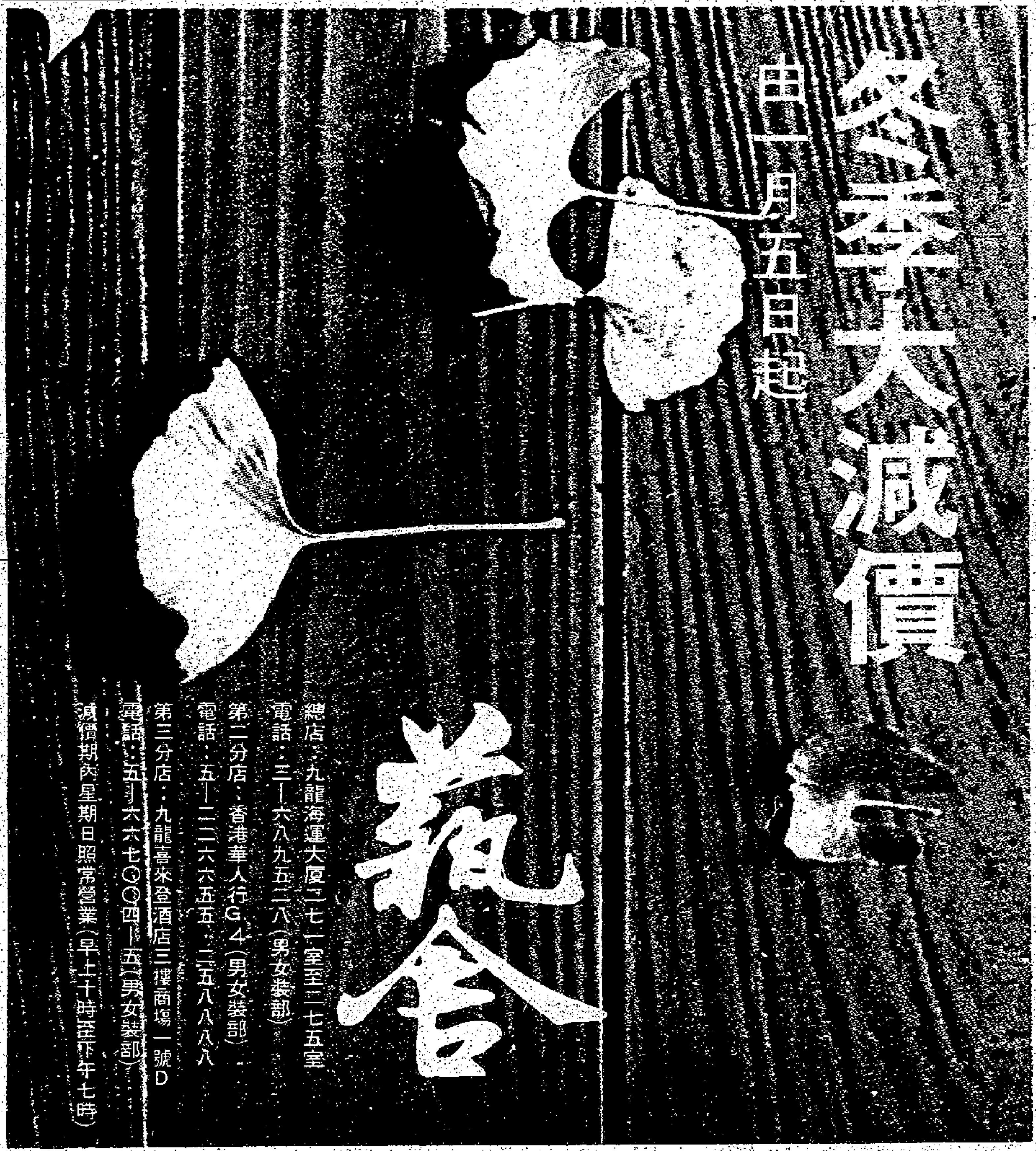
藉詞安排大陸親屬偷渡來港
騙去女子一萬五千元
無業男子被控認罪判入獄八月

（新亞社）一名曾當中醫之男子，涉嫌藉詞可替他人安排，彼等在大陸之親人偷渡來港，每名收取代價一萬五千元，而行騙一名女子，爲事主報警將其拘控，昨解中央裁判署審訊，被告原否認控罪，但突改爲認罪，遇萬榮法官聆畢案情後，判其入獄八個月。

被告陳東奎，又名陳權，四十七歲，無職業。被控於一九七七年十二月廿八日，在九龍地區，訛稱可替女子吳東揚安排她在大陸之弟吳永超非法偷渡來港，行騙吳東揚五千元。

案情透露：被告曾當中醫，於一九七七年初開始失業，同年十一月，由一名好友之兄弟介紹，認識女事主吳東揚，當時吳欲想安排其弟來港，被告謂可替她安排，十二月廿八日，被告與她及介紹人，同在旺角一酒樓商洽，被告稱其安排每名從大陸乘船偷渡來港之人士，收費一萬五千人，她丈即答允，並簽署三張現金支票，每張五千元，給予被告，而該三張支票一張之日期爲當日，另兩張則是期票，是她之弟弟安全抵港時，才兌現，被告收受後，交還一張收條給她，其後三人離去，被告便到銀行兌現了五千元，從此失去蹤跡。

吳女於是報案，直至去年十月廿七日，警方人員根據綫索，在荃灣荔瑤邨被告之家，將其拘捕，警誡下被告承認一切，並起回該兩張未兌現之支票，一併帶返警署落案提控。



官塘道廠厦招租

全層三萬呎，可分租，低層，承重力每方呎二百磅，上落貨車位及升降機多座，管理完善，極合電子製衣及精密工業貨倉等用有意者請撥電話五—二二二九〇二五引看面洽。

賀年糖果批發

最新由瑞士運到鼎寶牌鮮果汁糖，大量批發，歡迎客戶採購。
總代理：鼎寶洋行
地址：中環歷山大廈二九〇二室
電話：五—二六五四四一

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838
旺角預售處：通菜街式三〇號 電話：3—807193

與妻吵鬧開兩槍
探員准保候調查

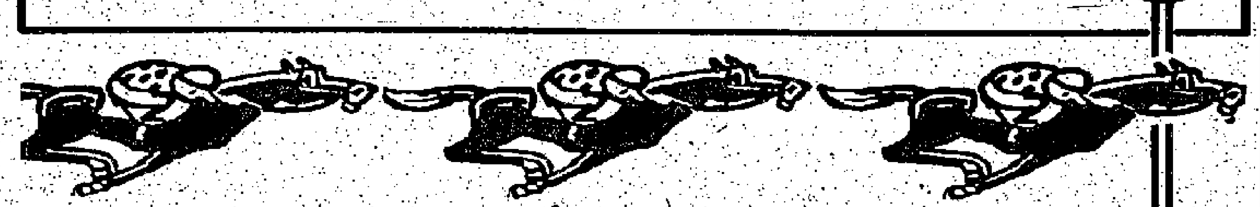
（特訊）警於已准子酒後與妻子吵架繼而連開兩槍，探員黃×明一千元担保，一星期後再向警方報到協助調查開槍事件。警方發言人表示：被調查的探員，隸屬旺角警署反黑組，至昨晨仍酒醉未醒，該探員醒後獲准保釋。

油蔴地吳淞街十二號大觀樓十一樓一單位，前晚七時發生開槍事件。一名現役警探與妻子爭吵，混亂中有人開兩槍，幸無人受傷。

事後，該警探被帶返警署協助調查，據悉，該探員與妻子頗爲恩愛，前晚發生吵架，主要是經濟問題，該名探員的妻子在結婚前，曾在數場工作，與探員相識後不久即共賦同居，最近誕下一女嬰，並要復出工作，爲探員所反對，前晚夫妻因此事口角及發生開槍事件。（合）

商業電台 賽馬實況報導

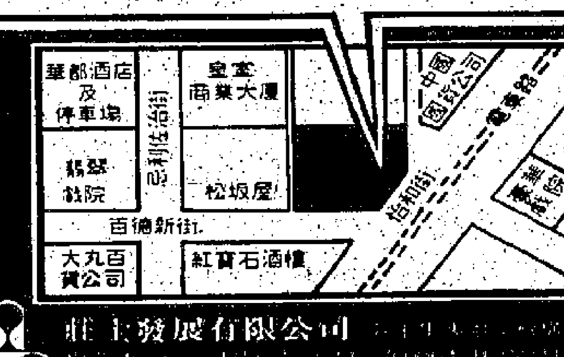
·明午一時四十五分播·
蘇國仁·老金·班超·盧遠·簡而清
——聯合主持——



★商業電台爲賽馬會規定
場外投注站收聽之電台
現場播馬當然聽商台啦！
商業一台 大把嘢聽！
·週率864千週·

莊士商場地庫 3000呎出租

- 位於銅鑼灣怡和街9-15號（中國國貨公司及松坂屋百貨公司側鄰）。
- 專用地下出口特別寬闊，約二十四呎半，顧客出入方便，適合時裝，珠寶，夜總會，超級市場，免稅店及遊客購物店等。
- 銅鑼灣區繁榮程度遠超港九其他區域，人潮擠擁，車水馬龍，附近有華都酒店，利園酒店，怡東酒店，金堡酒店，國泰酒店等，遊客都以此區爲消遣遊覽中心。
- 交通方便，小巴，隧道巴士，電車直達地庫門口。
- 附近有華都，恒隆，溫沙大廈停車場及政府停車場，方便顧客泊車購物。
- 一，二，三樓商場尚餘數單位出租。



莊士發展有限公司

由一月七日起
美國大通銀行
香港總辦事處
及
亞太區總部
（香港世界貿易中心）
電話號碼將由 5-795005

美國大通銀行

本港新聞

就大坑東居委會合法地位之爭論 兩位議員評民政署 處理問題有欠風度
居委代表昨求助兩局議員辦事處

（特訊）大坑東徙置區居民委員會八位代表，昨日往行政立法兩局非官守議員辦事處，就上（十二）月廿九日該委員會在參加「歡樂在南山」攤位游戲中，被深水埗民政署臨示飭令該會退出是次活動一事，遞交投訴信，要求民政署就這次不愉快事件負起全部責任。

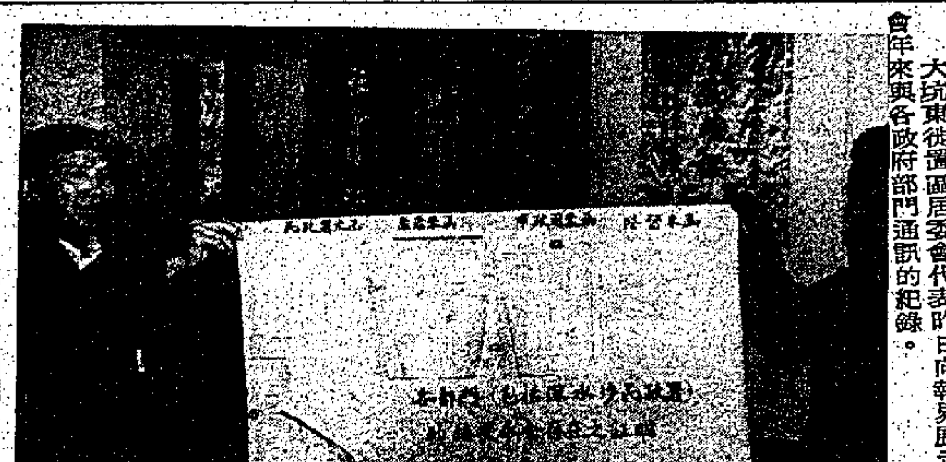
日前，該委員會舉行記者招待會，透露是次不愉快事件的來龍去脈。他們說：救世軍大坑東中心曾以書面形式，邀請該會參加主持一個兒童嘉年華會的攤位遊戲，及至大會開幕前十分鐘，深水埗民政署竟要求該會將會旗除下，退出「攤位設計比賽」及接受紀念品，否則該署立即退出，並拒絕給予該項活動經濟支持。

該委員會指責民政署對其存有偏見和歧視，有意操縱志願社會工作機構之工作，以金錢及權力指示志願機構執行其決定。他們認為：民政署不應阻撓及禁止居民團體參與社區服務工作，對於是次事件及由此而引起之問題，該署應負起全部責任。

另一方面，該委員會表示：「對民政署的官僚作風感到不滿，他們要求該署改善其強橫態度」。

昨日接見該委員會八名代表的是胡文瀚及鍾士元議員，他們對於該委員會的不滿表示關懷，認為民政署在該次事件的表現「欠缺風度」。

同時，兩位議員勸慰八名代表以「大事化小，小事化無」的態度處理此事，他們亦準備安排該委員會與民政署當事人直接商談。（玲）



大坑東徙置區居委會代表昨日向報界展示該會年來與各政府部門通訊的紀錄。

中區地鐵工潮 已獲圓滿解決

（特訊）中區地鐵一〇六號合約地盤工潮的勞資雙方，昨晨達成初步和解協議，日班工人卒先於下午一時復工。

勞方前日就是否接納資方的調解方案而進行了簽名程序外，又於是夜開會，作入討論，昨晨十時，十六名工人代表再度與資方談判，結果終於同意「先復工，後談判」，於是結束了長達一天半的靜坐行動。

根據初步協議，勞資雙方將於下週二商討關於改善待遇的條件。（晴）

本港藝術活動漸多 文化沙漠已成綠洲
藝術節委員會成立後

（港訊）在過去七年來，香港的文化生活有了顯著的變化，使本港由一個文化沙漠轉變為文化綠洲。

這個轉變全賴一羣熱愛藝術人士組成香港藝術節委員會，及得到許多機構的贊助與支持所致。

以上是香港藝術節宣傳事務總監主任柳芝蘭女士昨日在九龍國際同濟會假座凱悅酒店舉行之午餐例會席上發表演詞時表示。

柳女士強調說：「本港市民有機會欣賞到有國際水準的表演節目，實有賴最初籌劃此計劃的人士。」還有他們無比信念，他們將世界不少傑出而優秀的音樂家，藝術家帶到香港來，希望藉此充實市民的文化生活。

柳女士指出：「今日的香港已是一個日益增長的文化綠洲，這雖然不算全是香港藝術節的功勞，但此國際藝術節在過去七年來實有助長本港文化活動興盛的作用。」

「今日的香港應以其頻密的文化活動而感到驕傲，因為目前本港每年均有舉辦三項極具規模的藝術節日，即香港藝術節，亞洲藝術節及香港電影節。此外，新界今年更首次創辦荃灣藝術節。」

「除了每年舉辦的藝術節目外，本港的其他文化活動實在是極為蓬勃的——除有海外藝術團體外，香港管弦樂團，香港中樂團及最近組成的香港話劇團都經常演出。」

在提及今年的香港藝術節，她說：「本屆的舉辦期比歷屆更長，節目更富國際性，門劵比前多，而演出場地亦有增加。」

「至於門劵方面，本屆藝術節共有九萬多門劵，票價則最低為十元，最高六十五元。藝術節協會喜見在過去三年來沒有提高過票價」。

柳女士並且解釋在此九萬多張門劵中，有百分之二十是保留作為學生票。

她說：「香港藝術節之能實行此優待學生計劃實有賴各學生票資助人及機構的鼎力支持，藝術節協會藉此向他們致謝。香港藝術節的優待學生計劃使學生只須付出票價的百分之二十，就可以欣賞到藝術節的精彩節目。」

「是以有些演出節目，學生票只售三元」。

柳女士又說：藝術節票房更提出一月七日及八日一連兩天發售學生票。一月七日（星期日）學生票票房的服務時間為上午八時至晚上八時，而次日星期一由上午十時半至晚上八時。一月九日後如仍有學生票出售，將於票房開放時間發售。

為節省輪候時間而策劃的學生購票表格，現已在藝術節票房備取。學生可預先填上所選看的節目於表上，在購買門票時便方便得多了。

柳女士指出：「香港藝術節協會是一個註冊不牟利機構，優待學生計劃實有賴各贊助人及各機構的慷慨捐贈，鼎力支持。」

她更補充說：「藝術節得以成功地舉辦下去，實應感謝政府及市政局的資助，各贊助人及機構的支持及香港旅遊協會、香港酒店商業協會及大會堂員工的鼎力合作，本人謹此代表協會向以上各人士及機構致謝。」

家主詠琴老太爺之庶室
少主 伯柱 伯楠 伯就 媳 周氏 彭氏 劉氏 少爺 鳳儀（婿郭日纖）小姐之
令壽堂 幼主 文健 文忠 文德 文勇 文智 文輝 孫少爺 淑嫻 淑珊 孫小姐之
令祖母 鳳顏（別名丹）小姐之
令庶母 伯權 少爺之
令衆母 淑貞 孫小姐之
令衆祖母張母蔡老太夫人 痛於公曆一九七九年一月三日上午六時壽終於港中醫院積閏享壽七十有六歲遺體奉移北角香港殯儀館治喪謹擇一月五日下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈另行擇日火葬謹此報

聞

張克儉堂家人稟報
治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號

姻戚敬友宗鄉

先室何恩賜女士 主懷安息於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 并賜厚賻高誼
隆情歿存均感謹此鳴

謝

夫 梁參鵬
孝男 榮光 媳 余毓華
耀光 媳 王慧敏
璧光 媳 鄧慶珠
孝女 敏光
暨眾親屬 叩謝

先慈何母張太夫人 於一九七九年一月一日上（戊午年十二月初三日）午六時蒙 主寵召息勞積閏享壽八十有八歲 不孝男新華新權等隨侍在側親視含殮遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇一月六日（星期六）上午十時舉行安息禮拜十時四十五分出殯卜葬原籍祖墳哀此訃

聞

孝男 新華 媳 陳四妹
新權 媳 陳偉屏 陳寶珍
孝女 觀招 新英 婿 陳信福
群英 婿 李振端
孫男 君善 孫媳 蘇美容 孫女 清蓮 適陳
君雄 孫媳 黃倩玲 翠蓮
君正 君寶
君良 孫媳 麥月薇 寶蓮
君雅 慧珊
君全 君鳳
君柏
曾孫男 柏榮 偉傑 偉基 曾孫女 鳳兒 靜欣
外孫男 陳桂南 外孫男媳 湯淑寧 外孫女 李德貞 適陳
李炎基 LESLEY ANN YUEN
李明基 鄭世吾
李昆玉 鍾珍萍
外曾孫男 陳忠道 IAN CHAN 李立峯 JONATHAN LIE 李立志 JASON LIE
外曾孫女 陳佩詩 THERESA CHAN SAMANTHA LIE TRACY CHAN LIE
夫弟 彤濱 弟婦 張瑞英 王仁蘭
耀谷 弟婦 朱玉英
逸仙 弟婦 張娣 楊福如
侄 新水 侄媳 鍾英 侄女 梅英 適吳
新開 侄媳 方恩雲 陳佳惠 德英 適鄭
新琦 侄媳 司徒月清 余月萍 桂英 適陳
九如 侄媳 陳桂英 就英 適陳
新強 麗麗 適吳
新榮 侄媳 李趣寬 麗敏
新德 侄媳 黃秋蓮 麗芬 適郭
彭愛
槐山 侄媳 何振雄
偉山
獵山
侄孫 國珍 國平 君頌 君偉 君華 君威 君謙 君純 君利 君強 侄孫媳 陳氏 葉玫瑰 嘉倫 侄孫女 秀珍 秀芬 秀容 秀瓊 秀霞 秀鈺 秀玲 秀麗 秀儀 鳳儀 適鄭 適郭 適徐 適黃
侄孫男 君璧 君國 君堯 君沛 君柱 君德 君明 君龍 君達 君霖 君淳 夫侄孫女 君寶 君璧 君美
侄曾孫男 偉權 偉業 偉亮 偉邦 偉興 偉雄 偉祥 夫侄曾孫女 偉嘉 偉珊
侄外孫男 郭志賢 侄外孫女 郭淑賢 郭德賢
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話三－六二四三叁一（十綫）
喪居：新界屯門良田村三十二號 電話：12—八一八五三九
通訊處：何新權黃天榮律師樓 香港大道中五號恆昌大廈一七〇一室 電話：五－二四八八九三 五－二六五六四一

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例規定茲通告如下

啓者：林梅芳寓九龍康寧道四十一號金禧大樓十七樓第十號室（以下簡稱「出讓人」）而在九龍定業街拾弍號地下向以寶石茶餐廳經營茶餐廳生意茲同意將該生意連同商譽傢俬裝修舖底及一切生財器具除債權債務轉讓給黃素珍女士寓九龍黃大仙下邨第弍拾座七樓六零七室（以下簡稱「承讓人」）承受前述生意雙方訂於一九七九年二月六日在菲烈律師行立契交易嗣後承讓人將在原址以金寶茶餐廳名義繼續經營生意各界人士倘與出讓人有華洋轇轕及未清手續者請於交易日期前與出讓人辦理妥當否則立契後概與承讓人無涉特此聲明

一九七八年十二月二十九日
出讓人 承讓人 代表律師菲烈律師行啓
香港德輔道中太子行一五二六至二七室

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者：吳世明寓九龍賈炳達道三一七號B地下商人（以下簡稱出讓人）向在九龍啓德道六十八號地下以樂基小食館名義經營酒樓生意現同意將該酒樓之全部傢俬裝修及一切生財用具轉讓與羅惠珍寓九龍衙前圍道十九至二十一號六樓C座已婚婦人（以下簡稱承讓人）承受雙方訂於一九七九年二月六日在蘇秉樞律師事務所立契交易嗣後承讓人將在上址用珍珍樂基飯店名義繼續經營酒樓生意各界人仕如與出讓人有華洋轇轕及手續未清者請於交易日期前理妥否則與承讓人無涉特此聲明

一九七九年一月五日
出讓人 承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所啓
香港德己立街德基大廈二〇一室

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七八年第一四五九宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人燕陳燕芬前寓香港九龍土瓜灣馬頭圍道五樓可向香港干諾道中四十六號五樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司梅賢玉啓
此通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者：梁麗貞寓九龍月華街一〇七號地下已婚婦人（以下簡稱出讓人）向在九龍紅磡民泰街十八—二十號地下以榮昌辦館名義經營辦館生意現同意將該辦館之店譽全部傢俬裝修及一切生財用具轉讓與謝水實林瑞貞已婚婦人寓九龍彌敦道五八三號六樓（以下簡稱承讓人）受雙方訂於一九七九年二月六日在蘇秉樞律師事務所立契交易嗣後承讓人將在上址仍用榮昌辦館名義繼續經營辦館生意各界人仕如與出讓人有華洋轇轕及手續未清者請於交易日期前理妥否則與承讓人無涉特此聲明

一九七九年一月五日
出讓人 承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所啓
香港德己立街德基大廈二〇一室

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年一月九日（即星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港在新界元朗理民府登記為一三一地段第一二〇約年期：再續二十四年由一九七三年七月一日起計少最後三天
該物業面積約0.24英畝
每年地稅約為二毫四仙
級別：三等
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 黎錦文 李孟華 律師行 同啓 香港娛樂行四〇五室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

財務地產有限公司通告

董事局欣然奉告本集團於截至一九七八年六月卅日止首六個月內，未審核除稅後溢利為三百〇三萬二千一百二十元零二角五仙，即每股盈利為零點零二七五六元。

董事局宣佈派發一九七八年度中期股息，每股二仙予於一九七九年一月二十七日已登記之股東。

本公司股票過戶處將於一九七九年一月十八日至一九七九年一月廿七日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續，股東名册上若有任何變更或有關股票轉讓請於一九七九年一月十七日下午四點前通知本公司股票過戶處，註册公司秘書有限公司地址爲香港高士打道一百六十至一百六十五號廿三樓或香港皇后大道中五十八號，振邦大廈八〇三室

承董事局命
秘書 郭秀美
香港一九七九年一月四日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左：

啓者香港新界洪水橋田廈路西山村第廿四號地段十七號國際鋼鐵公司向由游崇正寓香港西環北街卅一號四樓及趙子興寓香港九龍牛頭角邨十一座一〇二四號室（以下簡稱出讓人）經營現該出讓人擬將上述生意連同商譽傢俬裝修及用具等一概出讓與楊國恩及楊國林同寓香港九龍關街二六五號地下（以下簡稱承讓人）並訂於一九七九年一月六日於張永賢律師行立契交易嗣後承讓人仍用國際鋼鐵公司名義在原地址繼續經營出讓人於上述生意中所欠之一切債務及華洋轇轕等承讓人概不負責特此聲明

一九七九年一月五日
出讓人 承讓人 代表律師張永賢律師行啓
香港德輔道中71號聯邦大廈三〇三至七室

申請歸化英籍啓事

吳爲棟（NG WAI TUNG）又名吳爲棟（WU WEDON）現住香港九龍黃埔新邨永榮樓五樓三號現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司報告。

申請歸化英籍啓事

黃捷森（WONG CHIT SUM）又名黃柏森（WONG PAK SUM）住香港九龍美孚新邨百老匯街55B八樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

何啟明（HO KAI MING）又名（WILLIAM HO KAI MING）（WILLIAM HO）現住香港九龍官塘牛頭角道孔雀樓607室7樓，現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

承頂聲明

黃智融願將九龍青山道廣成街二號二樓之永豐製衣廠一切生財用具出讓與徐顯棠先生承受定於一九七九年一月廿四日成交，該廠之一切華洋轇轕，請於交易前與出讓人理妥，逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 黃智融
承讓人 徐顯棠 啓

源和塑膠電鍍製品廠 股東退股聲明啓事

啓者源和塑膠電鍍製品廠營業地址在香港北角電氣道二九八號由黎蘇琼女士寓香港北角炮台山道A座三號金星大廈十樓及梁濂先生寓荃灣成田街寶石大廈鑽石樓213室共同經營電鍍生意，今因梁濂先生志圖別業，已於一九七八年十一月三十日通知黎蘇琼女士有關梁濂退股事項，雙方同意俾後該源和塑膠電鍍製品廠之一切生意及所有一切權益或華洋轇轕及債務概全由黎蘇琼女士負責，概與該梁濂無關特此登報聲明

退股人代表律師廖瑤珠陳爵林演武律師事務所啓
香港德輔道中廿六號A至廿八號A日昌大廈九樓及十三樓
一九七九年一月四日

The Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited.

Effective 1st January, 1979.
All Retail and Office Tenancy Enquiries relating to:–
Ocean Terminal
Ocean Centre
Bank of America Building
Should be addressed to:–
The Estate Office
The Hongkong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited.
17th floor, Ocean Centre, 5 Canton Road, Kowloon or
Tel No:– 3-675151

NOTICE

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1979
CITY HALL

本港新聞

沙田被遷拆舖戶求助兩局議員 請求當局以舖易舖 保證不會轉讓他人

（特訊）沙田市被遷拆商戶聯合會十二名代表，昨到兩局議員辦事處，與當值議員鍾士元及胡文瀚舉行座談，重申各商戶三項要求，並隨即召開記者招待會，講述座談結果。

該會的三項要求如下：

（一）要求當局在禾輋邨撥出足夠舖位，使各商戶能繼續經營。

（二）免除投標，用「以舖易舖」方式分配禾輋邨舖位；並認爲當局所定之每呎約六至七元租金過於昂貴，應以瀝源邨舖位之每呎約二元爲例，定出合理租值；

（三）提高補償搬遷費，其金額當局於七六年受遷拆之廿八間商戶的補償金額。

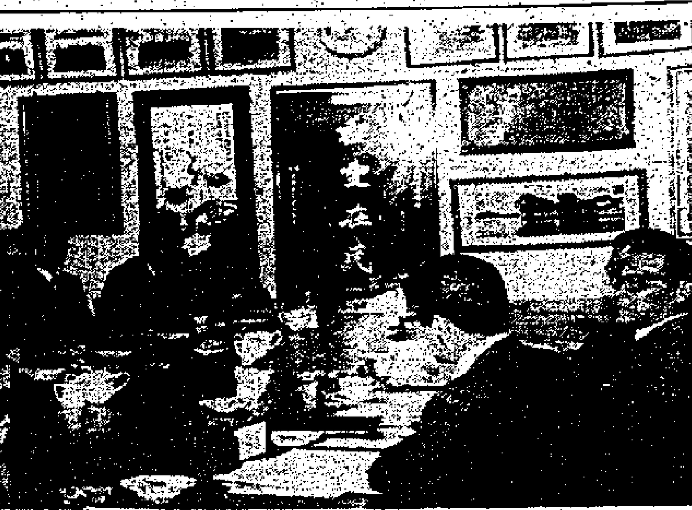
五位代表進入會議室與兩位議員商談達個多小時。據代表發言人張傑稱：兩位議員皆認爲彼等要求甚爲合理，並答允盡快將商戶要求轉呈有關當局，共同商討研究，尋求適當解決方法，然後再與各商戶開會討論。

他又稱：雙方在會上已取得協議，担保日後所得舖位定不轉讓他人，以照顧真正需要營業者，如有因舖位不合適或退休不做者，則予以合理補償。

另一位商戶代表表示：禾輋邨現建有舖位八十多間，攤檔九十多個，實足以平均分配予各商戶。現只撥出三十個舖位，十五個攤檔，實未能應付所有商戶的需要。

代表並強調稱：當局進行遷拆的日期已迫近眉睫（本年四月）；各商戶定會靜待兩位議員及有關當局的答覆；但希望有關方面能儘早給予合理回答，免各商戶惶惶不安。

當被問及日後行動時，一商戶代表稱：倘各商戶認爲答覆未能滿意時，便會前往港督府請願，若此行動倘無成效，則會考慮組團飛赴英國，向國會議員呈遞請願書。（軒）



沙田市被遷拆商戶聯合會代表與兩局議員鍾士元及胡文瀚（右方）舉行座談。

英國名設計師指出 進行新產品設計 需具有革新精神

主持英國國際設計師聯盟公司主席畢狄奇先生昨日在一個設計研討會上講論「如何發展新產品」。

他利用幻燈片及各項事實例作爲輔助，以說明其論點。

畢先生認爲革新精神是工業設計家所應具備的，就是這種精神促作新產品的面世。

至於如何着手發展新產品，他舉出六個發展過程——（一）改進，（二）接受，（三）多元化，（四）探求，（五）發明，（六）發展。並列出各項過程具體而有系統的工作方法。

另外，畢先生又講及關於如何增加產品本身的價值，俾能吸引顧客的注意，提高生產額。他詳細而獨到的見解使各出席研討會者，增益不少。

該項研討會由香港工業總會設計及包裝中心主辦，假紅磡理工學院舉行。昨日出席者包括來自工商界的行政人員、市場人事經理、工程師及設計家等；包括理工學院設計系學生。

出席研討會的各界人士如欲與畢狄奇先生作進一步的交談，可即席填寫一份表格，交付費用六十元正與香港工業總會，即可獲得安排會見。

畢先生早年在北美工作及後返回倫敦，創辦國際設計師聯盟公司，自此在歐洲，中東，遠東，美國等地致力於工業廣大範疇內關於革新，營銷及通訊的問題研究。

國際設計師聯盟公司約有六十位專家，分成四大組，分別處理公司宣佈，工業製品設計，包裝物品營銷，環境設計等四種不同的業務。今日挪威的電冰箱，丹麥的高級音響器材，德國的啤酒，瑞典的炊具，法國的化裝品，荷蘭的超級市場，比利時的銀行……很多都是國際聯盟公司設計師的精心傑作。（婉）

本港紅歌星樂隊 週日元朗齊演唱

（港訊）一個陣容鼎盛之音樂會，本週（七）日上午十時卅分，將於元朗光華大戲院盛大演出。

當日演唱者均是時下極負盛名的紅歌星樂隊，他們將唱出他們的首本歌曲與及最受歡迎電視劇主題曲。參加演出的紅歌星包括黃僼欣，華娃，李龍基，袁麗嫦，祁彩紅，商業電台，關西豪演唱民歌，樂壇勁旅，原素樂隊，及榮獲世界熱潮舞殿軍，本港舞蹈創作冠軍麥德羅等。他們將演唱的歌曲計有：「家變」，「情海波濤」，「芸娘」，「愛你心兩瓣」，「不要忘記我」，「巨星」，「十八」，「鱷魚淚」，「十八日」原素樂隊演奏最勁熱潮歌曲。

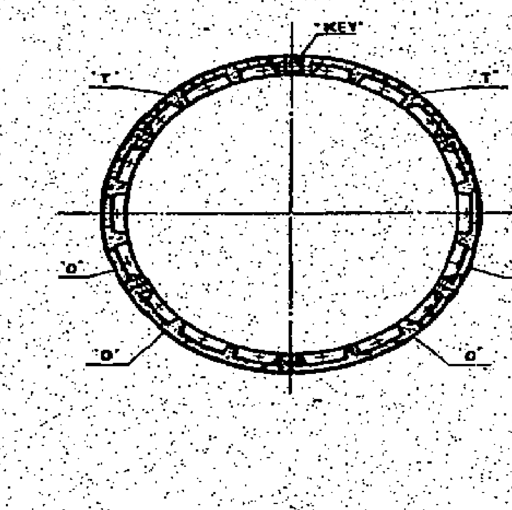
本週日之演唱會是利達琴行第十一輯「妙韻」民歌流行音樂會，更是推動流行音樂及熱潮舞首創新界演出，無論舞台，燈光，音響等均精心特別設計，當日節目極盡視聽之娛，實不容錯過，保證能使觀衆帶來歡樂好時光。「妙韻」民歌流行音樂會本週日祇演一場，門票十二元，十五元，十八，廿二元，廿五元，即日起在利達琴行預售，訂票電話三—二一七七五二—三，購票從速，萬勿錯過。

本公司現有由英國 CHARCON 廠製造之全新弓形，石屎吟板在本公司長沙灣倉出售歡迎參觀選購。

弓形石屎吟板適用於于一般細直徑之隧道、豎井、沉箱、水槽或其他多項用途，請參閱如下之圖樣及尺寸：—

GENERAL ARRANGEMENTS OF 2.58M (8'6") INTERNAL DIAMETER REINFORCED CONCRETE BOLTED LINING

SIZE			SEGMENTS PER RING			VOLUME PER RING	WEIGHT PER RING
INT. DIA.	EXT. DIA.	WIDTH	O	T	K	(APPROX)	(APPROX)
2.58M	2.90M	0.61M	4	2	1	0.56M	1351 KG



銷售數量：—

O型弓形石屎吟板600公厘闊　1812件
T型弓形石屎吟板600公厘闊　935件
K型弓形石屎吟板600公厘闊　260件

以上之數量是足夠裝配四百五十節完整之吟環或二百七十公尺長之隧道、豎井、沉箱及水槽等。

有意者　請到　**金建利組合公司**
九龍登打士街栢裕大廈十二樓或
電3-309211與李察遜先生或史勿夫先生聯絡

HK HO & KWAN ARCHITECTS AND DEVELOPMENT CONSULTANTS 何顯毅 關永康 建築師樓
Room 206, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong. Telephone 5-226074-5

開業啓事

本建築師樓已於香港畢打街十二號畢打行二零六室開業　謹此奉告

何顯毅 關永康　啟

電話：五—二二六零七四—五

香港秘書協會

1978年度週年餐舞會抽獎結果號碼如下：

頭獎：5416
二獎：5287
三獎：7396

4	21279	13	6206	22	12340
5	6532	14	7439	23	16759
6	524	15	7779	24	21573
7	24	16	19803	25	21037
8	20349	17	21501	26	650
9	19628	18	18207	27	16000
10	4597	19	7326	28	666
11	4457	20	7368	29	4363
12	9298	21	17670	30	16739

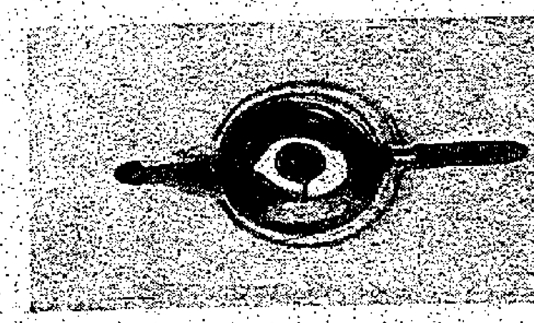
中獎者請於辦工時間致電張太（5—251231）接洽，領取獎品。

所有獎品，必須在一九七九年一月三十一日前領取以免爲誤。

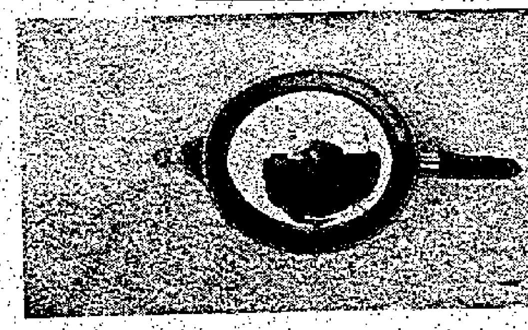
通告

啓者 KWONG YAM CHUNG AS PROPRIETOR OF KING'SFILL (HK) TRADING CO.
在英國領得下開圖案版權
在英國註册圖案編號
A TEA POT NO.984408
A TEA POT NO.984408
FILED IN THE U. K. ON 2ND MAY 1978
REGISTERED ON 12TH OCTOBER 1978

SIDE VIEW



TOP VIEW



BOTTOM VIEW

KWONG YAM CHUNG AS PROPRIETOR OF KING'SFILL (HK) TRADING CO.，將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失及支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

KWONG YAM CHUNG AS PROPRIETOR OF KING'SFILL (HK) TRADING CO.
代表律師 DEACONS，
香港中環遮打道太古大厦六字

拍賣大帮雕花酸枝紅木柚木傢俬鋼枱文件櫃電打字機梳化餐枱及椅地毡砵櫃餐車吊燈相機放影機陶瓷器銀器古玩擺件名畫古舊枱鐘尼龍布及一九七八年破產案第十三宗藝羣電器行之收音錄音機，跳字鐘雪櫃冷氣機打字機洗衣機及其它雜物

廣告

茲承破產管理官及其它人之命定於一九七九年一月四日星期四及一月五日星期五每日上午十時三十分起及下午二時卅分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之雕花酸枝，紅木，柚木傢俬，電打字機，梳化，餐枱及椅，相機，放影機，文件櫃，鋼枱，古玩擺件，名畫，古舊枱鐘，收音錄音機，跳字鐘，雪櫃，冷氣機，洗衣機，陶瓷器，銀器，吊燈，地毡，砵櫃，電視機，牀，書枱及其它雜物等分號拍賣，又尼龍布約一千一百九十九碼，尼龍網布二十八包約一萬二百二十二碼於一月五日上午十時卅分在本行拍賣（本行有布辦及色辦）歡迎參觀及投買

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四　欖勿兄弟拍賣行啓

建生實業有限公司
致股東中期報告書

本人謹以愉快心情報導董事會宣佈截至一九七八年九月卅日止中期息每股三毫（上年度同期二毫半）予在一九七九年一月十八日已登記股東。本集團截至一九七八年九月卅日止未審核除稅及折舊盈利如下：

未除稅及折舊前盈利	HK $ 7,365,000
減：折舊	1,076,000
折舊後盈利	HK $ 6,289,000
減稅項	870,000
除稅及折舊盈利	HK $ 5,419,000
半年度截至一九七八年九月卅日每股盈利	HK $ 0.448

本集團屬下經營業務有令人滿意的進展，在廠房租金收入方面收入較佳，但船務方面則因市場競爭壓力收入稍爲減少。

在一九七八年十二月廿九日各大報章刊登通告，本公司將於一九七九年一月十一日至一九七九年一月十八日（首尾兩天計算在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

董事會預期如無不可預測之事情發生，全年股息將不少於每股六毫。

董事會主席　吳祥川

一九七九年一月四日

中環大寫字樓急聘

出納員一名，年齡三十以上，F.5中學程度，流利英語，有會計常識，要舖保，有過五年工作經驗更佳，有意者，具履歷及要求，附本人電話郵寄華僑日報信箱四一〇號，合則電約。

頂舖聲明

本人在一九七九年一月四日承讓新界上水馬會道第壹百八十四號地下何錦鳳、何永智開設之榮泰號粮油雜貨及生財用具等，一九七九年一月四日前之一切貨賬債務，概與承讓人無關，特此聲明。

承讓人勝興五金號鍾榮興啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PAK TAK KNITTING FACTORY LTD. 之乾衣機洗衣機等物廣告

啓者：茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 2726 OF 1978準於一九七九年一月六日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌一五五號 KIMBALL INDUSTRIAL BLDG. 五字樓 PAK TAK KNITTING FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS DRYING MACHINE, CIRCULOR LOOPING MACHINE, SEWING MACHINE, WASHING MACHINE 貨物性質——乾機，圓筒織機，衣車，洗衣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

外資銀行聘請汽車司機或電單車司機

應聘者請函履歷，電話寄香港郵政總局信箱三一九三號

NOTICE OF TRANSFER

Notice is hereby given in pursuance of Section 3 of the Fraudulent Transfers of Businesses Ordinance (Chapter 49 of the Laws of Hong Kong) that Tie Chance Food Products Industrial Company (H.K.) Limited having its registered office at 13-23 Wang Wo Tsai Street, Sun & Bell Industrial Building, 11th floor, Block A, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong (hereinafter called "the Transferor") carrying on the business of principally the manufacturing, canning and dealing in food products of various kinds has agreed to sell all its chattels, equipment and fixtures in or upon the said registered office premises to Hamworth Limited of Chinese Club Building, 6th floor, 21-22 Connaught Road, Central, Hong Kong (hereinafter called "the Transferee").

The sale shall be completed on the day after the expiry of one month from the date of the publication of this Notice.

The Transferee intends to Carry on the business of manufacturing, canning and dealing in food products of various kinds at 13-23 Wang Wo Tsai Street, Sun & Bell Industrial Building, 11th floor, Block A, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong and shall not assume any debts or liabilities incurred by the Transferor in connection with the business of the Transferor.

Dated this 5th day of January, 1979.

Messrs. Fairbairn, Kwok & Wang
Solicitors for the Transferee
Chinese Club Building, 6th floor,
21-22 Connaught Road, Central,
Hong Kong.

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者：九龍觀塘道四三六號工業中心第一期九樓C座之 HOP FUNG IRON WORKS FACTORY（合豐機器廠）向由蔡喜英住香港北角馬山道二十三號賽西湖大廈19A座及鄺燕芯住香港北角賽西湖大廈10B座（以下簡稱賣家）合股經營機器生意，現賣家已同意將一切裝修設備機器什物及其它生財用具等全部轉讓與林鏡偉住九龍城衙前圍道八十四號B五樓（以下簡稱買家），而買家亦擬在上述舖址內以 HOP FUNG IRON WORKS FACTORY（合豐機器廠）名義繼續經營機器生意，並對賣家透欠及買家確定之生意盈虧及債務等願意負責。

賣家及買家代表律師　伍振豪 容應麟 律師樓啓
地址：香港皇后大道中三十三號萬邦行二〇〇八至一二室
日期：一九七九年一月五日

懸賞通告

啓者：倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回業於一九七八年十二月廿八日在九龍油蔴地廟街被搶去新宇宙珠寶公司一批鑽石者，本公司將酬賞港幣五萬元或按照比例之酬賞，此啓。

加美那（遠東）公司謹啓
康樂大廈二四一九室
電話：五—236090　五—236096
或到附近警署報案

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）—以週息計

24小時通知	8.5%	6個月	9.5%
1個月	9%	9個月	9.5%
3個月	9.5%	12個月	9.5%

利率如有更改，恕不另行通知，
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構

香港德輔道中廣東銀行大厦5字　電話：5-253021
吳少波先生或趙彌炘先生

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

香港理工學院

一九七七至七八年度日間給假部份時間調訓課程及夜間課程證書

上述證書經已印備，畢業生可於一九七九年一月八日至一月二十二日於辦公時間內往九龍紅磡香港理工學院圖書館大樓L303室教務處領取。

畢業生請携同其香港身份證及合格通知書在下列時間內領取證書：

星期一至星期五：上午九時至十二時
下午二時至四時三十分
星期六：上午九時至十一時

本教務處有權不接受任何其他身份證明文件。

畢業生亦可委託別人代領證書，代領人須具備下列證件：

（一）授權書
（二）代領人之香港身份證
（三）證書持有人之香港身份證
（四）證書持有人之合格通知書

關於 UNITED FORWARD DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED 及 關於香港法例第三十二章公司條例事

啓者上開公司現正在進行辦理自動清盤凡該公司之債權人須於一九七九年二月五日或該日以前將其姓名地址身份及債務或要求之詳細並將其代表律師之姓名及地址（如有律師代表）遞交該公司之清盤人李輔勳住香港司徒拔道四十一號A玫瑰新邨F1座三樓。

如清盤人有書面通知需要時債權人須親自或由其代表律師依照該通知書所指定之時間及地址到來證明其債務或要求否則將喪失其對於未經證明其債務或要求前所分派任何款項之權益。

清盤人　李輔勳
一九七九年一月五日

倫敦及太平洋保險（香港）有限公司啓事

啓者自一九七三年八月迄今，馬來西亞倫敦及太平洋保險有限公司 LONDON & PACIFIC INSURANCE CO. BERHAD 在港經營之保險業務均由敝公司全部承接辦理。該公司與敝公司仍有業務上之聯繫。倫敦太平洋保險有限公司 LONDON & PACIFIC INSURANCE CO. BHD 在港營業之終結及目前向公司註册官申請發還在本港經營水火保險業務之保證金之事宜概與敝公司——倫敦及太平洋保險（香港）有限公司 LONDON & PACIFIC INSURANCE CO. (H.K.) LTD. 在港之一切業務無涉。

一九七九年一月五日

通告

關於香港法例第三十四章水火保險公司保證金條例 及 關於 LONDON & PACIFIC INSURANCE COMPANY BERHAD

啓者：在馬來西亞立案組成之 LONDON & PACIFIC INSURANCE COMPANY BERHAD（以下簡稱「該公司」）已向本人申請發還該公司按照上開條例第五節爲在本港經營水火保險業務所交付之保證金港幣二十萬元正。

再者該公司已使本人確信該公司自一九七三年八月十四日以來未有在本港經營水火保險業務，且在本港並無有效之水火保險單繼續存在，其在本港發出之任何水火保險單亦無未了結之賠償要求。

本人擬於一九七九年二月六日發還上述之保證金予該公司。任何人士如反對發還此項保證金者，須於一九七九年二月五日或該日之前函達香港皇后大道中二十二號加任亞厘行十樓保險註册處通知本人，特此通告。

公司註册官　馬培德（代行）
一九七九年一月五日

本港新聞

女青會辦關懷少女計劃
徵義工助少女免入歧途
女青主任幹事謂少女問題嚴重
該會八中心現照顧九十七少女

（特訊）觀塘扶輪社例會，日昨在尖沙咀新世界酒店舉行，昨日例會同時舉行女賓夕，與會嘉賓有標區區總監，港九各區社長、社友、社嫂百餘人，濟濟一堂，備極盛況。社長林芬主持，新社員蕭亮鈞、李可立、鄭友仁入社儀式，並督致女青年會主任幹事江惠楷女士接受該社捐贈資助經費四千元支票。

江女士作專題演講「關懷少女服務計劃」。指出：該計劃由女青年會屬下的八個青少年中心推展。工作對象少女。

她說：為何有關懷少女計劃的產生，是由於少女問題越來越嚴重。在分析時，發現社會不良風氣，如過份着重物質享受及鼓吹不勞而獲，令少女容易受影響及誘惑，加上在家庭方面，父母不容易及不知道如何適應社會急劇的轉變，加上生活忙碌，少與兒女溝通，因此造成兩代隔膜，外此實有少部份父母由於不良的生活習慣，沉迷賭博，酗酒，吸毒或犯罪，未能好好照顧子女，明白他們長大過程中所遇見的問題及困難，更難講到協助他們解決，再加上學業上的壓力，社會上劇烈的競爭，造成青少年迷惘，容易誤入歧途。女青年會對於這個問題，遂擊青少年，特別是少女。十分關注，因此推行關懷少女服務計劃，希望透過預防性的工作，在未成為問題少女之先，給予她們適當的照顧，免他們誤入歧途。

江女士指出：在少女長成的過程中，許多時都會遇到一些困難或一些情緒上的問題，極需人關懷了解，指引及給予一些輔導，若果姊姊能夠有一位年齡比她大，一些成熟的聽取她的心事，供她傾訴，便可以給她很大的幫助。基於這個看法，我們深信除了社會工作者的身份去關心她，一些成熟的義工，可以幫手做個別協助照顧這些少女。這些義工年齡必須在十八歲或以上，成熟、心智健全、行為良好及可靠、有熱誠、願意抽出時間來。我們召募了義工後，便給予她們訓練，然後安排她們個別與有需要之少女做朋友。

約半天她們表示：在開始工作後，義工會每星期與她通電話或約出外傾偈，協助她的功課，或帶她做一些戶外活動，或往郊外旅行，接觸時所做的東西或活動，設有一定的限制，視乎該少女的需要而定。當然，社會工作員不會任由義工處理，社會工作人員會每星期一次與義工會談，討論工作進展，少女的狀況，接觸時有否困難，問題及未來的重點等等。除定期會談外，亦會定期安排更深入的訓練課程為訓練營給義工，務求給她們的工作做得更好。

最後她指出：由一九七七年四月開始，有十多個義工參予此項，而我們所服務的青少年有九十七位，分析她們的問題，包括有情緒方面的，如自卑感，情緒困擾，亦有行為方面的，功課問題等。此外戀愛及交友問題，亦十分普遍，亦有與父母或兄弟姊妹關係上的問題，有部份少女表示從未有機會向人傾訴她的問題，但那些問題她十分困擾，因此有機會接受這項服務，使她得解脫似的。義工投入此項工作，覺得十分挑戰性。而我們現時仍需要更多年青人加入義工行列。（天）

觀塘扶輪社資助四千元予女青年會，由該會主任幹事江惠楷接受捐款支票，旁為社會服務委員會主席陳賚洪副社長溫宜華，社長林芬，副社長鄧顯興（本報記者攝）

九龍城區展開防火運動
中山僑商會賑火災同鄉

（國際社）九龍城民政處，促請居民提高警覺防止火災發生，最近展開防火運動，舉辦多項活動如嘉年華會，參觀消防訓練學校，為加深市民對防火知識了解，提高防火警覺，九龍城民政處舉辦「防火常識問答比賽」，題目以防火知識有關，設冠亞季軍及優異獎五名，比賽歡迎區內居民參加，即日開始收件，至一月七日截止，頒獎典禮於一月十四日防火運動嘉年華會中舉行，表格及查詢向下列地點：（一）馬頭角道一號九龍城民政處（二）紅磡蕪湖街三十二號紅磡民政分處（三）何文田邨何文田民政分處。

（港訊）香港中山僑商會以日前觀塘街旁木屋大火，據報有同鄉遭受損失，派員調查及慰問外，昨由會長張錦波、梁沛霖、湯展文聯合發出公佈：一月九日（星期二）下午二時至五時派賑賑款，凡上述災區同鄉，請攜備政府登記咭，本人及家屬身份證兒童證或出世紙等，到中環德己立街十二號業豐大廈四樓會所登記，審查後派贈賑款。查詢請電五—二三七三八四，五—二二五四九五二。

廣東省南方日報
元旦起運港發售

三十年來初次出口發行的廣東省地方報紙「南方日報」，從今年元旦日起已運到港發售。「南方日報」于一九四九年十月在廣州市創刊，是擁有最多讀者的省報之一，目前的發行量全國為八十五萬份，內容着重報導廣東省各方面建設的發展動態，並設有「祖國各地」、「文藝」、「理論」、「科技」等副刊，和「讀者來信」、「世界」、「廣東各地」、「方誌」以及「海外之窗」等欄，富有廣東地方特色，為港澳同胞和海外華僑所喜愛，香港零售價每份港幣四角，預訂年訂五十四元，月訂四元五角（平郵）。

到目前為止，可到港發行的中國內地報紙，還有北京「人民日報」、「光明日報」、上海「解放日報」、「文匯報」、「新民晚報」和「羊城晚報」等，訂閱可向各報攤或三聯書店等處接洽。

香港菴埠同鄉會
選出第二屆職員

（國際社）香港菴埠同鄉會職員任期屆滿，昨日下午五時在會所選舉新員。選出第二屆職員：（有限公司）會長：李春融，副會長：林本典，王澤榮，陳家銘，陳浩彪，楊文波，總務：林邦鎮，財務：楊啓忠，李梓坤，陳作彬，郭永壽，許文安，林安民，文書：王邦義，林少楷，顧利，楊德，陳嘉樂，康恩，陳樹立，薛元倪，張玉輝，蔡核，鄭應河，林浩強，楊培森，李宛雲。婦女：林運仙，青年：林純：王永錚，陳栢謙，林純賢。公關：陳炎林，林訓光，郭明義。組織：陳圖儀，陳樹棠，林安欽，楊啓棟。海外：王澤槐，陳閉之，事：陳瑞熙，海圖，林智雄，陳鎮，薛熙，王邦，培：林孝信，春，林安，楊友，黃長：楊應禧，鄭侯，陳蓋宇，張熙，江王增，陳暉，李鹹全。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

三幅貴重官地 定期拍賣

座落地點	九龍康寧道
地　段	新九龍內地段第五七六六號
面　積	約二千五十平方米
用　途	限作私家住宅用途
座落地點	九龍四山街
地　段	油塘內地段第三六號
面　積	約三千五百八十七平方米
用　途	限作貨櫃裝貨及倉庫用途
座落地點	香港黃竹坑業勤街
地　段	香港仔內地段第三九九號
面　積	約二千一百五十平方米
用　途	限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：一九七九年二月二日 星期五 上午十一時正
香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

新界民政署

新界政務司邀請

甲/乙換地公函持有人

投標承購

兩幅工業用地，位於沙田火炭第十六B區，即沙田市區地段第六十四號及第六十八號，面積分別為一千七百一十平方米及一千八百五十六平方米。

截標日期：1979年1月12日中午十二時正

申請表格及換地規則可於新界民政署或各理民府索取

諮詢電話：12-617111內線232

官地出售

家庭生活教育運動
本月以青年為目標
葵盛社區會堂辦三連貫性講座
模型創作填色比賽定七日頒獎

（港訊）社會福利署現正大力推行家庭生活教育，今年一月份之目標會將是青年人。座落於葵盛西邨之葵盛社區會堂為配合這個目標，特於一月份推出三個連貫性的講座，名為「青年生活談聽」講座，其目的是引導青年人如何善用餘暇，得到充實的生活。

據悉該三個講座將分別於一月六日，十三日及二十日（均為星期六）晚上八時，在葵盛社區會堂之禮堂舉行。第一晚講座之主題是介紹攀石運動。查攀石乃充滿刺激及富有挑戰性之戶外活動，在香港已逐漸為年青人所喜愛，故這次該社區會堂特別邀請得信毅攀石會主持這個講座，當晚該會將派出專人負責講解，並有幻燈，電影及實物示範等。

攝影亦為時下年青人所熱愛，它不但可以使你留有美好的回憶，更可以昇華為一種藝術。故第二晚（十三日）講座之主題為「攝影漫談」，由攝影名家許伏先生主持，內容包羅萬有，由淺入深，有攝影技巧，照片欣賞，器材保養等。第三晚（二十日）講座之主題則是介紹潛水運動。按潛水乃大多數年青人所嚮往之海底世界之神秘之處，這次講座既可以鍛練身體，亦可以使你接觸到寧靜而神秘之海底世界，講座將由香港潛水會派出專人負責講解，輔以幻燈，電影及器材介紹，會堂將歡迎任何在職或就學之青年朋友參加，主辦費用全免，入場券可向該社區會堂索取或電一二八二一三九詢問。

（國際社）社會福利署西九龍區事務處，與香港遊樂場協會西九龍區康樂輔導聯合主辦「家庭生活教育模型創作及填色比賽」，訂一月七日（星期日）上午十時，假旺角染布房街伊利沙伯青年館舉行頒獎禮，請社會福利署西九龍區家庭生活教育委員會主席曹務揚，香港遊樂場協會總幹事曾漢庭頒獎，旺角區內人士及青少年參加。

九龍中央獅子會
舉行團拜賀新年

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時半假九龍喜來登酒店舉行例會，由會長姚中和主持，討論與菲律賓碧瑤獅子會結盟事宜，並決定組團於二月底往菲島參加締盟典禮，歡迎會員參加。例會同時舉行元旦團拜，招待希臘雅典獅子會代表訪問，雙方致送錦旗留念。與會者有：希臘雅典獅子會代表，三〇三區代表張介倫、梁志仁、曾慶華、黃漢中、鍾義生、蔡伯勵、謝耀佳、邵西邦、曾乾波、黃澄志、模光、潘德泰、徐信、陳德賢、成昌、鄭浩德、曾紹經、曹永、羅許、許灼勳、陳錦、林炳、李惠光、吳國璋、陳炳、堯世民、周廣仁、黃作年、陳錦志、朱錫韻、胡培、高振順、劉東來、劉棟、陳明良。

中醫師公會中順鄉會
祝開國六八週年紀念

（港訊）港九中醫師公會，元旦日下午七時，在酒樓慶祝中華民國六十八年開國紀念暨新年團拜，歡宴台灣中國針灸醫學出版社社長鄭德基，該會旺角永選名譽會長安國弘顧問。出席者有會長陳靜林、苗樂天、余照、陳瑞黎，理事長：陳建邦，監事長：蘇健康、何斌漢、陳華新、廖子強，永選榮譽會長：趙少鷹，監事：盧健榮、王達人，理事：李錦儀、甄德輝、黎華均、何卓然、楊耀泰、陳玉真、世雄、王浩然、陳達昌、夏國璋、張玉麟、劉金池、袁方榮、陳建邦等百多人。理事長陳建邦致賀詞，闡述慶祝開國紀念意義，祝願同仁在新的一年，有更大成就，賓主互贈紀念品留念後，舉杯祝中華民國國運昌隆，新年快樂。彥、袁炳鏗、潘植光、崔煥堂、黃昌、曾浩鎮、黃儀雄。（夾）

（港訊）中順同鄉會，一日在亞皆老街卅五號二樓會所慶祝中華民國開國六十八週年，到會者有會長吳敦、潘國雄、黃武標、監理監事會員數十人，理事長林星南致詞，監事長梁正宣讀上總統電文，副理事長何樹材報告會務，會後聚餐聯歡。

本港某大銀行招請

甲、信差——新金由八五〇元至一二七五元

乙、練習生——新金由九三〇元至一四一〇元

有經驗及較佳學歷者優先考慮，起薪面議，服務及福利條件優厚。

申請人須親繕履歷，函寄華僑日報信箱六十七號

急聘文員

某報館招請船務文員及普通文員各一名，須中學畢業，對船務有兩年以上經驗者，可即撥電話五：六二〇一六一轉內線一八五秘書接洽。

香港政府公佈

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第八十三宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——遠東中華德有限公司

註冊地址——九龍廣播道四號二樓

頒發結束令日期——一九七八年十一月二十七日

遞呈日期——一九七八年十一月二十二日

茲定於一九七九年一月九日（星期二）在香港遮打道三號德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：債權人——下午二時三十分　出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人　翟克誠

新界民政署

茲公佈於一九七九年一月廿三日（星期二）上午十一時假大會堂劇院公開拍賣下述官地。

索取章程及查閱圖則者，請到九龍公主道一〇一號房屋司署總部大廈四樓及五樓新界民政署，或元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、西貢及離島理民府署。

細則

登記號數	地點	面積（以平方米計）	建築契約	用途限制	每年地稅	批期
第三三二六號約地段	新界大嶼山長沙	約一三九八	二十萬元	限作私人住宅	三百元	由一八九八年七月一日起計九十九年減最後三天
第五九二號地段	新界坪洲山頂	約三七二	十五萬元	限作私人住宅	三百元	由一八九八年七月一日起計九十九年減最後三天
第五九三號地段	新界坪洲山頂	約三七二	十五萬元	限作私人住宅	三百元	由一八九八年七月一日起計九十九年減最後三天

新界政務司　鍾逸傑

註冊總署公司註冊處佈告

關於有限公司須按照公司條例呈交年報及呈報其他事項事

茲特促請凡根據公司條例註冊之有限公司注意履行下開規定事項：

（甲）在每年舉行第一次股東大會或週年股東大會後二十八天內，必須依照指定格式，填具年報乙份，呈交本處存案。倘由於任何原因，而未能在一九七八年內召開股東大會者，則應最遲於一九七九年一月二十八日將該公司截至一九七八年十二月三十一日止之年報呈交本處。

（乙）凡經登記而列於董事名冊內之事項，如有任何變更，必須於十四天內，依照指定格式，呈報本處。

（丙）註冊辦事處地址，如有遷移，必須於二十八天內，用書面通知本處。

至於在本港以外地方註冊之公司，而在本港設有營業地址者，則必須履行公司條例第十一部之規定，尤應注意辦理下開事項：

（甲）每年必須依照指定格式，造具資產負債表，並將副本乙份，呈交本處。

（乙）關於（一）公司組織章程或（二）公司董事或（三）受權代表公司收受信件及通知書之人士之姓名或地址方面，如有任何變更，必須於二十一天內，將變更事項呈報本處。

凡不依時呈交上述任何文件者，則根據公司條例，該公司及其負責人均有被處罰之虞，特此公佈週知。

公司註冊處處長　翟克誠

香港政府工商署

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品
一九七九年「自由額」出口授權書方案 I

工商署署長已於一九七八年十二月三十日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第34/78號，宣佈從即日開始實施一九七九年「自由額」出口授權書方案 I，以處理輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品，本署在一九七九年一月十五日或以前收到之申請書，均一併考慮，如有需要，則按比率批准。如有任何餘額，則按先到先得方式批准。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單內列之商會及商號，將於日內收到上述通告，九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，請與下列職員聯絡：

職員	電話	國家
李其津——工業助理	三——六七一八八七	英國、丹麥及愛爾蘭
萬壎宜——工業助理	三——六七二三二七	英國、丹麥及愛爾蘭
嚴德恒——工業助理	三——六七〇七〇九	西德
梁新——工業助理	三——六七〇七九九	西德
陳錦權——工業助理	三——六七四八四九	荷比盧、法國及意大利
張子祺——工業助理	三——六七〇八八〇	荷比盧、法國及意大利

工商署

通告

由電器機械工程處處長簽給下述人員之工務司署下開員工身份證，因遺失關係，現已告作廢，特此通告週知。

號碼	姓名	號碼	姓名
一六五五二	黎根德	一六一二三	古瑞芬
一七七一四	葉恩能	一六一八〇	李榮
一四八九〇	馮少楓	一七三七七	楊迪文
一五七七六	周燧樑	一四九〇九	吳文偉
一四六七四	張鎮奎	一四九一一	吳惠強
一八二一〇	黃維光	一四三三六	羅澤祖
一八一二九	劉耀光	一七九〇一	郭日新
一八五一一	方威廉	一三九九四	張軍
一八三六九	余仲得	一六七六九	曾鹿根
一三五〇六	張民釗	一五九七〇	馬明烈
一四七三二	黃東賢	一三八二一	梁金有
一七九一八	黃乃棠	一六四一二	吳偉光
一五九七三	吳鐵謀	一四四六八	黎國強
一五〇七〇	鍾錦雄	一七五五一	區秋鯤
一五七二六	李禮民	一四六二六	陳世強
一三五九二	陳錦桃	一四〇〇〇	林峽山
一五〇九七	黃偉良	一八五三〇	楊漢華
一三九九八	林利輝		

運輸署佈告

為通往屯門老鼠島之第二十七B公路暫時封閉事

由一九七九年一月七日至二月十七日，第二十七B公路，由其與青山道交界處起向西一百二十公尺一段，將告封閉，不准車輛行走。是項措施，旨在方便於該區進行道路及渠務工程。在封閉期間，此段第二十七B公路之東行車道將開放，供雙程車輛行走。該處將設有交通燈號指揮交通。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

運輸署佈告

為通往屯門老鼠島之第二十七C公路暫行封閉事

由一九七九年一月七日至二十五日，通往屯門老鼠島第二十七C公路之北行車道約長五十公尺一段，將告封閉，不准車輛通過。是項措施，旨在方便於該區進行道路及渠務工程，在封閉期間，此段第二十七C公路之南行車道將開放，供雙程車輛行走，該處將設有交通燈號指揮交通。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

運輸署佈告

為元朗區介乎青山道與攸田村間之水渠側之通路暫行封閉事

由一九七九年一月八日上午十時起，位於元朗區介乎青山道與攸田村間之水渠側之通路，將告暫行封閉，不准車輛通過。是項措施，約維持三個月，旨在方便於該水渠旁建造一排水管。在封閉期間，駕車人士可由合益路與鳳翔路之交界處起行走另一通路，以通往攸田村。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

運輸署佈告

為荃灣區公益金百萬行特別交通措施事

為方便舉行荃灣區公益金百萬行，下述交通措施，將於一九七九年一月七日及一月十四日在荃灣區實施：

（一）道路封閉

下述道路將由上午七時約至下午二時封閉，不准車輛行走：

1. 介乎島磡道與城門道之和宜合道；及
2. 城門道，其與老圍路交界處以北之一段。

（二）停泊車位之暫時停用

位於上述道路及位於島磡道以北梨木樹邨停車場內之停泊車位，將告暫時取消。惟救傷車輛方可停泊於該處。

（三）巴士服務之暫行取消

由上午七時約至下午二時，九巴路線第三十二號之服務暫告取消。

（四）交通改道

在上述時間內，和宜合道——梨木道——島磡道——和宜合道將改為循時鐘方向單程行車綫。

預料參加此項活動之人士，為數衆多，駕車人士，務請特別小心。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

運輸署署長　顏敦禮

香港政府工商署

輸芬蘭之受限制紡織品
一九七八／七九年度配額調用方案第二期

工商署署長業已宣佈，有關一九七八年八月一日至一九七九年七月三十一日期內受限制紡織品之輸往芬蘭，本署於一九七九年一月四日開始實施一九七八／七九年度配額調用方案第二期。

（二）一九七九年一月四日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第1/79號詳載上述方案細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料之人士，請撥電話：3-672551與行政主任蔡其照聯絡。

工商署

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段
船隻扣押通告

查機動船M6013Y號業於本人認為按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七八年十二月十八日在香港大嶼山寶珠潭對開海面予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

人民入境事務處處長　布立之

一九七九年一月五日

注意：

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有擬提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由事人送達或用掛號郵遞之通知書發出之日起三十日內，或於該項通告張貼之最初日期起三十日內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例第四十七款第（六）段所規定提出聲請之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

海事處佈告

現招標承辦由一九七九年五月一日起至一九八〇年四月三十日止在香港水域內拆卸及打撈小型船隻，標紙必須密封，並具正副本，特此通知。

需要供應之服務為：

（一）遵照海事處處長之命令供應起重船、拖船及人力從事吊起及拆卸海面無牌、棄置、無人照顧之木船。起重船通常須停泊於葵涌或青衣以西，或在規定之地點停泊，担任從高潮綫以下吊起船隻及將之焚化。起重船或躉船可能須由拖船拖往任何地方担任吊起沉沒、半沉沒或棄置之船隻，並將之移往拆卸地點。需要拆卸之船隻大多數為由十呎至超過六十呎長之木船，平均每日可能由一隻至超過二十隻。起重裝置之安全負荷重量及起重船之容量必須詳細說明。

（二）現需要詳列於后之分開報價：

（甲）以按月計算方法供應兩組每組包括起重船一隻、拖船一隻及人力之十二個月收費。

（乙）如有需要時，以按月計算方法供應起重船一隻及人力之一個月收費。

包括上開各項服務之投價表及合約之普通與特別條件之投標表格可向香港干諾道中一百〇二號海事處總部索取。

詳細情形可參閱一九七九年一月五日及十二日出版之政府憲報。

新界民政署

新界政務司邀請

甲/乙換地公函持有人

投標承購

兩幅工業用地，位於沙田火炭第十六B區，即沙田市區地段第六十九號及七十號，面積分別為一千六百七十一平方米及一千六百六十九平方米。

截標日期：1979年1月26日正午十二時

申請表格及換地規則可於新界民政署或各理民府索取

諮詢電話：12-617111內線232

官地出售

新界民政署

新界政務司現接受

公開投標

申請下列兩幅短期租約之

混凝土製造廠地

沙田新市大圍第三A區
編號第二六二號及二六三號
面積各一千一百〇七平方米
批期三年

截標日期：一九七九年一月廿九日正午十二時

有關投標表格說明書及合約可向新界民政署或各理民府索取

諮詢電話：12-617111內線232

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979

新界版

新界各區增闢發展用地 成本費不少
當局統計以元朗區最高沙田最低 每一公頃由九十餘萬至近七百萬

（特訊）新界各區大衆增闢土地發展中，成本所費不少，而各區情形亦不盡相同。闢成發展用地，通常包括興建主要幹道路，收回土地補償，填土工程，交通，渠務設備等費用。在新界十五地區中，以沙田的土地闢增成本爲最低，元朗的土地闢增成本爲最高。而土地價值往往爲土地闢增成本所影響。

根據當局統計，新界各區闢增土地成本如下：

（一）荃灣新市一公頃：（十萬七千六百五十五平方呎）一百三十六萬元。
（二）沙田新市一公頃：九十二萬元。
（三）屯門新市一公頃：二百一十八萬元。
（四）大埔一公頃：二百五十九萬元。
（五）上水一公頃：四百零八十萬元。
（六）粉嶺一公頃：三百萬元。
（七）元朗一公頃：六百九十八萬元。
（八）丹桂村一公頃：四百九十七萬元。
（九）流浮山一公頃：二百六十九萬元。
（十）深井一公頃：五百五十五萬元。
（十一）西貢一公頃：三百三十萬元。
（十二）長洲一公頃：二百零二萬元。
（十三）坪洲一公頃：一百七十二萬元。
（十四）梅窩一公頃：一百九十三萬元。
（十五）大澳一公頃：二百六十九萬元。

按照上述成本計算，在元朗區開闢發展用地每方呎成本達六十四元八角三仙，而沙田區每方呎則僅八元五角四仙。（鄉）

配合製衣業蓬勃需人手 製衣訓練中心擴充 今年增新課程設備
荃灣扶輪社昨邀程立生主任講解 設於荔景山受訓可領津貼

（特訊）荃灣扶輪社昨假新世界酒店舉行例會，邀請製衣業訓練中心主任程立生演講，并由柳有智社長主持新社友李衛東之入社儀式。友社祝會者極爲踴躍，有關扶輪友社社長林芬，副社長鄧仲興，北九龍友社莊競雄，溫宜華，尹文海，本社社友梁君彥，蔡慶順，羅偉樹，陳若竹，周育棣，陳柱勛，陳羅基，林輝寶，王湊，張秀清，吳敬堯，潘漢生，何叔雄，余祥春，布英偉，譚卓洪，劉其源，李賀華，區澤民等。

據製衣業訓練中心主任程立生在席上發表稱：製衣業無論在本港出口總值及僱用工人數目方面，均爲各類製造業之首，現時香港成衣出口已執世界之牛耳。一九七八年首十一個月，本港成衣出口總值約爲一百四十八億四千二百萬港元，約佔全港出口總值百分之四十。製衣業僱用員工二十多萬人，約佔工業界僱員總人數百分之二十五。此等數字清楚地顯示出製衣業對本港社會及經濟之重要性。

本港製衣業執世界牛耳 僱員逾廿萬

程氏續謂：製衣業訓練局於一九七五年九月，依法規成立。依照工業訓練條例，訓練局之職責如下：（一）爲製衣業舉辦訓練課程；（二）設立及主持工業訓練中心；（三）輔助完成訓練課程人士就業；（四）建議有關訓練稅徵收率。

訓練局之主要收入爲訓練稅。依照立法局決議通過，訓練稅徵收率爲成衣出口離岸價每一千元或以下徵稅三角，訓練稅由工商署代收，減去徵收費用後撥交訓練局。

位於葵涌貨櫃碼頭對面之製衣業訓練中心，於一九七七年九月落成。訓練中心總面積爲五萬方呎，有停車場，課室，工場，辦事處及膳堂設備。

中心現舉辦之訓練課程，有下列各項：裁床，車縫，手機，電機，縫盤，品質檢查，整燙，管理員訓練等。裁床，車縫，縫盤及整燙班之申請人士，年齡須在十四歲或以上，且具備小學程度。品質檢查班之申請程度則爲中三以上。晚間之製衣業管理員課程則專爲由廠家推薦之在職管理員而設。於初次面試時，申請人須接受基本能測驗，主要是測驗其手眼之配合運用。

課程全免費 三千七百人已訓練完成

訓練課程全部免費，學員可領取每星期五十元之津貼，合格者更可獲頒授證書。大概百份之八十訓練時間是用於工場實習，其餘爲課堂講授。視聽教材方面，影片、幻燈片及錄影帶均普遍採用，以指示學員正確之操作程序。至於正確之工作態度及紀律，更成爲訓練課程不可缺少之項目之一。爲使各學員在訓練期間都能得到充份之指導，導師與學員之人數比例規定約爲一比十。各導師皆被派往香港工商師範學院修讀，使彼等對現代化教學方式深切了解。

程氏宣稱：訓練中心開始舉辦課程以來，已有三千七百五十人完成訓練課程。一九七九年內，本中心將增設一百四十部衣車，以擴充其訓練工作。新課程例如紙樣設計及晚間舉行之品質檢查班亦將於本年內開辦。（士）

離島八區陸運大會 二百多名青年參加
在黃竹坑舉行．特備專車接送 當局供應運動衣助車馬費

（特訊）離島八區鄉事委員會，離島理民府，政府康樂體育事務處及離島諮詢會聯合舉辦之第一屆離島八區陸運大會，經定於一月七日上午十時至下午五時在香港仔黃竹坑運動場舉行。籌備委員會昨在離島理民署會議室舉行，出席者有離島副理民官蒲沛堯，籌備委員會主任魏鴻鈺，聯絡官曾肇達，青年事務組主任潘樹基，各區鄉事首長鄺炳有，陳伯業，曾運，方來，莊朱才，劉容浩，謝明智，陳勝，馮北榮等多人。

開幕典禮秩序，決定由大會會長致詞，繼由離島理民府翁築雄，高級康樂體育主任王煥章，太平紳士楊永康，陳伯業，市政事務主任魏鴻鈺，教育官湯啓區，及青年事務主任蔡英偉，社康，及八區鄉事委員會主席聯合主持剪綵，隨即舉行競賽。

頒獎典禮於是日下午五時舉行，敦請副新界政務司杜迪伉儷蒞臨主持，首由大會主席鄺炳有致詞，繼有新界政務司杜迪致詞，杜迪夫人頒獎，並由離島理民府翁築雄，新界區康體主任李立志致送紀念旗，太平紳士楊永康，陳伯業及鄺炳有致送紀念品，獻花後由大會副主席曾運致謝詞，即告禮成。

此次參加之離島八區運動員，共達二百六十餘人，分男子青年組，男子少年組，男童，女子青少組，女童組等。比賽項目，計有：跳高，跳遠，擲壘球、鉛球，高欄，低欄，三級跳。賽跑則有一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，四百公尺四人接力及一百公尺四人接力等多項。

當局供應各運動員之運動衣及車馬費，由諮詢委員會及康樂體育事務組負責。是日上午九時十五分在港島海事處碼頭有旅遊專車接載由離島各區抵達之運動員及工作人員直達香港仔黃竹坑運動場。

此外，並邀請各村代表參加觀禮，由該區鄉事會通知各村代表參加（業）

荃灣新年長跑完成 康樂成績極爲接近
盛舉 劉澤彬周厚澄等主頒獎

（特訊）荃灣區每年一度的新年長跑，在二百多名男女健兒熱烈角逐下，獲致良好成績完成，冠亞季軍紀錄極爲接近。

首次改在荃灣城門水塘舉行的本屆長跑，團體冠軍由荃灣田徑會奪得，獲林福泉贈出燒豬作特獎。亞軍荃灣區體育康樂會A隊，則獲深井商會捐出的著名燒鵝一對。季軍爲荃灣區體育康樂會B隊。

大會由教育司署體育督學劉澤彬，荃灣區體育康樂會正副主席周厚澄及何永光主持頒獎。獲獎組各兩組優勝成績如下：

男子組：冠軍史勿夫（三十分廿五秒），亞軍梅琪活（三十分廿六秒），季軍曾志明（三十分廿七秒）。

女子組：冠軍杜錦紅（三十八分廿一秒），亞軍陳秋寧（三十八分五十一秒），季軍，陳惠芬（三十九分）。

據大會負責人表示：今次新賽程全長五英里半，路途有斜坡。由於是首次改用新路綫，無從比較紀錄。（田）

通往老鼠洲 屯門兩公路本週日封閉

（港訊）運輸署宣佈，屯門區通往老鼠島第二十七號B及二十七號C公路，各有一段路，將於星期日（一月七日）起暫時封閉，以便進行道路及渠務工程。

第二十七號B公路，在與青山道交界處起，向西一百二十公尺之一段西行車道，將封閉至一月十七日，在封閉時間，該段公路之東行車道將改爲雙程行車。

第二十七號C公路，在老鼠島旁之一段約五十公尺長之北行車道，則將封閉至一月二十五日。該段公路之南行車道，亦將改爲雙程行車。

屆時該兩段道路將面有交通燈及交通標誌，以指導駕車人士。

錦田鄉事會主席 鄧志良喜作新翁

（特訊）錦田鄉事會主席、鄉議局土地組主任及元朗諮詢委員會非官守委員鄧志良有新翁之喜，其長公子宗源君與本港股商劉晉鏘長女歲華小姐在元朗婚姻註冊署結婚，並於昨晚在元朗嘉好大酒樓設喜筵款待嘉賓，道賀的官紳鄉耆首長甚衆。一對新人，均在加拿大海地可康戈廸亞大學畢業，繼而雙雙升讀麥基爾大學專攻工商管理，齊獲碩士文憑，學成返港，共諧連理，正是才貌出衆，允稱珠聯璧合，佳耦天成。（君）

圖爲粉嶺區各界聯合慶祝中華民國開國六十八年紀念大會主席團主席合影

荃灣扶輪社選出新理事 梁君彥出任社長

（特訊）荃灣扶輪社下屆理事會，已於昨日完成改選，本屆第一副社長梁君彥衆望所歸，將出任來屆社長，并由蔡慶順遞升第一副社長，林輝寶爲任第二副社長。下屆任期將由一九七九年七月開始。

來屆理事會職員如下：社長：梁君彥。第一副社長：蔡慶順。第二副社長：林輝寶。義務秘書：陳燊基。義務司庫：羅偉樹。職業服務理事：陳柱勛。社區服務理事：吳敬堯。社務服務理事：何叔雄。國際服務理事：張秀清。糾察：劉金明，李縈華。

大埔六區明舉行 盛大管樂音樂會
各區居民可領入場券 港督將臨欣賞作主賓

（特訊）籌備已久，規模龐大的大埔六區管樂音樂會，將於一月六日星期六下午在粉嶺運動場舉行，港督麥理浩爵士將親臨欣賞，成爲大會的主賓。

演奏會場，相當廣大，可容八千人入場欣賞，會方目前發出免費入場券，各區居民，可往就近領取，地點爲：各區鄉事會，大埔理民府聯絡主任室，大埔理民府上水諮詢處，上水社會服務處，粉嶺扶輪中心及大埔獅子會青年會等。

音樂會將於當日下午二時開始，居民學生可依時入場，嘉賓則可在二時四十五分前入座，督憲將於下午三時抵達，大會演奏節目至下午五時始畢。（君）

屯門理民府吳國泰 啓程赴英深造
由柯志輝署理職位

（特訊）屯門理民府吳國泰，前晚八時乘英航班機赴英深造，他的職位，暫由副理民府柯志輝署理。

吳氏此次被派赴英國深造，爲專攻城市管理課程，爲期三月，課竣後，定期四月初返港回任屯門理民府職，前晚赴機場送行者衆。（君）

粉嶺各界聯合慶祝開國紀念

（港訊）由新界粉嶺民安促進會，聯和墟商會，番禺同鄉會，中山同鄉會，南海鄉會，東莞同鄉會，持牌小販商會，華僑福利會，蔡氏宗親會，農業復興會，慈慶社，石湖新村福利會，粉嶺蔬菜合作社，車地東西村農牧福利會，孔嶺農牧福利會，粉嶺青年會，勞作互助社，粉嶺大員會，平樂社，汽車商會等發起聯合各界，元旦日假粉嶺富貴酒樓，舉行粉嶺區各界聯合慶祝中華民國開國六十八年紀念大會，出席有各界代表及社團首長等六百餘衆。

首由大會主席團主席蘇鐶興致開會詞及行禮後，相繼恭讀革命老人曾文鍚報告中華民國史蹟，及青年代表劉伯權時勢演講。禮成，旋即舉行歡宴，並由方韻領導歐唱團及台灣歌星主唱時代曲，情況極一時之盛。

本港新聞

歲晚大掃除運動
深水埗區今至十九日舉辦 港東區石澳赤柱下週舉行

（港訊）深水埗民政處今日（星期五）起，聯同深水埗市政事務署，深水埗民政區委員會及區內五個分區委員會，舉辦歲晚大掃除運動。

大掃除運動今日起至本月十九日期間內，分區進行，爲期兩週。首次進行大掃除之地區，包括：界限街，南昌街以及西洋菜街山邊所圍繞之地點。市政事務署人員及義工數十人，將集中清除堆積在公衆地方之垃圾。同時，市政事務署在運動期內在區內增置垃圾箱，以便居民傾放垃圾。

在大掃除運動期間，深水埗民政處特別設立熱綫電話（三一七〇四二五一內綫三三），協助區內居民清理大廈及屋內之垃圾廢物。市民如有需要，可致電熱綫電話，即可獲得義務人員免費協助。

（特訊）幅員甚爲廣闊之港島東區，刻已編定一個「農曆年歲晚大清除運動」，爲使區內居民於歲晚期間清理住所，迎接新年，東區民政處及市政事務署東區辦事處，聯合舉辦「歲晚大清除」運動。下週開始爲期兩週，市政辦事署在東區辦事處於同期在石澳及赤柱地區舉行歲晚大清除運動。

當局昨日公佈：東區歲晚大清除日期一月十三日：第一分區及第三分區（銅鑼灣及北角），十四日：第二分區及第四分區（銅鑼灣及鰂魚涌），十五日：第五分區及第七分區（鰂魚涌及筲箕灣），十六日：第九分區及第十分區（柴灣），十七日：第一分區及第三分區（銅鑼灣及北角）。十八日：第二分區及第四分區（銅鑼灣及鰂魚涌），十九日：第六分區及第八分區（筲箕灣山邊及亞公岩），廿日：石澳區及赤柱區，廿一日：北角新邨，勵德邨，丹拿山，柴灣新邨，漁灣邨及興華邨。

市政事務處將於上列指定時間內，加設多個臨時廢物收集站，供居民使用：（一）興發街廢物站，（二）油街廢物站，（三）永興街廢物站，（四）馬寶道廢物站，（五）糖水道廢物站，（六）琴行街及丹拿道交界，（七）天后廟道及皇龍道交界，（八）民新街廢物站，（九）鰂魚涌街廢物站，（十）百福道廢物站，（十一）成安街廢物站，（十二）太安街廢物站西灣河街市旁，（十三）南康街廢物站，（十四）海寧街廢物站，（十五）和樂街廢物站，（十六）祥利街廢物站，（十七）成安村廢物站，（十八）澳背龍村廢物站，（十九）聖十字徑村廢物站，（廿）工廠街廢物站，（廿一）亞公岩廢物站，（廿二）石澳海灘停車場，（廿三）赤柱市場道及東區區內各公共屋邨內，特別安排臨時廢物站，各臨時廢物收集站，均有明顯之標誌供居民識別，居民可鄭貼上述編序，盡量利用特別設置之臨時廢物收當站，將舊傢具什物丟棄，俾除塵清污迎新歲。（立）

均利公司余嘯天工程師 强調屋邨工程好效果 設計與承建必須配合

本港的建築行業，近年因公私性的工程在繁劇而多樣化的需求，已形成一種新趨勢，由卓越的工作業績者，取代了過去所謂某類級牌的特定優勢。這當然是公平而合理現象。

房屋委會透露由於建築工程工作量的急迫需求，在技工短缺下，爲使補助其不足，及易於管理，準備擬訂一項新的投票方式以整個屋邨工程委託，代替了個別分段批出合約，以便使其獲得較長期性，使工人者爲求了解該項新措施的可行性，特地走訪一家較有代表性的承建商，均利建築有限公司的總工程師余嘯天工程碩士。

余氏稱，在目前繁劇的工程處理上，採用電腦計算成本，材料分配，工作進度及以較爲適應性新機械操作，已是必備條件。不過，因本港運輸與地方空間局限，很多巨型機械，卻不容易盡量發揮，像美、日、台灣等地，將一般體積龐大預製好的石屎成品，由製造場搬到施工地盤裝砌。

余氏對房屋委會所透露的新措施，認爲一項龐大而歷時較長的整個屋邨工程，在委託者來說，當然易於控制及統一管理。但因工資與材料的波動差距有時異常巨大，相信將來委託者需要與訂較爲彈性而合理條款，始能付諸實施。

余氏强調，減少施工上的空間浪費，係目前建築界一項新概念，以下幾點，個人認爲都有幫助。一、每個屋邨工程設計，委託與承建事前必須多作理論與經驗交流，以期克服地勢與環境上存在的客觀困難條件。將來在施工時獲得更好工效作果，二、採用多樣模式石屎預件；三，所謂新機械，它的定義，是指切合不同地質環境的適應性機械。

余氏特別指出，本港地下鐵路工程，日本承辦的部份，能夠在預期前五六個月行將完成，其要點就是地盤的操作，不時向日本總公司提出，不斷改變更爲適應的不同機械所獲效果。所謂「理爲事而設，而可因理制事」在現代工程中，古人這句名言，最爲恰當。

均利建築有限公司，在公私性工程上，業績卓越，最近與華資龐大機構建築有限公司合作，擴大組織，前者的董事長余大鵬富有原理性，而後者的主席江德仁氏作風穩重，資財雄厚，兩者相得益彰，在誠實原則的基礎上，想必能週延發衍，對本港的建築，作出更好服務。

圖爲：余嘯天工程師近照

商業專欄廣告
大效廉費 傳宣中集

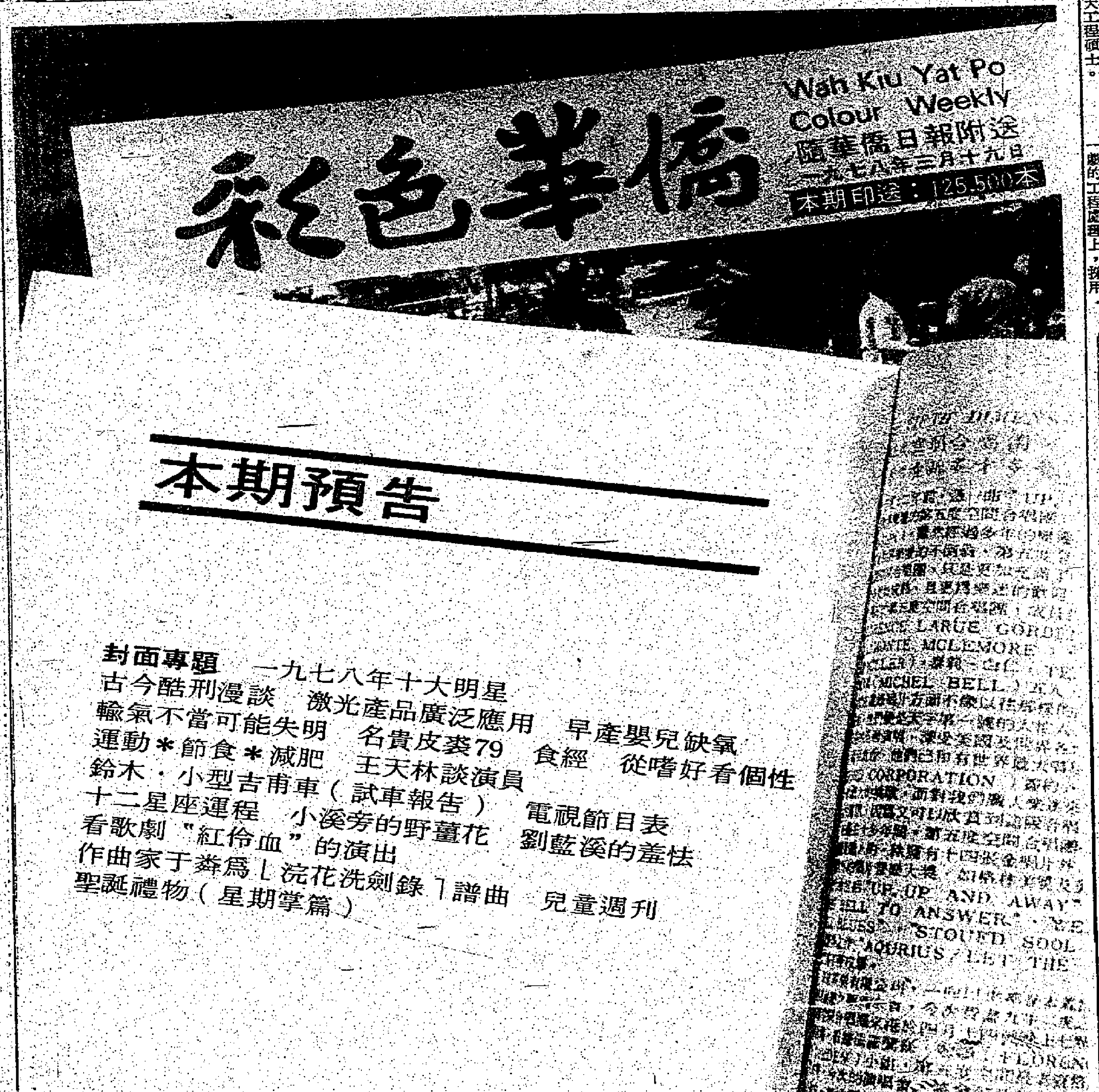
每款：闊兩欄兩寸高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹明頭）
電話：H二五五三九一
H二二四三六一

AMANO 安勉勞 打咭機

"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708



本期預告

封面專題 一九七八年十大明星
古今酷刑漫談　激光產品廣泛應用　早產嬰兒缺氧
輸氣不當可能失明　名貴皮袭79　食經　從嗜好看個性
運動＊節食＊減肥　王天林談演員
鈴木・小型吉甫車（試車報告）　電視節目表
十二星座運程　小溪旁的野薑花　劉藍溪的羞怯
看歌劇"紅伶血"的演出
作曲家于粦爲「浣花洗劍錄」譜曲　兒童週刊
聖誕禮物（星期掌篇）

本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團
大嶼山寶蓮寺
①乘客輪豪華客位往返梅窩
②進食海珠大酒樓粵式早點
③專車直上昂平寶蓮寺覽勝
④鳳凰山齋堂享用精美上素
⑤漫遊茶園參觀雲霧茶產地
⑥觀光石壁水塘賞雄偉建設
⑦小嚐山水豆腐花另有風味
日期：1月7日（星期日）　總領隊：黃思濠
時間：上午九時至下午五時　費用：$65.-
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

刊登本報分類廣告
請撥電話H-221538

娛樂圈

聖方濟各書院建禮堂

聖心女校粵劇 義演楊門女將

同晚李寶瑩，羅家英，任冰兒，尤聲普加演「雙陽公主」助慶，十二晚假利舞台舉行。

河海流

嘉諾撒聖方濟各書院，爲籌建禮堂需款六百萬，籌委會定十二晚，假利舞台戲院，舉行粵劇義演，作籌款第一個活動。

昨午，聖方濟各女校，舉行一記者招待會，出席有該校主席黃天榮律師，修女SISTER MARIE REMEDIOS校長，紅伶李寶瑩，羅家英，及聖心女校顧問粵劇組代表甄秀玲、黃玉錡等。

黃天榮主席稱：聖方濟各書院籌建禮堂，各方都協助最力，聖心女校顧問粵劇組同學，出錢出力，參加義演「楊門女將」，令人感激。該校成立粵劇組四年多，栽培不少愛粵劇人才，更難得的，邀她們的老師羅家英，李寶瑩也參加演出「狄青與雙陽公主」之「瀟園」與「追夫」兩場折子戲。而紅伶尤聲普，任冰兒也拔刀相助，謹此致謝」。

此次籌款，數額差不多全部售罄，善款已逾十萬元。

招待會中，聖心的甄秀玲，黃玉錡最受人注，她們是二十歲左右的女孩子，已有四年的粵劇訓練，且是義演主力演員，黃玉錡飾佘太君，甄秀玲演焦廷貴。

李寶瑩與羅家英均爲聖心粵劇教師，李氏負責教導花旦，羅家英指導反串女生唱做。

門票，由昨日起假利舞台發售，票價三十元，五十元，一百元，二百元四種。

(上)「咪個執輸」，麗視藝員再來個賀年照，(右起)容惠雯，蔡瑔輝，陳敏娟，亦嘉，周慧娟，洪國華，薛家燕，張瑪莉，奚秀蘭，陳曼娜，李影，梁淑莊。(下)(右起)陳曼娜，容惠雯，陳敏娟，薛家燕，梁淑莊，黎小田，李影，江滔，奚秀蘭，萬梓良，丁馬卡杜，周慧娟，洪國華，亦嘉，蔡瑔輝。

珍寶賀歲戲排滿

農年正月响鑼一個月

千寶英寶花錦繡

新起班政家梁汝透露三班人腳已敲定演出

啓德遊樂場珍寶戲院，農曆新正共有三班粵班演出，正月台期排滿，梨園子弟多了一條出路，珍寶戲院處市區中心，交通利便，新春娛樂，尤爲方便。

珍寶戲院頭台上演千寶劇團，除夕晚响鑼，除文千歲，鄭幗寶，梁少心，黎家寶外，有騎龍武生陳燕棠，正印花旦原屬意南鳳，後因須在電視劇集「網中人」之聘而退出，文千歲轉請上屆新聲正選謝雪坤及李曼君補缺，另延龍燕芳，袁國樑新紮師兄妹任第三位置。

第式台英寶劇團，由正月十三晚接，由羅家英爲文武生，李寶瑩花旦正印，二花高麗，小生陳劍峯，騎龍武生陳燕棠，正邊鍾麒麟，家英與寶瑩近來越演越好，當然有精湛表現，加以擁躉甚多，預料將有美滿收獲。

第三台由童年在粵劇成名，現爲電視紅星之林錦棠任文武生與影劇雙棲，青春艷旦南鳳爲正花旦，共同領導花錦繡劇團，正月廿七晚擂鳴金鼓，其他台柱有曾任頌新聲帮花李鳳，邊讀定坤，由星馬歸來之李文華加盟，網巾仔與南鳳的演技在螢光幕上有目共睹，此次亮相舞台，定有可觀，且上演時期，在九龍獨當一面，當穩操勝券。

以上三班消息，由班政家梁汝昨晚在珍寶戲院及永華娛樂公司歲晚聯歡宴會上發表。應邀列席的粵劇界有王粵生、高根、徐翱、陳燕棠、鄭幗寶、蘇翁、文千歲、黃麒麟、黎家寶、梁少心、譚定坤等。

梁汝又說：珍寶戲院明(六)日起組織賀歲曲藝團進駐，由音樂名家王粵生領導，一流歌星黃家長、錢敏娟、楊麗紅、周頌雅、王鑫明、戴紫君、劉艷華登台主唱，並備商青春艷旦賀千真客串，任鳳儀加盟，直至年廿八止，除夕晚千寶劇團响鑼迎新歲云。

梁珊的新髮型，不油脂卻有型有款之至

粵劇紅伶參加珍寶戲院歲晚聯歡宴會席前合影，(右起)梁汝，譚定坤，陳燕棠，鄭幗寶，黃麒麟，王粵生，黎家寶，高根。

醉心粵劇者的來信

值得戲人重視深思的

手拈談戲　楊古粵

筆者按：下面一封信，本是寫給私人的，原無意，也無必要拿去來公開發表。不過，這位「醉心粵劇青年」所露的話，觸發起筆者許多感慨，或者，算作牢騷也好，不過，自問如能准許此信作覆，而暢所欲言，或者對於粵劇前途，可能有點好處也未定，所以要把這位小朋友來信，請娛樂圈編者刊出，然後，筆者屆就來信作覆，并略述一下個人對粵劇觀感。

楊先生大鑒：我是一個十六歲的大學預科生，知你對粵劇有多小心得，就冒昧寫信來討教。

看罷華僑日報，有幾個問題，向你請教：首先，唐滌生與馬師曾我曉得他們是誰，但馮志芬和勞有容，便不曉得了。他們，編了甚麼名劇，你能告訴我嗎。

第二：你有沒有覺，潮劇的扇子功和永袖功，粵劇比它不上呢？

第三：粵劇人材，現在固然沒有幾個，但年青一輩的伶人，演出似乎比我小時候，落鄉所看的神功戲遜色，你有沒有同感？初出道的伶人，我認爲小甘羅和李燕天的功架比較好，但唱功卻祇過得去而已。至於老一輩的，我就只喜歡一個靚次伯和余麗珍，至於現在演出的一班紅伶，大家不相上下，沒有那一個比較突出。

你個人喜歡那幾個呢？

時常聽到，粵劇界的人大嘆人材凋零，我卻不敢苟同，不客氣地說，這是他們所作的後果，爲甚麼呢，第一、年青人不是不喜歡看，而是沒有人去啓發他們的興趣。以前戲人演戲，簡陋的搭個棚便是了，有錢沒有錢，可以一起看，而現在呢，粵劇在戲院演出，看一看票價，眞是貴得嚇人，我們大家學生，還是沒有經濟力量，節省積存下來的零用錢，恐怕還不夠買最低價的票來看一兩場戲劇。就以利舞台的紅伶大會唱而論，和珍寶的票價，也要幾十元，我們又怎能夠有力量去看，去聽呢？至於論劇及演員人材缺乏，不說也罷，說來便是氣憤，你有沒有發覺，要學粵劇的，非是戲劇世家不可，等閒人要拜師學藝嗎，來生投胎作戲人的子女吧！若不然也總要得要通過人事關係，還才可作半邊濶見，難道眞的要生在戲劇世家才有。粵劇細胞嗎？爲什麼大門不向我們開呢？

(上)聖方濟各籌建禮堂，聖心女中義演粵劇楊門女將招待會上，主席黃天榮律師致詞，左爲李寶瑩與羅家英。(下)羅家英，李寶瑩與兩高足(左)甄秀玲(飾焦廷貴)，右黃玉錡(飾佘太君)。(瑜)

昨日再來香港演唱的新加坡「筷子」姊妹花梅蘭和紫蘭。

麗視又一組拜年人馬，(右起)薛家燕，陳振華，白茵，林司聰。

自問對粵劇有興趣件，也有點聰明，至於條件，除了學齡比較大之外，中文是有點根底的，會希時是優等的。我極想學習粵劇，但苦無門路，要拜師嗎——沒人介紹，要我到那些中心去學嗎，一個月才上這麼的一兩句鐘，學得了些什麼呢？

這裏有一個對粵劇滿懷熱誠的青年，抱着從事粵劇作終手志願的青年，但誰肯對這個小伙子稍加青睞呢？我倆素未謀面，但你能替我訪尋師傅嗎？你願意爲粵劇播下幼苗嗎？只要有前輩願意收我爲徒，學生、學且絕不成問題，甚要有機會，我願意放棄問鼎大學之門的機會，你能替我弄走嗎？

我一生最感遺憾的，是任姐、仙姐演白蛇新傳收徒那一年，我還未出世，要不然……唉！

希望這一封信，不要石沉大海，我已等了十年了。(下略)醉心粵劇青年啓

麗的新春賀年拍照

麗的電視拍攝農年賀歲特輯，昨日男女藝員全體齊集第二號錄映棚，齊先讓新聞界朋友拍照。

參加錄映特輯者，有白茵、薛家燕、奚秀蘭、李影、陳曼娜、亦嘉、洪國華、周慧娟、容惠雯、張瑪莉、梁淑莊、陳敏娟、丁馬卡杜、陳振華、良鳴、鄧碧雲、萬梓良、林司聰、李月清、黎小田、劉志榮等。

各藝員新春願望，一致希望能多爲藝術努力，並願影迷身體健康，新春快樂。

以亦嘉、洪國華、周慧娟担綱的新片集特輯「哈囉！夜歸人」快將上映。(左中掌)

黃元申對頹於破裂的婚姻只好見步行步。

影星狄龍、陶敏明夫婦，歌星鄧麗君及陳自強，於聖誕前夕雙雙假半島酒店之吉地士餐廳舉杯慶祝佳節。

「新大丈夫」在澳門拍攝

徐桂香會向何家聯投訴

打仔黃元申避談夫妻感情破裂

李香琴工作忙無暇祝快樂生辰

△麗的電視劇「新大丈夫」外景隊前晚拉隊到澳門拍攝，爲期四天，外景隊成員有編導劉家豪，男女主角林嘉華、陳維英、韓義生、小麒麟、鍾濟深、楊安及工作人員等數十人。

「新大丈夫」第六集前晚拉隊到澳門拍攝，先在某酒店拍攝一場小麒麟爲林嘉華逮捕的戲場，因爲該處爲一蒸汽浴室，小麒麟被蒸汽焗至滿身通紅，幾乎暈厥，後外景隊再拉隊到氹仔及逸園狗場拍攝，工作十分順利。今日則拍一段舞獅和放鞭炮的戲場，由林嘉華、韓義生舞獅，該集安排在春節推出，編導便特別安排一些應節的鏡頭。

陳維英利用拍戲空暇到賭場耍樂，頗有斬獲，令她高興不已。

△無綫藝員徐桂香前晚演出「歡樂今宵」，不料所穿的衣服剛好爆了綫，運內衣都清楚可見，而其時不知何故導播李志中的鏡頭一直對着她，足有半分鐘之久，令徐桂香羞愧不已，昨日她返公司去向何家聯投訴，認爲編導見她衣冠不整，在此情況下，應該既她避開鏡頭才對，何以鏡頭還對着她這麼久，令她大出洋相。何家聯獲知後，對徐桂香安慰一番，並表示以後絕不會有這種情況出現。

△黃元申昨返無綫拿劇本，他是一部清裝劇的男主角之一，前一陣，黃元申與妻子感情出現裂痕，其妻還曾揚言要爆他的內幕，據傳事情還牽涉到一位女藝員身上。黃元申在記者面前一直避談此事，昨日他仍然顧左右而言他，表示對此事他仍沒有一個妥善的辦法，只好見一步行一步。

△李香琴昨日四十八歲快樂生辰，日前收到不少親朋的禮物，令她最高興的是她的女兒親手爲她編織了一件背心，作爲生日賀禮，李香琴原定計劃在酒樓設筵招待親朋，但因爲要趕拍「奮鬪」，這個計劃只好押後。

劉家艮呂奇的動態

小侯瘋猴霧亦開拍

被劉家艮捧在「瘋猴」當主角的小侯，原因他的身型長相都有猴子味。

小侯廿三歲，六兄弟姊妹，排行第三，十歲時送到粉菊花門下學京戲，一學十年，即投身影圈當武師。去年十月，劉家艮有意捧新人拍「瘋猴」，小侯乃與邵氏簽約三年。

呂奇做事一向講求效率，要走在別人的前頭，譬如拍片，呂奇常強調一句，比人先走一步，趁準潮流趨勢即出擊，待潮流已成爲熟潮始行跟風，已嫌太慢。

最近呂奇頻頻帶同其靚女肉彈及靚仔小生出動，宣傳「夠格女郎」一片，另一方面，原來該片已開拍，且已拍了數天戲，呂奇行事，的確夠快。

按呂奇的全年計劃，「夠格女郎」上映後，便帶隊到美加及歐洲拍兩部影片，但近由一段新聞觸發一個好題材，急急向邵老板講故事。呂奇說：「此故事有時間性，自己如無法拍，也讓別的導演拍。」一拍戲。

呂奇的兩部新片，預算在外國拍四個月，估計復活節啓程，暑假結束前返港，隨行演員有艾帝、淩黛、韋弘等。「夠格女郎」一班新人唐絲、龍舒、何燕、羅揚、狄倫中、呂奇也將挑選合適者隨行。

萬梓良，陳曼娜及「哈囉——夜歸人」的三位女主角。(右起)周慧娟，亦嘉，洪國華。

劉家豪指導林嘉華，陳維英，小麒麟，楊安

星洲筷子姊妹花來港演唱上電視

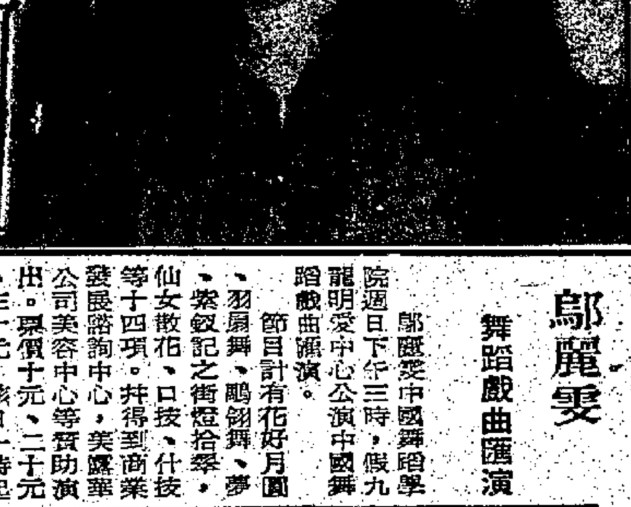
同胞姊妹組的「星洲筷子姊妹二重唱」，昨午乘星航來港，是應愛羣有劇院和翡翠宮之請的，並將上電視。

藝壇漫筆

星產的「筷子姊妹花」本姓張，梅蘭是姐姐，紫蘭是妹妹，香港也歡迎「筷子姊妹花」是仙杜拉和阿美娜，現在已成過去了。

梅蘭與紫蘭曾去英國深造，又在歐美各華埠演唱，她們年前來港，頗受歡迎，如今是否進步，則待正式演唱後，聽過才有分曉。(杜愛夫)

吳佩蓉與孫華是「男朋友」導演，圖爲二人在研究執導計劃。



徐桂香昨向何家聯投訴。

林家聲喪岳母

紅荳子母親逝世

林家聲之岳母，花旦紅荳子之母親，前日深夜病逝，遺體移香港殯儀館，擇日出殯。紅荳子一向侍母至孝，自然哀慟不已，林家聲亦隨在側，主理一切喪事。(河)

圖爲三浦友和與山口百惠在「逝風殘夢」的優美鏡頭。(文友區區將有詳細評介)

右圖：鮑起靜與黃素冰，在「男朋友」一片演出談心鏡頭。

顧影心聲

鮑起靜想肥不想肥 拍片要肥考車不肥

鮑起靜比前清減了，她說，去新加坡義演前病了幾天，入過醫院，開過刀，現在一切正常，就是無法增回失去的幾磅。

「我想增肥，你有什麼好辦法？」她笑着說，也不知是眞是假。

她說，如果到續拍「須髮魔女」時還不加磅的話，就很難接鏡了。

「我希望有百一磅，如果有百一十三磅就更好。」

別人都希望減肥，鮑起靜卻希望增磅，她下星期一(八日)考車牌，聽人家說，很少有第一次就通過的，她有點担心。

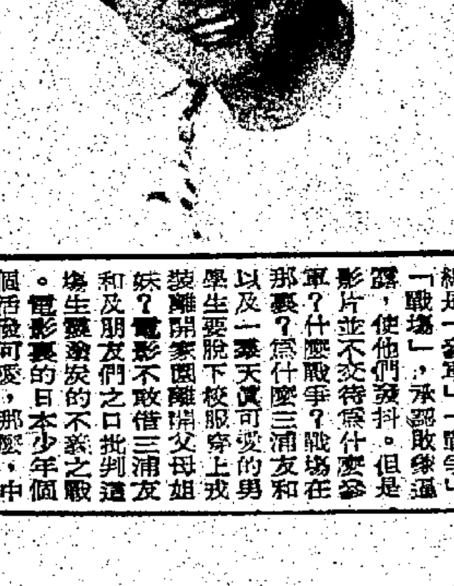
鄔麗雯

舞蹈戲曲匯演

鄔麗雯中國舞蹈學院週日下午三時，假九龍明愛中心公演中國舞蹈戲曲匯演。

節目計有花好月圓、羽扇舞、鴨翎舞、夢、紫釵記之街燈拾翠，仙女散花、口技、什技等十四項。并得到商業發展諮詢中心，美麗華公司美容中心等贊助演出。票價十元、二十元、三十元，該日一時起在明愛中心售出。

山口百惠子



三浦友和

左圖：「金雀鈴」中的史蒂芬妮芳狄與舜敦及士

朱楓是鳳凰導演之一，她執導的喜劇「錯有錯着」二月中正式開鏡。

逝風殘夢

區區

山口百惠與三浦友和是日本電影界的金童玉女，曾演文藝片。凡他倆搭配主演的電影，很受歡迎。他們之所以受到影迷們崇拜，不僅演技可以，而且形象清秀，英俊。目前正在上映的「逝風殘夢」正是又一部使人唏噓，賺人眼淚的文藝片。

片名採用法國大詩人凡萊希詩句：THE WIND HAS RISEN, LETS TRY TO LIVE，也是男女主角在熱戀中，受傷病侵下反覆吟詠的。

故事內容並不新奇女的肺病垂危，男的參軍九死一生，不外是生離死別而已，它的主題思想是「反戰」。可惜提得十分脆弱。製片人沒有一針見血點中要害的意圖和胆量，蜻蜓閃閃，扭扭捏捏。因爲電影背景是日本軍國主義者的瘋狂侵華戰爭，那時候他們到處點燃起戰爭火頭，波及整個東南亞國家甚至美國，弄到自己的國家筋疲力盡，瘡痍滿目，陷入極度困境，又企圖力挽狂瀾，繼續把國內所剩無幾的精英甚至尚未長成的少年驅上戰場送死。倖而留下來的，也是負病饑寒交迫活一天算一天。影片說女主角之肺病所以不治，是因爲發現太晚。(一九四三年發現)當然不是，近十年的侵略戰爭，在日本無病的人也因營養缺乏奄奄待斃，何況是肺病患者？電影開始時標明在一九四二年。居然他們的貴族高官(男女主角的家庭)還像生活在世外桃源一般，樹林裏散步，夕陽下低迴，客廳裏談愛，男人們大吃大喝，這是粉飾太平了。少年們談天的內容，總是「參軍」「戰爭」「戰場」，承認敗像逼露，使他們發抖。但是影片並不交待爲什麼參軍？什麼戰爭？戰場在那裏？爲什麼三浦友和以及一羣天眞可愛的男學生要脫下校服穿上戎裝離開家園離開父母姐妹？電影不敢借三浦友和及朋友們之口批判這場生靈塗炭的不義之戰。電影裏的日本少年個個的活潑可愛，那麼，中國的，東南亞的，美國的男兒不可愛嗎？他們沒有家園沒有父母嗎？他們說明電影製作人不夠光明磊落，所以他試圖表現人世的美好被什麼東西破壞時觀點模糊不清，他不敢提出問題，不敢對戰犯作理直氣壯的控訴。

不過，若對問題根源不作深究，本片是可以看的。影片開始時不夠流暢，入了正題，線條起伏才逐漸明朗，拍得很美，很有人情味，尤其是哀怨的情調，十分濃烈。

-5 JAN 1979

華僑教育

家境清貧學童多須助家計

日間難享免費教育 祇能抽暇就讀夜校

夜中學仍有存在發展價值任務

官立初級夜中畢業禮王齊樂監督力申

（特訊）本港教育司署成人教育組主辦之官立初級夜中學，三日假是仁中學行畢業禮。成人教育組主任鄧振聲高級教育主任主席，本港市政事務署助理署長（文化工作）陳達文充任主禮。

該校監督王齊樂，於校務報告中指出：上學年度，該校在全港各地，共設有二十授課中心，開一百零四班，學生共三千一百五十五人。本屆畢業生人數共有四百三十九名。

過去之一年，正是該校推行革新運動的一年，其中興革事項，主要有下列數端：（一）科目推陳出新。（二）增加上課時間。（三）教師由一百一十四位增至二百四十位，且多屬學位教師。教師資格，普遍提高。（四）改善教師待遇。

初中免費教育方面，王氏指出：去年九月開始，初中免費教育實施，該校學生比上年度增加二百八十七人。其中初中一四十班。

王齊樂監督又謂：從社會的實際環境去觀察，優秀學生在中學讀書，單是不交學費，往往還是未能保證該學童可以進入日校中學就讀，兒童到了十三四歲的年齡，在家庭中已是一把有力助手，經濟不充裕家庭，常要倚靠他們幫助負擔一部分家務或其他工作，因而日間無法抽空上學，只好就讀夜校，以謀補救。據此，就目前的情況而論，官立初級夜中學，仍有繼續存在發展的價值和任務。

陳達文助理署長強調 有益身心正當娛樂 充實生活增強信心

文化活動即將廣及全港各角落

陳達文夫人頒證

陳達文夫人頒證及獎品後，陳達文致詞，對夜校各生的好學與勤勞，備加讚揚，他說：「這種刻苦和勤奮的精神，就是香港在很多方面都能獲取重大成就的原因。海外人士，常常說香港的成功，是一個奇跡。其實，這個所謂奇跡，主要是靠我們的頭腦和努力所創造的，是充滿信心和希望的香港人，多年辛勞工作的成果。在座各位畢業同學，絕大多數在日間工作，而能堅持讀完三年的夜中學課程；這種決心，這種毅力，使我為香港工作中的青少年，覺得自豪。」

滿足求知慾望

陳氏又向青年介紹另一種滿足求知慾，使精神生活更豐富，更充實之途徑，此乃政府及多個文化團體對全港市民提供各種各式文化活動及設備。

陳氏表示：「正當的，有益身心的娛樂，絕不是一種浪費，而是一種積極和必要的活動。但這種活動，假如我們從這種活動中獲取更高的滿足和更多的益處，我們就要付出較高的代價，而這代價並不是金錢，而是一定程度的努力。譬如體育活動，往往要做到出一身大汗，才會覺得滿足。用腦力的活動，給我們的滿足，程度，是同我們的投入，成正比例。所以，被動性較高的娛樂，如看一般電視節目，只能給我們有限度的滿足。要付出較多思考力的消遣，例如閱讀書報，欣賞音樂繪畫等，才能使我們對人生的意義，有更深的領略；對生命路程上的波折和困難，更有信心去克服。」

克服波折困難

文說：「香港政府，已負起了這個責任，具體來說，政府為充實市民的精神生活的措施，包括設立圖書館，博物館，藝術館，演奏廳，劇院等，以及組織專業性的管弦樂團，中樂團，話劇團，舞蹈團等。在香港大會堂，每年都舉辦國際性的藝術活動，例如香港藝術節，亞洲藝術節，國際電影節等。在不久的將來，這些文化活動，將會播散到港九新界每一角落。五年內將會完成的新設備包括尖沙咀文娛館，香港太空館，香港科學館，荃灣大會堂，沙田大會堂和屯門大會堂。」

官立初級夜中學畢業禮，圖：上右：市政事務署助理署長陳達文致訓詞，上左：監督王齊樂報告校務。下圖：陳達文夫人頒發畢業證書。（本報記者攝）

水污染研討會 中旬開始舉行

（港訊）一個有關水污染的研討會將於一月十六至十九日在浸會學院舉行，其討論範圍包括擬定國際水流污染之標準及在亞洲國家水流之管制。屆時將由環境保護組主任馬敬賢博士作開幕致詞。東京大學教授不破敬一郎博士作主題演講。參與者包括日本、韓國、台灣、菲律賓、印尼及印度之代表。來自本地則有香港大學，中文大學，香港浸會學院的科學研究者及工業代表。報名登記及開幕禮將在浸會學院大專禮拜堂舉行。

此爲一公開性之研討會，有關報名詳情，請電浸會學院化學系張蔡貞博士三一三七四一六一（內線二四三）。

童軍知友社辦「春節渡假營」

節目內容多姿多采 藉此交流生活體驗

（特訊）童軍知友社定於本月廿日至廿一日（星期六至日）假新界何福堂會所舉辦「春節渡假營」，該營目的是使一般在職青年男女能於假日脫離繁囂的市區，享受一片安寧舒適的團體生活，各參加者又可藉此互相交流生活體驗，留識更多新朋友。

該營節目內容多姿多采，由導師策劃安排程序，務求使各參加者能盡興而返。歡迎年齡十七至廿五歲之青年男女報名參加，名額只限八十人，額滿即止，收費爲社友十五元正，非社友十七元正。（此款包括住宿、膳食、行政及交通等一切費用）。報名章程及表格可向下列地點索取：

（一）童軍知友總社——九龍覺士道九號童軍總會二樓；

（二）和樂中心——九龍官塘和樂邨居安樓大樓；

（三）高本中心——九龍馬頭圍邨美泰樓地下；

（四）蘇屋中心——九龍蘇屋邨荷花樓地下。

詳情可致電三——六七三〇九六內線十號童軍知友社查詢。（姝）

中區明愛辦閱讀室 提供學生溫習地點

（特訊）中區明愛服務中心將繼續推行「閱讀室」計劃。鑑於學生溫習地方短缺，該中心將於本月二日至六月卅日開放中心部份地方爲閱讀室，並將爲「閱讀室」朋友舉辦輔導及康樂活動，如「試前須知」、「就業與升學」講座及渡假營等，以期使同學們能作出適當的心理準備及能鬆弛緊張的應試心情。該中心閱讀室歡迎區內學生使用。

又為中區就業青年於公餘學習新知識，培養新興趣起見，該中心將於農曆年後起開辦下列學習班：（一）國語班（二月五日）；（二）日文初班（二月五日）；（三）英語會話班（二月八日）；（四）絲帶花班（二月廿一日）；（五）編織班（二月二日）；（六）手方拾撥（二月五日）；（七）中西方土風舞初、中班（二月六日）；（八）結他中班（二月一日）；（九）東方民族舞（二月八日）；（十）瑜伽早班（二月十一日）、夜班（二月十三日）。以上各班歡迎區內青年參加，任何疑問請電五——二三五一八七或五——二三五一八八到中區明愛服務中心（中環德輔道中廿五號十四字樓）查詢。（成）

不讓

阿農

謙虛是美德，但過分的謙虛卻變成虛偽。

中國的家長——尤其是老一脫的，常常告誡子女，不要出風頭，不要顯本領，要大智若愚，免得人妒忌。但這樣訓練兒女的結果，卻往往造成了下一代懦弱、怕事、畏首畏尾的性格。影響所及，我們常常見到，當大衆有事需要人担當時，你推我讓，誰也不願當仁不讓、大大方方的走出來負起責任。我們又見到，有不合理的事情存在時，人們只是將不滿藏在心裏，不敢挺身而出，要求改革。

在新的時代，這種教育子女的模式應該改一改了。我們要教導子女，不僅不應該裝傻，傻的卻不要裝不懂。我們要教導子女，有能力做的事，固然要勇於承担；能力有所不足的事，也要爭取學習的機會。

凡是應該做的好事，「爲善不敢後人」，我們要教導孩子，就要爭着去做，把那虛偽的「謙讓」拋掉。「爭着做」不等於「霸着做」，爭到做的機會之後，還得善於向人學習和虛於和人合作。

華僑日報 明德社 爲輔導1979年中學會考考生 舉辦"明德會考各科練習用書"

特價雙週

一九七九年一月三日至一月十六日

科目：中國語文 英國語文 中國文學 中國歷史 歷史 地理 物理 化學 生物 地理 經濟及公共事務 數學 附加數學

內容包括：
1. 歷屆試題統計及分析
2. 本年度考生應考指導
3. 歷屆會考試題詳細解答
4. 考試課程精簡摘要

附：1979年會考模擬試題（附答案）

原價每冊 $6.00

特價 $4.50

學校索樣本請電 5-738111・5-728154

售賣處
1) 華僑日報總社 香港荷李活道110號
2) 華僑日報中區分處 砵典乍街香港華人銀行地下
3) 華僑日報北角分處 渣華街127號地下
4) 明德文化事業有限公司 灣仔謝菲道299號地下
5) 華僑日報旺角分處 上海街497號地下

特約書局售賣處：
(1) 世界書局 中環德輔道中144號
(2) [illegible] 中環士丹利街58號地下
(3) [illegible] 中環德輔道中友邦行地下
(4) [illegible] 銅鑼灣波斯富街108號
(5) 博文書局 北角英皇道336號
(6) 青年書局 筲箕灣道140號三樓
(7) [illegible] 西營盤西邊街32號
(8) [illegible] 香港仔[illegible]58號A
(9) [illegible] 旺角[illegible]74號
(10) 世界書局 旺角[illegible]105號
(11) [illegible] 旺角彌敦道607號一樓
(12) [illegible] 旺角彌敦道678號地下
(13) [illegible] 九龍城衙前圍道138號
(14) [illegible] 九龍城福老村道27號
(15) [illegible] [illegible]29號
(16) [illegible] 官塘物華街43號
(17) [illegible] 紅磡新圍街20—22號
(18) [illegible] 美孚新邨[illegible]一樓N86
(19) [illegible] 荃灣兆和街4號三樓G座
(20) [illegible] 元朗[illegible]8號
(21) [illegible] 屯門[illegible]地段37C
(22) [illegible] 大埔墟安富道富景樓下座地下

聖士提反女校小學 招一九七九年度新生

①學額：小學一年級十八名
②年齡：出生日期在一九七二年九月一日至一九七三年八月三十一日
③報名日期：一月十九日上午九時至下午五時
④報名地點：本校香港柏道上三十五號
⑤報名手續：（一）填具報名表格（二）繳交最近半身二吋相片兩張（三）繳出生證明書（四）繳交報名費三元
⑥學費：每月三十元

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
RECOGNIZED FULL COURSES
英國學會認許專業課程全科

	Duration	Date Commenced
(I) Professional Accountancy Foundation A & B (AIA)	5 months	11.1.1979
(II) Banking Conversion Course (AIB)	8 months	17.3.1979

修業考試及格者，獲以上學會認許，並免考該等學會之專業考試。

校址：香港北角英皇道129號 5-781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

瑪利亞商科語言夜書院
深水埗長沙灣青山道339-345號
恒生銀行大廈（近元州新邨）
電話：3—616809 3—616555
（A）商業全科證書班、秘書全科證書班（三個月畢業）1月5日開課。
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，英語會話，西人會話，拼音，日文，英國法律全科等。
（C）附設夜英專：由P.4—P.5 夜中學F.4—F.5 分工科及商科

1979 中學會考試題預習專欄

化學（十三）

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (13)

Question 19

(a) (i) Give the name(s) of the particles present in the crystal lattice of

(1) metallic sodium,

(2) sulphur,

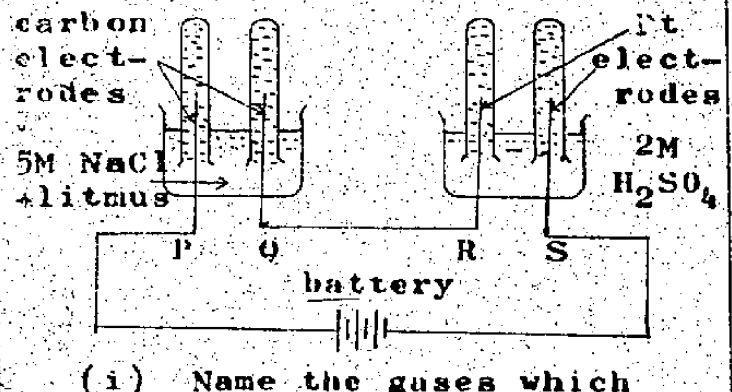
(3) sodium chloride.

(ii) Explain the following in terms of structures of the substances involved:-

(1) Sodium conducts electricity but sulphur is a non-conductor.

(2) Solid sodium chloride does not conduct electricity but, it will conduct when molten and is then decomposed by the electric current.

(b) In the experiment as shown below electrolysis is carried out on 5M sodium chloride and 2M sulphuric acid.



(i) Name the gases which are collected in the tubes above electrodes P, Q, R and S respectively.

(ii) Give an ionic equation for the reaction at the electrodes P, Q, R and S respectively.

(iii) What is the volume ratio of the two gases collected over Q and S.

(iv) What is the colour change of litmus [illegible] during the electrolysis of the sodium chloride solution?

Explain why this happens.

(v) Would there be any change to the concentration of sulphuric acid during the electrolysis?

(vi) When a current has been passed for 6 minutes and 26 seconds, 48 cm^3 of gas are collected over the electrode S.

(1) What is the number of moles of gas thus obtained? (Molar volume at room temperature and pressure is 24 dm^3.)

(2) What is the magnitude of the current used?

Question 20

(a) The following experiment was carried out to find the formula of hydrogen chloride:-

50 cm^3 of hydrogen gas and 35 cm^3 of chlorine gas were mixed in diffused sunlight. When the mixture was passed over a hot platinum wire it lost its colour. On cooling to the original temperature the total volume was found to be unchanged. The residual gas was then pumped into water and all but 10 cm^3 of gas dissolved.

(i) Why were hydrogen and chlorine mixed in diffused sunlight?

(ii) What was the function of the hot platinum wire?

(iii) What was the volume of hydrogen chloride obtained?

(iv) Assuming that hydrogen and chlorine are diatomic gases, show how you can calculate the formula of hydrogen chloride.

(v) State the chemical law you have used in (iv).

(b) Describe what you would observe and write an equation for any changes observed by adding aqueous sodium hydroxide solution to

(1) a cold aqueous copper(II) sulphate solution, followed by heating,

(2) a freshly-prepared solution of iron(II) sulphate, followed by heating,

(3) an aqueous solution of iron(III) chloride,

(4) an aqueous solution of calcium chloride,

(5) an aqueous solution of zinc nitrate.

Question 21

(a) Compounds P and Q are alkanols of molecular formula $H(CH_2)_nOH$ where n is the number of methylene group, ($-CH_2-$). Under suitable treatment, P and Q can be readily converted respectively to acids X and Y of molecular formula $H(CH_2)_{n-1}COOH$. It is found that 25 cm^3 of 2M sodium hydroxide solution can neutralize 2.3 g of X and 3.7 g of Y separately.

(At.wt. H=1, C=12, O=16)

(i) How many moles of sodium hydroxide have been used?

(ii) What are the relative molecular masses of X and Y respectively?

(iii) What is the value of n in compound X?

Hence, give the names of X and P respectively.

(iv) What is the value of n in Y?

Hence, give the names of Y and Q respectively.

(v) State the conditions and reagents necessary for converting an alkanol to an alkanoic acid.

(vi) Write an equation for converting

(1) P to X,
(2) Q to Y.

(vii) A hydrocarbon Z is obtained on heating Q with an excess of concentrated sulphuric acid. Z can decolourize bromine solution in tetrachloromethane.

(1) Name the compound Z.

(2) Write an equation for the conversion of Q to Z.

(3) Name the type of reaction between Z and bromine solution.

(4) Give the equation for the reaction between Z and bromine solution.

(b)

(i) When an organic compound A, $CH_3COOC_2H_5$, is boiled with water, the following reversible reaction takes place.

$$CH_3COOC_2H_5(l) + H_2O(l) \rightleftharpoons CH_3COOH(l) + C_2H_5OH(l)$$

(1) What is the forward reaction usually called?

(2) What reagent(s) would you add in order to make the forward reaction nearly complete?

(ii) An organic compound B has a structural formula as shown below:-

$$\begin{array}{l} CH_2OOCC_{17}H_{35} \\ | \\ CHOOCC_{17}H_{35} \\ | \\ CH_2OOCC_{17}H_{35} \end{array}$$

(1) To which homologous series does compound B belong?

(2) Give an equation for the reaction of boiling the compound B with dilute sodium hydroxide solution.

本港新聞

各方善長響應助學 昨日續收萬一千餘

華僑日報第廿二屆讀者救童助學運動，昨四日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：德成置業有限公司叁千元，施務露酒遠東全權代表歐必成先生壹千元，和興白花油廠顏玉瑩先生壹千元，鍾汝江先生壹千元，鄭誌坤先生壹千元，黃麗善長伍百元，港九糖菓餅乾麵飽西餅同業商會伍百元，THE HONG KONG HOTEL 伍百四拾陸元叁毫，李伯堯先生三百元，迅誠車行叁百元，晶美珠寶公司叁百元，鴻興柯式印務有限公司叁百元，金蘭觀二百元，佛教青年協會弍百元，良友旅運有限公司弍百元，懋泰有限公司弍百元，馬纖超先生壹百元，油蔴地街坊會壹百元，九廣鐵路體育聯誼會壹百元，德源成寶號壹百元，陳克承先生壹百元，陳振潮先生壹百元，港九報販聯誼會壹百元，余李好女士壹百元，郭立華先生（紀念岑協堂先生）伍拾元，高士打餐廳伍拾元，仙靈芝術社叁拾元。

合計共壹萬壹千四百柒拾陸元三毫正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或票持人」數字爲妥。

德成置業有限公司 慨捐三千大元

德成置業有限公司支持本報主辦之救童助學運動，慨捐三千元。此等熱心贊助清貧學子，造福社會，誠爲仁風，令人欽佩。

施務露酒遠東全權代表 歐必成捐千元

施務露酒遠東全權代表歐必成捐善款一千元，響應本報救童助學運動，作育英才，功在社會，至足欽敬。

和興白花油製藥廠 顏玉瑩捐千元

顏玉瑩熱心社會工作，對社會福利事業，無不悉力以赴。本報倡辦之救童助學運動，顏氏歷年都大力支持，今年亦不例外，捐出善款一千元，務惠清貧學子，殊堪欽佩。

鍾汝江捐千元

鍾汝江樂善好施，特大解善囊，捐助本報主辦之救童助學運動一千元。鍾氏爲善不甘後人，俾家境清貧學生得以賴其力而繼續學業，至堪嘉佩！

鄭誌坤捐千元

鄭誌坤善長鑑於本港清貧學生尚多，特捐助一千元與本報救童助學運動。鄭氏古道熱腸，樂善助人之心，誠令人景仰。鄭氏來函如下：

敬啓者：茲悉貴報舉辦之第廿二屆救童助學運動現正進行，爲響應盛舉，用特專函奉上華僑銀行支票港幣一千元正乙紙，敬祈轉遞有關方面爲禱。此致華僑日報救童助學運動籌委會 鄭誌坤謹啓。

黃麗善長捐五百元

黃麗善長對公益福利，義不容辭，慷慨捐輸，昨響應華僑日報主辦之救童助學運動，交來報社五百元，蒸惠貧黎。能不令人敬佩。

糖菓餅乾麵飽西餅 同業商會捐五百元

港九糖菓餅乾麵飽西餅同業商會，歷來對公益事業，慷慨捐助，義不後人，深爲社會讚揚，昨響應本報，救童助學，捐善款五百元。作育英才，殊堪景仰。

香港酒店捐五百元

香港酒店（THE HONGKONG HOTEL）熱心公益，支持本報善舉，昨捐款五百四十六元三角。家境清貧學子將受惠不淺。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

余李好女士交來善款一千元，分別捐助華僑日報救童助學運動、香港公益金、心光盲人院、先天道安老院、香港保護兒童會、香港聾啞協會、啓廢兒童救濟會，以上各一百元，東華三院一百元，又該院贈醫施藥二百元。何頴女士捐助東華三院，般若安老院，各伍十元，岑宅捐助般若安老院二十元。

三院乒乓錦標賽 梁文建主持頒獎 威靈頓奪團體成年組冠軍

（特訊）東華三院青年中心主辦「東華三院第六屆錦標盃」全港乒乓球公開錦標賽，前（三）日請民政署副署長梁文建主持頒獎，三院主席馬清偉，副主席：邱木城，曾永剛，文玉堂，總理：曾永森，劉家駿，余頌平，李超賢，陳飛龍，林炯熾迎接嘉賓。參加者有：左德明，民政署何蔭璇，郭惠康，伊信，苗華安，馮載祥，祈德理，林銘光，梁世華暨各坊會首長，社團代表及中心會員百餘人，情況熱鬧。

典禮開始，三院社會服務委員會主任委員曾永翔致詞說：「三院青年中心工作的目的，是培養青年對社會服務精神，藉各種活動程序，啓發他們的潛能，領導才幹及對社會之責任感，養成善用餘暇之習慣。爲迎合青年多方面的興趣，我們在青年中心組織有各種青少年活動，如：興趣小組，文娛活動，服務小組及自務會社，希望藉着這些活動，使會員從參與的歷程中培養，得到團體生活的經驗，在中心工作人員之輔導下，獲得與他人相處的能力及發揮個人的才智。本年度之乒乓球賽，亦本着這個宗旨來籌辦，希望參加青年藉着這個機會鍛鍊身體，並發展能夠廣交識友，充實個人的社交生活。」

東華三院總理杯全港乒乓球公開賽，梁文建副署長頒團體冠軍與威靈頓書院代表陞永燦校長，中爲三院主席馬清偉及副主席曾永翔。

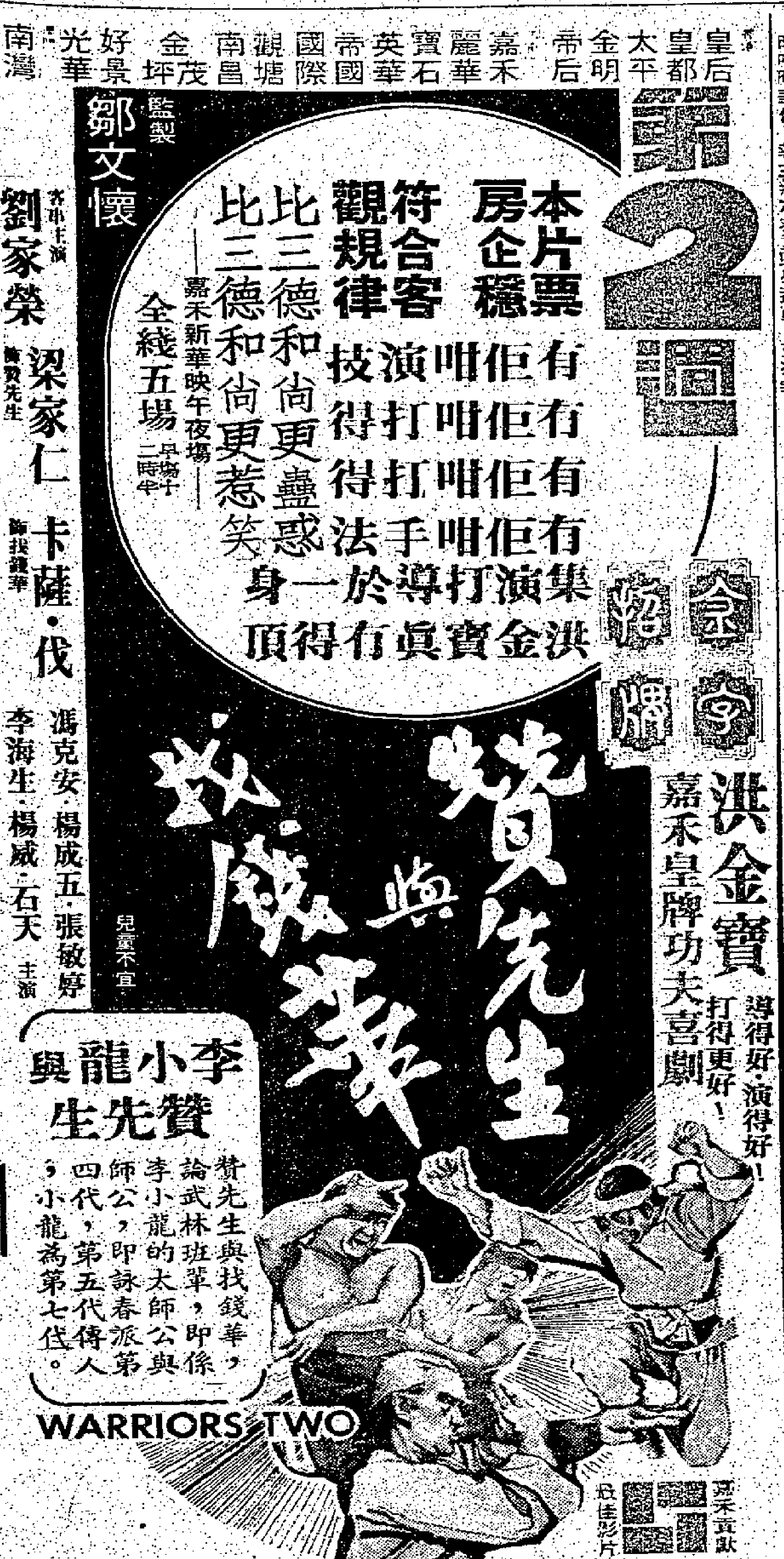
中區上環區會辦 新年合家聯歡會

（新聲社）慶祝新年伊始，中西區民政處與中區上環分區委員會聯合舉辦「新年合家歡」遊藝聯歡會，昨晚六時半假堅道明愛中心舉行，參加者有中西區民政主任馮載祥伉儷，副主任楊批光，中區市政主任黎炳堅，康樂體育事務主任梁文施小姐，社區及青年事務主任麥春娣女士，中區警民關係主任麥國權等。主席林漢中，副主席：陳家麟，陳英麟，文友，委員：黎雅倫，張焯輝，梁熾，張志威，周炳華，梁務就，何鑑華，吳志輝，鍾志成，阮薇，吳沃彥，顧問吳漢粱，鄧麗娟女士欵待，情況熱鬧。

中西區民政處副主任楊批光致詞，指出香港是商業化社會，大家日常生活不免趨於緊張和刻板化，與家人相聚的時間或多或少會被剝奪去，在新年期間內節日的氣氛逼佈每一個角落。今晚這活動的目的，是趁這氣氛向區內各家庭提供共聚天倫之樂的機會，希望大家盡情和家人享受歡樂。

林漢中主席致詞稱：今晚活動有雙重意義，既是補祝聖誕，亦是慶祝新年，多謝各位踴躍參加，共同歡樂。致謝工作人員，籌備小組委員努力，青年自發組安排遊戲節目，各界致送禮品助慶。

隨舉行自助餐聯歡，並有歌唱及遊戲，增進家庭成員間之感情，有幸運抽獎各委員致送禮物參加者，益增歡樂氣氛。



華僑晚報 分類廣告 每天兩元

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979
CITY HALL

美國西岸嚴寒影響產量
果菜供港數量勢將減少
全美冬麥收成預測良好
通貨膨脹壓力却能和緩

·李剛寫自加州洛杉磯·

（李剛寄自一九七八年十二月廿六日）

年宵貨南洋區付運晉高潮
量值勝去年

衣着日用品食品裝飾品付出衆，貨值平均估增五成。
星馬菲泰均告激增，印尼稍遜色。貨款及僑匯今後一週注
港將顯增，南洋華僑歲晚在港購買物品供內地親屬春節需要有關。

港股市續好轉成值增晉
指數重越五百點關

四證總值二千八百零五萬元，較上日多近千萬元。恒生收市指數升一零點七〇為五零七點一九，遠東收市指數升四點七一二為二三零五點。財務地產派中期息二分，聯合橡膠與橡膠信託及上海加蘭坦因收購問題俱暫停牌。

新米供增銷勢仍慢
十三家開盆成二千餘包
二三盆商購入仍未見明顯增加

新委事務經理 安恆財務集團

糖市交投靜 買家補給稀

幼中糖供於
砂粗呈過求

華資銀行繼存款息調整
分期付款買樓貸息提高
由一分一厘加至一分一厘半至一分二厘
個別銀行財務機構視情況亦作彈性調整

外圍報挫好淡相持
金市走勢反覆 價格續告下降
收市一二五七·二跌八元三
飾金黃金價續跌十元

英儲備上升 逾一五六億

西德總收支盈餘
去年十一月份增幅縮細

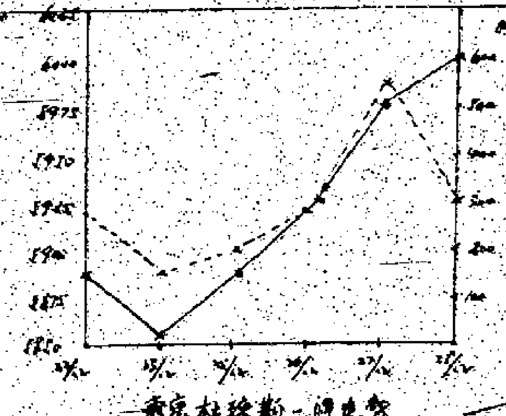
原棉市況牛皮
價穩中向好
成三宗總值六萬美元

美棉減產逾二成
價格將易升難下
天旱虫害交侵

美商試氣業績 宣佈全面發展

東京股市交投旺
做價走勢普上揚
全日成量二億五千萬股

新市場指數：四五二點八五，升三點三〇。全日總成交量：二億五千萬股。



牛仔布生產未復振
OE紗實銷弱
港產與進口棉紗買賣均呈疲靜
巴紗多年存倉逾十萬包

紐約股市全面上升 買家吸入

國際股市金融行情

（一九七九年一月四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）			
早市		＋2.00 (481.90)	
午市		＋4.60 (484.60)	
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
滙豐	H.K.$	17.83	17.97
置地	H.K.$	7.74	7.80
怡和	H.K.$	11.86	11.94
和記黃埔	H.K.$	4.00	4.05
會德豐	H.K.$	2.55	2.65
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數		＋3.99 (821.38)	
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數		＋39.72 (6041.57)	
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	＋3.90 (222.50)	
尾盤	U.S.	＋4.66 (223.15)	
美元開市價格：法蘭克福		1.8465	馬克
倫敦		2.0140	美元
東京		197.00	日元
巴黎		4.2570	法郎

本廠榮譽宣佈由一九七九年一月一日起委任香港攝影器材公司（HONG KONG CAMERA PRODUCTS CO. LTD.）為本廠東芝電子閃光燈（TOSHIBA ELECTRONIC FLASH）港澳區總代理 特此公告際此並謹祝香港攝影器材公司駿業宏開生意興隆

此告

Toshiba

東芝寫眞用品株式會社
TOSHIBA PHOTO PRODUCTS CO. LTD. TOKYO, JAPAN

本公司榮譽宣佈由一九七九年一月一日起獲委任為日本東芝寫眞用品株式會社（TOSHIBA PHOTO PRODUCTS CO. LTD. TOKYO, JAPAN）東芝電子閃光燈（TOSHIBA ELECTRONIC FLASH）港澳區總代理由即日起一切有關東芝電子閃光燈經銷及保養服務概由本公司負責

此告

香港攝影器材公司
HONG KONG CAMERA PRODUCTS CO. LTD.

股市成交價目表（一月四日 星期四）

香港會成交：5,390,000元 遠東會成交：12,890,000元
金銀會成交：9,330,000元 九龍會成交：440,000元
四會成交總額：28,050,000元
恒生指數：507.19十10.70 遠東指數：2305.00十47.12
金指數：458.96十8.94 銀指數：434.58十7.42 金銀指數：439.82十8.28

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	185.00	187.00	185.00	187.00	186.00	185.00
滙豐銀行	17.60	17.90	17.60	17.90	17.80	17.90
海外信託銀行	2.775	2.80	2.75	—	2.80	2.80
友邦銀行	7.10	7.20	7.10	—	7.20	7.20
東亞銀行	65.00	65.00	64.50	—	65.00	64.50
地下鐵路債券	98.0%	98.0%	98.0%	—	—	98.0%
（二）公用類						
九倉	20.00	20.30	20.00	20.30	20.20	20.00
港燈集團	5.55	5.70	5.60	5.70	5.65	5.70
中華煤氣（除息）	20.50	20.80	20.60	20.50	20.80	20.60
電話公司	26.40	27.00	26.40	26.80	27.00	26.80
油蔴地小輪	25.00	25.30	25.00	—	25.10	25.30
九龍巴士	4.775	4.80	4.725	4.775	4.80	4.80
中華巴士（除息）	33.50	33.50	33.50	33.50	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	2.875	2.90	2.85	2.90	2.90	2.90
隆道公司	8.55	8.65	8.55	8.65	8.60	—
青洲英坭	31.50	31.50	31.00	31.50	—	31.50
恆隆	4.60	4.60	4.55	—	4.575	4.55
和寶	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.70
永安	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
和記資源	4.05	4.075	4.00	4.05	4.075	4.075
怡和	11.80	11.90	11.80	11.90	11.90	11.80
立興（除息）	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	8.35	8.50	8.35	—	8.40	8.50
瑞興公司除各項	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.10	2.15	2.10	2.15	2.15	—
屈臣氏	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
會德豐A	2.575	2.65	2.575	2.65	2.65	2.65
信德	1.67	1.73	1.67	—	1.67	—
仁孚企業	0.86	0.90	0.86	—	0.88	—
太古洋行A	7.70	7.90	7.65	7.90	7.90	7.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]大	—	—	—	—	—	—
[illegible]集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.25	5.25	5.25	—	—	5.35
[illegible]尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.10	2.10	2.10	—	—	2.10
信昌	2.00	2.00	2.00	2.00	—	2.00
美罕（除息）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]投資業	1.13	1.16	1.12	—	1.16	1.12
長江實業	8.40	8.55	8.35	8.45	8.55	8.55
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—
[illegible]發展	1.03	1.05	1.02	—	1.05	1.05
[illegible]財務	0.43	0.43	0.43	—	—	0.43
[illegible]地產	4.825	4.925	4.90	4.825	4.90	4.90
置地公司	7.70	7.75	7.65	7.70	7.75	7.75
信託公司A	2.50	2.60	2.50	2.50	—	2.60
合和實業	4.075	4.10	4.025	4.10	4.10	4.10
新昌集團	1.26	1.27	1.26	—	1.26	1.27
和記地產	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.65	1.67	1.65	—	1.67	1.65
[illegible]海	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
[illegible]A	1.89	1.90	1.89	—	1.89	1.90
[illegible]地產	6.35	6.45	6.35	6.45	6.45	6.45
[illegible]	0.39	0.40	0.385	—	0.40	0.39
[illegible]發展	0.96	0.99	0.96	—	0.99	0.97
嘉湖（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	1.95	1.97	1.92	1.96	1.97	1.97
香明建業	—	—	—	—	—	—
凱君	5.05	5.10	5.00	5.05	5.10	5.10
大昌地產	1.41	1.50	1.41	1.49	1.50	1.50
大新公和	2.35	2.40	2.35	—	2.40	—
萬生	0.28	0.28	0.275	—	0.28	0.28
建偉新記（除息）	0.76	0.76	0.75	0.76	0.75	0.75
王集團	1.30	1.30	1.30	—	—	—
大生地產	1.35	1.36	1.34	—	1.35	1.35
明輝發展	0.65	0.65	0.60	—	0.65	0.60
捷聯	1.72	1.72	1.72	—	1.72	—
美漢	1.13	1.15	1.13	1.13	1.14	1.13
華光地產	0.88	0.92	0.88	0.90	0.92	0.90
海港工程	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.90	2.975	2.90	2.95	2.95	2.975
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城市地產	1.13	1.15	1.13	1.13	1.15	1.15
富興	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	1.10	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模源	—	—	—	—	—	—
亨達	1.50	1.52	1.49	—	1.52	1.50
世界發展	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.69	0.69	0.69	—	0.69	—
遠東發展	1.54	1.55	1.53	1.54	1.55	1.53
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
（五）倉塢類						
九龍倉	26.40	27.00	26.40	26.80	26.80	27.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	17.20	17.60	17.20	17.20	16.60	17.50
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.80	2.85	2.80	—	2.85	2.80
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	16.80	17.40	16.80	17.20	17.30	17.40
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華（除各項）	—	—	—	—	—	—
百樂	1.20	1.25	1.20	—	1.25	1.20
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
新馬製衣（除息）	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
南聯實業	3.05	3.10	3.05	3.10	3.10	3.075
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.70	4.70	4.65	4.65	4.70	—
會德豐船A	3.55	3.55	3.55	—	3.55	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.85	3.90	3.85	3.85	3.85	3.90
東方貨櫃	3.15	3.175	3.15	3.175	3.175	3.15
滙光航業	—	—	—	—	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.90	5.90	5.90	5.90	—	—
怡和證券	5.85	5.85	5.80	5.85	5.80	5.85
森那美	6.90	6.90	6.90	6.90	—	—
新鴻基證券	1.90	1.92	1.90	1.90	1.91	1.92
（十）橡膠類						
聯合橡膠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲力斯礦（除各項）	0.17	0.1725	0.17	—	0.17	0.17
邵氏	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	79.00	80.00	78.00	79.00	—	80.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安泰	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.60	0.60	0.60	0.60
新安	—	—	—	—
永達利	0.60	0.60	0.60	0.60
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

業內拆息續呈堅俏
外商銀行需多
廿四時拆息十二厘二五 英美德匯續跌

（特訊）銀行同業拆息緩緊，企于十二厘關上，反映業內短期資金供應仍緊。外匯方面，除日元微升外，其餘均告大跌。歐洲美元利率報升，亞洲美元利率則略爲回跌。

據金融業消息報道：由於業內短期資金供應繼續緊縮，加上外商銀行借款增多，使同業拆息表現續呈堅俏。昨（四）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘一二五至十二厘二五，隔晚錢亦拆十二厘。成交量頗多。

外匯方面，儘管外圍美元走勢回升，但港市美元則背馳，部份原因是由於金價下跌，金商沽出資金回套美元再放出，使市場美元的供應增多，影響市價下跌。其他主要外匯價亦跌則主要是受外圍走勢影響。

昨（四）日，銀行業內美電以四七八點一〇至四七八點四〇開成，收市時成四七七至四七七點三〇，下跌一點四〇港元。英鎊成九點六六，下跌〇點〇九港元。馬克成二五九點〇，下跌三點八〇港元。日元成二四七點〇〇，上升〇點八〇港元。

歐洲美元利率：一個月期十一厘二五，兩個月期十一厘六八七五，三個月期十一厘九三七五，六個月期十二厘二五，一年期十二厘二五。亞洲美元利率：一個月期十一厘一二五，兩個月期十一厘三二二五，三個月期十一厘六一八七五，六個月期十二厘一八七五，一年期[illegible]。

印尼經濟成長率 今年估計百分十
石油產量日百七十萬桶

（特訊）雅加達消息：新聞部長穆托波說，今年印尼經濟成長率估計大約爲一〇%。

他在參加由蘇哈托總統主持的內閣會議後告訴記者說，去年通貨膨脹率爲六·六%。前年印尼通貨膨脹率爲一一·八%，一九七五年爲一九·九%，一九七六年爲一四·二%。

穆托波說，政府將加強輸出包括液化天然氣（LNG）和原油產品，藉以促進印尼的經濟成長。他不願舉出統計。

印尼石油產量爲每天一百七十萬桶，其中一百三十萬桶出口。

澳洲布冧空運供銷 台柑橙銷情續暢爽
美石榴篤新橙到量漸多價上揚
萍果賓佳多銷惠陽葉桔首冲場

（特訊）聖誕已過，春節又未到，近日來鮮果生意頗淡，大部份品種價格均告下跌。各途供應仍足。鮮果商人表示，聖誕元旦已過去，節後淡靜是季節的例淡現象，加上近來銷勢呈一片淡靜，距離春節尚有三個多星期，商人尚未開始備貨，淡靜市道估計將會維持至春節前十多廿天，今年春節貨源相信不會充足，但現貨今後陸續運到。

近日密篤橙已甚多，本港價格大跌，美國房貨質素頗差，新橙到量漸多。新品種有澳洲布冧、車厘子及美國啤梨，但貨不多。台灣柑橙近兩天由於元旦休假關係無貨到。美加萍果質素佳銷勢不俗。惠陽葉桔亦開始有貨到。

多石榴篤新橙價格較早前跌二成左右，但近日又見回升，昨日靚貨每件六十八元，八裝一百二十至一百三十元，每件六十四至六十六元，一裝一百三十五元，二裝一百二十五元，中部貨八十至八十五元，三裝八十五至九十五元；萍果大裝每件三十五元，美國萍果一百零八裝四十八至五十元，原裝萍果華盛頓每箱一百二十元，近日價格較早前上升。

牌貨每件四十五至五十元，副牌三十五至四十元，正於需求少亦見回跌。美國紅提靚貨廿三元，每裝七十五元，普通貨六十五元。美國啤梨近日亦有貨到，四磅裝每件八十元。澳洲布冧以飛機運到，三十磅裝每件九十元。澳洲車厘子每件一百二十元。呂宋芒果到量仍多，十二磅裝每件三十五元，五十元及四十元。台灣柑橙近兩天由於休假關係無貨到，故近日價格一般升高，台灣柑單R每件三十六元，雙R三十六元，台灣橙十二公斤裝每箱二十九元。天津鴨咀梨每件二十四元。大陸鮮果到亦多，大運自梨每件二十元，廈門蜜柑大裝每件四十二至四十四元，中裝三十元，細裝二十八元。汕頭蕉柑大裝三十八元，中裝二十七元，細裝二十四元。羅崗甜橙十八公斤裝每件二十一元。廣西沙田柚一級每百個四百元，二級貨成三百三十元。

盧森堡貨航 晉昇兩經理

盧森堡貨運航空（香港）有限公司經理畢科昨宣佈，晉昇鄧啓榮與馬玉銘分別出任財務經理及航務經理。鄧啓榮七四年出任盧航會計主任；馬玉銘曾任國泰航空公司，於七三年加盟盧航後，負責有關航運各事務。盧航爲香港至歐洲間運貨量大的貨運航空機構。

原糖交投疏落 價格回升廿點
未平倉合約八十三宗

（特訊）昨（四）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，價回升二十點，交投全集中九月份，其他月份無成交。開市時，市淡價穩，尾市亦然，全日共成二手，數值二萬美元。未平倉合約總數八十三手。現貨價七點八五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份八點七美仙，五月份八點八美仙，七月份九點〇五美仙，九月份九點二八美仙，十月份九點三八美仙，一月份九點五五美仙。

三月份開盤報八點九九美仙，收市八點九美仙，無成交。五月份開盤及收市價均爲九點一美仙，無成交。七月份開盤報九點三五美仙，收市九點二美仙，無成交。九月份開盤報九點四五美仙，成交價九點三美仙，收市九點五美仙，共成二手。十月份開盤及收市價同是九點六美仙，無成交。一月份開盤報九點七美仙，收市九點六五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
三月	八、九九	—	—	八、九〇
五月	九、一〇	—	—	九、一〇
七月	九、三五	—	—	九、二〇
九月	九、四五	九、三〇	九、三〇	九、五〇
十月	九、六〇	—	—	九、六〇
一月	九、七〇	—	—	九、六五

美紐約州爲刺激建築業 提高房產抵押貸款利率
規定地域歧視拒絕抵押貸款爲非法

（美國航訊）經過十分激烈的爭辯後，美國紐約州議會通過了提高房屋抵押貸款利率之法案，紐約州長卡雷簽署後，即把貸款利率提高至百分之九點五，並規定在紐約州內根據地域而拒絕貸款屬非法行爲。紐約州議會經過一天一夜的激烈爭辯後才通過此法案，並經州長簽署而使之成爲法律。

該法案使房屋抵押貸款的利率由百分之八點五立即提高至百分之九點五。譬如某人買了一幢五萬元之房子，先付出一萬元（即百分之二十）作首期付款，其餘每月需付款三百三十七元，比以往的三百零八元增加了廿九元。總計至抵押貸款付清時，共爲十二萬二千三百二十元。若按原先的利率，則僅需付十一萬零八百八十元而已。

卡雷州長在評論新法案時說：「我希望新法案將促使房屋建築工業，鼓勵在漸趨敗落的地區投資。」

根據新法，抵押貸款利率的最高限度在五月一日以後可以每三個月提高四分之一厘；不過最後的限度不能超過（當時的）聯邦債券長期利率兩厘。至於禁止地區歧視的規定，將使拒絕貸款的銀行可能要受一萬五千元以下的罰款，亦可以令他們申請開設分行或申請合併時遭受拒絕。

但反對地區歧視者稱，新法實施能否成功，尚要視新法實施細則能否及時通過而定。事實上，要通過實施細則很可能要耗時幾個月之久。

通用器材公司宣佈 台灣業務主管人選

通用器材公司副總裁兼總經理麥菲宣佈，委任奧斯打特爲台灣通用器材有限公司分離半導體部門副總裁兼總經理。

奧斯打特加入通用器材公司前，任職國家半導體公司總監，負責加利福尼亞州聖卡克拉市的產品製造工作，曾替國家公司在西約旦、星加坡等地策劃各項計劃。

奧斯打特是猶他州工藝學院工業工程系畢業生。麥菲說：「以奧斯打特在國際方面經驗，和對半導體發展富知識，一定能勝任發展在台灣台北之廣泛業務。」

通用器材公司是一間國際知名機構，專門製造及供應電子系統和零件，包括按鍵投注機和電視產品、宣傳系統、集積電路、離半導體，以及通訊和電腦業，微型燈，展示板，電視、汽車電子等方面的零件。

香港金融行情表

一九七九年（一月四日）

九九金每司兩（最高）二七五·〇〇（最低）二五六·五〇（收市）二五七·二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七六·七〇
美單	一〇〇	四七六·〇〇
美鈔	一〇〇	四七五·〇〇
英鎊	一〇	九五·五〇
加拿大圓	一〇〇	三九八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一一·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二八六·五〇
西德馬克	一〇〇	二五六·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二三六·五〇
澳洲圓	一〇〇	五四二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·一九
菲律賓披索	一〇〇	五九·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二一八·〇〇
台灣圓	一〇〇	一一·二〇
泰國銖	一〇〇	二三·三〇
印度勞啤	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九四·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·二〇

世界食糖生產過剩 達二百萬噸

倫敦消息：倫敦食糖經紀商E·D及F曼公司該日預測，今年世界食糖會過剩二百萬噸。這將是連續第五個年頭世界食糖生產出現過剩。

上述公司估計，一九七八－七九年度，世界食糖產量共九千二百六十九萬六千噸。

該公司估計，一九七八－七九年度各國產糖量如下（括弧內是一九七七－七八年度產量）：蘇聯：八百七十五萬噸（八百八十萬噸）；法國：四百零三萬噸（四百二十六萬八千噸）；美國：三百三十一萬噸（三百一十萬四千噸）；西德：二百七十萬四千噸（三百零七萬六千噸）；波蘭：一百八十一萬五千噸（一百八十五萬噸）；意大利：一百二十六萬噸（一百三十五萬噸）；巴西：七百七十萬噸（八百六十五萬噸）；古巴：七百三十萬噸（七百萬噸）；印度：六百五十萬噸（七百萬噸）；中國：三百萬噸（二百八十萬噸）；墨西哥：二百九十七萬噸（二百八十八萬噸）；澳洲：二百九十萬噸（三百四十四萬噸）。

港匯指數

（特訊）一九七九年一月四日（星期四）的港圓貿易匯兌率指數爲九四·二，上升〇點八。

德國基金報價

一月四日先達基銀（提能國際證券基金二·七〇－二·七一；提能銀行國證金六八·八〇－七一。

大陸供量又減 猪市成不足五千頭
大猪價普遍升廿元

（特訊）港九生猪市道近旬，大陸猪來日多日少，使肉商頗感困惑。大陸新界大猪價同時調高二十元。昨（四）日成量僅四千八百九十餘頭，其中大陸大猪佔二千四百九十餘頭，僅及平常之半。頭盤成三百四十元，揀手貨成四百二十元，尾盤成三百二十元至四百二十元。

時三成半供量，頭盤成三百一十元。燒豬六百餘頭，其餘成三百七十五元，另豬花六百五十餘頭，每担成九百元。上列豬隻係從江西、浙江、湖北、上海、汕頭、湖南、北海、杭州、洪江、惠陽、東莞、新界等地運港。上市大豬估八千一百餘頭，內大猪頭盤成四百二十元至四百四十元，尾盤成三百九十五元至四百二十元。燒豬一千零七十餘頭（包括中豬），細身揀手貨五百元，頭盤成四百九十元至五百一十元，尾盤成四百四十五元至四百六十五元，中豬頭盤成四百四十元至四百六十元。

怡和實業出售附屬機構商標

怡和實業有限公司董事會昨宣佈，經由其附屬機構CONCEPT 2000（HONG KONG）LTD及CONCEPT 2000出售其商號、商標及若干其他資產予PLAY ENTERPRISES LTD.乃HILLAY INC.及MATTEL INC.設於香港之全資附屬公司。上述交易由七八年十二月卅日起生效，自此，怡和實業有限公司名下並無消費電子產品及玩具製造業股權。結束經營估計要用撥出準備金，經於七八年度帳項內。

歐洲外匯市場 黃金價回扳 美元匯續升

（特訊）倫敦四日電：星期四，西歐外匯市場美元開市價稍升，黃金價亦報升。

東京美元在一九七九年首天交易，收市價報一九六·八〇日元，比上週五收市一九五、[illegible]

[illegible]

建利財務有限公司

港幣定期存款利率：

期限	週息
一個月	9.875%
二個月	10.50 %
三個月	10.50 %
六個月	10.00 %
十二個月	9.50 %

*最低存款額港幣五萬元

請惠臨道亨銀行中區分行（雪廠街十號）辦理存款手續。或致電5-251341王以慧小姐洽商。

英國建利銀行集團成員

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		8.250%
一個月		9.875%
三個月	10.250%	10.250%
六個月	10.000%	10.000%
九個月	10.000%	10.000%
一年	9.750%	9.750%
二年	9.750%	9.750%
五年	9.750%	9.750%

本公司歡迎存款及外匯買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
旺角分行：3-856033
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
佐敦道分行：3-301348

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	8.25%
一個月	—	9.875%
二個月	—	10.25%
三個月	10.125%	10.25%
六個月	9.875%	10.00%
一年	9.625%	9.75%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
－香港辦事處關雄生君：5-263095
－旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

新鴻基聯合投資基金
買入：$ 5.03
賣出：$ 4.86
（根據一九七九年一月三日之估值）
下次估值日爲一九七九年一月十日
詢問處：
集團業務推廣部
新鴻基證券有限公司
香港歷山大廈32字 電話：5-261211

期間	週息
九十三天	10.25%
六個月	10.00%
十二個月	9.75%
十八個月	9.75%
廿四個月	9.75%
兩年以上	面議

• 最低存款額 港幣伍萬圓正 •
歡迎賜詢
香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生
美銀財務（香港）有限公司
[illegible]
本公司業務範圍
買樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）
港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	十厘二五
六個月	十厘
一年	九厘七五
一年半	九厘七五
兩年	九厘七五

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或曾念雲君接洽
電話：5-246011

- 5 JAN 1979

本港新聞

週末特班火車 來往沙田馬場

（港訊）九廣鐵路局宣佈，本週六（一月六日）加開上下行特別班各三班，來往沙田馬場站。

本週六之特別班火車，從紅磡車站開出之時間為下午十二時三十一分，下午十二時五十七分及下午一時十二分。

回程方面，亦有三班特別車從沙田馬場接載乘客往九龍。此外，鐵路局又將三班普通班次之火車改經馬場車站，接載乘客。該三班車經馬場車站之時間為下午四時三十一分，下午六時四十二分及下午七時十六分。

特別車之行車時間為二十分鐘，時間表將在九廣鐵路各車站及馬會場外投注處公佈。

九廣鐵路局發言人鼓勵前往九龍車站人士，使用紅磡多層停車場。

發言人又說，普通班次之火車行車時間表略有更改。該日由上午十時卅分至下午十一時之間的行車時間表更改如下：

本週六由九龍開出：

上午十一時廿九分、下午十二時十一分、下午一時廿三分、下午二時廿分、下午三時廿七分、下午三時五十四分、下午五時廿七分、下午五時卅八分、下午六時五十六分、下午七時四十六分、下午八時卅二分、下午九時廿一分及下午十一時。

本週六由羅湖開出：

上午十時五十三分、上午十一時五十一分、下午十二時四十九分、下午一時四十三分、下午三時、下午三時卅八分、下午四時卅五分、下午五時四十八分、下午六時廿八分、下午七時廿五分、下午八時廿七分及下午九時廿八分。

田灣安置區將清拆 居民要求賠償損失

促請當局安排新舊住戶轉讓事宜

（特訊）香港仔田灣臨時房屋區五十多戶居民遭政府通知遷離，但未獲當局適當安排，仍未獲答覆，昨晚在區內舉行記者招待會，申述苦況。

居民代表陳兆個申訴苦況時稱：他們是公共工程影響，而入住該區的第二批居民，遷入時，政府只給予他們住屋的空架，他們需要斥資興建外殼，約花費二千至四千元不等。

發言人又說：自從去年八月入住後，至今只有數月，而政府突然來函通知他們遷入公共屋邨。當局沒有考慮到他們的損失，更沒有什麼賠償的安排。

據居民代表表示：該區第一批八十多戶居民，於去年七月遷出時，是獲房屋署書面及口頭答允安排新舊住戶洽商轉讓房舍事，並保證金額為原物價之五成左右。

他說：但今次政府通知第二批居民遷出時，卻沒有任何表示，而且五十多戶中有十多戶是沒有安排遷入任何屋邨的。他們曾經多次去信當局要求答覆，並求助於葉錫恩，但始終未能如願。

發言人又謂：他們住屋的最後拆遷日期是本月十六日，政府只表示如果他們遷出後不自行將屋宇拆卸，兩日後，當局就會派員代拆而不另行通知和補償。

該批居民代表最後表示：他們並不希望政府作任何賠償，只希望當局為他們安排新舊住戶接觸，自行解決「頂手」或轉讓等問題。

如果沒有具體答覆，他們將於下週一上午前往行政立法兩局非官守議員辦事處遞交請願函件，他們又於本週六再度會晤葉錫恩議員商討有關事宜。（祭）

田灣區臨時屋邨住戶被政府通知遷離，但沒有獲得任何賠償安排而感到不滿，昨晚舉行記者招待會申訴苦況。（本報記者攝）

深水埗坊會童軍六二旅旅慶露營

夏思義伍旋操主禮頒證

（特訊）深水埗街坊會屬下童軍第六十二旅，日前假飛鵝山基維爾童軍營地舉行全旅大露營，慶祝成立十八週年旅慶，並於一月一日為公開日，招待嘉賓，請深水埗民政主任夏思義，檢閱童軍，頒發獎狀。

理事長兼旅務委員會主席伍旋操致詞，頒發旅團委任書，深水埗區童軍會區總監孔浩光頒發全年表現優異童軍獎，旅長劉慶應報告旅務。伍旋操理事長及嘉賓夏思義民政主任及孔浩光總監紀念碑。旅設大露營，在歡呼聲中結束。

到場嘉賓有：副區長馬子強、黃榮、副監事長伍師川、何維翰、何錦維、朱兆麟、鄭創華、崔啟恭、羅小璐、鄭春和、陳蔚林、劉不初、施柏、賈亞洲、姚炎、黃滿德、黃一平、盧玉山、勝、伍標、伍國祥、夏子超、陳松。（深）

深水埗街坊會童軍六十二旅旅慶露營開放日，理事長伍旋操致送紀念品與主禮人民政主任夏思義。

干諾道中大會堂前的士撞毀鐵欄

（特訊）今日凌晨時，港島中區干諾道，香港大會堂附近發生一宗交通意外事件，當時有兩部的士，由西向東行駛，該兩部的士，一部車牌BS一九七號行走快綫，另一部BT七二四六號行中綫，在駛至上述地點時，兩車發生碰撞，BS轉呔撞向路中鐵欄，將鐵欄撞毀，BT則右邊車身被撞至凹陷，未有人受傷，後交通部派出警員到達調查。（合）

圖示港島大會堂干諾道中深夜的士失事撞毀路中鐵欄（本報記者攝）

澳門昨開投十五輛的士 最高價值十七萬三千三

（特訊）澳門消息：澳門市政廳，昨天開投第二批共十五個的士牌照，價錢比上次又見增高，最高價十七萬三千三百三十三元，最低亦出價十六萬二千二百元。

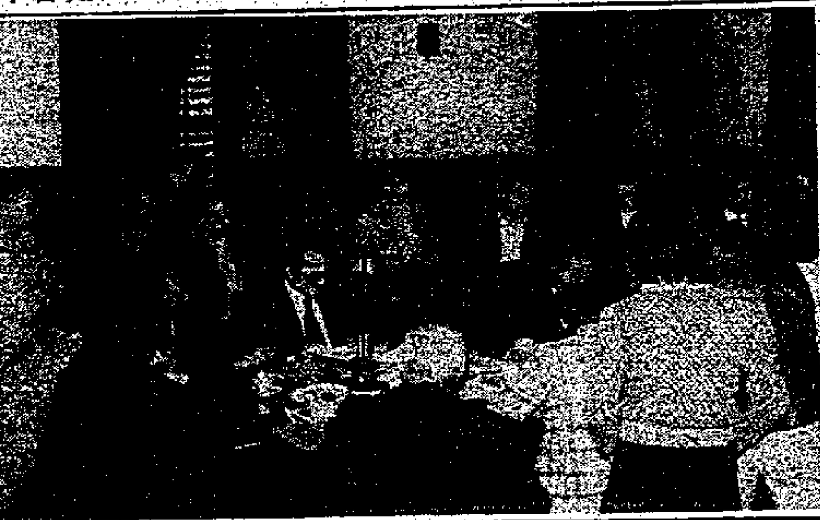
市政廳昨天以暗票方式開投十五個的士牌照，雖然澳門現有四百多部的士，但的士商仍然認為該行業有作為，故此，昨天參加競投的人數非常踴躍，共四十六票投五十部的士。中午十二時，由市政廳長申道想主持開票，結果香港女子陳淑芬出價最高，以十七萬三千三百三十三元投得一部，另以十六萬六千一百二十一元投得另一部。

此次參加競投的大部份為澳門的士商，香港人，除了陳淑芬之外，尚有港人投得一部，其餘十部均為澳門人投得，這十五個的士牌，為澳門市政府帶來二百五十萬元的庫房收入。

的士黑市牌價，亦因而上漲，目前每部約值十六萬餘元。

昨天十五部的士開投價及投得者名單如下：

陳淑芬十七萬三千三百卅三元。陳正能，十七萬三千三百卅元。鄧玉棉，十七萬二千一百九十九元。陳正能，十七萬零一百一十一元。陳正能，十七萬一千一百一十一元。陳淑芬，十六萬六千一百二十一元。黃霖昌，十六萬五千六百七十八元九角。唐志球，十六萬五千五百元。王福慶，十六萬五千二百一十九元九角。陳勝意，十六萬三千五百六十五元九角。李兆東，十六萬三千五百十元。吳漢堅，十六萬三千三百卅三元。吳牛，十六萬二千五百元。黃亘洲，十六萬二千三百八十五元。陳毅生，十六萬二千二百元。（鏗祥）



澳門市政廳長申道想（戴眼鏡者），昨天主持的士開票儀式。（本報記者攝）

英國防大臣梅理訪港

（特訊）英國國防部大臣梅理及隨從五人，於昨日下午五時乘英皇家空軍專機由英國經可倫坡抵港。駐港英軍總司令李基輔少將等昨在機場迎迓。據軍部發言人對記者稱，梅理大臣此次來港，是其就任以來首次訪問香港，預定在港逗留至本月八日（星期一）返英國，他在港期，將訪晤港督麥理浩爵士，聽取有關港九及新界之駐軍情況，及對港之一般發展，多所了解。又昨日同機抵港尚有空軍元帥[illegible]。（慎）

偷運入蛇入港境 兩蛇頭各囚一年

（新亞社）兩名蛇頭，由澳門使用一艘漁船載運三十四名人蛇來港，航經大嶼山附近海面，為水警輪截獲拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判其每人入獄一年。

被告二人：（一）梁育，廿八歲，（二）冼志榮，廿三歲，被控罪名：去年十二月十八日，在本港海域，未經人民入境事務處長許可，協助及教唆卅四名男子非法進入本港。

案情透露：去年十二月十七日，被告二人，同由澳門港澳碼頭，使用一艘漁船，載運卅四名人蛇偷渡來港，包括廿九名男子及五名女子，準備到本港新界[illegible]，十二月十八日凌晨五時許，航經大嶼山附近海面，為水警輪截獲拘控。

港島東區舉辦交通安全運動 填字比賽揭曉

（特訊）東區民政處、東區警察分局、東區撲滅罪行委員會、聯合主辦道路交通安全運動有獎填字遊戲，昨午在東區民政處將入圍者抽獎以定名次。

主持抽獎者為東區民政主任祁德理，當場抽出中獎名次：第一名黎春有，第二名伍偉勝，張玉蓮，第三名鄧龍榮、蘇洪。獲安慰獎者為：LEE SHU HA、LEUNG SHUK KING、麥東榮、周泰安、梁純博、李韓儀、劉美娜、高瑪莉、黃德聚、劉鳳儀、劉麗珊、秦樹華、黎少月、張樹依、張文湘、盧玉華、FRANKIE YUEN、TOMMY YUEN、黃健洲、龍麗娟，中獎者由東區民政處專函通知領獎。

此次全區性交通安全運動填字遊戲，目的在使區內青少年對道路安全加強警惕。（立）

信和參加音響電視七九展 先鋒視霸展陳最新產品

由香港無綫電聯會主辦的音響電視展七九，於一九七九年一月五日至九日，每日上午十時至下午六時，假九龍紅磡火車站南翼大堂舉行。

先鋒音響器材及視霸電視機總代理——香港信和工程有限公司，為迎接是次盛會，特專程空運各款新貨，到港參展。悉開先鋒音響將展出一九七九年最新產品，其中包括全新的「專標」套裝及「迷你」套裝等多款，產品琳瑯滿目，美不勝收。視霸電視除陳列最新款的超頻彩色電視機外，其他新款的電視機亦悉數上場。

先鋒音響及視霸電視機同為享譽港九多年的家庭電器，其先進科技早已口碑載道，人人皆知，此次攤位展覽全部免費入場，料必吸引大批市民到場參觀。（盧況）

京華銀行深水埗分行 昨日開業酒會款賀客

位於九龍深水埗元州街八十五號之京華銀行深水埗分行，已於昨（四）日開幕，由該行董事長黃子明先生主持剪綵儀式，嘉賓到賀者有紳商名流，職員恭迎款接，杯酒言歡，盛極一時。

開始營業，京華銀行經營之一切銀行業務，包括往來、儲蓄、定期存款、外匯、押匯等，並備有保管箱出租，服務週到。[illegible]

圖為京華銀行深水埗分行門前。由左至右：（前排）總經理黃錦成先生、副總經理吳允武先生，銀行監管處副處長梁春盛先生，董事長黃子明先生，深水埗分行經理譚兆麟先生，總行助理張淑英小姐。（後排）總行副經理招紹鑽先生，西區分行經理麥錦雄先生及總行經理等。

醫務衛生當局已函覆護理員 採用點分計算薪酬 決策權在於銓敘司

（特訊）醫務衛生處發言人透露：該處昨日已去信護理人員，正式答覆他們日前提出之兩項要求。

發言人對點分計算之採用與否，表示是銓敘司之決策，[illegible]

[illegible]（婉）

九龍中央獅子會元旦團拜，歡迎希臘獅子會代表訪港，代會長姚中和致送會旗與希臘獅會代表，右為創會會長張介倫。（本報記者攝）

快活谷今晨三組試閘 高價馬亮相

快活谷今晨七時十五分起有三組馬試閘，共十七匹參加，大部份為在港未有上陣的高價馬，將必不之瞄頭，今年起施行新例，馬匹在一季內三次不入閘，便要被追退役，所以大家對試閘都很重視。茲將三組試閘名單列下：

第一組：①森林世界（呂健威，蘇）②保霸龍（朴仕能，蘇）③嘉福寶（梁偉德，王）④億寶（何儒森，陳）⑤勝運高（劉同安，陳）⑥神鏡（關尼，施）

第二組：①威峯（呂健威，蘇）②好利（朴仕能，蘇）③大亨（何隆森，陳）④奧運精神（簡元智，陳）⑤勝驪（劉司安，陳）⑥銀童（周松強，吳）

第三組：①海霸（朴仕能，王）②龍江霸王（簡元智，陳）③得利（藍志祥，吳）④拿破崙（周松強，吳）⑤好威（魏德禮，布）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

公務員薪級檢討工作理宜從速進行

編輯先生：最近港府承認隨着社會發展，公務員在重大壓力下工作，而公僕現時之薪級制度已不合時宜，因此成立薪級檢討委員會是適當的。

但這委員會將來討論之問題多達十多項，實在相當費時，但其中有一項關於「各級公務員工作服務條件」，獲素，薪級一建議應及早完成並實施（最好在一個月內完成工作）。至於其他十多項問題及細節則於上述工作完成後才着手研究。

一羣公務員上。七八年十二月卅一日。

天氣嚴寒風力足 發財臘味添口福

（港訊）澳門「發財燒臘大王」所出品之「發財臘味」，由於風味奇佳，均受食家欣賞。[illegible]

華僑教育

港大學生會天文學會舉辦天文二十展覽會 反映天文學廿年來進展

（特訊）香港大學學生會天文學會為紀念其成立二十週年，將於明（六）日至十四日舉辦「天文二十」紀念週。

「天文二十」的名稱意義深長，其狹義表示該會成立二十年；而廣義則是天文學在二十年來有了重大的飛躍，促使我們對整個宇宙有一個新的概念。

整個紀念週共為期九天，當中前三天是一個公開性天文展覽，隨著是幻燈與電影放影，還有數個有一定水準的講座等等，詳細一點，整個紀念週的重點是放在天文二十年來的發展，回顧與前瞻。目的是希望藉着這次活動試去將各方面資料總結下來，共同批評，分析，從而顯示人類對宇宙和人生的看法。歡迎各界參加，假港大陸佑堂舉行。

展覽的內容，主要分為四個專題。它們分別是太陽系的新發現，外太空生命，射電天文學和香港天文活動。太陽系是宇宙中渺海一粟，透過了太空探討的突飛猛進，我們對它的認識正不斷在增長中。外太空生命是一個熱門的話題，該會希望從一個科學的角度來探求到底我們是否宇宙中的孤獨者。射電天文學更是天文學新的一環，其重要性實不下於光學天文學，甚至有超越之勢。該會選擇了其中較有代表性的重要射電天體作深入探討。至於香港業餘天文界的發展，只是有短短的二十年，誰可斷言以後的發展怎樣。

此外，為了補充展覽內容不足之處，更舉辦了三個講座，從不同角度和題材來表達天文學和迎合愛好者的需要。有關講座如下：

（一）黑洞，狐冲星及類星體：一月九日（星期二）下午五時半至六時半，由港大物理系講師馮戩雲博士主講，紐醫斯樓七二六室。

（二）伽瑪射線及中微子天文學：一月十一日（星期四）下午五時半至六時半，由港大物理系DR E.C.M. YOUNG主講，紐醫詩樓四一六室。

（三）星雲，星團之觀察：一月十二日（星期五）下午五時半至六時半，由太空館參事麥慶齊主講，紐醫詩樓二二三室。（興）

中大校外開設視聽語言課程

下月中九龍五育先後開課

（特訊）中文大學校外進修部，將於二月中旬開辦幾項視聽語言課程。

該等語言課程均採用多元程序教學方法，以訓練學員對外語之視、聽、講及書寫能力。上課時，先以閉路電視收看節目，內容精簡扼要，繼而進行導修課，教師詳加解釋節目及課文內容，並指導學員之發音練習。

各課程均備有專人編寫之課本及錄音帶或唱片以供學員課餘自修之用。

日語：初級日語共五十二講，每週上課二次，內容教授日語之基本知識，日語概要，發音及字母（假名），基礎句型，動詞變化及常用詞彙等。二月二十日起上課，全期三百元。

法文：初級法文共二十四講，每週上課一次，教授法詞之常用詞彙及基本會話，並及句型結構。二月二十一日起上課，全期二百元。

德文：初階德文共四十三講，每週上課兩次，教授德文之日常應用詞彙，結構為主。內容包括名詞、代名詞及其變化，前置詞之運用，動詞及其變形，簡易句型結構，日常應對話等。二月十九日起上課。全期二百五十元。

西班牙文：初級西班牙文共二十五講，每週上課一次，教授西班牙語之日常會話及句型結構，務使學員最易於掌握，由基礎入手。二月二十二日起上課，全期二百元。

上述各項課程均假九龍紅磡蕪湖街十九號五育中學上課。詳情請向中大校外進修部查詢。詢問電話：「三—六六九二六一」；「三—六八三九一六」（下午六時至九時）。（興）

中大學生事務處辦首屆國粵英演講賽

（特訊）香港中文大學生事務處，將於本月十五日至十九日晚上假崇基禮拜堂舉行第一屆系際國，粵，英語演講比賽。

比賽將無指定題目，惟內容中心，以環境大學生活，校園內種種學習生活感受，自由發揮，講辭長約五至七分鐘，由該校師長担任評判員。

系際總成績冠軍可得錦標一座，並可保有一年。個人成績最高前三名可分別獲得冠，亞，季軍錦標。（興）

香港商科語言書院裁剪班辦時裝展覽

香港商科語言書院裁剪班時裝展覽會，昨午在該校九龍彌敦道新興大廈三樓舉行。是次展出時裝，純係該校港九正校裁剪班應屆畢業同學之傑作。品類繁多，色彩美觀，設計別出心裁，美不勝收。參觀之社會賢達人士及家長踴躍，由該校裁剪班應屆畢業生擔任招待，導師介紹展品設計，用料及製作經過，博得佳評如潮。據校方表示，決定將後多舉辦類似的展覽會，俾供學生多得觀摩機會云，以提高技能水準。

本期工藝技術 報導家庭電腦

（港訊）第壹零二期工藝技術已經出版，是期科技新訊方面報導家庭電腦的技術進展，日益嚴重太空垃圾，生物遙測等。實用技術：銑床刀具的使用，冰箱的冷凍控制，和可除霜系統、植毛技術的報架等。

康樂家庭

小童群益會響應「國際兒童年」
研究兒童法律地位及權益與問題
本年內實施二十多項工作和活動

一九七九年由聯合國定為「國際兒童年」，主要的意義在是喚起世界各地區的有民機構，社會人士，着手瞭解當地今日兒童的境況，衡量已有的服務活動，進行適當的研究，籌劃當年和未來的方向和行動。

為響應聯合國的號召和呼籲，本港多個文教、社會服務和宗教團體聯合組成了「香港國際兒童年委員會」。該會又屬下設一連串的活動，委員會成員包括社會服務協會，公教教育委員會，基督教協進會等。活動計劃已初步訂出，主要工作目標是檢討本港兒童福利發展，以發現問題和需要，從而提出改進的建議和訂定未來的方針和計劃，以及引起公眾關注兒童利益和特殊的需要。

香港小童群益會於昨（四）日下午三時假總會所舉行「國際兒童年新聞界茶敍會」，並介紹該會的工作和活動計劃。

在小童群益會一系列的工作和活動項目中，對本港社會影響深遠的，將是兩項研究和調查工作，其一是與國際女律師公會香港分會合作的兒童法律地位和權益研究，內容涉及虐待，青少年犯罪，家庭法律和大衆傳播管制等，另一項是兒童娛樂及生活調查，內容包括兒童課餘生活環境及需要，大衆傳播媒介對兒童課餘生活的影響，課餘消遣興趣等。研究及調查結果相信會有不少建議，可作為我們將來對兒童工作的參考。活動方面，將會成立兒童劇社，所需經費由港多利亞扶輪社資助，舉辦國際兒童舞蹈日，兒童文藝節目匯演，兒童潮語比賽，講故事比賽，口腔衛生比賽，「兒童心聲譯語」創作比賽，兒童文藝創作比賽等，今年四月，該會將在海運大廈舉行一個「學習與遊戲——兒童圖書和活動展覽會」，接受分區巡迴展行，以宣傳學習與遊戲對兒童的重要性。

國際兒童年的宣傳和工作對象，並不局限於兒童，對於成人和家長更要着重，小童群益會也安排了多項講座，如「如何輔導兒童從遊戲中學習」、「推廣藝術性活動」、「兒童牙齒健康」等，供家長及其他人士參加，增長照顧兒童生活的知識。該會在國際兒童年實施的工作和活動，共達二十多項。

昨出席茶話會者除新聞界代表，還有小童群益會執行委員會委員，國際兒童年小組主席莫何婉穎，該會總幹事陳黃穗，國際女律師聯會香港分會副主席謝寶珠及香港分會代表卓國樑等。

永恒鑽介表達情意
通花設計剖白心事

人生最深刻的一刻，莫不過是要愛居將永恆的指環套在你手上。那一剎你底喜悅與指環的光輝互相輝映，直至永遠。

事實上，今日的青年男女除了選購永恆的鑽介作定情之物，在任何一個可表示愛意的情況下，永恆鑽介都非常合宜。如訂婚、生日、孩子的出世而帶來的喜悅或在這個快要來到的聖誕節日。

香港鑽石諮詢中心發言人稱，永恆鑽介變化多，使本來是一枚帶狀的黃金鑽介，一變亦為款式多姿多彩，使人們能隨心所欲，選購一枚適當的永恆鑽介。

特別是今年流行的通花的款式，光芒耀目的寶石鑲嵌在高雅的白金介指上，使介人的白金介指更脫俗。

愛情的珍重，永恆的鑽介是表現的傳統上，黃金也較受歡迎。純潔，同時通花設計亦彷彿是將赤裸裸的心剖白出來，是新潮設計上的一個大突破。若果稍嫌白金鑽介過份清雅，亦可採用黃白金相配的鑽介，整個指環也份外顯得奪目生輝。同時，在中國固有的傳統上，黃金也較受歡迎。

（三款設計不同之永恆鑽介，都是以「一字型」為基本結構，表現獨特的精緻，你歡喜那一款呢？）

港九女子體育會辦女子長途賽跑
第二屆於本月七日舉行

港九女子體育會主辦第二屆國際公開女子長途賽跑大會將於本月七日（星期日）假九龍花墟球場為起終點舉行。上午九時正由大會主禮人孫秉樞主持鳴槍開跑。途經界限街，九龍塘金巴倫道，窩打老道，多實街，歐和老街，南昌街，大坑西，大坑東，又一村達之路，丹桂路，海棠路等處，回返花墟球場繞場一週，全程四又二分一英里。隨場舉行頒獎典禮，現知已有女健兒百多名報名參加競賽云。

婚姻講座
未婚與已婚

未婚與已婚的生活環境，究竟有什麼不同？此種情形，已婚的人當然會了解，但未婚的人卻未必清楚婚後的生活。

有人認為，未婚多自由，結了婚便形成一種永久性的束縛，所以，許多男子對結婚問題並不重視，也並不急之，及至年紀到了相當大，了解到晚年光景，再不能孤單的一個，方興家室之念。

事實上，獨身漢浪來生活很自由，無拘無束地隨意所之，別說從歐夜夜，就算拈花惹草，作奸犯科，除非給警方抓着，否則，沒有人會干涉到你。不過，正因為過於自由與放任，就算能夠自律，年紀大了，思想與性情都會比較獨特和偏激，而最缺乏的地方，就是沒有後顧之憂，那麼，做起事來，往往缺乏穩重性，或不肯努力從事，或缺乏責任感。

不過，在正常情形下，結了婚的人，為了自己的家，也為了妻兒的幸福，和娘親上的面子，做事便會規行矩步，有衝力和勤奮，也不致浪用無度。

未婚的人大多數不了解到，有了妻子的時候，會帶給你無比的鼓勵力量，使你感覺到事業非有大成不可。因此，你會想要努力，自己之所能，去創世界，再不能像婚前的胡帶胡天地生活，也了解到個人生活過於放任與自由，有許多必須修正的地方，結了婚，是人生里程碑的一個新階段。

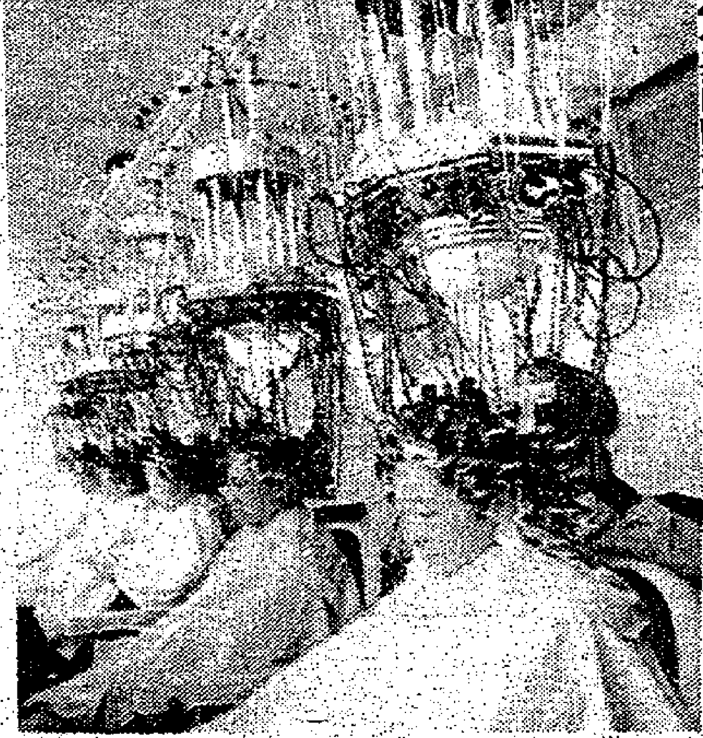
雖然，自已有了一個家，開銷自然不少，但許多人便想到，由於單身生活的放任，用錢竟無節制，往往月月淸，甚至貸食如粮，但當你結了婚之後，就會把許多無謂的消費與浪遺減少，節約以求適應，這樣一來，一個家的開銷比個人實在增加不多，何況，如果妻子也有職業，以兩人之力維持一個家，也可能綽有裕如，故此，結論是，男子還婚殊非明智之舉。

聖雅各福群會
社區老人服務中心
二月四日為開放日

為應付日益擴大的社區需要，灣仔聖雅各福群會計劃於本年七月重建石水渠街的老人中心，並於建成後，把現設於堅尼地道總部的社區工作部，家庭及兒童福利部等遷至落成的中心內，同時，該會不同的服務將集中於同一中心內，使該機構多種功能的服務能更有效地推展。

由於重建計劃所需，位於石水渠街具有十一年歷史的老人中心將被拆卸，而現有的各老人服務將暫時遷往該會堅尼地道總部，直至新中心落成爲止。該中心十一年前開設時，以提供康樂性活動為主，發展至現在，已成為一個多元化服務的社區老人服務中心，現時為區內的老人提供多種服務，包括：個案輔導，康樂活動，興趣小組，膳食，沐浴，洗衣，健康指導等服務。此外，並出版一份老人刊物「松柏之聲」，務使老人獲得身心康樂，及得到所需要的服務。

該會為使外界人士了解該會的服務，及社區老人的需要，該會定於本年二月四日（星期日）上午十時至下午五時，於該中心（灣仔石水渠街七十二號）舉行開放日，歡迎各界人士參觀。



北京婦女在新年假期裏往美容院燙髮，歡渡假期。（合衆國際社）

·母與子· 瑞士巴塞的動物園內，在七八年聖誕前夕長頸鹿媽媽產下嬰兒，成為該市的一份聖誕禮物。小鹿身高六呎多，母子健康。（合衆國際社）

兄弟姊妹何必爭吵？

許多兄弟姊妹間的爭吵，是因妒嫉而引起的，做父母的必須負起這責任，子女一視同仁。

下面是一位專家告訴我們，做父母的必須處理孩子們的爭吵：

（一）兒童的爭吵是一種正常的現象，任何住在一起的人必會多多少少有點摩擦，如果你把孩子的爭吵視為反常的行為，那就麻煩了。孩子會互相爭吵，如果父母的企圖做他們的裁判官，就要煩死了！

（二）爭吵的主要原因是甚麼？追根結底，爭吵的主要原因是為了爭取父母的注意與愛。當然，通常因年齡與需要而異。雖然大部分孩子都需要父母的注意，但爭吵總是爲了爭取注意。可是，大多不知道怎樣處理。

（三）父母應該怎樣處理？父母應該走過去，可能說：「你有甚麼煩惱嗎？」或者「我們來談談好嗎？」轉移他們的注意力，或者「我們到外面去玩，好嗎？」

……

（五）除了博取注意之外，還有什麼原因使兄弟姊妹爭吵？

（六）兄弟之間的爭吵起於何時？

（七）兄弟姊妹間的爭吵在何時更為劇烈？

（八）父母應如何處理？

（九）父母應該採用甚麼方法？

醫藥顧問　徐仲祺
少女經閉與口臭

ABC君：我接獲你一月一日的來信，說多謝我提供的藥方，經照單一週內服了三劑之後，每屆期經二期，以四星期計一治理，到上星期已經滿一個月，但到現在還沒有月經來，就是每晚服藥後都有口臭及泛酸腫流出，要我再提供藥方，看看怎樣？（附錄前次藥方）

答：你這一次來信，沒有詳細說出症狀，無從考察。不過，相信是除了經閉的問題，因本欄處理來信，於答覆後，多已丟棄不存……附方是「柏子仁湯」，適合的藥方如下，可試服之。

方用：當歸身五錢，柏子仁五錢，澤蘭三錢，熟地八錢，白芍三錢，外菖蒲二錢，麥冬五錢，川續斷五錢，杜參四錢，卷柏三錢，牛膝三錢，炙草錢半（清水煎服）。此外，如覺身體虛弱，並可用紫河車五錢，當歸五錢，防黨參三錢，北芪三錢，燉雞作膳。

至於口臭的原因很多，如胃熱、口腔不潔、腸結核等都是……（清水煎服）。此外，應多吃水果，並於睡前漱口……

鍼灸實學　朱澤光
針灸效果為甚麼有不同

最近有許多讀者的來信問有關針灸治病的問題，但由於篇幅有限，而且此欄又不是每日都刊出，所以，對於讀者許多的問題未能及時解答，在此謹表示歉意！

不過，有一個問題是不能不解釋一下的，那就是針灸的效果為甚麼不同呢？

因為有許多人患了病，經過中西醫都未能醫治，針灸可以根治，然而，仍然有不少的病人沒有收到良好的療效，表示懷疑。

我可以告訴你們，針灸的療效是肯定的，不過，並不是任何病可以用針灸醫得好，同時，即使是針灸的「適應症」，並不是隨便找一個針灸醫師都能把針刺的效果呈現出來，針刺的手法如何，對於所選的穴位，以及對於療效的好壞，有決定的作用。所以，我時常強調，針灸效果決定於以下四大因素：

一、診斷是否正確，這點很重要，因為主要病是經發病的原因，才能做好對症治療，好似腰痛，其原因就是非常複雜，但大夫三指一「按」，就說是「腎虧」，或者是「風濕」，其實，腰痛絕大多數是來自腰椎骨的病變，所以，當是「腎虧」或「風濕」而針治，這當然不會好了。

二、配穴是否恰當，須知道一點也不容忽視，因為配穴如用藥，用得不當，當然不會好了。例如，許多人只知道「足三里」，「合谷」這個穴位可以治胃病……用穴就有很大的差別。

三、針刺時是否準確，因為穴位是一個很少的孔道，如果沒有經過嚴格的訓練或豐富的臨床經驗，要針得準，不是容易的事，若果不準，效果當然不會好了。

四、刺激的手法是否適合，因為並不是把針插入穴位上，病就可以好，而是必須根據病者的臨床表現，施以不同的刺激手法，才有可能調整身體，如果施之不當，不但沒有效，可能使病情惡化。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光醫生收，並附回郵）

香港 皇后 皇都 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 英華
寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 好景 澳門南灣 東方 新華 新聲 影都
明晚十一點半正嘢登場
週末午夜場
神秘電影
請早撲飛
最啱夜歸人欣賞嘅電影
高度刺激·兒童不宜

麗宮
今天
五場盛大獻映
新藝城國際公司最新出品美國懸疑片
昏迷
美艷女星：金妮寶蒂。英俊小生：米高杜格拉斯
現代化醫院發生一連串恐怖事件
醫院人體零件出售！屍庫現殺人恐怖！
兒童不宜觀看。

日日咁旺
唔簡單嘅
今天五場請早
泛亞公司發行
心胆俱裂、目瞪口呆！毛骨悚然、無從呼喊！
特麗七彩

…盈千上萬見人便咬·活剝生吞…
東方 新聲
生人勿近

豪華·新大華·華聲
下期盛大映
歐洲公司奇情性劇
德絲汀荷夫曼
閨房畢業生

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 民樂
國術變化無窮！
今天五場 荷李活 翡翠加夜場
請早撲飛
劉家良 導演
超級巨片
中華大丈夫
劉家輝 日本八大高手

豪華·新大華·華聲
3-517169 3-841199 5-762372
狂滿第四週
勢如破竹
連滿三週 座無虛設
瑪莉亞蓮
伊華雅珊
瑞典電影 與衆不同
不見宜童

SCIENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979

工人世界

農曆歲晚店戶裝修 油漆師傅收入可觀

高樓大廈紛紛落成正忙於粉飾 熟練技工缺乏新人入行亦不少

農曆歲晚，各商號及住宅樓宇內外粉飾工作開始流行，有關灰水油漆粉飾行業工作，本月開始入例行旺季，原業工人工作忙個不了。

灰水粉飾業工人工作，過往普以灰水粉飾為主，近年由於美化內外牆之粉飾原料層出不窮，一般工人工作，除灰水外，其中如各類漆油，尤其一般乳膠漆粉飾等更為普遍。

該業工人工作，除樓宇裝修粉飾外，每年更有若干次應時節需求之額外工作。迄今由於時近年尾，各華人店鋪，其中[illegible]南北行舖頭，如[illegible]、雜貨店、鹹魚店及各類乾濕貨店，總使宅內外「光猛」，應時渡節，多於農曆十二月開始，招聘工人從事灰水或乳膠漆等粉飾工作行頭入例。

據港九灰水職業工會上屆理事長謝氏指出：灰水油漆粉飾行業工人，近年來由於建築業蓬勃，新樓入伙裝修者多，原業工人，全年工作均極繁旺，目前更由於許多店舖應節粉飾等工程增加，原業工人工作更趨繁忙。

灰水粉飾工人按日計薪，本年由於行頭入旺，在業工人依靠粉飾工者可做足全月，由於工作頗為辛勞，故一般工人每月多需開工約廿五、六日不等。

由於行頭入旺，熟練工人普遍不足，新人入行亦屬不少。工人工價去年曾獲調整，約較前年增十元。目前平均每工約達八十五元。（行）

百物皆漲價 衣服獨便宜 工友知選擇 兒女笑嘻嘻

歲聿云暮，農曆年關已漸漸迫近，工友們部份已籌備過年了。

談起過年，當然脫不了是錢問題，所謂「無財不行」，尤其是年內通貨膨脹幅度特大，工友的收入無形中萎縮，買起東西來，更見銀紙不值錢。

許多工友的表示：在百物騰貴中，還幸普通衣着並不見得昂貴，如果你勇得選擇，街頭巷尾商店或攤檔，許多還算便宜，所以替兒女添置新衣，尚不致太傷腦筋；但除了衣着外，他如皮鞋、毯被、食物（白米除外），用具之通貨及其他消費，無不在繼續上漲中。

他們認為：由於平日收入維持一家數口，已感相當吃力，過年的用費，就算有雙糧發給的也難應付；如果沒有雙糧的更苦。

據說例指出：過年的用費，主要除了親友間禮尚往來的送年禮外，就是封利是、年花、瓜子、糖果、臘味、餅品等，至於最近要準備的，就是添置衣物，傢俬維修或墻壁粉飾等，這些花費也不少。

一般認定，市面上相當繁榮，但消費力已告減弱，故預料今年農曆歲晚名工友過年都相當吃力。（探）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，最近有下列空缺：

人事部文員一名 女性，月薪七百至九百元。中五程度，有人事部工作經驗者優先，年齡由十八至卅歲，在荃灣區工作。

電子廠生產部監督一名 男性，月薪一千二百元至一千七百元，供午膳，中五或以上程度，熟識電子廠生產過程，年齡由廿七至卅五歲，在觀塘區工作。

貨車司機一名 男性，月薪面議，持有大型貨車駕駛執照，並具兩年經驗，在九龍灣區工作。

電池廠試表員一名 女性，月薪八百至一千元，供午膳，中五程度，物理及化學科成績良好，在土瓜灣區工作。

接待員一名 女性，月薪約一千元。操流利英語，有一至兩年經驗，僱傭打字每分鐘五十字，在中區工作。

臨時會計員一名 男性，月薪一千五百元。中五程度，具兩年經驗，在中區工作。

司機一名 男性，月薪一千二百元，加班時津貼，能講英語，有兩年私家車駕駛經驗，年齡由廿五至四十五歲，在港島區工作。

輔導員一名 男性，月薪一千[illegible]五元，中五或以上程度，有童軍工作領隊經驗者優先。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，向就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號[illegible]大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二六四號[illegible]凱大廈地下，電話：五—[illegible]；（三）[illegible]；（四）香港仔[illegible]地下，電話：五—[illegible]；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—[illegible]；（六）九龍紅磡船塢街一百三十五號地下，電話：三—[illegible]；（七）九龍新蒲崗[illegible]七號地下，電話：三—[illegible]；（八）九龍觀塘[illegible]政府分署三樓，電話：三—[illegible]；（九）九龍旺角花園街一百八十[illegible]號地下，電話：三—[illegible]；（十）九龍深水埗[illegible]，電話：三—[illegible]；（十一）[illegible]；（十二）新界屯門[illegible]；（十三）新界大埔[illegible]號地下，電話：〇—[illegible]。

京都 普慶
明晚午夜場 火速訂座
優先介紹 享譽歌壇二十年歌手 [illegible] 精心傑作 荷里活的士高舞團 聯合主演
狂歡歌舞 大場面！
二十世紀七十年代最佳熱舞 流行名曲狂熱舞蹈推陳出新！
充滿青春氣息！
DISCO FEVER

新都 快樂
預售三天 五場 盛大 聯映
敬請提前訂座 第三週！
大同佬都一一數一巨狂大劇 大細哥咁喜年部型笑喜！
大公司製作精益求精 係醒的嘅
正牌烏龍幫辦 彼得斯拉
全球歡迎最新傑作
聯美公司族新貢獻越出越精皇牌大喜劇
鴻福齊天 一睇便知龍與鳳
烏龍幫辦 笑料何只一千〇一
REVENGE OF THE PINK PANTHER
United Artists A Transamerica Company

百樂 海運
昨早滿瀉 今天滿場 四場
敬請提前訂座
注意特別時間 12點正 三點正 六點正 九點正 羅馬帝國興亡史！
有史以來最偉大的歷史戰爭巨鑄
四馬戰車 生死決賽 驚天地泣鬼神
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE
Photographed in ULTRA-PANAVISION Colour by TECHNICOLOR
龍虎群英
金像影后：蘇菲亞羅蘭
金像影帝「星球大戰」巨星：阿歷堅尼斯
「大賊」「齊瓦哥醫生」巨星：奧馬沙里夫
「起尾注」男主角：基杜化龐馬
「龍鳳神偷」巨星：占士美臣
「賓虛」主角：史提芬杯
「愛的世界」主角：安東尼奎路
「美人如玉劍如虹」巨星：米路花拉 領銜主演
「萬世英雄」大製片家：布朗斯頓
名導演：安東尼曼
携手合作傑作
場面最大，萬人難再 百看不厭 特麗七彩

消息詳確 小說娛樂 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

新華 大華 國賓（北角）
緊張刺激槍戰武鬥動作巨片
狂滿天天五場 請早定座
羅渣摩亞
繼「鐵金剛勇破海底城」一年一部最新大傑作 國賓下期加入
鐵金剛大戰女魔星
天皇巨星 東尼寇蒂斯 聯合主演
風格新鮮 不同凡響
好風頭 惹是非 贏得起 橫財來 招橫禍 出
危害生命 諸多恐嚇
全憑智勇 打出生天
鐵金剛所向無敵 打鬥場面激烈
SPORTING CHANCE

華僑文化

古香齋今日起舉辦 近代名人書畫展覽

在大會堂八樓 一連展出三天

古香齋主辦之中國近代名人書畫展覽會，定今日下午二時起，假大會堂八樓，公開展覽。該齋主人積多年來之收集，珍藏佳品甚豐。此次展出均屬精之名作，名畫有任伯年鷄，任伯年松鼠，高邕竹石，吳昌碩花卉，吳石仙山水，馬企周山水，程蘭芳人物，李可染山水，陳師曾紫藤，張熊貓蝶，汪亞塵金魚，王小某雙貓，竹禪墨竹，溥天爵沒巨淵合寫松竹，黃山壽山水，孔小瑜佛，孫寸髮荷花圖，高劍父三人作花卉，聽野萍山水，樊浩霖山水，何詩孫山水，曾熙芭蕉，金惟吾人物，陸廉夫花鳥，吳穀祥青綠山水，俞鈞松猿，趙子雲荷花，倪墨畊松鼠，黃賓虹秋山過雨，楊伯潤山水，任立凡山水，任立凡十二生相四屏，黃賓虹墨荷，吳湖帆山水，張大千范介眉合作山水，石谷上人山水，黃幻吾花鳥，高劍父芭蕉草虫，趙之謙蟹之，黃賓虹劉海粟湯定之松石鷄，洪毅桂樹鷄雛，黃山壽菊石，鮑少游馬，林琴南山水，竹禪竹石中堂，方人定鄉村寫生，汪仲山山水，盧光照蜜桃，錢雲鶴山水，殷梓湘山水，宋石年花鳥，余達之菊石，吳笠仙菊花，胡汀鷺鷄仔，楊伯潤山水，盧醒峯山水，張小樓牡丹，商笙伯菊花，金元清清供圖，綠落花山水，高振之指竹，伍德彝怪石，汪采白山水，傅菩禪花鳥，陳摩柳蟬，阮性山墨梅，溥心畬山水，陳兆五花卉，佩芬女史清供圖，李梅隱竹石，梁子鶴山水，陸炎夫山水，鄒文華花鳥，鄧芬花鳥，趙少昂竹鳥，趙少昂猴子，周一峯橫花鳥，盧坤峯竹，楊作新花鳥，日本翠石猛虎，許徵白花蝶，趙如虎花鳥，李鳳公綠竹雄鷄，葉少秉金魚，劉祖祈橫隔公，清代名作黃慎柳蟬，吳讓之書法，陳鴻壽菊石，王文治美容花，改琦人物，湯祿大士圖，閻正齊積人物，包子梁梅花，張觀鶴，羅漢竹蘭，謝里甫山水，何丹山花鳥，梁于謂山水，黎如偉山水，高其佩山水，鄭板橋墨竹，吳滔生山芋，沈陶頌松鶴，上官周三星圖，張山水，邊壽民蘆雁，錢載花卉，黃向堅山水，冷枚人物，吳墨非山水，梁德潤花鳥，蘇六朋人物大中堂。名家書法有鄭孝胥行書，何紹基書法，鄧芬行書，簡琴齋行書，鄭承修篆書，鄧爾疋行書，林森橫書法，高邕行書等共百餘幀。該值多雪嵐閣，翠擬新年採購展望，此類高雅之點綴品，為客廳生色不少，乃愛好書畫藝術人士欣賞蒐羅之良會。展覽將由五日起至七日，一連三天，每日上午十時至下午六時止。

李維安偕兩女 舉行書畫聯展

今起在包兆龍畫廊

李維安偕兩女兒李熙迅，李熙妮將於今（五）日下午五時卅分至八時，假座藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行其「李維安父女書畫聯展」預展，並請市政局主席沙理士，香港前輩畫家陳福善，主持致詞及剪彩儀式，招待文化及藝術界。展出作品共有五十餘件，大部份是六歲的李熙迅和九歲的李熙妮的大幅書法，均為年來所習佳作。展覽會由本月六日至十四日共九天，每早十時至夜八時，歡迎各界人士參觀云。

中華民國書畫家 賈月波展覽作品

十日起在大會堂低座

中華民國書畫家賈月波，定本月十日早九時起，在大會堂低座展出書畫作品兩百多件，至十四日晚七時結束。展品以山水為主。書法包括眞行草隸篆。賈曾任教於中島文經協會的書畫班，對中島文化交流做了不少貢獻。賈氏博覽羣書，沙山㞐水，積數十年的勤務，艱苦備至。此次寄文人雅集之際，毅然舉行展覽，只為弘道藝壇，交流書畫同好。歡迎各界人士屆時觀賞云。

「現代軍事」廿六期出版

本港出版的「現代軍事」月刊兩記者，去年底應法國「國營太空工業公司」，北大西洋公約組織，及美軍駐歐軍事單位的邀約，專程往西歐，作廿一天的採訪旅行，成爲西歐軍事企業和軍事組織多年來接待的第一批東南亞民事人員。該兩記者足跡遍及法國首都巴黎，馬賽市，和圖盧茲市，出席國營飛機廠軍事飛機飛行表演；並走訪美駐歐軍事總部拉姆斯坦，美駐歐陸軍總部海德堡等，收集了大量材料。其第一部份素材，構成了第廿六期「法國專訪」特輯，昨已出版，書局報攤均售。

港台一月七日播 天籟音樂社粵曲

香港電台第五台，播出日期：一月七日下午二時半至五時，由杜煥燈主持。社團：天籟音樂社。主理：賴天生。音樂領導：廖森，林兆流。拍和者：廖森，林兆流，何澤全，鄭重，姜子思，何美，何嘉，麥知强，何可，黃英傑，馬文華，賴天生。歌曲：憔悴花飄零（李光，陳錫洪），惠英，送別（黃麗薇，達王裔，張琴思），朱弁回朝之棉（張琴思），唐宮綺夢（陳錫洪，張琴思），柳精媚生艷（關黃霖儀）（陳錫洪），虎邱定招親（蔣艷紅，劉金聲儀），瀟湘夜雨（李蕙昵）。

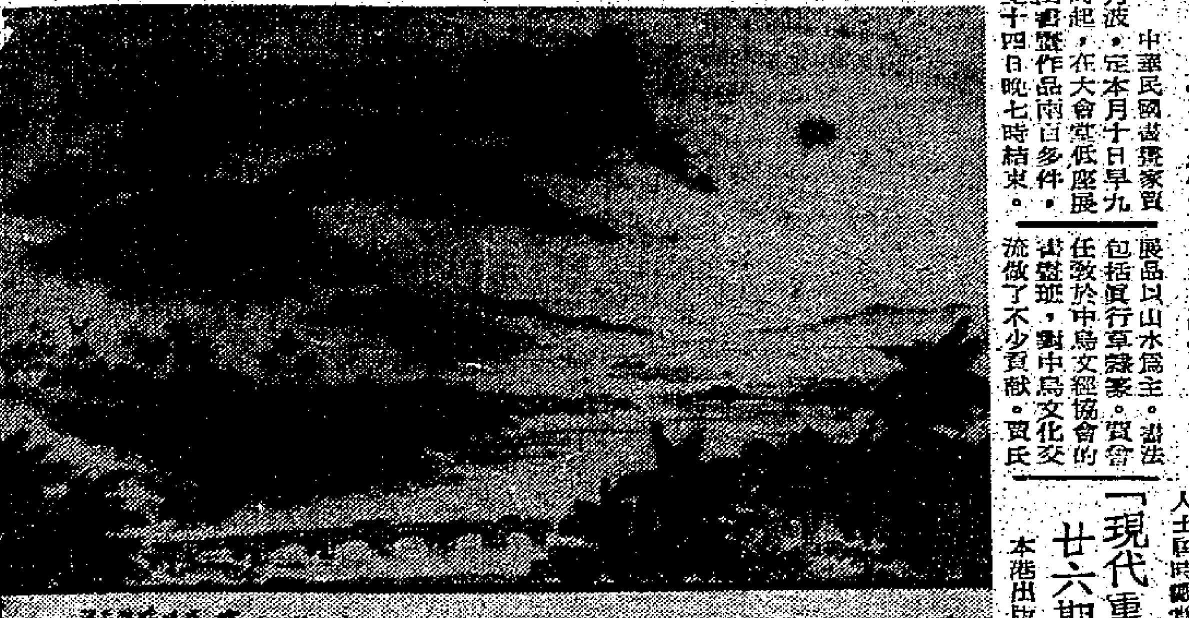
電影文化中心 增設各項課程

香港電影文化中心，一年來舉辦的電影課程，反應熱烈。現擴大教學服務，除了已有編劇、導演、超八及十六米厘製作課程之外，另增設以下科目：「國語工」及「國語會話」，由原籍北京的安康任教，採用最新拉丁拼音系統及生動靈活的教學方式。「中文文藝作品選讀」：由黃子程任教，選讀反映近代中國、香港、台灣的作品。「英文工」：由潘玉瓊任教，主要為提高學員英文讀與寫的能力，部份教材，選用有關電影的文章。現已接受報名，二月十二日起上課，簡章備索。電話三—八四一〇三一。

培道聯愛會會友今日 往訪敬老院順遊新界

基督教培道聯愛會一該會會友定今（五）日早九時，在紅磡火車站，備有專車等候出發，往訪敬老院，順環遊新界。午餐及車費每位廿元。現尚有空額，歡迎信徒及各界仕女參加。報名請到港英皇道六號百利大廈三樓B會所，或電（五）—七〇九三九五，七〇九〇七接洽云。

又培道聯愛會港仁愛堂，定七日上午十一時，在英皇道百利大廈該會舉行聖餐禮拜，由李武凡牧師證道及施餐。同時又新年聚會聯誼，歡迎赴會，同頌主恩云。



（上）五指山旭日（鄭家鎮作）（下）幽谷人家（梁伯譽作）
（荃灣第一屆藝術節書畫攝影展覽出品，本月八日起展出雅麗珊中心）

（上）山水（劉秉衡作）。（下）桂林山水（方召麐作）。
（荃灣第一屆藝術節書畫攝影展覽出品，本月八日起展出雅麗珊中心）

陳華國畫展覽序

鄺詩

古人作畫，獨尊山水；蓋以山水為無聲之詩，可以融情入景，寓心胸志；抑尺幅千里，洵非餘畫所能假其氣象。故山水畫之製作，亦殊齋什；因要不難，創意為難；敷陳不難，比興為難。是以須具才氣，有卓識，復能孜孜於斯道，眞積力久者，始克臻於美大。否則，雖中規矩，其畫亦畫匠之畫耳。

友人陳華君，生於三台山明水秀之鄉，世代書香之家。誠性穎悟，獨嗜丹青。幼承祖、父之教，長覽名家之作，涵蘊有得，眾積功深。投止此間以後，復常參與藝人雅集，相互攻錯。其於精華，最能力於山水。所作類皆隨季候之推移，因時寄意，蟹厚而重，得勢得筆，此中娛水之變化，動態躍然紙上，尤見獨步。是知本其所寫者，而能書寄之士也。

君之繪作，前此曾參加中國美術會及台山書畫會聯屆集體展覽，早獲佳評，固不待于言以為輕重。今以訂期於一月十一日至十三日，假大會堂八樓展覽館，舉行首屆個展，邀爲剪綵，並囑敘其事。叨屬擊交，樂見厥另，爰綴數言為介。

香港比較文學學會 定期再辦公開座談

香港比較文學學會，定本月十三（星期六）下午二時半至五時，假香港大學紐魯詩樓七二六講室，舉行該會第二次公開座談會。題目為「結構主義與中國文學研究」。出席的兩位講者，一位是香港大學英文及比較文學系講師M·A·ABBAS先生，講的是「何謂結構主義」，另一位是香港中文大學中國文化研究所副研究員周英雄博士，講的是「從結構主義看中國文學研究」。大會將中英文並用，必要時由主席翻譯。這次座談是公開的，歡迎參加，不設門劵云。

觀塘木屋災民 獲紫靜閣派被

德教紫靜閣，昨（四）日十一時許，攜備大號羊毛棉被二百餘張，分派與觀塘偉業街對開山邊之木屋火災災民，由總務主任許清渼，福利主任曾坤平，名譽閣長陳秋浦等，往觀田社區中心，及秀茂坪災民住處，逐戶派發。查木屋有百餘住戶，災民達六百人，災情嚴重。災民獲得棉被，以渡寒冬，咸表謝意云。

荃灣第一屆藝術節 書畫攝影展覽特刊

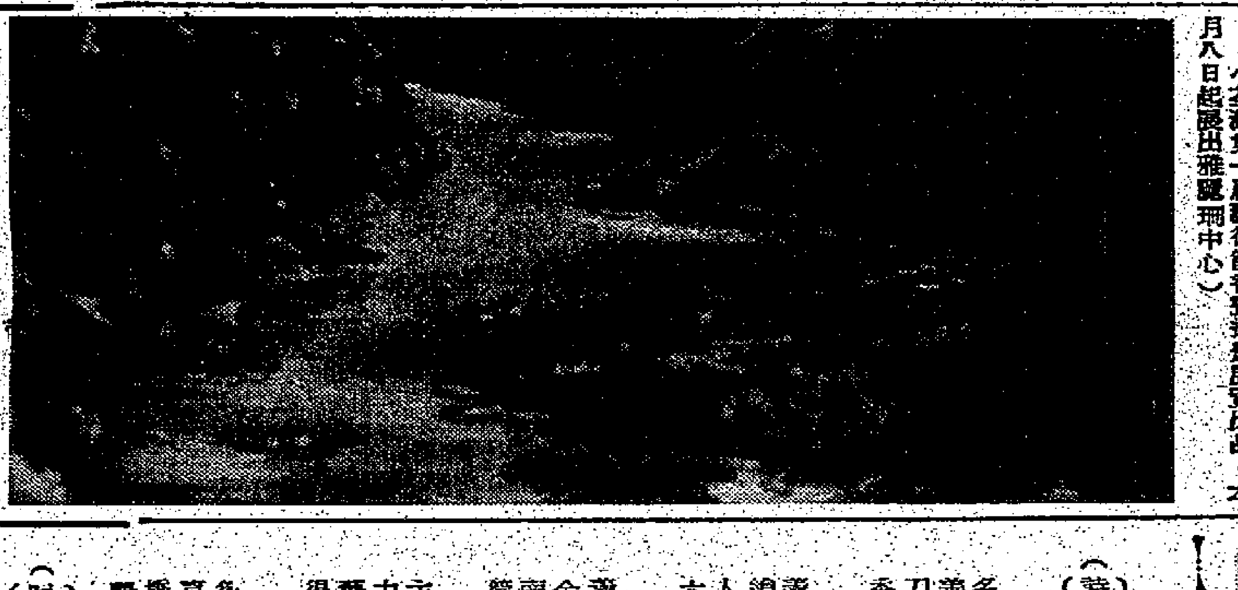
發刊詞

陳流芳

荃灣自濱展為衛星城市，在政府積極發展之下，一日千里，廣廈林立，工商繁榮，人口與日俱增。為配合社區工作之推進，去年成立荃灣諮詢委員會，官民合作，領導本區社團，運籌帷幄，推行政令之發展，使本區居民過安居樂業之生活。今次舉辦第一屆荃灣藝術節，由荃灣文藝康樂協進會，市政事務署協助，推行一連串文藝康樂活動，如粵劇、潮劇、話劇、音樂、舞蹈等各項巡迴演唱，節目豐富，情況熱鬧，區內居民能夠分享多姿多采節目。

為提高本區居民對我國傳統文化藝術加深認識，由荃灣文藝康樂協進會，文娛促進委員會負責籌劃，舉行書畫及攝影名作欣賞會，促進本區居民對書畫及攝影發生興趣，使生活保持藝術化，藉收移風易俗之效。此次書畫及攝影展覽得以順利進行，有賴本港各位書畫及攝影名家惠借珍寶，參與盛會，琳瑯四壁，會場倍添生色，使愛好美術人士，耳目一新，本人謹代表大會竭致謝意！

荃灣大會堂快將落成，行見本區居民享有更眞善更廣泛之康樂活動。尚冀各界藝術先進，不吝指導，大力支持，使此項文化藝術，延續不已，是所厚望焉！



「漓江春日好風光」　胡昌碩作
（荃灣第一屆藝術節書畫攝影展覽出品，本月八日起展出雅麗珊中心）

（左）隸書（馮康侯作）（右）山水（周一峰作）
（荃灣第一屆藝術節書畫攝影展覽出品，本月八日起展出雅麗珊中心）

（詩）陳華畫展誌盛

彭中流寄自雪梨

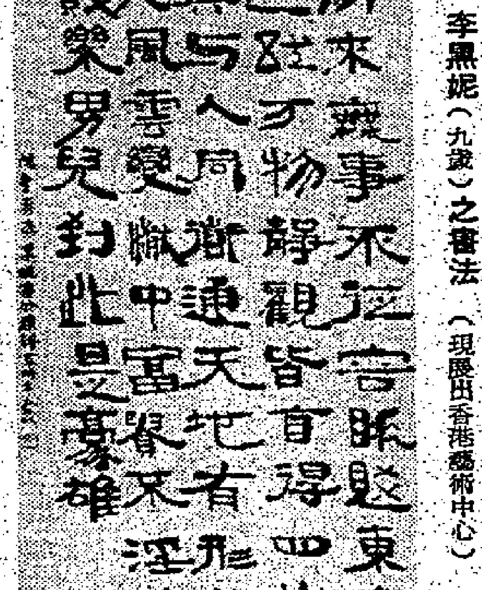
（一）

消息欣聞畫展開，不囿宗派見天才。山川靈氣毫端現，花鳥翳柔紙上栽。隨手魚蟲皆活躍，入眸雲樹絕塵埃。寸縑藝海鷄林重，會向君侯定價來。

（二）

一幅輞川惠遠遊，漢中文化喜交流。淋漓墨畫風雨，蓋藝揮毫貫斗牛。腕底雲烟新境界，天涯芳草故宮秋。抒情狀物傳神妙，憶我鼓江舊釣舟。

註：中流客歲旅澳，叨蒙華兄繪山水幅見贈，藉以公展於雪梨市文化中心，而獲中澳好愛藝術之士，作如是之評：以其構圖思巧，氣韻生動，揮毫落紙，規矩隨心，不囿於一格，能向多方面發展，出入古賢蹊徑，中衆創作；為造化於太始，究業妙於將來。大法俱全，萬象必盡。是藏胸開天地，氣蓋古今，故欣賞其作品，如入畫圖之中，有別天地之外，歎觀止矣！茲當其畫展在即，河山修阻，爰賦二律，附紀事實，用作簡介，而誌其行！



李黑妮（九歲）之書法（現展出香港藝術中心）

李維安父女書畫展序

陳福善

十年前，筆者為宣傳保持健康，每天必作長途步行，由灣仔住所步行海運大廈至木球場，那時旁邊一幢富麗堂皇在建築中，不久，看到它的正門上邊，出現了一幅巨型的人物畫，採用國畫的白描，平行的綫條，把整幅畫面佈滿起來，看來具有相當魄力，令人讚羨之至。後來，得悉作者是一位年青的畫家李維安所繪製。

自從三年前，香港藝術中心籌辦其創立展時開始認識了他之後，筆者才有機會對他的藝術修養有所了解，他的為人，可說是一位謙虛的年青伙子，和一般年青的新派藝術家不可一世的態度不能同日而語。

他不只是個藝術家，同時，他的賢妻李靜雯也是一位新派藝術家。兩人開設李氏畫苑，培養不少人材。他（她）倆所生的兩個女兒熙妮和熙迅，年紀不過十歲，竟能秉承乃父親的衣缽，寫得一手好書法，誠然是一個奇蹟。

日前，李維安到訪，對筆者說，不久將假座香港藝術中心舉行一個「父女書畫聯展」，請我為他在其畫展目錄撰一篇序文。我只有把我對其家的認識，作上述的紀錄，一至於他父女的書法習作，讓觀衆自己去欣賞吧。

楹聯（鄺詩作）
（荃灣第一屆藝術節書畫攝影展覽出品，本月八日起展出雅麗珊中心）

小樂園一月號出版 附送精印年曆畫咭

幼童畫報小樂園第四三期出版，附送七彩精印年曆畫咭，每本一張，如要多取，費張，可函威靈頓街廿八號五樓小樂園畫報社（附回郵票二角信封）索取。是期內容有：萬能小神探主理的捉刦匪，老博士主持的眞假熊貓，腦奇童主理的I·Q·天地（幼童智力遊戲），並有精采童話釣魚奇遇記，給家長教師讀的故事巨人的花園等。內容充實，每本一元。書店報攤有售。定閱電話：九龍（三）八四四四八三號。

（詩）敏公詞長榮膺蟬聯中國美術會主席賦呈誌慶

卓淡影

名高望重屢蟬聯，會務行看更邁前。善繪工書欽俊逸，親仁愛衆結英賢。刀開金石誇攻錯，文擅韓蘇覺後先。香港來遲相見晚，可容無暮得師傳。

（前題）　麥善慶

淡君博雅啓愚蒙，貫徹中西百藝通。繪事松描揚國粹，匠心獨運詠神工。人才輩出知無盡，文物騰陳技不窮。六法精研扶後學，蟬聯主席頌高功。

（前題）　朱敬安

羨君多藝更多才，籍甚聲名遍海隈。金石鑿開知背力，丹青寫出見心裁。南田筆法人同仰，北海尊罍我幸陪。管領風騷眞不忝，佇看藝苑展開來。

（前題）　朱滄川

主席重膺選，當仁不讓賢。力能支大廈，心可照青天。藝苑勛勞著，詞壇領導先。得人應共慶，盛典紀蟬聯。

（前題）　胡景石

多君心力費良謀，沙漠而今變綠洲。喜聽蟬聯膺大任，佇看鵬翼展宏謀。橋梁架海開先路，溯源弄江化巨流。藝海鑑塞昌國粹，藝林佳話播千秋。

（詞）調寄過龍門　蕭瑤笙

（賀敏公、譚中雨詞長，蟬聯香港美術會正副主席）

美術會晉謀。如日方中。鴻雲碩望兩賢同。齊見蟬聯膺大任，顯績崇功。藝苑本無窮。今古相通。發揚國粹賴和衷。領導羣英齊展步，登上高峯。

調寄浣溪沙　陳冠夫

（敏公詞長蟬聯當選中國美術會主席）

水部清華樂自然。活人扶雅譽南天。榮膺主席慶蟬連。記得去年籌會慶，袞成勝集快先鞭。從知領導伕高賢！

（前題、調寄尋梅）　容鄉蓮

亭池畔地闢藝圃。竹籬內，百花爭吐。想是帶月荷鋤苦。只希花枝艷，不分門戶。標懷豁達無城府。任勞怨，愁花風妬。一心為藝細呵護。是重來人影，綠香閑步。

（前題、調寄尋梅）　蕭君亮

風流蘊藉多才識。博古今，泛淫典籍。工詞擅畫兼金石。羨芳騰藝苑，盛名洋溢。宏揚美術彈心力。化綠洲，徙移沙磧。蟬聯大任榮無極。看良謨丕顯，更增熹績。

（前題、調寄尋梅）　劉雲閣

藝壇迭遇交稱許。海才情，從天錫予。詩詞書畫皆高古。文兗心篆刻，六朝重覩。賢勞自昔常相互。邪容閒，依然頻舞。杏林早已垂垂樹。問年年添樹，有誰能數！

（前題、調寄尋梅）　衛燕山

蟬聯美術羣英長。任重選，有爲鈐掌。藝壇照眼黃金榜。是廬江名士，倩孚情廣。伊人蘊藉饒聰朗。論才調，一時無兩。春風得意春蹄響。願倩船持頌，八方景仰。

佛教青年協會 本週日晚講經

佛教青年協會，於本星期日（七日）晚七時至八時半，假九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，恭請暢懷法師續講大佛頂首楞嚴經，並請黃德英居士專語傳譯。歡迎各界人士蒞臨參聽，共結法緣云。

鄧萬松畫展引言

張仲權

青年雋楚鄧萬松，鑄古融今大法通。揚芬擴藻生發府，洗錬筱莊入化工。駿馬飛禽唯肖妙，花枝招展臨風笑。人物雄姸道子風，峯巒峭拔松邕貌。調鉛染黛一彈指，香奉英華眞善美。神出古異軼凡流，典雅堂皇歎觀止。自言少小學揮毫，力爭上游窮物理。冥心抓指志楷模，緩而不捨探弘旨。不吸烟，不賭錢，宵旰無忘著祖鞭。笑口常開致纔歟，風度翩翩美少年。無涯藝海遙瞻望，伊誰風格殲道上。天縱奇資代有人，長江後浪推前浪。琳琅卷軸都看遍，眩睛奪目開生面。韓幹戴嵩已不作，可染遙遙灑高躅。香江聲手吐奇葩，機趣弄俏俏超卓。富麗高華煥錦鮮，大會堂中集俊賢。願盼生輝揚異彩，七九公元正履端。

「水佩風裳」（鄧萬松作）
（本月八日至十日，在大會堂八樓展出）

（詩）希軾詞長惠贈海璧詞集詩以謝之

呂化松

廿年攜手藝壇間，一集騷詞拜寵頒。曲譜樂章傳柳永，歌頒水調繼眉山。推倒聽雨吟高韻，把酒持螯解醉顏。黃葉有情留逸士，東籬嘯傲寄安閒。

步前韻奉酬化松詞長

蘇希軾

叨陪詩酒廿年間，佳句如珠又寵頒。駿譽知君馳藝海，鷗栖恨我渺家山。杨霜夜雨搖詩影，桃李春風換醉顏。高木蒼時飲熒鐸，地仙行樂未應閒。（呂君早年有句「放作人間一地仙」，故云。）

少石書室近詩（二）

關殊鈔

與藻章久未相晤，通電話互道近況，復補寄一詩。

相違咫尺究何勤？車馬廣中盡日紛！杪柏歲寒知勁節，江湖老去屬閒雲。抱經欲補餘年學，守拙寧慚不世勳？一例功名看慣熟，幾時重與細論文？

台南安平堡懷古

滿堡爛斑迹，當年戰海圍。和蘭稀雅麟；永曆奉吾王。關刧山應老，懷跡事可傷。田橫亦孤島，其奈對茫茫！

壯語

壯語喧消夜，詩懷爲雨開。問天誰巨手？補育英才。海大驚流涌，風低萬籟哀。前賢遺法在，樓用本無骸。

秋窗坐雨

瀾珊鎖火雨中看，高閣西風欲襲寒。近市誰無搖落感？隔窗淅瀝報秋殘！

讀風遠樓近詩寄鴻烈

（一）

少日濡飛識面初，飄零社事廿年餘。耽吟合是君家業，心力如今總不虛。

（二）

此時天地正洗洗，猶憶江湖入念深。已分閒身存海老，與儂還續舊時吟。

（三）

酸風苦雨滿江山，客路蹉跎志事艱。孤憤只堪和淚寫，偏教危日此身閒！

（四）

磊落羣華世所知，道山歸遊遲之奇。同門論齒稱推長，發積還當領子詩。

騰蒼雄鳴動九天，消流雅韻亦傳傳。但憑勁骨欺風雪，寥貌何妨有拙妍？

溥心畬設色山水（古香齋藏）
（本月五日起展出大會堂八樓）

高劍父作「芭蕉草虫」（古香齋藏）
（本月五日起展出大會堂八樓）

樂家潮（王維詩意）（何敏公作）
（荃灣第一屆藝術節書畫攝影展覽出品，本月八日起展出雅麗珊中心）

CITY HALL REFERENCE LIBRARY - 5 JAN 1979

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「香江之晨」），十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣報告。八時十五分，（繼續「香江之晨」），廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「五口之家」第一九九回，卅分，（繼續「太平山下漫步」）。十時，新聞簡報，（繼續「太平山下漫步」），五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「花好月圓」第六回，卅分，「陽光十二時」，光輝歲月，家常點唱，星期五資料室。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，（繼續「陽光十二時」），卅分，漁民天氣預告，卅一分，「部爭鳴」。一時，新聞簡報，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，（繼續「下午旋律」）。三時，新聞簡報，（繼續「下午旋律」），卅分，張淑嫻合「往返路」第十二回。六時，新聞報告，十五分，「新聞天地」，卅分，「孖Ｏ四重彩」。七時，新聞報告，十分，「新聞之窗」，十五分，「法律常識解答」，四十五分，「常用普通話」。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字，卅分，粵曲重溫，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「逍遙九十分」，（五彩繽紛節目），五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，卅分，妹妹問想曲，廿五分，紫馬蹄說情，廿二點四十五分。

香港第二台

（立體聲調頻）九一及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，四十分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」，「歐美金曲勁歌」。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「大碟細碟落唱盤」），十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，（繼續「大碟細碟落唱盤」），廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，「ALBERT AU」。十時卅分，「星牌有請」。十二時，新聞簡報，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，（繼續「點唱二〇〇」）。二時，新聞簡報，FM：謝偉華。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，百花齊放，卅分，粉紅四點半，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，猛人勁歌郎週聚，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「你喜歡的歌」。十一時，新聞報告，十分，游員留聲盛宴，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨零時，新聞簡報，（繼續「夜夜笙歌」）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報，（繼續「午夜樂韻」）。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九二及一〇五兆赫

上午六時至七時，（與第一台相同）。七時，清晨妙韻。九時，「京曲清唱」。十時卅分，「雨中」。十一時，「空中英語」。十二時，「空中台」。二時，廣播劇選播「山脈」第十五回，卅分，「婦女天地」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，甜心早晨，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），十分，節目預告，廿分，漁民天氣報告，卅分，八樓C座。一時，新聞簡報，十補充選報導及為你祝福，卅分，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾下計，卅分，新聞簡報，（繼續傾下計）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，空中俱樂部，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十補充選報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，四重彩，廣播雜誌。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十二點半。十一時，新聞簡報，（繼續消夜十二點半），卅分，新聞簡報，怪談。十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，我講你聽，天氣報告，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十二時，新聞簡報，卅分，新聞專輯，漁民天氣報告，關西蒙唱片室。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，年青人時間。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，JOE唱片，卅分，新聞簡報，（繼續JOE唱片）。九時，新聞簡報，（繼續JOE唱片），卅分，新聞簡報，（繼續JOE唱片）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續猛歌一〇一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，漁民天氣，心曲寄情，卅分，節目。九時，ROCK 'N' ROLL MUSIC，卅分，天氣報告。十時，你點我播，卅分，漁民天氣。十一時，中文歌選，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。一時，中午小說，十五分，粵曲，卅分，中國音樂。二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，漁民天氣。三時卅分，天氣報告，與你。四時卅分，天氣報告，星座一週。五時卅分，天氣報告，普世佳音，四十五分，三四五。六時十五分，粵語流行曲，萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。七時卅分，實地轉播回力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，八十日環遊世界，卅分，粵語長片：「棋人妹招親」。十一時，青春學舍，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，格林世界，四十五分，貓隊歷險記。一時十分，無敵鐵羅剎，卅五分，動物趣談。二時五分，六合彩（現場直播），十分，粵語長片：「三聯狀元妻」。四時，下午茶（婦女節目），卅分，妙手仁心。五時廿分，鐵甲萬能俠，五十分，小露寶。六時八分，節目介紹，十分，今晚新聞，廿分，廣廈千萬間，卅五分，六合彩。七時，醒目仔時間，賽馬世界。八時五分，週五狂歡。九時，麗的劇場：變色龍。十時，當年今日，三分，新聞天氣及經濟行情報導，卅分，新虎將。十一時卅分，新追緝令。十二時，完播曲。

麗的第二台

十二時——十二時五分，教育電視。二時——五時，教育電視。五時，兒童世界：HUCKLEBERRY HOUND。六時十分，生活的旋律，卅五分，女人世界，五十八分，新聞摘要。七時，星球大戰，廿五分，焦點專題神威（中文字幕）。八時廿五分，今日，卅分，新聞及天氣報告，五十分，奇訴。九時，籌備節目：如何編製星球大戰。十時，新聞摘要。十一時，新聞報導，卅分，驚心動魄。十二時卅五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「四兒女」（上）。九時卅分，粵語長片「四兒女」（下）。十一時，「時光隧道」。十二時，「無敵搜查長」，五十五分，午間新聞。一時十分，「相見好」，四十分，「二叔」。二時十分，電視劇場「江湖小子」。三時，粵語長片「萬里行屍」。四時卅五分，「倩女巴歷險記」。五時，「太空保衛隊」，卅分，「親情」。六時，「青年幹探」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣廈千萬間」，五分，「翡翠劇場」之「奮鬥」。八時，「樂聚特輯之孖生姊妹」，卅分，「冤家路窄」。九時，「警訊」。十二分，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，卅五分，「倫敦生手日間」，四十分，恐怖影院「吸血殭屍毒蠶王」（粵語配音）。十二時卅分，國語長片「珠光寶氣」。二時，英語長片「RAIN OR SHINE」。三時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「無敵金剛」，五十分，「ICE PALACE」。三時四十分，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」。四時十分，「三傻」，四十分，「糊塗福星」。五時十分，「JUST WILLIAM」，卅五分，新聞簡報，四十分，「天佑吾家」。六時十分，「WELCOME BACK KOTTER」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「綴點與魚度」，卅五分，「夢幻少年時」（中文字幕）。八時卅分，「OPERATION RUNAWAY」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「科學怪人」（中文字幕）。十一時卅分，最後新聞報導，四十分，「60 MINUTES」。十二時四十分，「SOAP」。一時五分，英語長片（中文字幕）。二時四十分，「小鎮仁心」。三時卅五分，全日播映完畢。

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

紅磡 黃埔新邨 電話K六三三六三八八
今天五場 麥里斯·積德·懷德·杜麗詩·海德 主演！ 兩小無猜
十一點半午夜場 龍蛇俠 危機四伏！

深水埗 南昌 新蒲崗 國寶 K208917
今天映 贊先生與找錢華 洪金寶 劉家榮 演 公餘場 提妙開
今天五場 四兩（搏）千斤 比武四兩招式絕招撥千斤 早場：劉家榮 七省永華

紐約·凱聲
今天最後三場 12點三點半 五點半 七點九點半 新藝發行 環球公司巨片
中途島戰役 BATTLE OF MIDWAY 超身綜合體感受歷！
明晚午夜場 紐約 週末熱 狂
明天五場獻映：小鬼頭大進軍

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映 嘉禾皇牌功夫大喜劇 洪金寶自導自演
劉家榮 梁家仁 卡薩伐 主演 打得準 馬鬼 喝采
鄒文懷監製 贊先生與找錢華
嘉禾午夜場：贊先生與找錢華
明晚午夜場：神秘電影

新都·快樂 K666148 H773496
新都中環戲院售票處 恆星戲院 氣勢如虹第三週 正牌烏龍 彼得斯拉 大喜劇
明午夜場 金絲雀 烏龍警察 逢凶化吉
今十點半午夜場 新都 初夜 快樂

龍華·恆星·油蔴地·福星
今天聯映 劉忠良 黃杏秀 柯受良 龍世家 主演 粵語對白
四兩搏千斤
明晚午夜場：陳觀泰 鐵馬騮

京都·普慶 3-849977 5-722883
大滿今天特請早 哥倫比亞皇牌新狂笑大喜劇 尚保羅貝蒙多 主演「騙騙翻甩」
金妮 超級老千 超級老千 新鮮頭 急智變 百大膽包天
京都普慶 週末午夜場

域多利·大華
今天正場 四兩搏千斤 劉忠良 黃杏秀 柯受良 主演 粵語對白
五點半特別場 勇破暗殺團 賈寶 霍金 主演 今晚十一點一場 瘋狂電視迷
即日放映 羅渣摩亞 東尼寇帝斯 主演 鐵金剛大戰女魔星 戰與打得 奮得

南華·南洋 3 881755 5 737388
最後今天五場 獵字99 明天獻映 南北征戰

利舞台·倫敦·影都 5-776327 3-661056 3-726111
最後五場 愛的世界 misunderstood 比「孤雛血淚」更動人！榮獲六項大獎！
影都優待學生憑學生證一律四元
明天：紐約紐約 影都明晚午夜場神秘電影

帝國·帝后·國際·太平
五場獻映 贊先生與找錢華 梁家仁 卡薩伐 主演 明午夜場 神秘電影 不宜兒童

海運·百樂 H702412 K678091
今天四場 12點 三點 六點 九點 蘇菲亞羅蘭 阿歷堅尼斯 奧馬沙里夫
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE 龍虎群英

新華·東方·新聲
第三週映 今五場 東尼寇帝斯 羅渣摩亞 鐵金剛大戰女魔星 生人勿近

金茂坪·華富閣
快將開幕 日夜五場獻映 第一流聲光座 放映首輪國語名片 贊先生與找錢華

新光 北角 H632959
今天五場 獵字99 佈局奇妙 伏綫交錯 劇情曲折 引人入勝 彩色寫實懸疑反諜故事片

珠江·銀都 3-023941 3-891187
最後今天 緊張懸疑反諜故事片 寫我公安人員偵破盜竊國家秘密案 獵字99
銀都明天獻映 南北征戰 珠江明天獻映 彩色巨片 六壯士續集

文華·明珠
最後今天 超級彩色巨片 大場面之壓暴焚燒倒君城 亂世情鴛

麗華·英華·寶石·觀塘 K921958 K211655 K657116 K429997
第二週五場請早 贊先生與找錢華 明晚全綫午夜場 神秘電影 不宜兒童

翡翠·李活·荷亞洲宮·蘭
影評大讚特讚 今日五場 中華丈夫 明晚全綫午夜場 狗格女郎

娛樂·寶聲·明月·黃金
招式新穎惹笑 入卦劍與八仙醉 中華丈夫 明晚全綫午夜場 狗格女郎

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841199 3-617169
越映越旺·今第四週 歐洲公司又一香艷色情電影 瑪莉亞蓮·伊華雅珊 莉莉 Molly 不宜兒童

總統·華盛頓
第四週 今場五 六壯士續集 明晚全綫午夜場 七鳳朝陽

北角 國寶·國華·金冠
今天五場獻映 盡是春色 歐陸色情 幕幕是肉 衰友架步 明晚全綫午夜場 七鳳朝陽 不宜兒童

旺角 麗聲·北角 國都 / 紅磡 金門·尖沙咀 民樂 / 深水埗 樂聲·灣仔 國泰
今天五場 滿 請即預訂三天座 四兩搏千斤 劉忠良 黃杏秀 柯受良 龍世家 徐忠信 領銜主演 兒童不宜
明晚午夜場：鐵馬騮

本港新聞

校際象棋團體賽 銘賢崇眞爭首席

（港訊）香港市政局香港國弈會聯合主辦全港校際象棋團體賽，經過多場角逐，激烈非常，本星期六晚（一月六日）七時，將轉移陣地，在修頓室內體育館舉行決賽，且看誰能奪得錦標歸？

市政局康樂事務促進組……觀衛，康樂事務主任……兩位，將於是晚蒞臨觀戰，是晚比賽由崇眞書院對銘賢書院爭取冠、亞名次，中正中學對英皇書院爭取季、殿名次，比賽完畢，即行頒獎。

香港功夫總會 舉辦擂台觀摩成功 七日設慶功讌聯歡

（港訊）香港功夫總會奉港政府註冊立案迄今值六週月，在會長鄭天熊，主席陳秀中，暨衆首長領導下及參謀總本部之運籌帷幄，羣策羣力，秉創會之宗旨「寓體於樂，發揚武德」，已先後爲華僑日報救童助學運動及遠赴馬來西亞爲雪蘭莪精武體育會義演籌款，深獲港九及海外社會人士好評，並蜚聲遐邇，爲本港武林同道爭崇高之聲譽。

該會於去年十二月十六，十七日一連兩晚假座香港灣仔修頓場館舉辦首次功夫觀摩大會，盛況空前，而足令該會同人欣慰者是是次觀摩大會，無論台前幕後之人員，均已盡一己之能之責，秩序井然，尤有進者，選手於台上拚搏雖烈，台下則友誼和洽，是以深獲武林同道好評，社會人士嘉許，有關當局某高級人員譽爲自有類似是項擂事以來最成功之一次。

該會同人以酬今次演出者及各有關人員勞績，特定本月七日（星期日）下午八時，假座九龍瓊華大酒樓五樓全層，設慶功聯歡大會，至於一切筵席經費全由該會支持，簡言之，總辦席金賀禮，務求賓主盡歡，共聚一堂，屆時瓊華樓頭盛況空前可卜。（滔）

香港華人銀行 職員眷屬郊遊

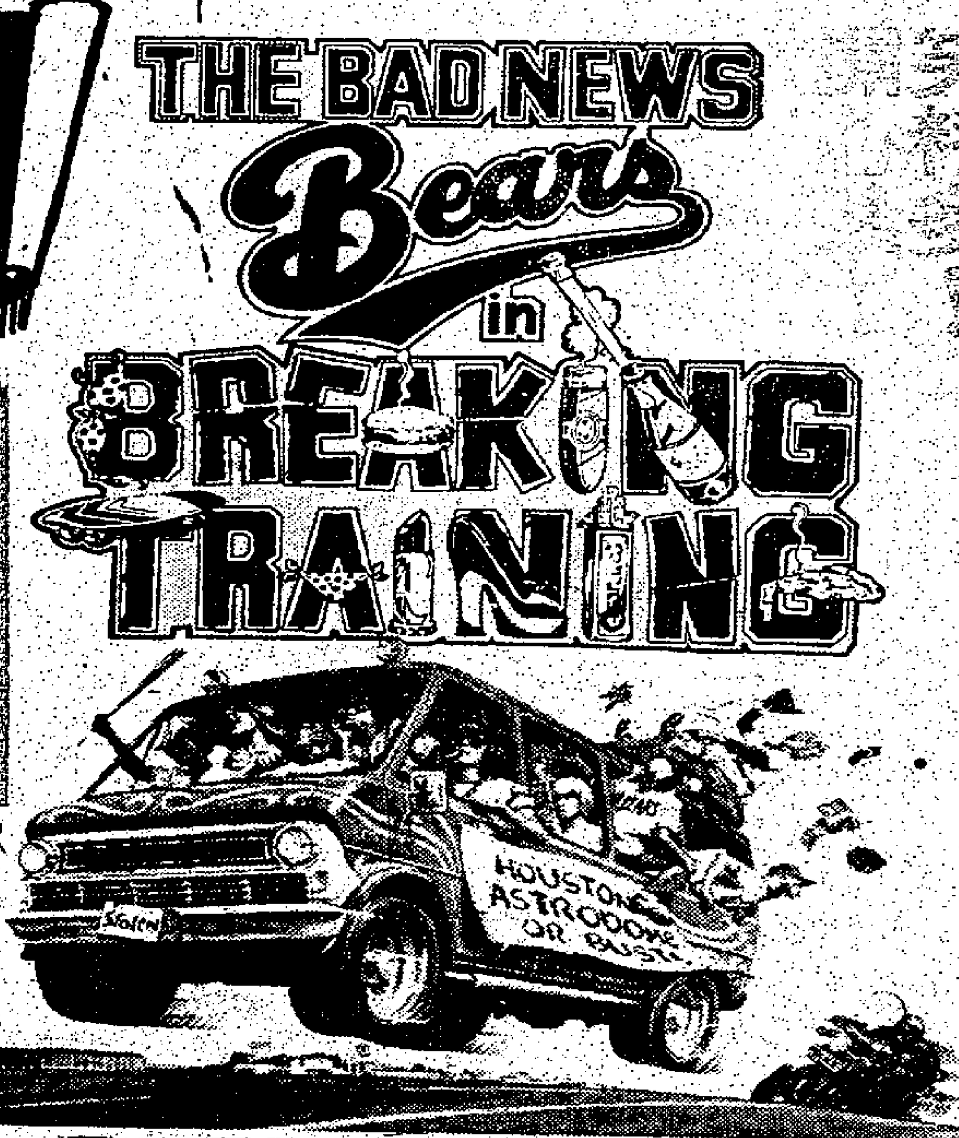
健康就是財富，華人銀行支持職員康樂活動，十二月卅一日由林國新經理策劃，組週日郊遊，該行職員携眷參加者約二百人，熱況空前。

是日上午九時正，全體在九龍城碼頭集合，然後出發，由林國新經理率領遊覽石梨貝水塘，該水塘亦爲長遊人士理想的去處，聞道多資山川品質可潛移，故未到已神馳。既抵水塘之堤霸，則見水塘清流如鏡，四周都是奇花異草和蒼翠的松樹，更有蜜林絕叡，長流溪澗，空氣清新，令人心曠神怡，衆人讚不絕口，一時雀躍未歇而歎笑之聲繼起。中午乘旅遊車抵達大埔半春園午膳，該處爲有名之素食地方，菜根味珍饈，附近花香撲鼻，眞是含笑花迎含笑客，席間並有抽獎節目，由該行高級經理陳照鴻夫人頒發名貴獎品。下午三時往淡水湖之湖畔亭遊覽，湖光亭影，海氣撲面，心中塵慮自滌。四點參觀粉嶺蓬瀛仙館及在坪洋學校校園集體遊戲並拍照。六時三十分回師九龍中英樓晚宴，並有餘興，該行職員及眷屬是日均盡歡而返云。

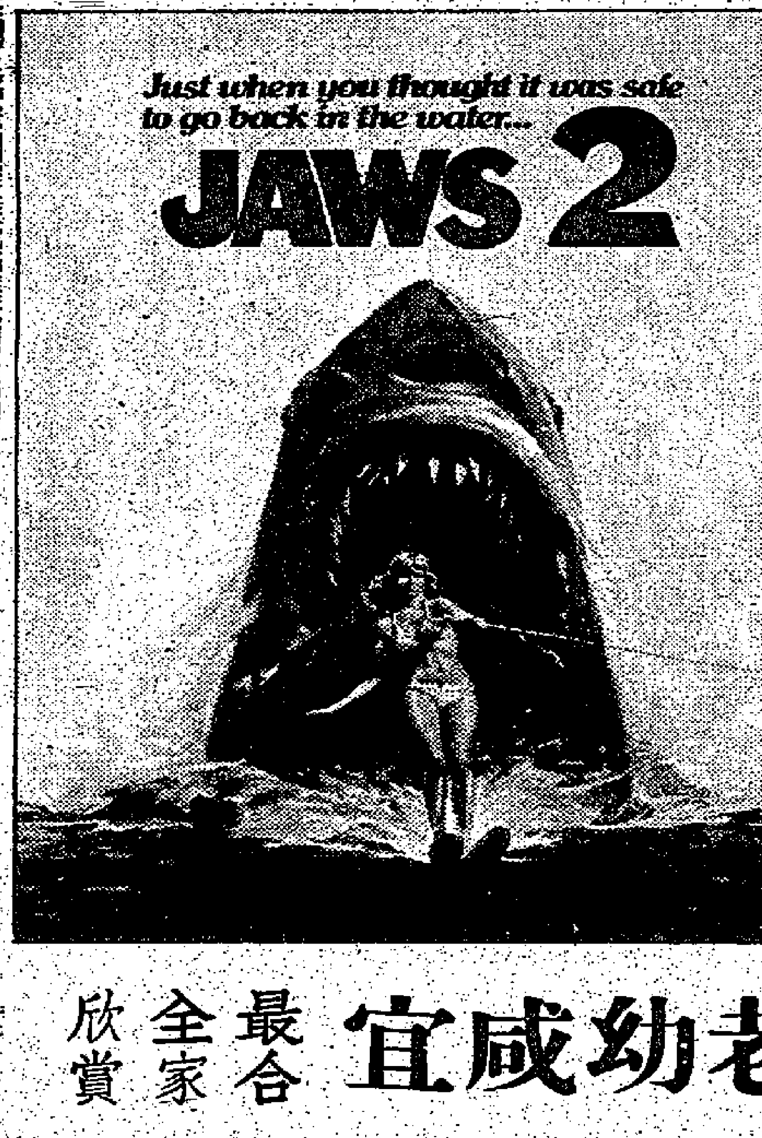
藥劑師協會 十週年餐會

香港藥劑師協會最近假半島酒店舉行第十屆週年晚餐。參宴嘉賓包括有（左起）：財政司夏鼎基、香港大學校長黃麗松博士及協會副主席魏雅斯。

紐約 凱聲
明天 五場大盛獻映 預售三天。請即訂座
「小鬼頭與大頭小」原班人馬再度聯合演出！新藝瑪國際公司發行派拉蒙諧趣巨片

小鬼頭大進軍


小鬼頭大了一歲更足智多謀
烏合之衆，浩浩蕩蕩，進軍大球場，迎戰勁旅，詭計多端，竟向女友進，但爲警追，軍伯從後窮追
「大進犯與小人物」巨星：威廉狄凡
領銜主演 不屈不撓掃除障碍！擺出奇陣週旋強敵！
娛樂性豐富老幼咸宜！
Cinema International Corporation

三院快聯聲浩大綫將映勢大
紐約 百樂 娛樂 文華 海運 凱聲


三千萬美元大製作！
密切注意開始訂座日期
全新製作 比上集更驚心動魄
新藝瑪國際公司榮譽發行環球出品
大白鯊續集
Cinema International Corporation　UNIVERSAL
大製片家 大衛布朗．李察柴納克 又一傑作輝煌
萊史佳德 羅莉蓮 姬梅利 韓 美頓
「大白鯊」原班人馬再合作

老幼咸宜 最合全家欣賞
美加上映四週觀衆人數票房紀錄壓倒一切

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

惹火妖女 伊莉莎白荷曼 嘉達蓮娜高蒂 堅大歐陸女星大膽性演出
門脫門爹放縱狂野 兒童不宜
國賓 華盛頓 國都 …
青春蕩女大胆挑情 胆粗粗心細細有得笑有得睇 話不在眼下一直睇一齣看迷
七鳳朝陽
明晚午夜場 火速訂座

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

利舞台今天威安明登台兩廳狄斯。後天加入獻映本片
明天 盛大獻映 今起訂座
無論是歡愉或是痛苦者，本片使你終生難忘，羅拔狄尼路方說人追求愛情，談妙有堪稱一絕，證方保妙，觀止歎叫絕！
作一流演技一流
麗莎明妮莉直認本片爲生平最滿意作品！
愛情時盡放狂，別後何必悲傷！
描寫愛情甜酸苦辣，刻劃人生悲歡離合！
全部特麗七彩 片上中文字幕
倫敦 利舞台 影都 美孚
「歌廳」金像影后 麗莎明妮莉
「的士司機」「一男主角」「教父續集」金像巨星 羅拔狄尼路
兩大紅星 領銜主演
「的士司機」大導演 馬田史高斯 又一代表作！
名歌如林 聽出耳油
最新最新愛情故事・最好最好文藝巨片

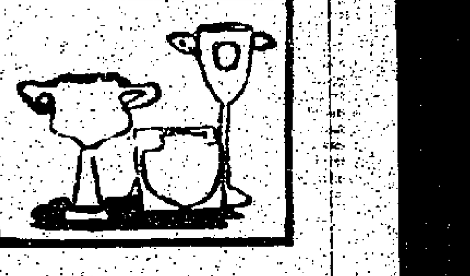
紐約紐約

紐約
明晚午夜場：十一點半放映
請早定座

油脂巨星青春偶像 尊特拉華達・得意傑作

REFERENCE LIBRARY
5 JAN 1979

體育



聯賽首循環次席爭奪戰
愉園夜拼駒騰
八時正政府大球場挑燈角逐

（特訊）甲組足球聯賽今日戰火重燃，排有一場夜波愉園對駒騰，在政府大球場挑燈角逐，定八時正開波。頭場序幕戰，雙方預備組聯賽，愉園對駒騰，於六時十五分先行交鋒。門票收十元，七元，五元，三元，共四種。

駒騰對愉園甲組足球聯賽，第一循環之戰，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，特別銀牌第一週，經過九十分鐘劇戰，愉園以一比一追和駒騰，加時卅分鐘，雙方均無法增添紀錄。最後門射十二碼決生死，駒騰以五比三勝愉園，總成績駒騰以六比四擊敗愉園，上屆銀牌冠軍愉園衛冕失敗，一出賽便慘遭淘汰出局，損失重大，爆出大冷門。今晚狹路重逢，愉園為雪復銀牌敗辱，將放盡來拚，駒騰為保持聯賽不敗紀錄，絕不容有失，寸土必爭，兩隊大開殺戒，精彩可期，同時此役勝負，決定兩隊第一循環次席地位，是一場非常重要賽事，更增強號召力。兩隊實力各有千秋，愉園人腳較平均，駒騰守衛力特強，穩守突擊，前鋒速度極高，亦有威波本錢，今仗僅能以五五波視之，非經賽畢，實難預料鹿死誰手，值得球迷一觀。

愉園今屆走了余國傑、趙林遜，盧國華，賴汝樞，梁順昌，黎新祥等。重金禮聘南華三劍俠馮志成，蔡育瑜，陳世九加盟，並獲得東方門將陳鏡岳投効，實力較上屆增強，但戰績未如理想。愉園在甲組聯賽十戰，七勝，一和，二負，得十五分，暫列首席，愉園較精工多出賽兩場，僅領先精工一分，精工八戰，六勝，二和，得十四分，暫列次席，隨時可以後來居上。精工僅失兩分，愉園已失五分，較精工多失三分，愉園較駒騰多出賽一場，僅領先駒騰一分，駒騰僅失四分較愉園少失一分。為爭奪聯賽錦標，愉園今仗非勝不可，遇打和都不容許，否則今屆聯賽精工便成為一枝獨秀，至無競爭趣味。愉園在本季足球已與會長主席杯，特別銀牌淘汰賽絕緣，季初會長主席杯分組初賽，海蜂以〇比〇賽和愉園，海蜂大勝警察四比一，愉園僅勝警察二比一。海蜂憑得失球比率淘汰愉園出局。愉園今後惟有寄望爭奪總督杯及足總杯兩項淘汰賽。愉園攻擊力較駒騰強，今晚如能利用雙翼拉開來打把握臨門一腳，便有希望擊敗駒騰，痛雪前恥。

駒騰今屆由乙組首次升上甲組，邀得盧國華、蔡志強、李炳雄、岑志強、鄭偉綸、張永良、林守焯、趙林遜、梁傑棠、余國傑、盧洪海効力，組成職業中型班，戰績輝煌。駒騰在甲組聯賽保持不敗紀錄，首仗海蜂以一比一追和駒騰。次仗職業巨型班精工亦以一比一追和駒騰。三仗駒騰以三比〇輕取警察，首傳捷報。四仗駒騰以一比〇擊敗東昇，連贏兩場。五仗駒騰以一比一追和市政。六仗駒騰以一比〇挫東方。七仗駒騰以二比一勝元朗。八仗駒騰以二比一打敗加山，連捷三場。九仗駒騰以〇比〇賽和卜公。駒騰九戰，五勝，四和，得十四分，排在第三席。特別銀牌半準決賽，經過加時一百廿分鐘悲鬥，駒騰以三比一淘汰東昇出局，成為東昇剋星，晉入四強。銀牌準決賽，精工以二比〇力挫駒騰。駒騰後衛相當堅固，愉園如久攻不下，後防空虛，駒騰閃電反撲，便有機會再挫愉園。愉園贏無操勝把握，今仗可能打和。駒騰僅望迫和愉園，搶得寶貴一分，便算成功，愉園是職業巨型班，稍被睇高半線。（七郎）

兩陣可能如下：

愉園
陳鏡岳
蔡育瑜
吳炳添　李潤樹　陳世九
鄧鴻昌　梁創榮　陳國雄
劉榮業　鍾楚維　馮志明

駒騰
盧國華
李炳雄
鄭偉綸　岑志強　葉志強
趙林遜　林守焯　張永良
盧洪海　余國傑　梁傑棠

美女子職業網球賽
拿華杜路娃獲晉級
荷蘭好手史杜芙慘被淘汰

（路透社華盛頓三日電）流亡美國的捷克選手拿華杜路娃，昨晚在此間舉行的女子職業網球錦標賽第一回合賽事中，祇需三十四分鐘即將美國選手安多路莉擊敗，成績為六比一、六對零，此項賽事的總獎金為十二萬五千美元。

第三號種籽球員荷蘭的比蒂史杜芙被十九歲美國安妮史密夫擊出局，成績為六比七、七比五及六比三。她在過去兩年一直是此項錦標的冠軍。雖然有點失利，史杜芙表現甚佳，曾以四比三和四十比十五領先，惜後勁不繼被史密夫反敗為勝。最後一盤，史密夫輕易再落一城。這是史密夫第二場勝仗。

第五號種籽球員露絲卡素則以三比六，六比三和六比三將隊友莎朗和絲擊敗。第七號種籽美國彭絲花亦同時擊敗對手法國花拉愛絲杜，成績為六比二，六比四，此外，第八號種籽球員南斯拉夫美瑪洛蘇域以六比二及六比三取勝對手美國南絲柯士汀。

瑪汀娜拉娜狄路花（捷克）勝莉亞安多路莉——六比一，六比零。
安史密芙（美國）勝比蒂史杜芙（荷蘭）——六比七、七比五、六比三。
露絲卡素（美國）勝莎朗和絲（美國）——三比六、六比三、六比三。
彭絲花（美國）勝花拉愛絲杜（法國）——六比二、六比四。
美瑪洛蘇域（南斯拉夫）勝南絲柯士汀（美國）——六比二、六比三。
戴安德絲花（美國）勝朱莉安妮（美國）——六比零、四比六及六比一。
彭地加頓（美國）勝伊安愛麥（南非）——六比零、六比四。

康樂盃小球 今兩場賽事

九小組與市政合辦少年康樂盃今重燃戰火，麥花臣球場。七時，雄健對小灰熊，八時，傑青對小良友。

精南大戰 今晨預售

本星期日精工對南華門券，昨起各有關者領取，已經差不多沽清，僅有少量券發售，今日上午十時起將在港九預售券站發售到時七十元，三元券亦會一併預售，此場精南銀牌決賽門券將會提早爆場，球迷如未有票，則亦可安看電視，今只料全部門券將會沽清。

南華備戰積極
哀兵力撼精工
主任周啓奎稱少林態佳有力奪標

（特訊）年初南華招聘來港的馬援門將李亞九與守衛趙祥華，由於演出水準欠佳，沒有上陣機會，兩將已萌去志，如期內與南華會解約返回大馬，上週李亞九渡假返港已向會方報到。

本屆少林兵最初練成部接朴利天，馬援李亞九，趙祥華及黃志強加盟旗下，會方對上述四將期望甚殷，希望他們能夠彌補馮志明，蔡育瑜及陳世九三將離隊後實力。但可惜四位援將技術參差不齊，令南華季初戰績殊欠理想，一度曾降至聯賽榜末位置，使擁躉大感失望。朴利天年紀達卅四歲，體力雖不及從前，但技術及經驗仍在，李亞九及趙祥華則未見精彩，經過多月磨練，有長足進步，才可鞏定其主力位置，目前黃志強是本屆外援中頗具潛質的一位。

亞洲鋼門仇志強竟投懷抱及吳耀華將梅樹芬投效後，南華水準士氣與狀態俱皆回升，近來成績扶搖而上，聯賽躍入六強，銀牌則晉入決賽，本週日將與精工爭逐冠軍。

南華足球部主任周啓奎對於冠軍之戰充滿取勝信心，他自謂頗有把握，率倒擂台霸精工。因為南華球員平均較對手年輕，氣力方面佔到優勢，此外，少林兵狀態及士氣比精工更旺盛，南華將可以拚勁及耐戰力搏成威脅。

周氏指出精工鋒綫缺乏銜頭，論埋門南華較具把握，他深覺南華是有力量打跨此「擂台霸」，不讓精工達成囊括五大錦標美夢，在技術而言，無疑少林兵技遜一籌，但他們可以狀態彌補實力之不足。

精工方面對於是役爭霸戰甚爲重視，連日操練不懈，陣中隊長胡國雄及符廷輝為全力應付淘汰賽事，已向足總申請退出港代表隊行列，他們將不參加廣東省與香港足球隊埠際賽事。

柴灣中心舉辦 新春足球比賽

為提倡足球運動，聯絡區內各社團及愛好足球人士，促進友誼，柴灣社區中心特定於新春期間主辦一項「新春賀歲聯誼盃」足球賽。

比賽為期一個月，由本月初至二月初止，參加比賽隊伍共十六隊，分初級及高級組，初級組隊伍計有：華僑，社區會堂，CF，樂聯隊，樂與傑，飛凱，雄興，互助委員會，雄峯，及柴灣社區中心等。高級組計有漁民娛樂會，青年會柴灣會所，圓桌會，居民協會，光榮，力高，合青，柴灣社區中心等隊。

開球禮定於一月六日下午七時正於柴灣道興華邨第一期球場舉行典禮，邀請柴灣商會主席吳君彥省，東區康樂事務主席韓張秀梅，柴灣社區中心主任吳君彥主持。是晚並有一場初級組淘汰賽舉行。參加比賽隊伍皆實力雄厚，定必有一番角逐，歡迎對足球有興趣人士蒞臨興華邨第一期球場參觀。

南華兩馬援趙祥華（上）與李亞九（下圖左），因沒有上陣機會，決與會方提前解約。

足總聯管會編定本月下旬各賽程

（特訊）足總聯管會已編定本月十二日開始以後一連串總督盃，省港埠際賽及聯賽秩序，茲錄如後：

十四日（星期日）
精工對加山　政府場
十五日（星期一）
總督盃初賽
警察對元朗　花墟場
十六日（星期二）
海蜂對南華　花墟場
十七日（星期三）
總督盃初賽
駒騰對東昇　花墟場
十八日（星期四）
總督盃初賽
愉園對加山　政府場
廿一日（星期日）
警察對市政　花墟場
省港盃賽
廣東對香港　廣州場
廿三日（星期二）
卜公對精工　花墟場
廿五日（星期四）
南華對元朗　政府場
廿六日（星期五）
加山對東方　花墟場
廿七日（星期六）
海蜂對駒騰　花墟場
廿八日（星期日）
香港對廣東　政府場
卅日（星期二）
廣東對柯士甸　政府場
卅一日（星期三）
東昇對海蜂　花墟場
二月二日（星期五）
港師對柯士甸　政府場
三日（星期六）
駒騰對卜公　花墟場
四日（星期日）
元朗對愉園　政府場
精工對警察　花墟場
五日（星期一）
市政對加山　花墟場
六日（星期二）
東方對南華　花墟場
九日（星期五）
總督盃賽
愉園或加山對卜公　花墟場
十一日（星期日）
精工對駒騰或東昇　政府場
十二日（星期一）
總督盃賽
警察或元朗對東方　花墟場
十三日（星期二）
總督盃賽
市政對海蜂或南華　花墟場

奧運會已敲响喪鐘
面臨政治威脅國際奧運日漸黯淡

（合眾國際社特稿）奧林匹克運動會在政治及財務的雙重威脅下，正在遭到瓦解的危險。

在一九八〇年的莫斯科奧運會正陷於東西方的一場重大人權之爭時，奧運的政治威脅已明顯可見，至於財務問題則可由洛杉磯市民的不願承擔主辦一九八四年奧運會的重擔而看出來。

奧林匹克運動會如何才能繼續存在？奧運會應否成為職業性的活動，讓所有選手都能參加競賽？奧運會這種易地輪流主辦的方式應否停止，而永遠回到它的發源地希臘去舉行？或者是否可以把奧運會的自分散到許多鄰近的國家舉行，使這項龐大的主辦費用能分成數份，而負擔較輕。

國際奧林匹克委員會已拒絕了若干最急進的構想，而同意只作逐步的改變。但是即使國際奧委會主席基蘭寧也已瞭解，目前的情況正以一種難以探測的步調在加速演變。

基蘭寧認為，財務問題是可以解決的。政治威脅則是一個困難得多的問題，他表示：「政治威脅更較財務問題棘手，因為它和宗教一樣，容易變得情緒化，因此人們不會在任何方面讓步。」

基蘭寧已改變了國際奧委會的一些規章，以期防止奧運會受到操縱，而被利用作為一種政治場所，就像二年前，非洲黑人國家在滿地可的舉動那樣，現在，任何試圖公然採取抵制行動者都將不得再參加未來的奧林匹克運動會，但是基蘭寧卻無力防止奧運會因美國與蘇俄之間的政治鬥法而陷於困境。

他最近在一項訪問中說：「莫斯科奧運會主要將視蘇俄與美國之間的關係狀況而定。」而在兩國關係愈趨冷淡之際，基蘭寧的問題也日益增加。

把奧運會分散到一個國家的許多地方去分別舉行的構想，原則上已獲得國際奧委會的贊同，但是當瑞典要求在一九八四年的冬季奧運會將這項辦法付諸實施時，它並未能設法在國際奧委會得到十二張支持票。

至於把奧運會再移回到根據記載於公元前七七〇年首次舉行這項運動會希臘之奧林匹亞的構想則已為國際奧委會所打消。因為這將使希臘具有政治的制衡力量，並多出一項財務負擔。

另一項計劃是讓奧運會在那些曾主辦過這項活動，並仍保有這種設備的都市輪迴舉行。但是並非所有這些城市都願意再度承辦這項運動會，洛杉磯揚言要放棄主辦奧運會的舉動，便強調出西方城市的財政難題。

因此像這一類的計劃到最後將變得奧運會唯有在共黨國家境內才能舉行。

國際奧委會的委員也不主張奧運會對所有選手開放，並利用商業界的資助來解決他們的財務困難。許多國際奧委會的委員相信，一旦完全開放，除奧運法規第二十六條——有關業餘資格的規定——奧運會將逐漸為電視公司及節目提供者所控制，因而國際奧委會本身不久也將隨之而消失。

許多國際奧委會的人士認為，奧運會的財務問題可直接追溯到滿地可市長德萊波就發宏偉的建築計劃，這些富麗堂皇的建築使蒙得婁負下了將近十億美元的債務。其他城市也自然不願為奧運會承擔財務責任。

然而看來不無諷刺意味的是洛杉磯之接辦一九八四年的奧運會，卻可能將有利可圖。撇開德萊波的龐大投資費用不談，滿地可奧運會賺到了五千萬美元以上的利潤。而洛杉磯幾乎不用再興建什麼大體育場，因此它將無需像滿地可那樣做龐大的投資所套牢。此外電視權益及其他附屬合約也將可保證該市在結帳時有所盈餘。

因此，就國際奧委會而論，蒙得婁奧運會所給人的那種負債累累之印象，實在已經對將來主辦奧運會的城市造成了一項非常難以克服的心理障礙。

這種障礙再加上奧運主辦者現在所須面臨的政治威脅，將來，國際奧運的前途是可能黯淡了。

觀塘青年康體活動 昨舉行成立典禮

觀塘區青少年康樂體育活動，今年特別擴大活動，昨在利亞修女學校禮堂舉行成立典禮，邀請九龍民政事務專員郭惠康主持並致詞勉勵。出席者上數百人，由會長王華生致詞及送紀念品給郭專員，包括觀塘區民政主任梁展文，副會長黃季陸，嘉賓劉九牧師及音樂總監蕭炳柱，活動包括各項康樂體育、體育、音樂、舞蹈等節目云。

會長王華生致送紀念品給郭惠康專員。

港島男女羽毛球賽 參加青少年逾三百
本週日晨英皇中學舉行

為提高羽毛球運動之水準，促進友誼及培養體育精神，政府康樂體育事務處特舉辦港島男女子羽毛球淘汰賽，並由南區，中西區，灣仔及東區，民政處，南區及中西區各區康樂會聯合贊助。該項比賽將於一月七日（星期日）上午九時假灣仔道英皇中學禮堂舉行。自開始接受報名以來，參加人數已超過三百人，相信屆時定有一番激烈之競逐。

減罪盃工友足球 海鋒榮膺盟主

由觀塘區撲滅罪行委員會，政府康樂體育事務處及觀塘工友文娛活動委員會聯合主辦之減罪盃工友五人足球賽，已於十二月卅一日（星期日）在觀塘康寧道足球場圓滿結束。是次參賽隊伍計有友聯、新青聯、F.E.J、O.I、C.P、澳利、晨星、環宇、晨昇、雄星、飛燕、藍傑、清秀、海鋒、觀工青年、少青、師、官塘新星等十六隊。球賽於上午九時卅分舉行開賽儀式，由觀塘民政主任梁展文致訓詞，觀塘工友文娛活動委員會主席盧政浩主持開球禮，經過激烈的競爭，賽事隨即進行，至下午二時卅分，海鋒、清秀、晨昇、新青聯四隊脫穎而出，爭奪冠、亞、季、殿軍；最後海鋒以二比〇挫新青聯，而奪得冠軍盃。頒獎典禮隨即舉行，由觀塘工友文娛活動委員會主席盧政浩，撲滅罪行委員會非官守委員范希賢，及觀塘區康樂體育主任羅英偉分別頒贈紀念旗及獎品。是日蒞臨參觀之社會賢達及街坊代表等嘉賓達數百人，場面異常熱鬧。茲將得獎隊名列下：

冠軍：海鋒。
亞軍：新青聯。
季軍：清秀。
殿軍：晨昇。

港選手載譽歸來 參加星馬拳擊賽

香港派隊參加星馬拳擊邀請賽，昨日飛返香港，獲得金銀牌各一面，職結超卓，計獲金牌者為飛級梁有根，銀牌則為區錫強。昨日返港時，香港拳擊總會會長曾湯尼及主席劉大川等在機場歡迎，中健會，及劉飛，中國摔角聯誼會代表等均到機場迎接。

在港、馬、星拳擊決賽時決戰，梁有根力挫大馬黎利，在第一回合不及一分鐘即把對手擊倒而獲金牌博得好評，區錫強則敗給星選手馬拉根，乃點數而吃敗仗，另一名為馬仕，因為對手棄權而獲銀牌。

甲組足球聯賽形勢
（截至一月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十	七	一	二	廿四	十二	十五
精工	八	六	二	〇	十九	七	十四
駒騰	九	五	四	〇	十二	五	十四
市政	十	五	三	二	十二	十	十三
海蜂	十	三	五	二	九	七	十一
南華	九	四	二	三	十六	十四	十
加山	十	四	一	五	十三	十五	九
東方	十	二	五	三	九	十一	九
元朗	十一	二	五	四	十	十六	九
東昇	十一	二	三	六	十一	十六	七
卜公	十	〇	四	六	六	十五	四
警察	十	一	一	八	六	二十	三

沙田三屆陸運會
二百青少年參加

沙田區第三屆陸運會已於日前假中文大學崇基學院嶺南體育館，完滿結束，本屆參加者異常踴躍。運動員人數超過二百，分男、女子青年組及少年組。各項競賽進行中，運動員爭持激烈，水準以上演出。現錄各項優勝運動員名單於后：

男子青年組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	簡偉雄	羅中顯	譚孝祚
二百公尺	梁耀民	王中傑	黃振光
四百公尺	廖健發	郭漢桂	許錦輝
八百公尺	歐陽健文	王業強	王兆明
千五公尺	梁文劍	郭漢桂	歐陽文
百十高欄	林玉麟	曾銘周	梁耀興
跳高	齋博理	關景雄	施偉忠
跳遠	關景雄	梁耀興	羅中顯
鉛球	陸滿全	張永熹	簡偉雄
鐵餅	黃德深	潘偉明	關偉強
標槍	黃德深	齋博理	張永善
四百接力	激流	沙田民府	康輔
三級跳遠	繁青	羅中顯	曾銘周

男子少年組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	陳富明	葉國泰	張永成
二百公尺	周兆濤	葉德明	吳劍峯
四百公尺	鄭健威	黃少明	林松偉
八百公尺	蔡榮成	郭漢強	馬耀祖
跳高	朱永豪	蕭慶洪	楊振雄
跳遠	朱永豪	劉效良	楊國華
鉛球	周富強	蔡業成	項世榮
四百接力	康枝師	左櫃	燕鷹

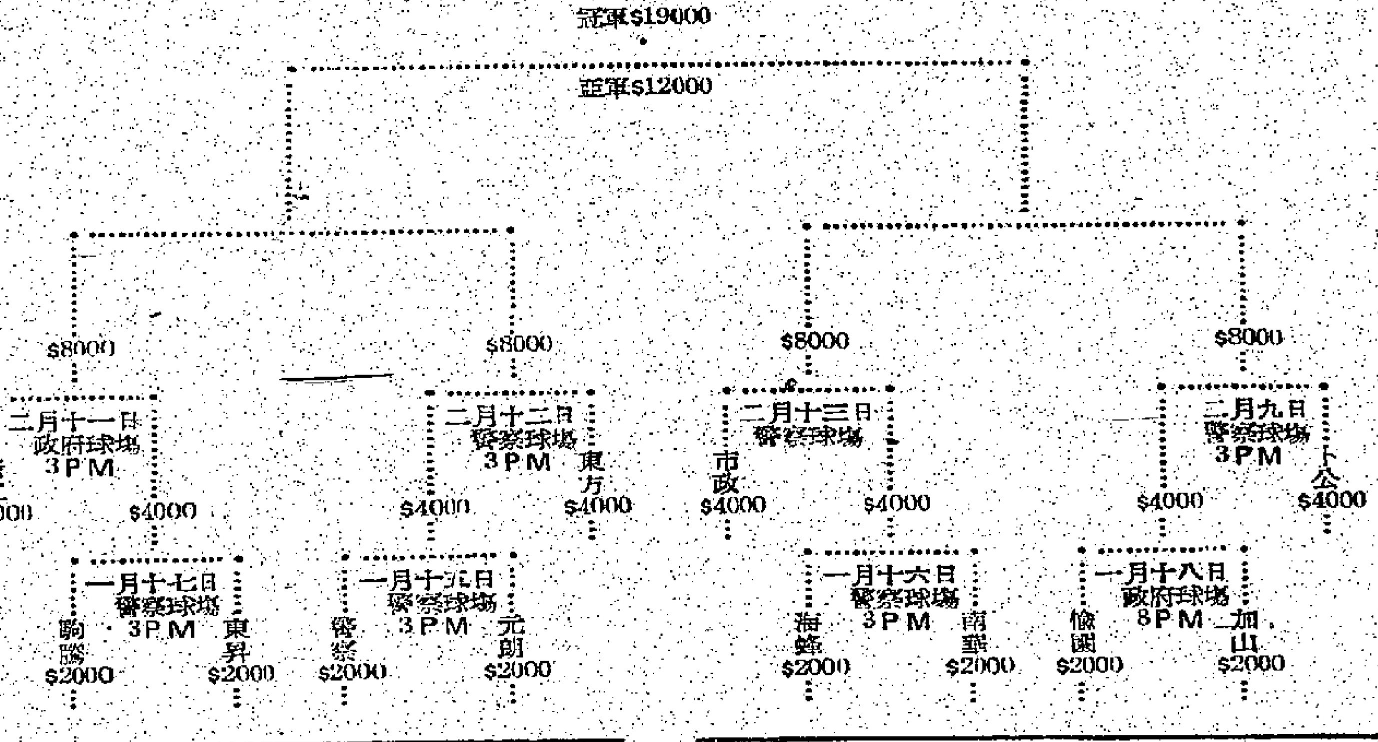
女子青年組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	李雅儀	尹淑珍	林美婷
二百公尺	李雅儀	尹淑珍	林美婷
四百公尺	鄭崇珍	鄭麗珠	羅麗珊
八百公尺	鄭崇珍	羅麗珊	
跳高	陳玉燕	林美婷	楊翠娟
跳遠	李雅儀	尹淑珍	黃綺雯
鉛球	溫苑麗	鄭崇珠	葉秀娟
鐵餅	溫苑麗	鄒崇珍	葉秀麗
標槍	周玉琴	羅麗珊	
四百接力	小鳥BB	沙青	

女子少年組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺	蘇咏賢	李汝薇	朱惠霞
二百公尺	鍾美嬋	李汝薇	蘇咏賢
四百公尺	吳妙玲	鍾淑芬	
跳高	鍾美嬋	朱惠霞、張靜蓮（雙亞軍）	
跳遠	鍾淑芬	韋複選	張靜蓮
鉛球	顏木英	徐淑芬	
四百接力	沙官	顧從	康輔

總督盃形勢表



公開籃球聯賽 今晚上演三場

香港籃球總會與市政局主辦公開籃球聯賽，今晚移師灣仔修頓球場上演，頭場六時三刻（甲二）灑落對南青，次場七時三刻（甲一）青年會對嶺南，尾場八時三刻（甲一）公民對東海，今晚三場比賽有實力之隊伍齊出師，各隊為了要爭取戰績，到時定然有緊張的演出，甲一組東海與南華照觀實力應該比較強些少，但各新秀特別落力作戰，到時，亦會遭遇到頑強之反擊，料展開爭奪才判勝負。

十七日女中學生
成功攀登哥諾峯

（東京電訊報導）一隊由十七名東京女子中學學生組成的探險隊，在上月卅日成功地征服了位於尼泊爾西北六十公里喜瑪拉雅山哥諾峯。該峯高約五千六百卅公尺。

為了紀念此探險隊成立廿週年，這批女學生由三名教師（其中一名是女性）領導下，於上月中開始攀登哥諾峯，終在嚴原定計劃提前兩天登頂。

本港新聞

中華國術體育聯合總會
響應助學義演
本月十四晚在修頓場館舉行
門票分五元十元兩種已預售

（港訊）中華民國國術體育聯合總會在今第二屆常首長領導下，全體同人基於為善最樂之主旨，致力推進社會慈善福利事業，首以華僑日報救童助學運動，意義深長，不特使衆多之清寒子弟可獲普及教育之良機，也是挽救為數之未來主人翁，此二年來，清寒子弟再得良多，是以響應舉辦國術義演大會，籌集善款，已定期本月十四晚假座香港灣仔修頓場館舉行，屆時盛況空前可卜。

中華國術體育聯合總會第二屆執行委員芳名如下：永遠會長：凌鏡邦，蘇源，陳德才，林子寬，羅棋，陳其煥，林子雲。首席會長：陳德才，會長：陳森，馬大英，林星南，胡雲紹，何澤世，李志能，陸務強，岑貴，梁華超，梁泉，陳正，馬成，譚國邦，游榮英。理事長：蘇源，副理事長：羅棋，呂寵，劉道成，李茂生，葉寧，鄧一龍，區齊，羅威強，甘國雄，曾德眞，黃江。監事長：陳志強，副監事長馬飛龍，王添，陳紹常，李建瑒，陳衛臣，鄭運，黃智強，陳錦，李錦榮，黃國華，譚超常。秘書長：龔天德，陳耀夫，義務秘書：蘇平，蕭錦然，龐允中，蘇昌，蔡文浩。英文秘書：鍾志洪。總務主任：周旭，副主任：梁幹，黃鎮南，蔡志剛。財務主任：江永順，副主任：梁玉，鄭芬，郭安盛。福利主任：梁福慶，副主任：李毅輝，區慶，陳堯。組織主任：黎明，副主任：高才，梁勁，劉漢琳。公關主任：羅漢，副主任：招鴻鈞，龐瑞龍，林炎昌，鄭才斌。康樂主任：黃少紡，副主任：梁挺，吳子南，區世恭。文教主任：鄧啓明，副主任：梁鵬，曾榮根，趙萬輝。體育主任：劉標，副主任：李顯文，黃天祥，黎偉祥。國術主任：黃國良，副主任：洪錦培，余頌應，崔慶鎏。婦女主任：歐陽麗，副主任：金錦瑤，何艷珍。青年主任：黃志強，副主任：黃銘修，游彬，蘇劍光。稽核主任：陳金常，副主任：高麻，馮泉，劉蘊榮。調查主任：王成，副主任：容世彪，朱賢，張球。候補理事：楊國威，何劍飛，程鵬，湯利，候補監事：陳權，梁球。國外聯絡主任台灣：梁皓，萬熙珍，廣文錦，英國分會主席：李勝，江良，洪炳鑫。三藩市：黃德輝，澳洲：盧子昌，蔡兆東，西班牙：林偉平，紐約：黎躍強，日本：增田清剛，沙地亞拉伯：鄭忠。

油蔴地小販會年會選新員
呂罩促同業自律配合警政

（國際社）油蔴地持牌小販同業聯誼總會，昨假座彌敦道瑞興酒樓，舉行會員大會，開票選第四屆理監事，會長：呂罩、陳煊、蔡中，理監事長：林惠恒、黎顯、陳順主持，油蔴地警署警民關係主任呂廷標監選，會員出席數百人。

林惠恒理事長報告年來工作概況，隨者宣讀及通過年結，擬定下年度核數師。

呂罩會長致詞：強調警方維持治安與交通，我們需要遵守，希望在警民合作下，使社會人士，對小販與管理，不會發生誤解，小販同業要做到自愛自律，就不會與警方有不愉快事情發生，希望警方在有關施政之前，先向本會提示，使便遵循。

他指出：過去賑災義演及參加香港節，都留給官民一個美好的印象，本會每屆歲暮濟貧，同人出錢出力，在社會福利署協助下，有良好的表現，已是睦鄰歲歲，愛例舉行濟貧義舉，希望大家眾力支持，使我會義不後人。

警民關係主任呂廷標致詞表示區內小販擁有多能表現合作，在撲滅罪行有良好之表現，希望今後加強聯繫。

開票結果，選舉委員會主委梁永發點票，當選理事：呂罩、任錦良、袁金倫、嚴富、蔡祝盛、譚威、鄧昌、崔汝輝、鄭照、梁永發、孫國梁、陳全、黃威、麥耀祥、鍾強、張偉榮、甘錦良、譚煥齊、侯棠、李洪、關正榮、胡惠芳、張美嫦、梁燕玉、李甜、陳瀝、李耀明、葉洪、區錫、孫偉、何華、陳漢、謝漢洪，監事：陸顯、陳煊、嚴三橋、胡振、梁越、劉世珍、龐廣義、何紹松、龐龍光、陳燕初、蔣慶祥、黎全、何敬生、馮錦、胡焱、陸耀生。

主任委員梁永發通函當選理監事，九日（星期二）在會所複選首長、暨各部職員。

航運界巨子麥遂初斷弦
陳麗娟夫人舉殯
白馬素車備極榮哀

（港訊）航運業巨子，福來輪船公司代理麥遂初父子公司創辦人，麥遂初先生元配陳麗娟夫人，一九七八年十二月廿七日壽終九龍寶血醫院，積潤享壽八十五歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，一月二日下午二時大殮，三時舉行啟別禮，奉柩往歌連臣角火化場舉行火化禮。

麥老夫人為奉天主，樂善好施，幼承庭訓，相夫教子，閫皇頌禕，哲嗣元人：伯庫，展助乃翁處理業務，伯棠得博士銜，現任教美國大學，伯深、伯銘，擇居海外，趕返奔喪。麥老夫人兒孫曾孫滿堂，一門俊彥，服務社會，克享遐年，堪稱福壽全歸。執紼及致送花圈，輓聯、祭帳者有社會名流及各界友好數百人，白馬素車，備極榮哀。

今日潮汐

高潮：上午一時三十分。下午三時四十三分。
低潮：上午八時二十二分。下午八時四十三分。

尚有港聞消息刊在第三張第一頁敬希讀者留意

明日七場賽馬排位配搭表

第一場
（第六班一六〇〇公尺）（運氣位）（場內孖寶首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	特勤驃	5	一三九	羅國洲	簡
（二）	豐收	9	一二九	黃潤生	陳
（三）	新美姿	7	一三六	劉伯思	歐
（四）	新寶	6	一三五	畢奇	廖
（五）	銀幣	1	一三〇	何鑑森	陳
（六）	上味	8	一二九	呂健威	賀
（七）	更加功	3	一三一	潘納	沈
（八）	超越日	4	一三一	高約翰	杜
（九）	金牡丹	10	一二八	李森	朱
（十）	無霸絲	2	一二七	浩德	張

第二場
（第六班一六〇〇公尺）（運氣位）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	快樂音韻	7	一三六	呂健威	蘇
（二）	金麒麟	11	一三九	柏葛	簡
（三）	穩定世界	4	一三六	高約翰	杜
（四）	奔得	6	一三五	潘納	沈
（五）	繁華	2	一三二	李森	廖
（六）	金龍泉	3	一二七	陳毓培	鄭
（七）	幸運駒	10	一二一	黃禮和	杜
（八）	紅星	5	一二〇	浩德	郭
（九）	愛神	排位後退出			譚
（十）	克勝	8	一二八	馬彼得	賀
（十一）	駿文	1	一二六	梁偉德	歐
（十二）	將軍令	9	一二五	劉同安	陳

第三場
（第四班一二〇〇公尺）（運氣位）（場外孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	馬力	7	一三六	柏葛	陳
（二）	曙光	10	一三五	馬彼得	賀
（三）	好樂意	11	一三五	畢奇	廖
（四）	金福	4	一三四	劉同安	鄭
（五）	廿一點	12	一二九	梁偉德	張
（六）	勝遊	2	一二五	何鑑森	陳
（七）	亞洲皇子	6	一二七	溫浩倫	施
（八）	中國功夫	3	一二〇	文家晨	朱
（九）	神駿	9	一二六	高約翰	張
（十）	龍草	5	一二五	羅國洲	簡
（十一）	輕烟	1	一二三	薛卓時	羅
（十二）	大富豪	8	一一九	呂健威	蘇

第四場
（第六班一六〇〇公尺）（運氣位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	月球石	6	一四〇	馬彼得	賀
（二）	大好時光	2	一三八	賀利安	吳
（三）	較量	4	一三七	蘭尼	施
（四）	榮慶	1	一三〇	薛卓時	羅
（五）	奪標	3	一二八	劉同安	譚
（六）	威威	5	一一六	陳子銓	朱

第五場
（第四班一二〇〇公尺）（運氣位）（場外三寶首關）（場外孖寶第三口首關）（鄉村俱樂部杯）（四重彩）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	利多	13	一四〇	劉同安	殷
（二）	飛馬王子	10	一三六	岡尼	施
（三）	直搗黃龍	1	一三五	簡元智	陳
（四）	玉麒麟	14	一二六	姚本輝	簡
（五）	一世够運	8	一三三	柏葛	屈
（六）	駿馳	6	一三一	戴萊	鄭
（七）	駿驥	3	一三〇	勞亦思	陳
（八）	盈利	7	一二九	畢冷	廖
（九）	勇將軍	9	一二八	朴仕能	蘇
（十）	無敵	5	一二二	陳毓培	羅
（十一）	奇駿	4	一二四	馬彼得	賀
（十二）	名驊	11	一二三	梁偉德	張
（十三）	勁得	12	一一七	呂健威	蘇
（十四）	花葉山	2	一一七	黃禮和	羅

第六場
（第四班一八〇〇公尺）（運氣位）（四重彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	聯合之星	8	一三一	何鑑森	陳
（二）	亨利寶	12	一三二	勞亦思	羅
（三）	名將	11	一三二	朴仕能	蘇
（四）	及時雨	14	一三二	黃禮和	屈
（五）	琥珀星	5	一二八	呂健威	蔡
（六）	紅寶江	10	一三〇	戴萊	鄭
（七）	小電腦	7	一二七	劉同安	陳
（八）	滿園利	3	一二四	潘納	沈
（九）	樂雄	2	一一九	譚文就	歐
（十）	威華	1	一二〇	麥子文	簡
（十一）	德驥	4	一二二	柏葛	卡
（十二）	占士	9	一二一	畢奇	米
（十三）	丁財兩旺	13	一二〇	李森	廖
（十四）	金匙	6	一一九	高約翰	張

第七場
（第四班一二〇〇公尺）（運氣位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	極之高	6	一四〇	畢奇	廖
（二）	眞拍檔	1	一三七	高約翰	張
（三）	百家樂	3	一三三	勞亦思	羅
（四）	來歡樂	9	一三二	朴仕能	蘇
（五）	金元寶	5	一二九	李森	朱
（六）	七寶	4	一二六	呂健威	蘇
（七）	嘉號登	7	一二四	劉同安	陳
（八）	更够運	8	一二四	戴萊	鄭
（九）	眞發	12	一二四	柏葛	簡
（十）	衞鋒	11	一二三	馬彼得	賀
（十一）	新唐璜	2	一二二	甘保頓	羅
（十二）	百好	10	一二四	洪維德	杜

明日七場賽事 各駒狀態操練綜合報導

明日七場賽馬回師沙田舉行，場面又見混亂，頗値得斟酌，現將各場馬匹操練狀態與勁態報導如下：

（第一場）特勤驃狀態未見低落，豐收體力稍增，新美姿拼得勤，狀態甚勇，新寶仍然欠銳氣，銀幣稍起，身疲力未強，上味態況平，平，更加功狀態大勇，備戰積極，有力出冷，超越日未復課，金牡丹始終上力未足，無霸絲勤操尙有勇態。

（第二場）快樂音韻勝後仍勇，今次路合仍有再搏機會，金麒麟大致保持，穩定世界操得慢，無大進展，奔得欠氣勢，繁華亦如是，金龍泉上週溜驥三圈半，昨晨復課尙見有態，幸運駒易配圈強，有進展，頗六，紅星態況更勝上，兩從，克勝仍肥，將軍令無進展，致父快試已見勁。

（第三場）馬力體力續增，近期經得起勁操，今次已要防，曙光降班恐難即時出擊，，好樂意狀態保持大勇，金福——已復贏馬時水準，廿一點操足勇，況漸足，勝遊稍有進展，亞洲王子佳態復起，中國功夫火氣力度尙見不弱，龍草狀態平平，輕烟亦未够勇，大富豪已無鋒利氣勢。

（第四場）月球石勤操狀態稍起，大好時光朝朝出試，步伐更見雄渾，較量狀態尙不弱，榮慶勤態積極，狀態大勇，但實力則平常，奪標狀態無顯著進展，威威操來操去，均只得一段力而已。

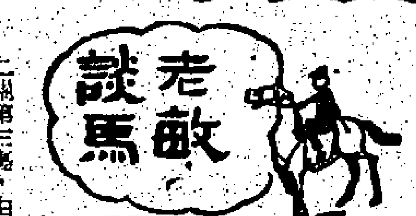
（第五場）利多近期有正常操練，狀態大致保持，飛馬王子銳氣已降，直搗黃龍稍已見上力，玉麒麟狀態已有進展，一世够運狀態已無懈可擊，加強配搭應够贏，駿馳狀態更勝上次贏馬時，駿驥日日慢試，狀態漸有起色，盈利起而未足，勇將軍保持大勇，奇駿試跑仍見靚，實力已盎，一位已足，勁得、花葉山降班居多，無敵無進步。

（第六場）聯合之星早課頻見搶攤現象，路合要留意，亨利寶勤操態況有進展，名將試跑依然見靚，則要提防，及時雨近況復起，琥珀星仍有上次贏馬時水準，紅寶江勤操態況尙不差，小電腦仍然身重勁平，占士慢試欠銳，金匙操足態未足，威華易厭後狀態仍有水準，德驥態未足。

（第七場）極之高操足態況保持大勇，眞拍檔稍起而已，百家樂狀態復起，肥態已減，來歡樂狀態勉及水準，金元寶力度仍強，嘉號登欠氣勢，更够運收身上力，勤操態漸足，眞發勤操無大進展，衞鋒馬勇實力則平常，百好馬瘦，新唐璜狀態尙佳。

方兆。

場外孖Q取胆 紅星金福馬力



本週末在沙田賽馬，又換了新環境，而且由四、六班馬上陣，冷門及大冷門難保沒有，入場投注，必須十二分小心。

場外孖Q頭關第二場，由六班跑一六〇〇公尺，出馬十二匹。

「金麒麟」配柏葛，必須小心，老馬仍勇，應入三甲。

「奔得」穩穩陣陣，此程好極，也應入位。

「紅星」易廐後，黨舍不同，浩德必拚之人，坐二望一，可以做到。

「克勝」質高，小馬應拼，大有入圍之望。

二關第三場，由四班跑一二〇〇公尺，也是十二駒上陣。

「金福」質高，如小劉打眞軍，可說是三甲之胆，希望不要馬馬虎虎。

「馬力」配柏葛，「曙光」配小馬，「廿一點」配小梁，「好樂意」配畢，兩生二熟手，看誰能打入三甲。

總之，頭關易而二關難。

老敵

第二場　8 紅星　10 克勝　4 奔得　2 金麒麟

第三場　4 金福　1 馬力　5 廿一點　3 好樂意

老敵

華僑馬經

老吉主編

我的三寶彩心水

華樸。

場外三寶仍在第五、六、七三場投注，以下是我的心水，現述如下：

頭關四班馬跑千二公尺，「盈利」轉入廐後，狀態以此次最好，今由主師押陣，機會甚大。「一世够運」此程甚合腳法，用到柏葛掛帥，機會亦濃。

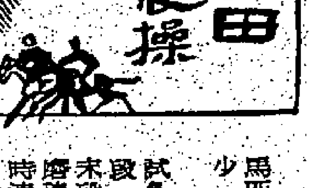
次關四班馬跑千八公尺長途，「亨利寶」近況甚勇，質新當打，長力出衆，今番再出，自難漠視。「及時雨」潛質甚厚，近期早課所見，亦見進步良多，亦有問鼎之機。

尾關四班馬跑千二公尺，「更够運」近期備戰積極，近況日有進展，前速飛快，力足一放到底。「金元寶」路合態穩，回戰合腳法之路程，亦有出冷之機。

頭關　盈利　一世夠運

次關　亨利寶　及時雨

尾關　更夠運　金元寶



較量態穩勁力強 好樂意勇態十足

沙田昨早晨課，參加馬匹甚多，精彩鏡頭亦不少。

薛卓時最早到場，急試多駒，先策榮慶慢走三段，時速一分四十五秒，末段卅秒一慢走仍佳，打磨積極，繼試輕烟半哩，時速五十六秒四，末段廿七秒四，快走甚佳，上力甚足，試來相當出色。

亞洲王子由溫浩倫主課，慢走半哩，時速一分零一秒，末段卅秒二，慢走姿態甚佳，勇態已起。

較量蘭尼，橙皮姚本輝，同試半哩，時速五十四秒，末段廿七秒，併肩而馳，走勢尙佳，較量翎步雖慢，但勁力則甚強，橙皮勤試，勇態漸增。

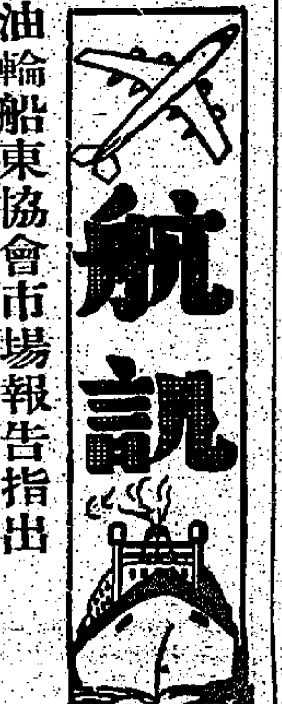
繁華由畢奇出試，慢走半哩，時速一分零一秒，末段廿九秒二，全程慢走，走勢相當出色，出腳甚輕，老馬迴光。

好樂意畢奇，麒麟童李森，同試六百公尺，時速四十秒零二，末段廿五秒二，按轡而馳，好樂意節節搶先，勇態十足，麒麟童亦見比前有進步，勁力漸增。

盈利由畢奇主試，快走半哩，時速五十九秒一，末段廿一秒一，全程快走，出腳輕盈，弱馬踢韁轉好，勇態畢呈。

特勤驃由羅國洲主課，快走一段，時速廿九秒，按轡任馳，走勢甚佳，水準與上賽贏馬時大致相同。

沙田友。



油輪船東協會市場報告指出 油價猛漲伊朗動亂 嚴重影响油輪市場

（本報訊）國際獨立油輪船東協會（INTERTANKO）表示：由於石油出口國組織在今年將油價增加百分之十四點五及伊朗迄未停止的政治動亂，已對世界油輪市場構成嚴重影响。

該會發表其最新市場報告時表示：未來的市場展望及將會於何時有望復甦，將寄基於石油出口國家的油價政策及石油消費國所擬訂的能源政策。

報告中同時認爲，只有石油生產能維持一定的產量，穩定的經濟增長始能保持。

該會並認爲：世界船舶的需求在可預見的將來不會有增加的跡象，但航運貿易的形式將可能由於種種的因素而有所改變。

雖然如此，美國的入口業務預料將會有顯著的增加，此項增加將可使目前拆船以求減少損失的風氣有所改善。

總括來說，國際獨立油輪東協會認爲世界油輪市場在今年將會是呆滯的一年，但該會表示：目前仍然無需任何激劇性手法以期在八零至八一年間維持一個較佳的供求比率。

在七八年上半年，航運界逐漸染上保護主義色彩，許多國家並實施防衛性的租船政策，該會預測這種策略在今年將可成爲保持航運業務及避免出現如以往多年不穩的收費率的一個好方法。

報告中稱：船東經歷了自七三年以來的航運衰頹，這個現像僅在過去幾個月內略有起色，在經營及成本方面都有恢復跡象。

該會指出：燃油價格的上漲意味貨輪將會以較慢的速度行駛，以節省燃油的消耗。

委內瑞拉丸明赴南非 麥蓮訂下週一到 柏夫甸斯基日本駛來

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之委內瑞拉丸（VENEZUELA MARU）號貨輪，自台灣基隆港來，訂明天（六日）到港，船泊於A號浮泡上落貨物，並於當日（六日）起碇，前往南非各埠。

華林船務（香港）有限公司代理之柏夫甸斯基（PAAUDINSK）號貨輪，訂週日（七日）自日本抵港，碇泊葵涌貨櫃碼頭上落貨物，訂週一（八日）起碇，前往羅省、長堤、三藩市、溫哥華、西雅圖、波蘭、朗會及溫金馬等埠。

美國海陸聯運有限公司旗下之麥蓮（MCLEAN）號貨櫃輪，自日本駛來，訂下週一（八日）抵港，停泊於葵涌三號貨櫃碼頭裝卸貨物，訂翌日（九日）離港，前往神戶、橫濱、大阪、名古屋、釜山、仁川、毛士吉、達文、德黑蘭、阿巴斯等地。（蔡）

阿根廷海事代表團 來港洽商貿易航運

（港訊）阿根廷近已設立駐港商務專員公署，並派遣以格瓦拉海軍少將率領之海事代表團訪港，與工商界及政府官員商談港阿貿易及航運問題。此爲阿根廷官方代表團二十年來首次訪港。

格瓦拉少將告記者稱，自中阿簽訂貿易協定之後，兩國貿易激增，故阿根廷政府對香港作爲對華貿易轉口站之地位極爲重視。

鑑於阿根廷與遠東各國之間貿易日益發展，由太古船務代理之阿根廷輪船有限公司決定由一九七九年初起，將遠東線航期增至每月兩次。

長麗輪即日駛西岸 韓國下週直航仁川

（本報訊）利達航運有限公司代理之長麗（EVER SUPERB）號貨輪，從美國來港，訂今日（五日）抵埗，於葵涌運櫃碼頭起落貨物，並即日開行前赴羅省、西雅圖、砵崙、長堤、三藩市、屋崙等埠。

海馬船務有限公司代理之韓國（HAN KOOK）號貨輪，由仁川、釜山來港，訂明日（六日）抵埗，停泊B號浮泡上落貨物，並於下週一日（八日）起碇，直航仁川、釜山等埠。（蔡）

尙有航訊刊在七張三頁

圖：阿根廷海事代表團團長（右）格瓦拉少將及國貿局鍾拉國波。

大韓怡美利仰光到 文豐明日抵達 將取道蘇彝士往北非

（本報訊）爲來輪船公司屬下之大韓怡美利（HUGHEVERETT）號貨輪，自吉大港及仰光來港，訂今天（五日）抵達，船泊於A號浮泡上落貨物，並於明天（六日）起程，前往曼谷、新加坡、吡能、加爾各答、巴生港、吉大港等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之文豐（MAN FUNG）號貨輪，從台灣各埠駛來，訂明天（六日）抵港，停泊A號浮泡裝卸貨物，訂下週一啓碇，前往蘇德港、亞歷山大港、比郎、勒德基亞、班加西、比雷特斯、的黎波里、依斯坦堡及蘇彝士港等埠。

NYK LINE
NIPPON YUSEN KAISHA

最新服務

兼收貨箱貨及散貨

直航：檀香山（HONOLULU）

二見丸 元月廿一日抵港 廿一日開行

FUTAMI MARU

總代理：
日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

渣華輪船公司

香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAPIER	利來利皮雅	1月23日	南非各埠
	Nedlloyd Cumberland	利來金馬倫	2月8日	
東非	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	1月7日	東非毛里求斯
	NedlloydVan Diemen	利來范地文	1月23日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	1月7日	西非各埠
	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高賈士	1月26日	
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班尼卸	1月13日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	利來菲士高	1月22日	
南美	NEDLLOYD NAPIER	利來利皮雅	1月23日	南美東岸
	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	2月5日	
中東	Nedlloyd Streefkerk	利來士必卸	1月11日	阿部打比、巴連、杜文、毛士吉、刁拜、科威特
	A VESSEL	快輪	3月5日	

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大籌埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★寶利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.3) 元月十三日抵港 十三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" VOY.41 元月十七日抵港 十七日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY. 70) 元月十七日抵港 十七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 20) 元月廿六日抵港 廿六日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.1) 元月廿七日抵港 廿七日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船開前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-486915.3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

喀拉蚩，波斯灣特別航綫
直航：喀拉蚩、達文
飛昭丸 M.S. "HISHO MARU" (VOY.33) 二月十八日抵港 十九日開行

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 (VOY.1) M.S. "ELYSIAN STAR" 二月二日抵港 二日開行
棕甘輪 M.S. "PALM" (VOY.2) 二月五日抵港 六日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
愛龍利輪 M.S. "IVORY DRAGON" (VOY.18) 元月 即日下午二時抵港（泊B17泡）即晚午夜開行
馬來精神輪 M.S. "MALAYAN ASPIRATION" 元月廿一日抵港 廿二日開行

請各收貨人即來本公司辦理船提提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7

香島輪船有限公司
十樓
電話：5-254421 十線
5-262622 · 229911 · 247269

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

船名	抵港	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	15/1	17/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	3/2	5/2

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

船名	抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	15/1	17/1
長洲輪 CHENG CHAU	8/2	10/2

香港至地中海線
往：蘇德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

船名	抵港	開行
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	8/2	10/2
銀洲輪 NGAN CHAU	8/3	10/3

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收愛德雷特貨櫃

船名	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	10/1	12/1
圓洲輪 YUEN CHAU	18/1	20/1

進口船期

船名	到	船名	到
香島貨櫃輪	11/1	長洲輪	23/1
圓洲輪	19/1	娥嵋洲輪	27/1

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號碼）　電話：3-678739
貨櫃：葵涌4號碼頭　電話：12-249545

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	元月十二日	元月十三日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	元月十八日	元月十九日
菲爾摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	元月廿四日	元月廿六日

羅省、三藩市、屋倫直通快綫 特快船期13天直達羅省

船名	抵港	開行
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	元月廿二日	元月廿二

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、達文(16天)、★沙地(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	抵港	開行
門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE	元月十八日	元月十九日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-246121　營業部：3-699171
貨倉及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
提貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-698171

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國寶星號	American Aquarius★★★	元月11日	元月25日	元月26日	二月6日	二月7日	二月8日
美國百靈號	AMERICAN Lark	元月16日	二月3日	——	二月15日	二月16日	二月17日
美國精兵號	American Legion	元月24日	二月7日	二月8日	二月20日	二月21日	二月21日
美國太陽神號	American Apollo	元月31日	二月13日	二月14日	二月26日	二月28日	三月1日
美國聯盟號	American Alliance	二月9日	三月2日	——	三月17日	三月18日	三月19日

★一切貨價截貨時間　★★★一九七九年元月九日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

VOY.		香港	小呂宋	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. CAREER 6	江美輪	元月14日	元月16日	AM. MOHAWK 44	美鶴號	元月9日	元月17日	元月13日
AM. CAREER 7	江美輪	元月20日	元月22日	AM. MOHAWK 45	美鶴號	元月23日	元月31日	元月28日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5-337071, 237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525.

-5 JAN 1979 CITY HALL PO

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利華	RIVA	日本	五日	馬士基
利來吉域	NL.KATWIJK	基隆	五日	渣華
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	五日	福來
榮進	GREEN FORWARD	美國	五日	利達
沙運斯基	SHADRINSK	拿可嘉	五日	華林
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	五日	港郵
長和	EVER HOPE	新加坡	五日	利達
青衣島	TSLUNG YI ISLAND	新加坡	五日	香島
聯鋒	ALLIED PIONEER	日本	五日	大三
新海順	NEW HYSAN	印尼	五日	聯航
若松丸	WAKAMATSU MRAU	基隆	五日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	五日	日郵
天孝丸	TENKO MARU	日本	五日	大三
亞麗莎	ALISA	基隆	五日	新興
維賓納	VERBENA	基隆	五日	日郵
必早達	PATROCLUS	基隆	五日	太古
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	五日	日郵
壯威	JOINVILLE	基隆	五日	沙喈
愛達	ALFARAJ	台灣	五日	東灣
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
愛華利	IVORY DRAGON	日本	五日	中央
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	五日	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	五日	馬士基
亞瑪利亞	AMALIA	南非	五日	新興
東方友華	ORT.MIGA	澳洲	五日	港郵
斯威特	SWAT	日本	五日	東海
亞林美達	ALAMEDA	歐洲	五日	寶隆
委內瑞拉丸	VE EZUL MARU	基隆	六日	川崎
麥運	SL.MCLEAN	美國	六日	海陸
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	日本	六日	寶隆
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	六日	川崎
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	高雄	六日	太平
長麗	EOER SUPERB	美國	六日	利達
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	釜山	六日	吳何
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	六日	港郵
東來	LIVINIA	馬尼拉	六日	東源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海陸
秀城	KOTA MELATI	新加坡	六日	太平
韓國	HAN KOOK	釜山	六日	海馬
百拿穩	PALAWAN	馬尼拉	六日	大工
安榮	TRADO	新加坡	七日	新興
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	七日	東亞
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興
凌雲	LI GYUNG	釜山	七日	港郵
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	七日	大三
奧民士基	MIKHAIL OLMINSRIY	日本	七日	華林
利來富士美	NL.FUSHIMI	基隆	七日	渣華
文豐	MAN FUNG	台灣	七日	東方
萬力	MENELAUS	美國	七日	百保利
巴夫典士基	PRAVDINSK	日本	七日	華林
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國	七日	天祥
利來富士美	NL.FUSHIMI	基隆	七日	渣華
萬能	MEMNON	新加坡	七日	百保利
利來高麗	NL.KOREA	角城	七日	渣華
金來	GOLDENLIN	台灣	八日	嘉慶
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	八日	捷成
江亞	KARA CAREER	上海	八日	泛洋
陶南二號	DANAM 2	釜山	八日	港興
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	邊行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	八日	海豐
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三藩市	八日	森那美
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三藩市	八日	森那美
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	八日	福來
嘉宜	CHAR YIH	台灣	九日	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	九日	香島
海王珊瑚	NEPTUNE C RAL	歐洲	九日	怡和
奧西仙士基	TA.COISZYNSKI	歐洲	九日	天祥
利來亞高夏士	NL.AGULHNS	新加坡	九日	渣華
環球先鋒	GL BALPI NEER	馬尼拉	九日	海運
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
聖灣	SAN JUAN	新加坡	九日	太古
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	九日	捷成
初星丸	SH SEI MARU	基隆	九日	天祥
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	九日	大三
和平釜山	HWAPYUAG PUUAN	釜山	九日	和平
金加利	GU M CARRIER	關島	十日	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	十日	馬士基
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
美國寶星	AM.ARUARIUS	美國	十日	美輪
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十日	太古
嘉萊莉	KAENARY	釜山	十日	東宇
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	庇能	十日	森那美
海興	OCEAN PROSPER	新加坡	十日	大三
沙拉耶	SALAJOR	印尼	十日	亞利來
豪城	KOTA MEWAH	新加坡	十一	太平
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	十一	華林
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十一	福來
安渡	E DURANCE	關島	十一	中太
先鋒	SAM JOHN PIONEER	釜山	十一	山下
出口買家	EXPERT BUYER	高雄	十一	摩拿
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	十一	總統
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	十一	東亞
利來施芝美吉	NL.STREEFKERK	基隆	十一	渣華
利來美士	NL.MUSI	新加坡	十一	渣華
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	十一	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十一	太古
高力勳	KORRIGAN	歐洲	十一	寶隆
大博	TABUK	台灣	十二	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十二	怡和
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十二	馬士基
芝地士高	JYTTE SKOU	台灣	十二	捷成
長剛	EVER VALOR	美國	十二	利達
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEBKERK	新加坡	十二	渣華
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十二	海陸
江亞	SULU CAREER	上海	十二	泛洋
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十二	沙喈
協成丸	KYOSEI MARU	日本	十二	達高
新馬	NEW HORSE	華北	十二	新僑
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十三	太平
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	十三	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	十三	東洋
美中美	CHITTIN TA THUWANIT	曼谷	十三	振盛行
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	新加坡	十三	東亞
翡翠	EMERALD	日本	十三	東方
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十三	東源
勝家	SONGKHLA	曼谷	十三	百保利
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十三	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	十三	海陸
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	十四	捷成
季候風	MAL.MONSOON	新加坡	十四	百保利
天馬	TEMA	馬尼拉	十四	百保利
美國百靈	AM.LARK	美國	十四	美輪
波爾的摩	UNIOK BALIMORE	台灣	十四	佳航

今日空郵（星期五） 截郵時間

瑞利安納島、斯里蘭卡、肯雅、賈比亞、新畿內亞、台灣、沙巴、汶萊 上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克 上午十一時
新加坡、沙勝越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞 正午十二時
越南 下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、斐濟、瑞士 下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

今日平郵

委內瑞拉、哥斯達黎加、巴拿馬、瓜地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、荷屬安提拉、肯雅、烏干達、[illegible]、坦桑尼亞、莫三鼻給、賈比亞、泰國、[illegible] 下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲線				
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	五日	捷成
榮進	GREEN FORWARD	加勒比海	五日	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	五日	總統
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	六日	港郵
美羅索夫	KAPITAN MILOVZOROV	加州西北太平	六日	華林
長麗	EVER SUPERB	加州	六日	利達
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	加勒比海	七日	吳何
貿易	SL.TRADE	美國西岸	七日	海陸
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國西岸	七日	天祥
百拿穩	PALAWAN	沙灣拿紐約	七日	大工
日本芷莉	JAPAN CANELA	加勒比海	八日	泛洋
萬能	MEMNON	紐約	八日	百保利
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	八日	港郵
昔星丸	SHOSEI MARU	南美	十日	天祥
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國西岸	十日	捷成
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十日	美輪
塔虎脫總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	十一	總統
長剛	EVER VALOR	紐約	十二	利達
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	十二	森那美
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
勝家	SONGKHLA	加州	十三	百保利
利來士班尼吉	NL.SPAARNEKERK	南美	十三	渣華
芝地士高	JYTTE SKOU	南美	十三	捷成
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十三	山下
亞平寧丸	APENNINES MARU	中南美	十四	大三
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	十四	海陸
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	加州	十四	東亞
天馬	TEMA	加州南美	十五	百保利
高麗統帥	KOREA COMMANDER	加州紐約	十五	港郵
歐洲線				
迪哥高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	五日	華林
沙運斯基	SHADRINSK	歐洲	五日	華林
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	地中海	六日	香島
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	六日	太平
東方學者	ORT.RESEARGHER	歐洲	六日	港郵
天孝丸	TENKO MARU	里斯本	六日	大三
紀伊丸	KII MARU	地中海	六日	日郵
利來威士達吉	NL.WESTERKERK	卡薩布蘭卡里斯本	七日	寶隆
文豐	MAN FUNG	地中海	八日	東方
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	捷成
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	十二	華林
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	十二	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十三	川崎
富山	TOYAMA	歐洲	十四	寶隆
江亞	KARA CAREER	歐洲	十四	泛洋
亞利打士	AKRITAS	歐洲	十四	仕燦
澳洲線				
安武士	ANDROS	澳洲	五日	福來
安榮	TRADO	澳洲	七日	新興
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	七日	華林
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十二	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十七	太古
湖北	HUPEH	新畿內亞	十八	太古
印·巴·中東線				
利華	RIVA	波斯灣	五日	馬士基
國聯	UNITED COUNTRY	孟買	五日	遠華
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	五日	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
維賓納	VENBENA	紅海	六日	日郵
斯威特	SWAT	卡拉奇	六日	東海
波士頓丸	BOSTON MHRU	吉大港	六日	日郵
必早達	PATROCLUS	紅海	六日	太古
愛達	ALFARAJ	波斯灣	七日	東灣
貿易	SE.TRADE	遮打達曼	七日	海陸
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	七日	東亞
文豐	MAN FUNG	遮打	八日	東方
金來	GOLDEN LION	紅海	九日	東方
利來施芝美吉	NL.STREEFKERK	波斯灣	十二	渣華
先鋒	SAM JOHN PIONEER	波斯灣	十二	山下
大博	TABUK	波斯灣	十三	嘉慶
交易	SL.EXCHANGE	遮打達曼	十四	海陸
新馬	NEW HORSE	波斯灣	十四	新僑
杜菲爾	IBE TUFAIL	紅海	十四	怡和
波爾的摩	UNION BALTIMORE	遮打	十五	佳航
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	十七	香島
偉斯達	VESTA	波斯灣	十七	日郵
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	十七	香島
東南亞線				
美真美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	五日	天祥
普樂總統	PRES.POLK	新加坡印尼	五日	總統
	SATCO	曼谷	五日	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	五日	海聯
海德	HYDE	三寶壟泗水	五日	天祥
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	五日	亞利來
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	五日	海聯
愛華利	IVORY DRAGON	新加坡巴生	五日	中央
輝煌	BRIGHTER	新加坡	六日	大三
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	六日	順昌
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
東來	LIVINIA	馬尼拉	七日	東源
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	八日	海馬
坤安	FORTUNE TRADER	亞庇渡羅乃	八日	東安
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	八日	海陸
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	邊行
美鶴	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	九日	美輪
基業二號	KEE YEH 2	納閩亞庇	九日	大照
東安	EASTERN COMET	馬尼拉	十日	東源
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	聯航
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	十一	東宇
翡翠	EMER LD	馬尼拉	十三	東方
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十四	太平
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十五	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十五	振盛行
東南	DONG NAM	雅加達泗水	十六	東宇
沙拉耶	S L J R	印尼	十六	亞利來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十七	東洋
門羅總統	PRES.MONROE	新加坡雅加達	十八	總統
台灣·日本·釜山線				
銀星	SILVER STAR	日本	六日	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
美麗星	MARY STAR	釜山	九日	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	九日	福來
奧西仙士基	TAN.OCIOSZYNSKI	日本	十日	天祥
安渡	ENDURANCE	關島	十二	中太
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	十二	東亞
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十三	東洋
非洲線				
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	五日	日郵
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	五日	渣華
亞麗莎	ALISA	南非	六日	新興
利來吉城	NL.KATWIJK	角城西非	六日	渣華
若松丸	WARAMATSU MARU	南非	六日	日郵
聯鋒	ALLIED PIONEER	西南非	六日	大三
天孝丸	TENLO MARU	北非	六日	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	南非	六日	川崎
英城丸	IBERIA MARU	西非	七日	川崎
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	八日	渣華
壯威	JOINVILLE	西非	八日	沙喈
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	八日	大三
協成丸	KYOSEI MARU	拉高士亞巴巴	十三	達高

航訊

加深諒解、促進友誼
中共大力發展旅遊
竹幕幾近乎全開放
去年訪大陸各地旅客五十三萬

（本報訊）據民航界消息透露：隨着中共政策的改變，一度曾被稱為「竹幕」的中國大陸現在已近乎完全開放。迄目前為止的一九七八年內訪問中國大陸的遊客已達五十三萬人。

「中國旅行社」總社社長盧緒章說：去年的來訪者之中，包括十萬名外國遊客，三萬名外國貿客（指受中共招待者）以及四十萬名中國血統的外籍人士和華僑。過去十四年到訪的外國遊客和貿客的總數也僅為十三萬名。

盧緒章說：中共的旅遊設施仍有許多缺點，希望遊客原諒，他說：「旅館不夠，缺乏現代化設備，旅館管理不合標準，交通工具很差，夠水平的傳譯和翻譯人員尤其嚴重不足。」他說，英語人才的不足，在可以預見的將來相當長時間內仍難解決。

他還提到「某些工作人員的不友好態度，衛生條件差，商品質量差，以及缺乏供遊客購買的紀念品」，但他說這些問題將逐漸解決。

他說：現在三十個城市內建造現代化旅館，交通也在改善中。現正開闢一些吸引遊客的設施，如狩獵、駱駝旅行、滑雪、爬山，以及寄住在大草原的遊牧民族帳幕中。

他說：「旅遊業不僅為了賺錢，也為了促進友誼和諒解。」

英航將在各地機場設行政人員候機室
同時擴展雙人房單人收費服務

（本報訊）英國航空公司即將為全球五萬位「行政人員卡」（EXECUTIVE CARD）持有人提供更優良的服務。

在今年之內，英航將會先後在科隆，日內瓦，維也納，布達佩斯及約翰尼斯堡的機場內增設行政人員專用的候機室。同時，並將在世界各地的機場候機室進行裝修工程，使更趨美化和舒適。

此外，某些機場將會設立更多英航櫃位，行李過磅櫃檯，其中部份會為行政人員卡持有人服務。

英航的「雙人房單人收費」服務一向大受歡迎：夫妻同遊，由英航安排酒店，住宿雙人房，但只收單人房費用。這項特別貢獻的服務範圍本來已包括二十七國、一百八十間酒店，但目前已開始擴展。

行政大員卡持有人的資料檔案在短期內將會全部電腦化，以提高通訊效率，確保各持有人都會盡早收到他們最感興趣的新消息。

亞麗莎基隆抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之亞麗莎（ALISA）號貨輪，訂今日（五日）自基隆來港停泊於A號浮泡上落貨物，訂明日（六日）啟碇，航往東倫敦、伊利沙伯港、開普敦、德班等埠。

利華開往波斯灣

馬士基輪船（香港）有限公司代理之利華（RIVA）號貨輪，訂今日（五日）自日本航來本港，泊碇於海運橋收取貨物，即日離岸，前往卡塔依、巴林、達蘭、巴士拉等埠。

金來將由台過港赴紅海

嘉慶航業（香港）有限公司代理之金來（GOLDEN）號貨輪，目前正從台灣駛來香港，訂下週一（八日）抵達，拋碇於A號浮泡裝卸貨物，訂下週二（九日）離港，前往遮打、荷鐵達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。（言）

尚有航訊刊在七張二頁

波士頓丸明赴吉大港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之波士頓丸（BOSTON MARU）號貨輪，訂今日（五日）自基隆抵港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂明日（六日）離港，航赴吉大港。（言）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
泰來	二四七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇一六
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一

Japan Line 日本海運
委內瑞拉 加勒比海航綫
M·S· JAPAN CANELA 日本芷莉快輪
泊A19泡
直航中南美洲各埠
七日晨早落貨
八日下午開行
汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉，青衣島 TEL.12 400387
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H 238091-8 （8 LINES）

銀星 M/S SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
元月六日到港 八日開行
船泊A39號浮泡
美麗星 M/S MARY STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
元月八日到港 九日開行
銀星 M/S SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
元月十七日到港 十九日開行
新興行船務有限公司
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話5-257111（十綫）210271（六綫）

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）
船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	20/1	20/1	21/1
Advara	23/1	23/1	24/1
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
	（到）	（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT	元月五日	元月六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	元月廿六日	元月廿七日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
利民怡美利 RAMONEVERETT	元月八日	元月九日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	元月十一日	元月十二日
往：星加坡、椰加達、泗水。
遙利怡美利 MAKEVERETT	元月廿六日	元月廿七日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	二月七日	二月八日
瑞典尊臣輪船公司
往：哥拉世、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴迦。
	截貨	抵港	開行
A. VESSELL	8/2	9/2	10/2
收貨站：香港北角聯益倉及觀塘聯益倉

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
AJANA
元月十五日抵港 十六日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
RIVERBANK
元月十八日抵港 十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及約翰城。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遙初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公眾假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公眾假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東綫
非公會
多倫士 TORRENS
元月十七日抵港 十八日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉
電話：3-752151-5

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
barber blue sea
萬能 MEMMON 元月六日抵港 七日開行
季候風 M. MONSOON 元月十三日抵港 十四日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。
鐵立 TYSLA 元月二十九日抵港 二十日開行
天馬 TEMA 元月十三日抵港 十四日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫（委內瑞拉）。
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121，12-240829，12-240830.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
PRE Chinese New Year Sailing
收貨站：迅發貨倉 青衣 TEL 12-400387
M·S· SULU CAREER 江亞快輪
一月十二日落貨 十四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Also Accepting Cargo
Dublin. Le Havre with transhipment at Rotterdam. Helsinki Bremen Oslo. Gothenburg. Aarhus Bergen
入口船期 KARA CAREER 江發快輪 一月八日到港 只卸貨
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴斯打街古街95號

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "MAESTRO" 樂士輪
元月廿式日由日本抵港
元月廿三日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：5 249429 5 250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE（VOY.3）
截貨：包箱：十二日下午五時 散貨：十一日下午五時
元月十三日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.70）
截貨：包箱：十六日下午五時 散貨：十五日下午五時
元月十七日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客商 貨付 請臨大道中僑商大廈1101室接洽
電話5-250241 5-250900

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311
CN Co
亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
亞洲翡翠 ASIAN JADE	1月6日	1月7日	1月10日
東方專家 ORIENTAL EXPERT	1月15日	1月16日	1月19日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	1月17日	1月18日	1月21日
紐西蘭快航 太古．大阪三井．渣華聯合航綫
收貨站：海運橋及青衣彩虹德記
直航：斐濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON & LYTTELTON 元月9日截貨 元月12日開行
廣西 KWANGSI LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON & LYTTELTON 元月26日截貨 元月29日開行
新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 HUPEH JAYAPURA MADANG. LAE. RABAUL. KIETA. PORT MORESBY NOUMEA. PAPEETE PAGO PAGO. APIA. & TARAWA 元月17日截貨 元月18日開行
鄱陽 POYANG WEWAK. LAE. KIMBE. RABAUL. KIETA. PORT MORESBY. HONIARA. SANTO VILA & NOUMEA 2月17日截貨 2月18日開行

第一壹六八期

香港電台舉辦公開中文金曲競猜比賽
請將表格填好逕寄該台

香港電台「青春交响曲」之中文流行曲龍虎榜節目，主辦十大金曲競選，詳細參加辦法及表格如下：

附表中二十五首歌曲，為香港電台「中文歌曲龍虎榜」一九七八年榜首歌曲。請在其中剔選十首，並將該表剪下貼在信封底上，寫上姓名、通訊處及身份證號碼，一月二十五日前，寄「九龍中央郵政信箱二〇〇號，香港電台，中文歌曲龍虎榜主持人收」。中獎名單，將於一月三十一日（星期三）下午五時，在港台第一台播出之「中文歌曲龍虎榜」節目中宣佈。獎額及獎品如下：頭獎三名，每名各得金曲唱片一套（共二十三張）、安慰獎二十名，每名各得金曲唱片五張。

香港電台一九七八年十大中文金曲競選

✓	（曲名）	（歌者）
	小村之戀	鄧麗君
	[illegible]	鄧麗君
	不可以進攻	[illegible]
	追趕跑跳碰	[illegible]
	六月天	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	賣身契	許冠傑
	決戰前夕	鄭少秋
	倚天屠龍記	鄭少秋
	誓要入刀山	鄭少秋
	[illegible]	鄭少秋
	[illegible]	羅文
	小李飛刀	羅文
	浪子一招	羅文
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
	大亨	徐小鳳
	風雨同路	徐小鳳
	[illegible]	[illegible]
	明日話今天	甄妮
	[illegible]	汪明荃
	[illegible]	汪明荃

「獅子山下」之「莊伯」
一月八晚在無綫播映

收視率超過二百萬觀眾的「獅子山下」，本周將映的「莊伯」，是由兩位老戲骨担演；一位是王琛，另一位是朱牧。前者大家沒有忘記的話，在許多國語片中，已看過他的精湛演技；後者不用說，他的鬼馬演出，令人激賞。

當然，合演的路有鐙視名藝員李香琴，陳伯祥，大AL，香海等，亦名口吃演員西瓜刨，大致在客串，「莊伯」說一位銀行職員，在一次電視遊戲中獲巨獎，之後乃決定吃過大餐，之後，發生了轟天動地的事情，究竟是什麼？本片有精彩描寫。負責導演的是陳，素有女強人之稱號，今次再表現她的驚人魄力，在數位老戲骨之前，指揮若定。他們也大加讚賞。以女導演而論，她比許多男導演有過之而無不及。還有大家不會忘記的「捉鬼記」，她導演過的，與「莊伯」有異曲同工之妙。「莊伯」定一月八晚（星期一）在無綫翡翠台播映。「獅子山下」莊伯之演出。

校際國學常識問答
一月七日決賽
由五時三刻起直播

由香港電台，獅子會三〇三區及民政署合辦的「校際國學常識問答比賽」，將於一月七日（星期日）下午五時三刻至六時半，在港台電視製作中心舉行，屆時，並由港台第一台，及無綫電視翡翠台現場直接轉播全部比賽過程，此賽是民政署主辦全港社團贊助的「全港青年學藝比賽」其中一個項目。去年首次舉辦，目的在提高中學生對國學的興趣及認識；並從比賽與競爭中學習。比賽內容包括：文學、藝術、哲學、語文等。當時各校反應熱烈，參賽單位達卅八個之多，共有四十三隊出賽。各隊伍鬥志激昂，高潮迭起，實為學冠一盛事。各合辦機構有見及此，故決定今年繼續舉辦第二屆；同時比賽內容，更增加經史方面的問題。這屆的比賽，共有四十校參加，十月下旬開賽。經次出三輪淘汰，採單淘汰方式，經過十三場初賽，五場復賽及兩場準決賽後，現已產生三隊決賽隊伍，將於一月七日參加冠軍爭奪戰。由於各隊實力相若，料戰況必甚激烈。比賽優勝者之冠、亞、季軍，除有紀念獎牌外，並可獲獎學金。決賽隊伍：維多利亞工業學校、聖言中學、英華書院。

（「獅子山下」之「莊伯」一鏡頭）

港台今年發展大計
增加製作節目時間

踏入新的一年，香港電台電視部台長倫兆銘透露：「香港電台在今年開始，製作節目時間增多二小時另三十分，每週總共泡製沉小時節目，其中并包括三個全新製作的電視節目」。而較早之時，港台向英國方面訂購之「實地錄映車」經已運抵本港，即可啟使用。另一方面，港台在三年時間內，新廈即可動土。對本港電視同今年之變動，他表示：「這是消化的一年」。但，慶幸的是港台步驟雖然緩慢，却以穩定形式進展。

港電台職藝員參加
新界公益金百萬行

本年度新界區公益金百萬行，定一月七日及十四日舉行。港台職藝員，應邀出席在荃灣、大埔及元朗三區之開步禮，參加名單如下：

大埔（一月七日）開步禮剪綵員名單：蔡建新，梁漢純，陳惠民，何麗江，黃煜芬，熊德誠，楊羣顯，譚俊華，李學斌，朱偉子，麥友樂。

荃灣（一月七日）開步禮剪綵員名單：鍾偉明，盧瑞強，熊良錫，張家輝，梁安琪，任家廉，吳銀輝，黃兆強，勞顯亮，李芬芳。

元朗（一月十四日）開步禮剪綵員名單：謝建新，黃秉純，陳國榮，鍾偉明，許兆謙，梁國鴻，何麗江，熊誠，安琪，馮以莊，梁國滔。

論語選講

「論語選講」節目逢星期一至三、六……

龍翔與歌劇 分別演出

港台與市政局娛樂事務組合辦，本週戶外演出項目如下：

（一）龍翔劇團：八日──在灣仔修頓場演出「闖五關」。九日：在柴灣公園演出「賣胭脂」之「廟遇」、「放子」及「打堂」。十日：在元朗球場演「寶蓮燈」之「廟遇」、「放子」、「打堂」（夜八時）。

（二）歌劇：十日：在九龍大坑東邨一號場演「歌劇新欽差大臣」（夜八時至九時）。

少年行本週內容
介紹製造蒸籠 訪問滅鼠專家

生活上很多小節，如果沒有特別加以注意的話，很容易錯過求知的機會。就例如上茶樓飲茶時，吃點心都有一個蒸籠；但知否一個小蒸籠，原來是有很多學問在其中的。「少年行」拍攝了一個製造蒸籠的過程，也揭開了蒸籠的秘密。從事這行業的人，都是上了年紀的。由於從事做蒸籠完全靠技術，學師的要學上幾年；而且這個行業十分狹窄，目前從事做蒸籠的人，都有十多廿年的歷史。大家都嘆後繼無人。蒸籠之所以流傳至今，原來其有保溫的作用。做一個蒸籠全用竹，但不是每一條竹都可以做。不要錯過今期的蒸籠製造。

市政局從今年起推行滅鼠運動，「少年行」訪問一位滅鼠專家，教大家如何滅鼠。在新年來臨之前，大家都想清理一下居住環境。「少年行」的播映時間如下：星期日無綫中午十二時十分，下午五時。

（介紹製造蒸籠）

面面觀座談會 關於的士問題

鑑於最近的士收費，有可能作大幅度的調整，不少社會人仕都深表關注。到底，在加費實施後，對市民會有什麼影響？另一方面，對的士司機來說，又會否失去一部份搭客呢？本週播出的面面觀座談會將討論有關的士問題及其他一般性問題。出席嘉賓，除運輸署代表外，還有報界代表，及車主聯誼會代表，的士司機代表等。本節目於錄音後，安排於本星期日中午十二時十分，在港電台第一台播出。

播講波經

港台播講足球賽程序如下：愉園對駒勝（銀牌賽）晚八時四十五分播，政府大球場。南華對警察工務，午三時四十五分播，政府大球場。市政對東方（警察球場），午四時十五分播。

歡迎年輕的人加入
「鵬程萬里」介紹銀行業

由於香港經濟十分活躍，銀行在其中也起了不少作用。今期的「鵬程萬里」，就是介紹銀行業。從銀行業務的頻繁，也可以看到本港的經濟情況。自從政府放寬銀行開設條例，不少外資銀行在本港成立；而且本地銀行，也因業務上的擴展，這個行業將繼續需要更多的年輕人加入工作。「鵬程萬里」介紹了該個行業的工作情況，如果投考銀行，取錄後會有甚麼訓練，及進修的方法等。銀行業是由魏國威編導，參加演出的演員，有余綺霞、溫佩玲、黎均均等。播映時間如下：星期日無綫電視中午十二時四十分，麗的電視下午六時正。港電台播映部份，在當晚七時起，有熟錢等大家解答問題。

（介紹銀行工作）

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團

採用泰國國際航空公司最新豪華廣體式空中巴士座位寬闊舒適 直航曼谷快捷

Sawadee Bangkok

$1630 逢星期五、六依期出發 CI簽証 $120

縮短路程，較一般航機節省約一小時

請向各大代理旅行社查詢

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0

菲律賓農曆新年特別加班豪華團 $1450 1月24,25,26,29,30,31,2月1,4

馬星泰十二天 $3350 1月25,26,27,28

馬星八天 $2750

曼谷五天 $1590 2月18,3月4,18,4月18

台灣九天 $1780 七天1550(逢星期日出發)

香港德輔道中99—105號工商銀行大廈六樓B座

渥士里 (香港)旅行社 5-430188 3-662727 5-430100 3-669797

馬星泰 $2790(九天) 暢遊吉隆坡，星加坡，曼谷，芭堤雅等各地風光。住宿：總統、半島、國賓、假日各大酒店

馬星 $2490(六天) 暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑。住宿：總統、半島、或假日大酒店。

香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室

香港九龍海防道32—34號寶豐大廈七樓C座

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683

春節行程精選

菲律賓六天豪華團	$1290
曼谷古城芭堤雅七天	$1650
台灣阿里山環島七天	$1550
韓國龍平賞雪五天	$1850
日本本州大阪東京六天	$2850
日本東京北海道七天	$3090
泰馬(檳城)星貴賓十天	$3090

(憑優待卡優待至一月十五日止)

香港中環億豐大廈2樓(利源東街口)

金城 H228814 H228875 K668695 K670211

台灣阿里山海陸空九天豪華團 $1,780 逢星期三、五、六出發

台灣阿里山環島豪華團 $1780 逢星期六出發

農曆新年加班團1月26,28日

菲律賓六天團 $1450 1月26

曼谷六天 $1630 逢週六、日出發

香港中環大道中萬宜大廈531室

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

龍珠 旅行社 H222061-3

台灣阿里山 七天 $1250 九天 $1350 新航線澎湖蘭嶼

曼谷芭堤雅 五天 $1540 星馬泰華團六天 $2340

芭堤雅清邁七天 $1690 星馬泰豪華團九天 $2690

日本 九州 $3200 本州七天 $3000 北海道 $3000

韓國四天 $1630 日韓八天 $3150

菲律賓七天 $1050

旅遊唔執輸，最好搵龍珠

香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

菲律賓(七天) $1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 1月25,30日

暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝蔴城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日

曼谷芭堤雅6天 $1490 (逢週日出發)

九龍旺角廖創興大廈415室(按3)

香港中環李寶椿大廈512室

捷威 3-308311—6 5-254596—9

農曆新年

菲律賓六天 $1490 日期：79年1月27,28,29日

台灣豪華遊 四天 $1190 七天 $1590 九天 $1790 日期：79年1月24至31

曼谷豪華遊 五天 $1590 六天 $1690 日期：79年1月27至31

香港皇后大道中84—90號勵精大廈901室

九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

安輝 3-665623 3-691652

台灣豪華團 七天 $1550 九天 $1750 住宿圓山、芝蔴城大飯店 暢遊：寶島各地名勝風光 春節加班 請早報名

菲律賓六天 $1450 超級豪華享受 節目一流 特別酬賓團六天祇收 $1230 1月24 乘707噴射客機出發

日本 本洲貴賓團七天 $3150 日期：1月26,27,28,29

韓日八天 $3080

韓國四天 $1680

泰國 芭堤雅 古城 春節加班七天 $1700 馬星泰聯遊十一天 $3390 泰星馬特選九天 $2690

九龍彌敦道241號金華商業大廈802B室(裕華對面妙麗中心樓上)

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)

歡樂之旅 韓國五天 $1940 1月28 住單人房 節目豐富 保證滿意 2月15

泰國六天 $1750 1月28 / 1630 逢星期日

台灣六天 $1550 逢星期六 / 七天 $1750

尼泊爾新德里14天 $6200 4月16

菲律賓六天 $1280

九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會贊助

美加西岸 十五天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。

十五天探親團 $5290 1月27日 2月24日 3月24

日航特選・超值享受

日航假期 南北九州豪華團 HK $3180 遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自動動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。1979年1月14,26,2月11,25,3月11,25

馬星泰聖陶沙清邁 十二天豪華團 $3490 遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。1月7,14,21,25,26,27,28,29,30

七天馬星聖陶沙 $2750 逢星期日出發

曼谷古城芭堤雅 六天 $1590 七天 $1650 逢星期六、日出發 春節加班 1月26,27,28,29,30

黃金假期 泰航、華航贊助

菲律賓 7天豪華團 $1350 認明707豪華噴射客機 非一般"蚊型包機"可比 全程一流享受，飛機來回碧瑤 1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發

7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發 福祿壽、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受、歡迎持証參加

會址：香港德輔道中106-108號渣德大廈三樓203室

電話：5-458384 5-452370

請向各會員旅行社報名查詢

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450

特約代理：菲律賓 7天豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1250 1月5,8,11,14,17,20,22,23,24,25,27,29,30,31 2月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

曼谷芭堤雅 7天豪華遊覽團 ~~$1700~~ $1650 逢星期六乘泰航出發 農曆新年天天出發

泰星馬特選團9天 ~~$2690~~ $2590

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

菲島精選貴賓團 六天只收 $1399 逢星期六出發

農曆新年加班團 $1499 1月25日26日27日28日

★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天

★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店

★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622

韓日八天豪華團 $3080 1月25,26,27,28,29

韓國梨花園四天 $1690逢週四出發 $1750逢週六出發

菲律賓六天豪華團(乘國泰) $1399 逢週六出發

菲律賓七天豪華團(乘AMI) $1350 1月5,8,11,14,17,20,23

曼谷五天豪華團 $1630 逢週六、日出發

日本本州七天團 $2980 1月5,19,26,27,28

台灣九天豪華團 $1750 逢週六出發

九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

曼谷五天團 $1650 逢星期三、六出發(另加開1月24,26)

菲律賓六天團 $1380 1月22,23,24,25日 (另逢星期六出發七天團) $1450

馬星六天團 $2450 1月30日

婆羅洲八天團 $3280 1月27日

日本九州本州八天團 $3590 1月27日

日本本州八天團 $3480 1月28,28日

美國十一天團 $6750 1月27日

中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045(三線) 3-301277(三線)

春節各地精選團

台灣環島九天 $1780

菲島六天 $1450 1月30 住宿馬尼拉大酒店，飛機往返碧瑤

韓國四天 $1750 1月27,29

日本七天 $2980 1月26,27,28

韓日八天 $3080 1月25,27,29

香港皇后大道中14號大夏行706室

九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室

九龍週日假期10至1時・夜電③808878

WORLDCARD INTERNATION 萬事得旅遊公司 5-777268 5-777628 5-258202-9

台灣 阿里山・芝蔴城 逢星期六、日出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790

菲律賓 碧瑤、蠔島、艾蘭迪 六天 $1190 七天 $1350 每星期共三團

農曆新年加班 1月25,26,27,28,29,30,31日 辦工時間9AM-8PM (假日11AM-6PM)

曼谷芭堤雅 六天 $1590 七天 $1650 逢星期二、五、六

馬星泰 星馬七天團 $2650 八天團 $2690 星馬泰九天團 $2690 十二天團 $3250

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

香港中環康樂大廈2714—2719室(假日照常)

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390

菲律賓六天	$1450	1月26,27,28,29日
台灣七天	$1590	1月27日 2月10日
台灣九天	$1690	
日本本州七天	$3090	1月26,27,28,29日
日本九州七天	$3180	1月14日 2月11日
日本北海道七天	$3090	1月26,27,28,29日
韓國週末四天	$1690	1月26,27,28日
泰國曼谷六天	$1630	1月26,27,28日
美加探親十五天	$5290	1月27日 2月24日 3月24日
美加渡假十五天	$7990	1月27日 2月24日 3月24日

專營往歐、美加及菲律賓廉價機票

唯一享受・唯一服務

香港干諾道中惟康大廈1103室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣豪華團 七天 $1590 九天 $1790

菲律賓六天特級 $1490

泰馬星十一天貴賓 $3190

日本南北九州七天豪華 $3180

日本本州七天豪華 $3280

日韓本州八天豪華 $3250

日本大東京大阪湯元賞雪遊 $2650 1月28(農曆年初一早機出發)

經售各大航空公司機票 舉辦各地豪華旅行團 歐洲假日超值團 $5950

農曆新年曼谷芭堤雅 六天豪華團 $1630 七天豪華團 $1700 79年1月27,28,29日 (27號團已滿額) 名額有限，報名從速

香港德己立街17-19號德和大廈4字全層 ALAN NG主理

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)

日航假期本州七天豪華團 $3280 1979年1月27,29,2月10,24

北海道豪華賞雪團 $3950 1979年1月30日年初三(只辦一團) 乘國內航機往來東京札幌

日航假期南北九州豪華團 $3180 1979年1月14,26,2月11,25,3月11,25

香港皇后大道中16-18號友邦行1502-3室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6(6綫) 3-886353 3-886356

(春節期間餘位無多，報名從速)

馬星七天 $2750

馬星泰(清邁)十天 $3190 十二天 $3490 1月7,14,21,25,26,27,28,29,30 2月1,4,11,18,25

星馬泰十二天特價團 $2950 1月25,27,28,29

日本七天 $3150 1月27,28,29

台灣九天 $1880 美加14天 $7990

清邁芭堤雅曼谷六天 $1750 七天 $1950

菲律賓七天 $1350 春節加班六天 $1350

香港中環廖創興銀行大廈1701室

九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1979
CITY HALL PO

華僑日報　星期五　中華民國六十八年公曆一九七九年一月五日

華僑文化

陳華畫展書感

鮑少游

歲在乙卯詞社雅集時，始因敏公之介，而識陳華君。既而嘗中國美術會宴集，一再承示其所作山水，筆墨精濃，氣象磅礴。欣賞之下，不禁令人驚喜。意其必出自名師之門，故畫法之精已臻奇妙。然而陳兄謙恭知禮，每當予加以贊詞，則必諄諄不恥下問。其謙謹誠摯，益足以增人感佩。此比叔世，一般青年畫士，妄自驕誇者，其品藝修養高下相去之遠，誠有不能不爲之括目相看矣！

日前：陳華兄嘗偕敏公見訪，並出其山水巨製囑爲題句；且告予擬于一九七九年元月十一日假座大會堂八樓，舉行首次公展，並囑爲文評介。予感乎現代本港畫壇之新運動情狀，俊秀朋興而異說紛起。實更依據我國近代藝術革新經過史實，試以淺見盱衡古今，權其得失。雖一得之見，或可供陳華兄暨同道各位之參考。

中國美術繪畫應隨時代求進展人皆知之；但欲謀革新改進應採何途徑，運用如何方法才能收效呢？竊以爲：當此七十年代，中東西之文化藝術交流日盛，我們文藝同道，應要團結一致，共同切磋奮勉，應齊新時代之要求，加倍研究古、今、中、外畫法，摘採精華，揚棄糠粃，融合參配以利創作，各貢才智，共期中華文藝之復興，有厚望焉！

二

爲求達致上述目的，愚見以爲有應注意者如左：

（一）據我中國美術史，在宋元以前，我藝壇之大家，都是寫生而師法造化，各自發揮才能而注重自由創作的。

（二）宋元以前畫人既少門戶之見；並無南、北之分。作者多能「外師造化，中得心源」，絕少黨派之爭。正如石濤所倡：「畫者從心……一有不明而萬物障，一無不明則萬物齊」。故多名蹟輝煌氣象雄渾燦爛千古。

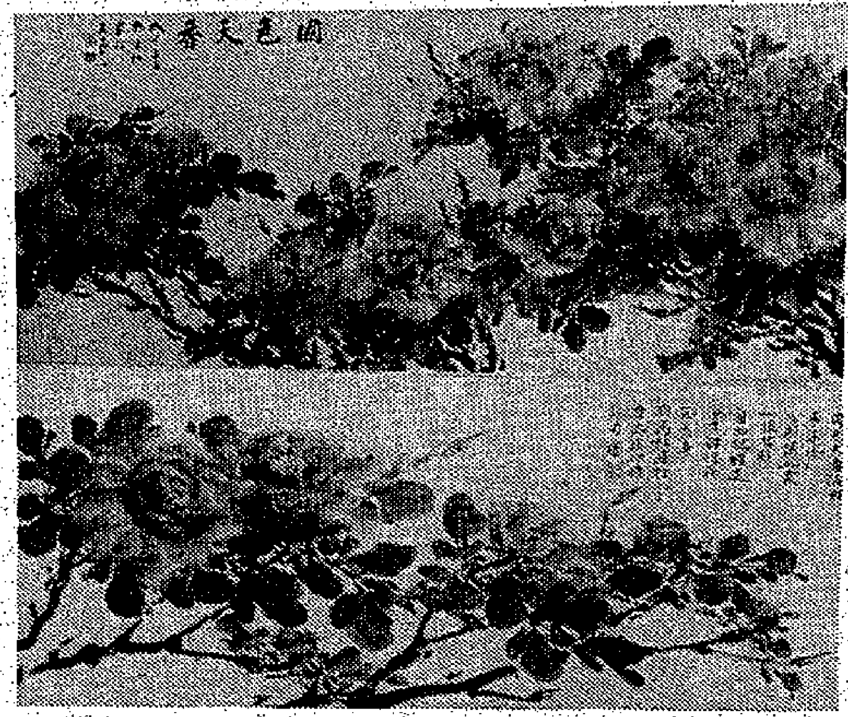
（三）明清後黨派紛爭，各守門戶。仿古只求筆墨形似，由是漸墮型式，生機漸泯；或且假借王維大名爲標榜，黨同伐異，把中國畫法範圍收窄，流弊滋生，精華漸失。此其利弊，尤應警惕。

（四）自揚州八怪以來，以畫法入畫之說大興。雖有筆墨佳趣，而止于技巧。至其流弊，則抹煞了張文通所謂：「外師造化，中得心源」，和顧虎頭「遷想妙得」之明訓；更置六法中之構圖、配色、創作意象等條件於不顧了。

（五）五十至七十年代之新潮抽象畫，受了歐美影響，迷惑於畢加索大名；更有倡說反對傳統，而只知隨着西方新派畫風來走。當然，西方畫法雖有可供參酌者；但如果完全捨己耘人，沒却民族精神傳統；甚至竟有倡言廢用「筆墨」，而代之以他物者。不知同道各位，對此作何感想！

總上略舉各點，希望陳兄暨各同道，權其利弊得失而定取捨。我們苟非擇善而從，則難求國畫之眞正革進。昔石濤畫語有言：「法生障，障無法」。總之：如果祇知仿古、仿師、仿隨歐美、競逐奇幻而忘却祖國傳統，捨棄六法而追蹤新潮，此皆石濤之所謂「障」也。

據敏公言：陳華兄本籍台山望族。其祖若父，皆雅擅丹青，既出自書香之家，自幼耳濡目染，夙已浸淫于六法，家學淵深，無怪其出筆佳妙。長而移居羊城，結交當世畫壇豪俊；又能師法造化，涵泳于大自然山水氣象。宜其畫藝與時具進，卓然有成而爲藝林之所重矣。予有感於陳華兄歷來致囑之誠，特陳鄙見敬祝畫展成功。希望更持之以毅力，向前永無涯際之藝術大道鼓勇精進，是爲序。（戊午冬月少游於麗精藝苑）



（上）國色天香（下）牡丹（鄧萬松作）
（本月八日至十日，在大會堂八樓展出）

張大千范介眉合作「山水」（古香齋藏）
（本月五日起展出大會堂八樓）

鋼寫字檯　鋼具品質 國泰第一
國泰公司高士大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

新聞夜報相命奇談作者
鍾應堂 相命最準

藝成裝修
土樓牆地磚 木房紙板瓶 工間油瓷鐵 程格漆磚器
大小工程 歡迎查詢 ⑤703804 楊

天然 水晶地板清潔打臘 H-785375 H-786509

膠袋封口機　汽車充池機
九十元起　大小均備
K958830

聯邦私家偵探局有限公司　英國偵探總會會員
攝影錄音跟踪代收債欵
商業調查假冒商標離婚
證據絕對保密歡迎電詢
K311811　K311833

麗興裝飾
油漆工程 專科牆紙
彌敦道萬藤大廈1203室 K314313內線85

商業

西裝跳樓
現成三件頭原價400　減售198免費包改稱身
◀另有肥佬尺碼西裝平賣▶
九龍青山道一零四號。聯美洋服（即營盤街口）

漏水 專門
防水工程 K952634

搵九龍啦 清潔打腊水晶地板
K687336　K690075

PHILAND 飛龍石英錶 K-667239
表肉 男29M 女22M
★自己裝錶‧減低成本★
SIZE A003 相同或偏高
電子表20元起
呱呱叫鬧表 1/100
夜光表100餘款
◁出口　零沽▷
尖沙咀中間道五號遠東大廈⑫G（喜來登對面）
中環域多利皇后街四號地下（第一樓側）

高雅裝修公司
承接・室內住宅寫字樓裝修設計
・天面露台加建花園住宅
・工業廠房生產設備
電話K738202傳呼303331—2221 青山道485號

瑞典長短裙 配額
第八類出讓 有意請電3—927277梁小姐洽

某出口行
有瑞典第五類及第八類配額轉讓有意請電K—899302盧小姐洽

機器出讓

私用鋼琴 讓千八元 K659766

英國製

原庄鋼琴

鋼琴廉讓

經紗車出讓

影印機廉讓

女鞋廉沽

幸運獎讓

顯微鏡讓

新界屯門

收機 香廠

出讓物件

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6　5-280235

收購布疋

誠意徵友

急需79年

徵德西13

徵鋼琴

誠徵女友

知己良伴

誠徵女友

家庭托兒

徵求誼母

徵求

夜冷機械平沽

新寧酒店用具平沽

打字機大平賣
BROTHER 手提$158　ADLER $168
OLYMPIA 座枱$680　電鍵$750起
買賣修理舊機可換新機
香港文儀器材行K—962903

誠意徵婚

婚姻

收塑膠機
長期出口現金交易
收塑膠機工模五金
啤車鑼刨鑽風泵水
泵全間或分批
K620789

收買酸枝

良友婚姻

鋼琴

製衣存貨

誠徵女伴

代女徵友

徵友有正職

徵女筆友

粵商徵友

徵買石屋

高價收購彩色電視
各類音響
H—403014 恒佳行

高價收購

女友

廠家機會

眞善美婚姻服務公司
H770404‧763006 K800633‧10-6時

徵新穎玩具

樂聲琴行
最合理價 代客徵舊
鋼琴
H742740 K692360
H468646 K037958

收買修理
酸爛枝舊

徵求牙醫

社團誠徵
鋼琴
K818934

收買酸枝

徵基督徒

高尚徵友

西德徵求相機
哈蘇 萊卡 蔡康
東洋公司 K—684453

專買酸枝古玩字畫
古雲銅器 九龍打鼓嶺道48號 電話K7780108
大明行

花梨舊爛酸傢俬

高價收買舊

誠徵婦女

汽車椅套中心
尺碼齊備‧永不變型
高價收購汽車
出價最高‧即電即到
九龍紅磡遠成道二七五號蔚景樓商場15號（即山谷道口歐化傢俬樓下）
（⑧—631625嘉信汽車貿易公司

專造汽車椅套
專人上門度身訂造各款汽車椅套
現成貨羊毛椅套每張180元起並有高級海虎毛椅套現成訂造均可
⑤四六式三六八　⑤四〇〇七九四

汽車

非聯邦醫生注意
凡執照試已通過一、二關尚未通過第三關者上午請電③436277程洽以便共組學習班

相命女家

美滿婚姻

徵求誼母

誠徵女友

徵購鋼琴

最高價收音響電視
⑧617329　⑧866920

收買酸枝傢俬舊

兩千徵琴

高價收彩色電視
黑白音響 好壞均合
K818934 天然行

誠徵女友

稚園合作 中學暨幼

失物待領

失物待領

催收租

啓事
黃陳麥黃
章奇惠
敖傑蘭文
電3-022012
朱任公其碩

訪尋

福士甲虫

星星車行
收購汽車‧遠近即到
九龍西洋菜街一八九號A地下
K—806237‧K—805652

快富車行
收購汽車‧買賣交換
代理保險‧分期按揭
香港屈臣道一號地下 H—782230
九龍窩打老道山文福道22號A地下 K042248

迅誠車行

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

茲遺失

遺失聲明

遺失

我擁有那內在的眞理
我可以把它啓示給你
——馬荷羅基大師
他派遣使徒來港講道介紹經驗內在和平與喜悅的方法一月四日及六日晚八時大會堂高座南北會議室歡迎參加。5—630996

出讓聲明

快樂之道

離職聲明

離職啓事
本公司職員王緒國君（MR. PETER WONG）

脫除黑痣
新法脫痣無痛無痕
包皮‧疣瘡‧皮膚等
李鍾岳主理
收費廉宜

洪冠洲

任勉芝

暗瘡

醫藥

遺失聲明
啓者：香港上海匯豐銀行（代理）有限公司名下香港電燈集團有限公司股票第1299291號五百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬城茂會核數公司啓

遺失聲明

啓遺事失

遺失啓事

遺失聲明
啓者：香港上海匯豐銀行（代理）有限公司名下香港電燈集團有限公司股票第670200號五百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬城茂會核數公司啓

尚有分類在九張三頁刊

手汗口臭 黃鍾麟

弘守仁今返港應診
華僑中醫診所弘守仁醫師歷任廣華醫院跌打傷科主診醫師由台灣精研針灸指壓醫術今已回港在彌敦道735號6樓電話③951885號應診精醫內外全科針灸指壓跌打傷科皮膚瘡科

健胸 黑痣 暗瘡 肉粒

紋身

雙眼皮 疤痕

矮人

心理治療

堅信丸

譚寶鈞 中國國醫學院院長

醫氣功
各式氣功按摩術輔助動作因人而授。彌敦道三二零號三樓李偉強氣功針灸推拿醫館K880504

包脫痣墨

鳴謝　德輔道西51號三樓D座 電話：5—478155　聯安公司

領帛金

鳴謝

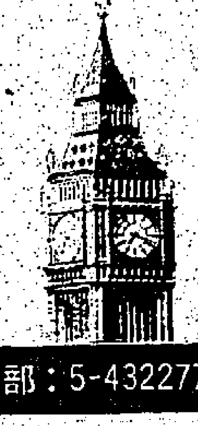
鳴謝　德輔道西51號三樓D座 電話：5—478155　聯安公司

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

旅遊大衆化

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省　往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250.　$1,650
(逢星期三出發)(逢星期三出發)
請與本公司或各大旅行社洽詢

歐洲
特廉機票
經濟
快捷
$1,640.
(逢星期一,三出發)



四季風旅行社　中環國際大厦2204室　＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
本遊覽團四大特點：
1.新編行程：特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場。
2.乘坐中華航空公司豪華客機，機票有效期一年。
3.可以自由延期返港，乘坐747SP特快班機直達，中途無須停站。
4.回程亦可停留夏威夷，東京，台北，不另收費。
1月11,25日

中華之光(A)
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
(逢星期日出發)
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天

中華之光(B)
阿里山墾丁南北環島八天豪華遊 $1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦
79年1月6,20,27,28日
2月10,24日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
79年1月5,11,17,23,29日
2月4,10,16,22,28日
新春賀歲六天團
1月26,27,28日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,190
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
79年1月7,21,25,28日
2月11,25日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,590
(逢星期五出發)

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,290
馬星8天$2,790
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,850

CIC 吉時吉　3-694971-4　3-695545-8　12-424125
送汽車・大抽獎
凡參加CIC旅行團，均可獲得
三菱房車，萬元鑽戒，獎品繁多，敬希查詢
總行：香港九龍尖沙咀加連威老道21號A-B德立大厦五樓
分行：香港大屋街25號地下

菲・台・泰
簽証費$90
並代售各大航空公司
廉價機票，歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤(夏連娜)$1150
碧瑤(蠔　島)$1350
1月8,14,20,26
春節加班
1月24,28,29

泰 曼谷 國
芭堤雅六天豪華團
$1590
1月6,20,27,28,29日
各額有限・報名從速

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝麻城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

全部採用最新自置冷氣豪華巴士
爐峰夜遊
日期：一月七日(星期日)收費$48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側)
山頂爐峰晚宴賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

北海道
七天酬賓團
。乘坐新東日本豪華輪船。
請向各大旅行社報名查詢。
成人$3,090　小童$2,890《十二歲以下與父母同房者》
特點：「北海道」爲日本之最北領域，鄰近中國東北地方，長年積雪。
本旅遊團，可使各位團員欣賞到大雪連天之景色，更可親嘗日本之東北風味。
暢遊：東京、仙台、松島、苫小牧、洞爺湖、札幌、白老倭奴、大倉山等各地名勝。
出發日期：1月26、27、28、29日　2月10、24日　3月17、31日　4月12、13、14日
歡樂時光

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

台灣
阿里山・墾丁・溪頭
七天$1490　九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高・行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁、溪頭等環島遊
膳食一流・乘日航・早機去・晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
1月2,5,6,8,11,13,14,17,20,23,26,28,29,30
2月1,2,3,4,7,10,13,16

5-434133　5-434134　5-434135　5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
新年加班 1月31日
2月1,3,4日
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
1月5,6,19,26,27,28,29
2月2,9,10,16,23,24

韓日
八天$3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京富士山，京都，名古屋，奈良。
住宿：漢城凱悅，華克山莊，東京京王，山中湖大酒店。膳食一流
回程可停台北不另收費 逢星期六出發
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

菲律賓新年特別加班團
亞細亞旅行社

Fiesta Filipina
依期出發・十足兌現

七天特級豪華貴賓團
飛機來回碧瑤，住宿五星大酒店，四晚不同情調夜總會，行程遍遊馬尼拉各名勝，大谷地火山湖、碧瑤、艾蘭廸、蠔島、菲島文化村、海上賭場、百勝灘等……。
1月11,13,17,20,23,25,27,29日
2月3,4,10,16,17,22,24,28日
$1190

六天特級豪華加班團
乘搭DC8巨型噴射客機，交通、酒店、食宿均預先安排妥當，行程保證十足兌現。
1月25,26,27,28,29,30日
2月1,2,3,4,5日
$1420

香港中環域多利皇后街三號二樓
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室
電話：3-940237-0　5-236589

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
(九龍辦事處於聖誕新年假期前每星期日上午十時至下午四時照常辦公)

一日兩個嚟
遊埠可分期
即日可遊埠
旅遊有保證

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付欵，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited
香港中環必打街會德豐大厦8字樓　電話：5-225017(6線)
九龍尖沙咀海洋中心1217A室　電話：3-696902,3-696810

健的旅業
(佳寧集團) kent travel ltd
香港中環連卡佛大厦1601至5室
電話：5-255388
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：3-662668，3-662626

先飛後付，一年分期。每千元本息月供$99.

台灣 持有台証減收$100
九天$1,790
1月26,27,28
華航一路發 ~~$1680~~
春節酬賓只收$1480
八天 1月6,13,20,27

泰國
六天$1630
五天$1570
日期：1月25,29(已滿)
2月1,4,18

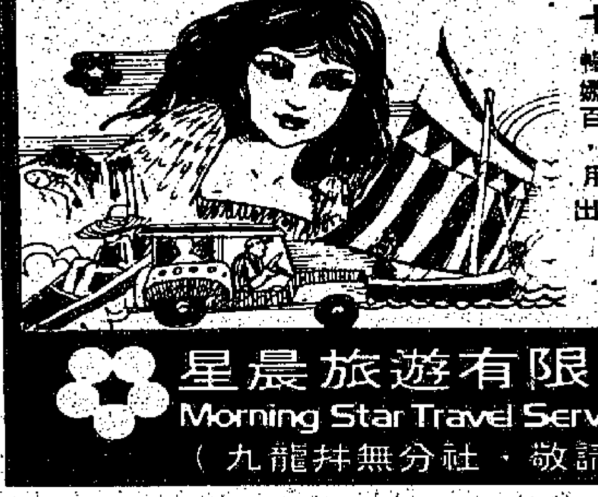
菲律賓
六七天$1,280
1月2,8,14,20,22,23,27,28,29,30 31
2月1,7,13,19,25

星馬泰
十一天$3,190
1月25,28，2月11,25
馬星八天$2690 1月2,25,28

日本
七天$3,150
1月6,27,28

韓國
四天$1,690
79年1月6,13,20,26,27,28

遊寶島・星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：1月2,5,8,11,17,20,23
2月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29



星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍幷無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷(古城)芭堤雅
七天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。
逢星期六、日出發
復活節 4月10,11,12,13,14

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發 $1780
特別優待，持証參加者，可獲減收150元
新春增辦 1月27,28日獨立團

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。
回程機票可停台北。
逢星期六 依時出發。
特價$1690
春節增辦 1月26,27,29

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,090
1月5,19,26,27,28,29
2月2,9,16,23

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 2/1 2/2 2/3

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
1月6,13,20,26,27,29日
2月3,10,17,24

日本北海道
七天酬賓團
行程包括：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、札幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人$3,090 小童$2,890
1月26,27,28,29
2月10,24，3月17,31

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3390
馬星七天超級團
$2790
1月19,26,27,28
2月9,23　3月16,30

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$7,293起　1月26日 2月23日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
1月27日 2月17日

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979
CITY HALL

補習

經驗補習 中學各級補數理或小學誠意教師替 全科有意請電③二三入學 二九六蕃洽

中大二年 會考英數任教 師誠替中學各級學生 補習英文數學有意者請 電③272987

現職教師 經驗英文 教師誠替中三以下有晚間 下午及六日補各科意 晚電⑧7595642

津中教師 誠替中三新 以下補各科近美孚 村或港島西區合請電③ 7399957劉

中大畢業 加大碩士 士補補中學各級理化 個別或小組均可經驗 請電③2108577洽

小學補習 經驗補習教師願替小學 各級有意 請電⑧7322544洽

加拿大學士 現職教師 精補F5 F6英文會考會話 電K840694鄧

精補會考 中大理科 多年經驗精補中大倫大 英數理化以港島晚八時 後電H634732兩變

高主教預 會科生 中英優等誠補中五以下考 中英及小學全科耐心 實電⑤7555291洽

海洋數專 精補預科 及中學各級數理名校津 及理工激師教授名打老 道122號二樓③015944

大專女生 臨別香港願以所學 下一代培子女激 才者請電K4493 成以

港大畢業再獲港大教育文憑執教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
全科 **會考優異英數** 速成
★親教當面改正作文及全部文法提GE寫★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K 807051　H 708040　韋氏權威英文中心

★中大倫大會考班・TOEFL★
中大：英文、高普數 / 倫大：英文、純數。
會考：英文（SYLL. A&B）、新舊數、生物、化學、物理
國際文化協會：彌敦道五〇〇號泰盛大廈701-2室電梯⑦字（致煌酒樓斜對面・港明或時代區都樓上）
10AM至9PM ③856589 ⑧856593

SCH. CERT.
專修課程
★香港學生輔導中心教育組★
ENG PHY CHEM BIO MATHS
報名：彌敦道611號萬匯大廈1510B室（15字）大元公司對面
⑧—311866 ③—850008（下午）

港大工程 誠替中三以上理科同學補習 各公開試有把握 料⑥471300張洽

精補英文 及考試 加六廿榮譽學士日職於留 大學晚及假日為學生服 務晚0123509羅小姐

中文大學生誠補 中四以下數理化及小學 各級有經驗欲聘請晚上 電K2105606楊先生洽

高數 本人專數學資歷高 年級上門替中學高 可任其他一科 請電K852501洽

英國理工 碩士願替 F4—F6學生補習物理 數學晚電H四七三二六 三黃洽

勤精專數 逐題指導 及中小學預科 數學補新舊 厦街交角聯業大 C座304935

中大社科 二年級生 誠替中三或以下補習文 科經驗豐富旺角尖沙咀 區合意晚電⑧952111

專補數學 F5—F6高初級數學 CE純數合元朗香港區G 電NT784775盛生

理工學生 畢業預科 誠替F1至F4補習各 科精數理化有意晚上請 電H441029鍾洽

港大預科 女畢業生 誠替中二以下各級 全科以港島區為合一精補 後電⑤493914 時

耐心負責 院習母 院F4生誠替小六以下 九龍學生補習或教 他晚七時後⑧640412鍾結

理工四年 工程畢業 誠替中三以下學生補習 任灣涌有意者請四時後 電⑤269197阮洽

拔萃男校 中五畢業 誠替中三以下補習各科 以上午為合宜經驗豐富 早電K七一〇二元七勞

師範華仁 卅年經驗 成人高級會話精譯中小 新數全科翻譯 實通不拘K7591615張

大專畢業 晚上替 中二以下各級補習到府 或來舍均可九龍區 宜⑧八二六三一式林 為

聖心 教師 個別補廿年英經驗 理化生F1—7另GCE數 會考英文數學各科小組 保證速成優異H442213

羅富國師範 女拔萃 中學畢業小學同學替補 習晚八後電K962829潘

新舊數學 快馬補習 急事補習 專家補習時最要緊 補習速成電⑤751803朱田

港大預科 誠替中三或以下各有補習 東區理中心耐心 精數⑤ 三者尤為替

教師誠替 各中小學生補習 畢業下午 電⑧ 九四 一

港大榮譽 理學士 讀研究院補補數理化小組或亦可 科⑤6101322408室 洽

數英 F1至F6 數英女教 培數學留英文 七時後⑤017503 旺角油麻地區 A新

會考英語 經驗豐富教師專補外籍 英文會考課程40會 K341423

數學 考學補 各級 七五 鄭洽

教授鋼琴 上海音專畢業女教師保證考各級 都城大厦 電7015497洽

專補會考 教育學院學生預科英數 三九龍加

華仁預科 理科生 誠替中小學生補習 數理負責耐心 電⑧ 洽

港大入學 試成績優良誠替中三至五晚補 數理請電K7591946李 七至九時洽

經驗教師 中大畢業 補中小學各級科目 電⑧439464夜劉

在職教師 中大畢業 誠替中小學各級補習 英文尤佳晚十時電③21 6476何洽

港大預科 誠替中四以下 化學補有意者請 電7699699劉洽

PIANO & THEORY LESSONS GIVEN BY REGISTERED QUALIFIED TEACHER TRAINED IN MELBOURNE
窩打老道120號1 電⑧012187

婦女補習 國語拼音英文 語會話英文國 中英教師不限時間程度 夜班男女兼收英皇道三 九一號⑥B・H786154

新法夜校中大及會考補習班招生
科目：F.5　文科：中、英、經、史、地、生、數（新、舊）
　　　　　理科：中、英、理、化、生、數（新、舊）及附加數
中大　文科：中、英、經、史、地、普數
　　　理科：中、英、理、化、生、高數
報名時間：一至六晚6：30——9：00。上課時間：1至6晚7——9時
校址：香港加路連山道一〇一號　電話：⑧761204・⑤761205
九龍太子道二一九號　⑧019206・⑧019207

香港新科學會院・下午・晚上・週日
會考 英文科 數理化 補習班
新方法・新技能・應付革新F.5會考試題
全科講義・簡明速成・港大教育學院師資
旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓　K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓　H796835

信用第一 **台證** 台灣直捷 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 **機票** 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 **百貨** 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅合法百貨用品・包聽，包銷，包退貨。

包聽包銷　包退貨
台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

旅遊

展帆補習
（北角・銅鑼灣）
中・小學各級
經驗教師個別指導
H786335 H719620

○中大會考課程補習班○
學風補習社 主理
由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班預科班經驗教師任教精補會考班中大班英數理化生各科講義免費油麻地南京街八號聖瑪利奧夜校內③305545 師資優良・冷氣設備・簡章備索

華輝 5-240192-3 威靈頓街52昌生大廈804
曼谷 芭提雅　**六天團 $1550**
乘泰航每週出發午機往返 全程多姿多彩一流享受
菲律賓 碧瑤　**六天團 $1190**
乘菲航遍遊市郊名勝包括 蠔島多晚夜總會

金門 K319151—3
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天 $1490　七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1300 六天 $1190
出發日期1月5,8,11,14,17,20,23,26,27,28,29
泰國 六天$1590　七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角登打士街56號　柏裕商業大廈20字2010室 即邵氏大廈俞址

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

旅遊介紹
專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
方便讀者　選擇旅遊

康達 3-852667 3-855060
台灣九天 $1590
菲島六天 $1390
曼谷六天 $1630
星馬六天 $2750
協辦各國簽証・代售各地機票
彌敦道343號永安置業大廈1503室

適時旅團新遊程
本週日（7）舉辦午晚兩餐節目豐富
★上午9：30由銅鑼灣新都戲院門前出發
★暢遊大埔三門仔漁村風光・景色美麗
★聯益海鮮酒家嘗海鮮午餐・滋味豐富
★登臨大欖涌千呎高壩・眺望碧波靈海
★晚在萬福樓豐盛晚宴及抽獎
每位收費　$55
★舉辦天天遊澳門・兩天一夜195.即日來回140.
適時旅遊：銅鑼灣摩頓台21號弍樓 ⑤—767121
九龍售票：旺角彌敦道五七六旺角置業公司

台泰證 特快台證99 特快泰證99 泰國探親連機票1220
台灣團1350泰國團1690菲島團1190 星馬菲印尼美加澳洲英法日韓簽證
各地廉價機票・CI菲律賓探親1050 各國綠印簽證・台灣居民入港探親 居港或延期・馬來亞多明尼加定居　民國護照 包辦中華
專辦非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照經驗指導代辦全部手續
英國護照
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈元樓405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945

菲律賓Tradewinds Hotel
免費住宿，早餐及接送
馬尼拉自由觀光團
$800
聖誕加班12月23,24日農曆新年加班1月23,24,25日
餘額無多，報名從速
垂詢電話：**3-882492** 歡迎同業往來

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤・遍遊：碧瑤一綠島樂園一百勝灘一夏蓮娜一海上賭場。住宿：菲律賓巴喇沙・艾蘭迪夏宮・總統・萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
出發日期　1月2,5,8,11,14,17,20日
農曆新年加班6天團1月23,24,25,26,27,28,29,30 2月1,2日 30
曼谷七天豪華團 $1590
九龍彌敦道343-9號永安置業大廈1606室

金航 彌敦道607號新興大廈五一弍室 尖沙咀香檳大廈商場十七號（東保）
3-858846 3-857745 3-677870
台證130　東京1080　漢城1100
台北550　大阪1100　曼谷1000
台灣九天超級豪華團 27/1 $1750（名額有限）

全球廉價機票
台快證 離港手續・簽證 妥證 歡迎查詢
各地旅行團精美行程表 電索即寄
雙龍 ⑧—956373 ⑧—956195

免費代辦各國特快證 世界機票特平市場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811 452467 亞洲旅運
美國 980　加拿大 950　巴西2950　星加坡750　台灣團 950星馬團2050
歐洲1400　英國1340　荷蘭1500　馬尼拉339
紐約1200　巴黎1530　日本 580　椰加達780　美加團4650菲島團 900
澳洲1450　南美1850　台北 350　曼谷410　曼谷團1490歐洲團5200

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

尚有分類刊在九張二頁

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓　電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑧254276
美國 980　加拿大950　英國1340　荷蘭 1530　台灣團 950　星馬團2050
紐約1210　椰加達800　日本 580　巴西 2990　美加團4650　菲島團 900
澳洲1450　星加坡750　台北 350　南美 1880
歐洲1410　馬尼拉340　曼谷 410　巴黎 1580　曼谷團1490　歐洲團5200

電子錶（20多元起）
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池・零售買一只亦可・批發、出口。
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大厦）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面上）
錶非電子錶廠　電話：⑧850786 ⑧840380
LED錶$20多元起
LCD男庄$34元起
LCD女庄$40元起
LCD男肉$25.5元
LCD女肉$30元
電池$1.3元起

愛美旅遊
(香港)有限公司
AMY TOURS (HK) LTD
九龍彌敦道241-3號金峯大廈十樓1004室
3-664173，664735，664706

菲律賓
農曆新年超級豪華團
$1490
1月27日（年廿九）早機出發
1月28日（年初一）
住宿：菲律賓巴喇沙大酒店
(PHILIPPINE PLAZA HOTEL)
遍遊：碧瑤、百勝灘、文化邨等地。

曼谷芭堤雅
六天$1650
住宿：國賓大酒店及亞洲芭堤雅
逢星期六出發

台灣
環島豪華團
七天$1590
九天$1790
住宿：希爾頓、圓山 芝麻城、梨山賓館。
逢星期六出發

韓日八天
$3080
遍遊：漢城、板門店、華克山莊、東京、富士山、箱根、熱海、鎌倉、橫濱等。
逢星期六出發

菲律賓七天特級豪華貴賓團
飛機來回碧瑤，住宿五星大酒店，四晚不同情調夜總會，行程遍遊馬尼拉各名勝，大谷地火山湖、碧瑤、艾蘭廸、蠔島、菲島文化村、海上賭場、百勝灘等……。
$1235
出發日期：
1月 5，6，11，13，17，20，23，25，27，29日
2月 3，4，10，16，17，22，24，28日

Fiesta Filipina
菲島註册　提防影射

農曆新年
菲律賓六天特級豪華加班團
1月25，26，27，28，29，30日
2月1，2，3，4，5日
乘搭DC8巨型噴射客機，交通、酒店、食宿均預先安排妥當，行程保證十足兌現。
$1450

本公司大量印備多款精美燙金月曆、利是封等，無論報名與否，一律歡迎免費到取。
雅信集團屬下：
雅信旅遊
九龍彌敦道760號東海大廈七樓26室
☎：3-817220　3-807618

韓國
四天豪華團
$1690
暢遊景福宮，昌德宮，民俗村，國立博物館，龍仁自然農園，華克山莊
住宿：漢城東噲大酒店
　　　華克山莊大酒店
出發日期：1月27日（年卅晚）
　　　　　1月29日（年初二）

韓國龍平
四天滑雪團 $1790
暢遊漢城各大名勝古蹟
特別安排專車前往韓國
著名滑雪勝地——龍平
欣賞雪地奇景並親身體
驗在天然雪地上滑翔之樂趣
出發日期：1月28日（年初一）
特別加班・名額有限
早機去・夜機返

菲律賓碧瑤超級豪華團
$1350
飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
出發日期：1月25日
　　　　　1月26日
　　　　　1月28日（年初一）

日本
北海道七天豪華團
$4290
出發日期1月28日
（年初一）
北海道本州十天團
$4190
出發日期：1月29日（年初二）
住宿一流大酒店

南華旅遊・快捷便捷
NE 南華(快捷)旅行社有限公司
總行：香港德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067，5-433421
分行：香港德輔道中李寶椿大廈322-3室
電話：5-432204，5-452853，5-441582，5-431763

島居隨寫

舊日上海人與美國

岱明

最近去過廣州的人，提到長堤一帶之售貨攤，其上卻有「明星照片」，包括李麗華在年輕時，我相信他日連荷里活明星的照片都會出現，由于此刻大陸親美，一切美國貨當受歡迎。

提到售貨攤與美國貨，不免想起當抗戰勝利之初，上海市上都是美國軍用物資，街頭攤上，由「如意袋」到咖啡，種類繁多，比較上可稱價廉物美，內地如蘇州，無錫等地旅客，所購尤多。「如意袋」，係舊日上海對避孕袋的名稱，在此前，此物「退藏于密」，僅在藥房中出售，而藥房也把它置明顯之處，所以報章上有對它抨擊者了。四十年代末，外省人初渡盜士，發現此間運銷具如「羊眼圈」等，都公開陳列，未免少見多怪了。

美國的軍用咖啡，與美國的民間咖啡一樣，以巴西的原料來加工，上海同孚路上，入夜成爲「咖啡之街」，香港式的咖啡檔有十幾個咖啡檔，勝香港，但所售飲食不能與香港比多，而除咖啡外，其他亦不勝香港。

美國軍用物資中，服裝不少，上海居民中體型高大的，購之者多，當年以御此爲時髦，我想在最短時間內，上海與廣州等大城市會流行牛仔褲吧？

在帝國主義飛揚跋扈的時代，我們中國是孫中山先生所稱之「次殖民地」，凡是洋人，平均上每種都非好貨，但論壞亦有程度上之異，那末，上海租界上的中國人都感到美國人之比較和善而極少有階級觀念的。在英，美，法三種人中，人家感到法國人最壞，上海俗語中有所謂「法蘭西閒話」，這是指此人所言，不講道理，今日台北與香港的「上海撈家」中，亦仍流行此論。其語源是法租界巡捕房中的法國人與中國翻譯對中國平民不講道理。今日上海六十歲以上的知識份子當此前大陸反美時，往往不以爲然，中蘇共交惡時，那些知識份子以「老大哥」與舊日的「花旗人」來比，感到「老大哥」可惡得多，這些知識份子，現在一定更高興了。

帝國主義時代過去了。美國國內的種族歧視亦不如過去之甚，美國人在今後大陸上比其他外國人受民間歡迎的。

提到種族歧視，以我們中國人爲最濃，在美國的黑人，最歧視他們的並非白種人，而是唐人街的唐人，雖然唐人的膚色要比白人深，階級觀念在中共的黨內是存在得厲害的，甚至在香港左派機構中亦然，我有一個朋友由一左派商業機構出來了日本洋行中，一樣是小職員，他感到精神上要舒服得多。

我希望大陸上在此點上會受美國的好影响！

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

這不但是使菲臘奇怪，而且是大出意料之外的，他「哦」了一聲，他對她看着問：「你們之間有感情？」

「沒有！」狄波拉說：「我們之間沒有感情，可是我在絕對困難時，他幫過我忙，我爲他獨辭，爲他這追做可恥的事，那是我本身亦在苛求，我要有高度的享受，這樣勢必是出賣靈魂和肉體。林緒笙只是用我們，只是在別人身上出老千，他沒有剝削我們，包括其他女人在內，有這一份情欠他，所以我要求你了。

「目前林緒笙已是到了山窮水絕的地步了，我十分明白，是你要絕他，在他命人打你一頓之後，他一直在担心，說你不是泛泛之輩，遲早會向他報復的，就是當時勢力不及他，以前我對你說的話，還有保留，現在不必了，你在追問的『黃手黨』，你是知道是他花樣的，他就這樣一個什麼都想得到的人，可惜他走了邪路。」

「現在你能退絕他，因爲你有勢力，將來強，難免彼此再報復，因爲你是靠兄弟，我我告訴你，林緒笙是很想安份守己了，可是他手下的一輩兄弟卻不給他安份，他是要照顧這批弟兄，被拖累而無法擺脫了。」

這使菲臘有點動容，他早想到這個問題，所以和周健、保爾有一個距離，狄波拉又說：「昨天你對我說起，那位威廉偷老先生，說過，對我們前應尊重，我們相處下去，一定很好，我亦是眼前的事，我以爲我們在這裏能好好的安居，我不再對任何人強顏歡笑，我就十分滿足。」

菲臘喝掉了牛奶，點頭說：「好！我放過了林緒笙，不再乘他之危去趕絕他，我答應你的要求，使你不再欠這林緒笙的人情，希望他知是你在還他情。」

「多謝！」狄波拉亦喝掉了牛奶，她把東西收拾到盤中，說：「你自己拿餐巾抹嘴，我送到裏邊去後再談。」

狄波拉在十分鐘後回到客廳，那是她把碟和杯等洗淨了，她可以坐到中間那張雙人沙發上的，可是她卻是坐到了非臘的身上了，他是坐在單人沙發上的。

非臘是把她摟到了懷中，親親她的臉笑說：「現在你這個人是屬於我的了。」說完再用手摸到她腿上。

「這個亦屬於你。」狄波拉指指自己的心說：「連這個亦屬於你，這是十分奇妙的事，有的人和我相處不少時日，我不會對他眞心，而你在極短時間，什麼都可交托。」

「因爲我們是一對。」非臘把臉貼着她的臉笑說：「別人見到了，說我們是一對，天衣無縫的，你自然亦把心要交出了，我以爲我有許多事要去做，那是對付林緒笙以外，再有一個問題，便是如何得到你？現在已是提早完成了，我們昨晚的相愛，把不少事都在無形中消除掉了，現在則是要討論我們的事了，很重要的事。」（八十七）

深入虎穴

西婁

一九一：從中漁利

科士萊一開始就被阿貝維爾安排在比利時首都布魯塞爾，担任情報工作。在那個時候，布魯塞爾是德國在歐洲搜集情報的一個最重要的哨站。領導人是克拉沙少校。一九四一年，德國將歐洲的情報中心移至里斯本，克拉沙派遣科士萊到里斯本，滲入英國的間諜組織，他的工作仍然受克拉沙的指揮。

科士萊偕同一個名叫方陀的特務來到里斯本，開設了一間商行，方陀是歐洲人，曾任一間專營橡樹油和橄欖油的比提公司的經理。他做過生意，商行的事務，他自然是駕輕就熟。科士萊用商行營業代表的名義，派方陀到英國，表面上是接洽生意，實際上是負有秘密任務的。方陀一到英國，就暗中和英國情報部接頭，請求英國情報部供給一些盟軍方面的情報與科士萊，送去德國，科士萊便可以藉着這些情報遊說德國的將領，推倒希特拉，而向盟軍求和。

英國XX委員會，乘機誘使科士萊和方陀加入他們的雙重間諜組織，給科士萊的代號叫做「哈姆雷特」，方陀的代號叫做「木偶」。其後科士萊給英國雙重間諜組織引進一個名叫墨萊特的人，這個間諜是來自布魯塞爾的英國保險經紀。XX委員會開設一間英國公司，掩護科士萊、方陀和墨萊特三個人的工作，墨萊特和方陀經常來往倫敦與里斯本之間，進行活動，將英國供給德國的假情報，混在一些精緻的工藝品中，輸送給阿貝維爾。

墨萊特和方陀不時在倫敦與里斯本之間來來去去，這便引起了卡姆拉的注意，爲了這件事，使到里斯本方面和布魯塞爾的情報哨站，發生爭執，卡姆拉嚴密追查科士萊的活動，懷疑他們是英國的間諜，於是將他發現的這個情況向柏林方面和傑布生報告。可是柏林阿貝維爾情報部沒有對科士萊採取行動，這或者是他們不相信卡姆拉的話，又或者是其中另有甚麼原因。我覺得科士萊這個人很神秘，像走着一層雲霧，總是看不清楚他的眞面孔，爲了組織的安全，我便向英國情報部提出忠告，叫他們當心。

科士萊確實是一個精明幹練的雙重間諜，我懷疑他向英國和德國兩邊討好，索取雙方有效的情報，從中漁利，MI5情報組也發覺科士萊這個人不可靠，立即杜絕了他的活動，斬斷和他的關係。MI5沒有揭破科士萊在英國的間諜網，只是不再和他交易，這也許是另有用心的吧。

一九四三年底，卡姆拉和卡斯托夫的關係，越來越惡化，卡姆拉終於鬥不過卡斯托夫而丟了官。

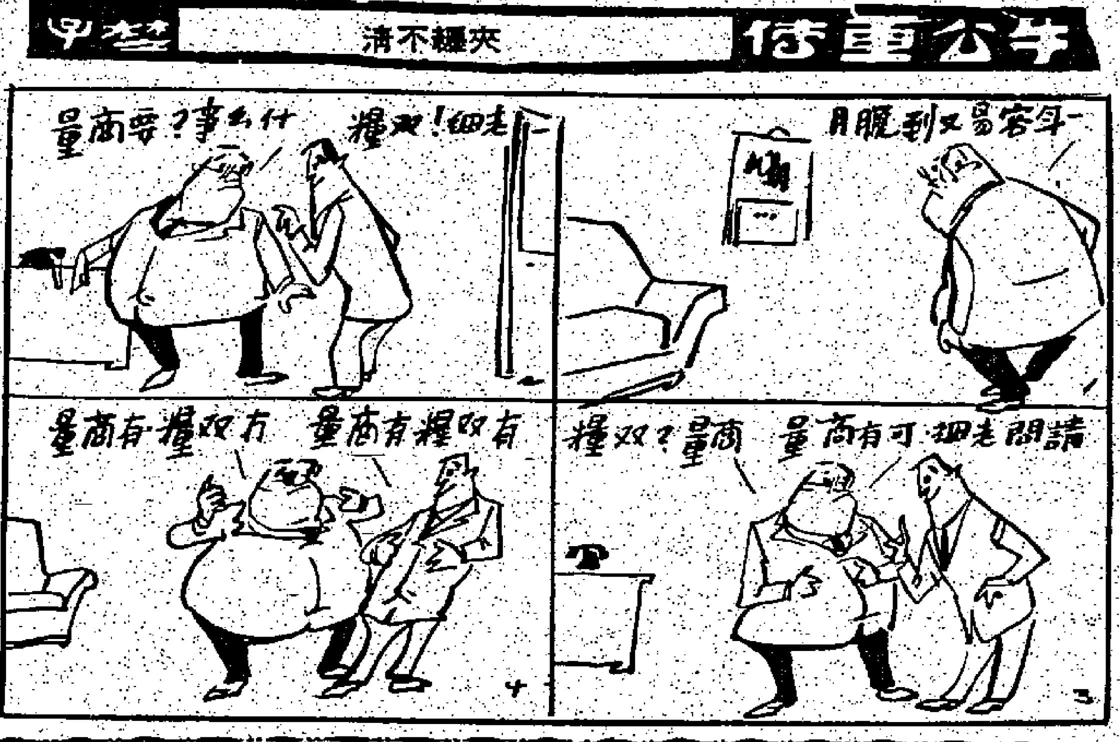
香港竹枝詞

難民

遍塵號難民仍留在船上，肯加援手者倘無幾人也。正是：

當年大戰火熊熊
勝利今天已落空
千萬難民何處去
黃泉碧落計皆窮

半個詩人



天下第一邪

這一回：蝶浪蜂狂何足懼　狼嘯虎嚎懾兇蠻

沙和尚先是嘆了一口氣，然後才說：「說句老實話，我到了這裏才覺得眞正有了朋友，不管將來是否鳥盡弓藏，兎死狗烹，目前，他們對我確是推心置腹，也誠相待的，回首過去數十年，那一天不是提防這個，提防那個？今天，我卻可以不設防，隨便講話，更不必担心有人加害，唯一要防的只是過去的朋友會來對付我。」

沙和尚相當激動，影响之下，呂杰亦然，兩個人正在交心之際，耳邊忽然傳出一個聲音道：「少說廢話，快替我把這封信送給竹少華吧，敵人大舉進攻就在眼前了！」聲未完，人先現，在他們相距不到一丈的地方突然出現一個氣宇不凡的青年人。他一彈指，一封書便朝呂杰面前飛去，去勢甚疾，似帶勁風，但到接近時卻突然緩下來，而且，略爲一頓的停了一刹才飄向呂杰手中，使得本來緊張的呂杰爲之感到尷尬，但對青年這份功力則極爲深折。

「你爲什麼不直接找他？」

「我不知他在那裏，沒有時間。」

「你爲什麼不去找莊主，他在……」

「我不想在這種情況下拜會他，再見！」一閃身，消失在夜空中。

竹少華看着呂杰給他的信，冷笑道：「好呀，要來的終於來了。」

「竹少俠，他說些什麼？」

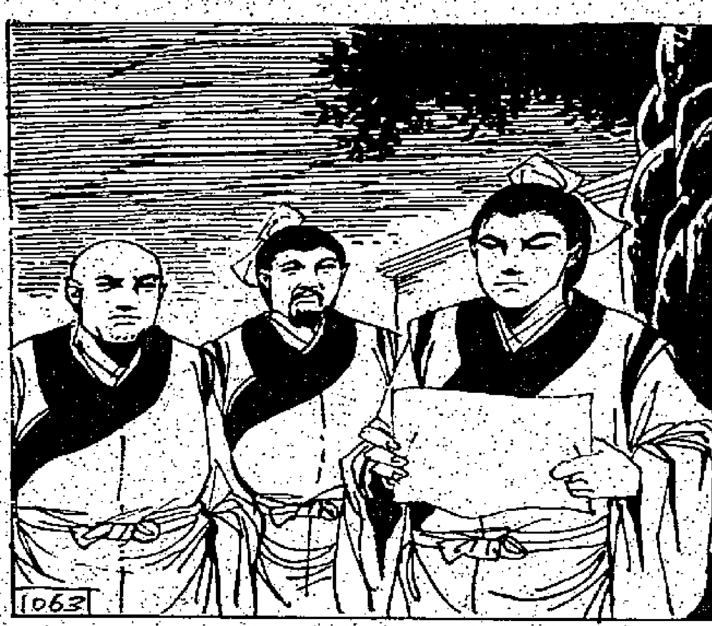
「你看看就明白了。」他把信交給呂杰。呂杰遲疑了一刹，才接下。

信中說，李、林兩家已有協議，大約四鼓會到，叫竹少華小心防範。

「竹少俠，他是——」呂杰看到信末沒有署名，卻有半彎新月，幾顆星星，下面寫上第三兩個字，寫得斜斜歪歪，卻很有勁道，便想問是什麼人，但又覺得不妥，只好忍住了。

「呂前輩，你想問這個寫信的人？」

「很不好意思，請少俠不要見怪。」



「這個人，名氣倒是不少呢，兩位想必聽過，他是天下第三邪，你的同宗呢！這月、這星是天，他在天之下寫上兩個斜斜歪歪的第三，就代表天下第三邪了。」

「原來是這樣，怪不得身手那麼高明，少俠與他很熟絡？」

「可以這麼說。」竹少華頗爲自得地說：「他目前正替我監視林、李兩家的活動，必要時他會出面相助，但若無必要，他就不會現身。」

「有他相助，何懼李、林兩家。」

「這又不能如此說，我們主要還是靠自己，能不用他出現是最好的，他的仇人很多，如果公開與他做朋友，會惹麻煩的。」

「少俠說得對，我們先要自己盡力，若果自己不出力，祇求別助於人，結果是不堪設想的，別人也未必肯相助，誰肯幫忙一個懶傢伙！」（一〇六二）

這是21世紀

名稚

萬壽無疆

「你能夠回答我嗎？」布雷恩問。

「當然，」胡查理說，他仰後靠在椅背上，眯起眼睛，像在推敲着更好的辭令似地。

「我今年四十三歲，已經厭倦於黑夜白天，白天黑夜這種單調的一生活了。我是個有錢的人，一向無拘無束，一切我也嘗試過了，笑過，哭過，愛過，恨過，嘗過所有的珍饈百味，也喝過玉露瓊漿，我什麼也得到滿足。我覺得所有的人都要向我奉獻似地，而我也極力逐擇不去重蹈任何一次的經驗。當我年輕的時候，我幻想着這是一個美好和年青的星球，是一隻裝滿歡樂的音樂箱子，但是現在，我卻悲哀地感覺到如果再活下去，只會見證着一個悲慘的結果……」

胡查理瞥了一眼布雷恩，知道他的話語已經在他心裏產生了作用，這纔繼續說下去。

「現在，展延在我面前的苦悶，就像一幅遼闊的不毛之地似地。，我試着不去爲這些事情就心，但是，苦悶卻步步的向我逼近，然後，我想到了要作一次最大，可能是最後的冒險——死亡的冒險，人們都這樣說，死亡是來世再生的大門，你明白我的意思嗎？」

「我明白的，」布雷恩說，他深深地覺得胡查理的話語，實在是一種沉重的壓力。「但爲什麼你要這麼匆忙呢？生活可能還有一些美好的東西，等待你去爭取的，而死亡卻就是一種不能改變的事實，幹嗎你要這麼匆忙呢？」

「你的冒險就像二十世紀的樂觀主義者，」胡查理吃吃地笑着說。「生活是真實也是緊張的，在你們往日的日子，你們是深信前生的說話的，可是，其中的轉變是多麼巨大，你知道嗎？你對死後再生的信念是怎麼樣的？」

「但這不會改變我的人生觀，」布雷恩說，他憎恨給胡查理推到一個步步爲營，提高警惕的境界裏。

「這是會改變你的人生觀的，生存和死亡的實質已經改變了，我認爲一個人最好在適當的時候死亡。聰明的人不會拉住生命的根源，像一個快要淹斃的人拉住一根水草那般的，他們知道肉體的生命只是數個人的存在的一個部份而已。假如他們有了決心，爲什麼不能把肉體的生命加速地走，聰明的孩子是不該隨便地留級的，只有那些畏縮，愚蠢和沒有受過高深教育的人，纔會執迷在肉體的生命罷了。」（六四）

大漢英雄傳

甄滕

二十四：前塵回首

此刻刀身刀鞘合璧，完好無恙，回到于家手中。

鍾鶴羽雖則痛恨爹爹，但一想到此層，倒又替他爹爹喜歡。

這口成仁刀由于健給胡牧，胡牧被害，這刀便即失踪，此後輾轉易手，終於回到主人手上了。

鍾鶴羽道：「師太，我爹爹武功高強，我是知道的，我便聽你的話。」

靜因大喜，便傾他到臥室，叫香稜廚燒了齋飯，給他吃了一個飽，又安慰他幾句，這才離開。

鍾鶴羽思前想後，轉輾反側，如何能睡？

一直挨到午夜，只聽屋頂上「喀」的一聲，極是輕微，鍾鶴羽暗想此間無人會武，我師祖決不會偷窺我，一定是貓兒，不以爲意。

片响，上面又是「喀」的一聲，比前更响，鍾鶴羽輕聲叱道：「貓咪，你走開，別擾我清夢。」

豈料那一頭貓並不畏走，知道下面的人已發覺，便來往往，似乎在瓦面上踱步。

鍾鶴羽怒道：「賤東西，難道非趕你不走麼？」

輕輕的爬下床來，打開紗窗，一鶴沖天，直竄上瓦面，隨手拾一塊破瓦片，便要怒擲。

猛然之間，一條高大的黑影出現在眼前，在黑暗之中，但見目光灼灼如電，原來是人，不是小貓。

鍾鶴羽舉起瓦片，喝道：「你是誰，到此何事？」

那人凝目而視，半响不語。

鍾鶴羽道：「瞧你一身功夫，你到底到此何事？」

那人微微轉身，側立黑暗之中，道：「你跟我來。」

這聲音極之平靜，柔和之中帶着一股威嚴，想他在武林中的聲份不輕。

鍾鶴羽不由自主，跟上幾步，那人並不轉身，也不說話，幾個箭步，便往庵外去。

鍾鶴羽跟出庵門，忽地猛省，立時收了腳步。

鍾鶴羽道：「你定是于夢春的黨徒，前來計算於我。」

那人不答，突然之間手腕一亮，一件黃金閃閃的東西塞進鍾鶴羽手中，轉身便走。

鍾鶴羽只覺手中物件甚重，打開一看時，原來正是他的家傳之寶成仁刀。

鍾鶴羽「呀」的一聲，把寶刀抽出一半，一陣寒氣撲面而來，此刀刃薄如紙，寒光森森，在月色照耀之下，恍如一泓清水。（五五一）

點滴留痕

翠瑩

斜暉（五二）

「你眞行，我們出香港去吧！」她安慰地笑。

「好的，我接受妳的理想，那也是我的理想。」他把她放回床上。

「妳是最偉大的女人，也是我的理想。」說完躬身向她致敬。「謝謝妳，青青。」

「好的，我得立刻梳洗，啊！是了，世聰，你怎知秉鈞常到我家去？和許多的事？」

「是司機告訴我的，他的兄弟在你家附近當司機，和阿心（傭婦）也知道了些事，她有姊妹在你爸爸公司做事——做清潔。」

「有這麼湊巧？他們爲甚麼不告訴我？」

「這——」世聰依地一呆「我吩咐過他們，不許和妳說閒話的，我就心妳不安嘛！」他連忙補充，再又說：「青青，假如不是清楚他倆的環境，我怎放心他在妳的身邊？妳知道我對妳的關心和細意吧？」

「你眞好——可惜我沒福——」她無端傷感起來。

「不要這樣，明天的事誰也料不着。」

下午不夠六點鐘，青青和世聰一起離開律師事務所，他倆已經完成一切轉名續手續。

「以後，我一切都放心了。」她挽着世聰。

「想不到要花費那許多的現金。」

「當然羅，要給政府打印花厘印的，你連這些都不懂，幾天之後便一切全屬你的，我們現在去慶祝吧！」青青滿面高興。

「不，我要你先去醫院檢查一下，」那是孕婦的產前例行檢驗，然後回去我倆的小天地慶祝好不好？」世聰柔聲說。

「我不——好不容易出來了，我們今天不回去了。」她撒嬌「我要喝下午茶。」

「好的，喝過下午茶，便得去醫院檢查。」

「明天纔去好嗎？」她不願意。

「好吧！但今晚得回青水灣過夜。」

「爲甚不願在香港？」

「那是我倆的家，我和妳的。」

「我還是掛個電話給爸媽好，我感到太令他們難過了。」青青說。

「親愛的，我替妳掛便了。」

青青沒有說甚麼，但卻感到有些兒不正常。

晚上，他倆依偎在一起，世聰搭通了電話說。

「世伯，這幾天青青心平氣和了，她現在我身畔，她很好，她問候你倆。」

村中人語

港澳之間

澳幣與港幣又調整了匯率。在平換的那一天，損失了的將如何計算。

羊年

馬年快完了，來年是羊年。馬年，馬兒吃香，羊年，羊毛起價

金市之外

今年金市，仍然看漲。至于股市，則不敢看好矣。

吸引力

香港有許多吸引遊客的地方。大頁地應該是其中之一。

海戀

文：童華信　圖：楚子

十一：少女情懷

曾妮已暗暗的戀上了阿拔了，這一個懷春少女，第一次認識了男朋友，阿拔是那末英俊，有學問，他也曾說，功課要是趕不上，他可以幫她忙。一個外國留學生要幫助一個高中畢業的學生，是沒有困難的，何況曾妮又是在女子中學念書。

阿拔那一天忙着公司的事，他沒有與曾妮約會，曾妮下課了，她是習慣與同位的同學一起走，那姑娘姓胡，名玉蓮，在學校中，是個高材生，兩人一起離開了學校，玉蓮微笑道：「近來你好像心情很好。」曾妮明白她言外之意，道：「還不是似平日一樣。」玉蓮笑道：「瞞不過別人眼睛的。」

曾妮一笑，道：「你的心情可不錯。」玉蓮道：「還不是老樣子。」玉蓮也在戀愛中，她是知道的，玉蓮也曾對她透露過心事，那男朋友是她的舊鄰居，是自幼相識的，今天，兩人的環境已有了距離，因此這其間便似多了一堵看不見的牆，玉蓮感到痛苦。曾妮道：「你們近來怎樣了？」玉蓮搖搖頭，道：「老樣子。」

曾妮道：「我看你似有點心事。」玉蓮道：「你怎會看得出來？」曾妮道：「我們是同學五年了，你的神態，我是看慣了，近來便覺得與前不同。」玉蓮默然，曾妮道：「我們去喝下午茶如何？我請客。」

她們也曾去喝茶，都是各付各的，請客倒是很少，玉蓮笑道：「看你近來似是關綽起來……爲什麼那部新車今天不來接你。」曾妮道：「他公司的事情忙得很。」

兩人出了校門，走下斜坡，她們有意避開了其他同學，她們走到較遠的一間小餐室，玉蓮道：「不瞞你說，他要移民到外國去。」曾妮道：「移民也好，他日你也可以到外國定居。」玉蓮搖搖頭，道：「說得太早了，男人，離開了身邊，難保不變了心。」曾妮道：「要是他變心，在你身邊還是一樣的變心。」玉蓮默然。

今天，男女間的事情已不能用舊的眼光來看了，要變便變，也沒有什麼話說，可是對于一個初入情場的姑娘來說，還是看得十分重要的，她們總希望與戀人在一起，永遠不分開，分了手，任誰也難保證了，難以保證對方不變心，就是自己也難保不變。

玉蓮道：「他要去，也沒有人可以留得住他，他有父母在那邊，他父母早已入了外國籍。」曾妮道：「這便難說了。」玉蓮道：「你畢業後有什麼打算？」曾妮道：「升學。」玉蓮道：「到外國去？」曾妮略作思索道：「初時是如此想，今天已不作此打算了，我去了，媽太寂寞。」

玉蓮笑道：「另有一個寂寞的，你放心不下。」曾妮道：「會放棄學業與否，也是未知之數，何必說得那末長遠。」玉蓮道：「我想，我們會考是可以順利通過的，我們的學校，百分比很高。」曾妮點點頭，道：「但願如此。」

玉蓮笑道：「什麼時候可以坐上你的新車？」曾妮笑道：「那新車不是我的。」

她們在餐室裏就了大半個鐘頭，曾妮也得歸去了，再過些時，交通便擠迫的，難以搭上到郊外去的車，下班的時間快到了。玉蓮也返家了，她住在附近，是一幢單位過百的大廈。

這大廈可說是品流複雜，伙數不少。

螢火點點

葉果

二二：聖誕禮物

聖誕節前兩天的下午。羅夢把頭髮梳得整整齊齊，穿的是新縫西裝，他開了車子去士瓜環，把謝潔接出來，駕車過海，到了淺水灣，泊車後，他和她去淺水灣酒店的露天茶座，喚叫飲料和西餅。謝潔打開携帶的手袋，取出一個細紅花絲帶盒子，遞到他的面前，笑說：

「送你的聖誕禮物！」

羅夢接過，笑眯眯地打開觀看——是一對鍍銀袖口鈕，物輕情意重，他心甜，謝謝連聲，然後作狀「呀」地一聲說：

「糟糕，我這個粗人，竟忘記給你買什麼聖誕禮物！」

謝潔臉泛欣悅的笑容，她並不執怪，以甜甜的聲音說：「又不是跟你交換禮物，我送你這小物件，表示我對你的一點敬意吧了！」

羅夢作出粗魯的樣子：「我這個武夫，有什麼值得錢敬的？」

謝潔說：「你武功好，心地也好，一直當我妹妹般幫助！我感激。」

羅夢忽然記起什麼來似的，噢：「哎，記起來啦！原來我已帶來禮物，只是小小的一張咭不好意思給你。」

謝潔欣然說：「別說聖誕咭，就是一片紙，是夢哥給我的也高興！」

在甜甜與悠悠中，他探手衣袋，取出一個信封來，上邊寫着——「謝潔小姐笑納。」

謝潔接到信封，她要取出聖誕咭來欣賞，但她取出來的是一張支票，上面寫着三萬塊錢的數目。瞪眼打量着，她驚訝？她感動？呆在那裏好一會，說不出半句話來……

羅夢說：「潔，請你收下，這是我一心一意送你的聖誕禮物！」

謝潔終于擇掉呆木，搖搖頭焦急地說：「我不能要你的錢，眞的，我不能要！」

羅夢說：「爲什麼不能要？你別見外只不過是拍一部戲的酬金吧了！」

謝潔說：「這是你辛辛苦苦拍戲賺回來的錢，我不能要！」她把支票遞回給他。

他不收，還把她的手推回去，說：「早在個多月前，我已決心這樣做了，謝潔，不要以爲我可憐你，不是，我純粹是助你環錢給那爛鬼賽哥！」

謝潔仍不收他的支票，塞回給他說：「你爲我做了不少事情！我，我……不受這份大禮！」

羅夢說：「拿去吧！我這樣做，也爲自己着想，潔，我愛你，我要你還清表哥的債，跟我結婚！」

花鳥蟲魚集

大頭茶

（答讀者來信二則）

園叟

編者先生：

想不客氣，我有件事，是關於「大頭茶」樹的事，希望你能告訴我怎樣改進這美麗的，今天盛開的白花的花瓣厚一些。因爲我家的破爭破園有幾株大頭茶，花一剪下來插在花瓶裏，三五小時就萎謝了。我亦曾經問過幾位花卉學家，園藝學家，他們告訴我原因是它的花瓣太薄了，要請植物學家，遺傳學家來交配或可改良它，如果能使它花瓣厚些，是很可愛的，能放置稍多時間的花，我想這樣麻煩，不如寫封信給你，希望你能告訴我，有什麼簡易的，差不多有些園藝知識的人能做的辦法來改良它，時近新年。恭祝您新禧同快

酩酊老人上

（酩酊先生）你所問的問題，恕我無法作答，原因一則我沒有這種設備，二則對樹木的育種方面較少研究，希望讀者中，如有此種技術，請來信。

彩鳳突然死去

主編人：

這是第二次寫信給你，客氣話再不說，現有數個問題要爲我解答的。

我的彩鳳在八月一日產下一蛋，三星期後孵出小鳥，直至昨日十二月二十六日突然死了，牠仍在巢籍中的，羽毛將快完全長出的。

牠爲何突然死去呢？平時晚上直至早上，母鳥會走進籍中看護牠的，但前晚沒有。沒有給牠吃白菜和曬太陽的。

墨魚骨何處找到呢？

梁鉅雄君上
十二月廿七日

（答梁鉅雄讀者）彩鳳雛鳥因何會死，問題是很多的，要我替你找出問題，卻是很困難的事情。

墨魚骨可到中藥店有出售，或者到較大間的雀鳥店有售。

浪花集

顧盼

往事

燕芝有時耐不住寂寞，當一曲演奏完了之後，她才有機會藉故與他交談一兩句，而他也只是限於答話吧了，從不主動對她說話。

中途她也曾考慮先走，後來還是忍耐着，直到全部演奏完畢爲止。她以爲聽完音樂，他總會有些話會對自己說的，因此她先提出說：

「你認爲今晚這些節目中，那一個是最好的？」

他開始時感到難於作答，但想了一會才說：「我認爲，全部節目都很好呀。」

燕芝本來對音樂是不很懂得欣賞的，她來，只是爲了陪家寶吧，既然家寶說很好，她也不便說什麼，因而附和着說：

「是，如果不好，便沒有這麼多人來欣賞了。」

他們默默地走了一段路之後，他才第一次發問：

「你有功課不懂嗎？」

「還是那兩科要命的功課——英文和數學追不上。」

「要我幫你補習嗎？」

「你如果有空的話，那是最好了。」

「明天我可以幫你補習。」

「我來你家？」她乘機想到他家去。

「不，我中午到你家來。」他爽快地說。

「每次補習都要你來我家，路又這麼遠，這怎麼好意思！家寶，讓我去你家吧？」

「你來我家更麻煩，還是我去你家好。」

這樣爭持了一會，燕芝終於還是依了他的主意在燕芝家裏，家寶是很認眞替她補習，雖然她家中沒有人，他依然不苟言笑。

補習完了，燕芝從雪櫃裏拿了兩碗雪耳糖出來款客，他還想推辭不吃。

「吃吧！我是特地留給你吃的！」她這時差點生氣了：「爲什麼不吃？」

家寶見到她這樣，才勉爲其難地吃下那碗雪耳糖。他的態度，燕芝是看得出來的，因此她不高興說：「既然這樣勉強，又何必吃呢！」

「但我又不能不接你場呀！」家寶說。（四）

鐵石心腸

司馬紅

一六四四：牛的攻勢

金保羅說：「眞是奇怪了，難道在我的臉上有文字刻劃出來，表示我並非普通人嗎？」

巴沙笑了笑，說：「我不過是隨口問問而已，也許你沒有甚麼不安，只是好奇心比較別的人強，照一般情況而論，很少人特別注意牛的，因爲注意牛的情形，就冒險到塞牛的地方看看，這種人就更少。」

金保羅有些詫異，說：「你認爲在這個小島走動，含有危險的成份嗎？」

巴沙說：「我覺得有些冒險。」

金保羅問：「島上沒有人，也沒有槍手，至於獅子老虎，更加沒有，即使有三幾隻牛沒有衰命，留在島上，也不會作惡的，怎樣說是冒險呢？」

巴沙說：「金保羅先生，你沒有看見過鬥牛勇士表演，不知道一頭公牛衝過來的時候，那種威力的旺盛，如你看過，你就觸目驚心，認爲留在島上並非很安全了。專家認爲這溪澗的水有毒，留在島上的牛已經死光，就因爲牠們必須喝水之故，如果沒有喪命，那就反映出牠沒有喝水了。牛是天天喝水的，沒有喝水的牛，可能含有發狂的成份，假如在平台上面碰着一頭發狂的牛，不堪設想。」

金保羅聽了哈哈大笑，說：「巴沙先生，你的幻想眞豐富。」

巴沙面色一變，伸手向金保羅左邊指了一指，說：「金保羅，當心，那邊有牛——」

金保羅聽了這句話，轉了半邊身，向左邊一望，果然看見一頭公牛，正在向他飛奔過來，不覺心上一震。

那一頭牛來意不善，金保羅立刻閃避，百忙中他把視線投到巴沙那邊，就發覺到巴沙早已離開。

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979
CITY HALL

麗確相機　騰龍鏡頭
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送
抽獎公佈日期二月五日
頭獎壹名：Ricoh XR-1 SLR CAMERA WITH F1.4 LENS
TAMRON BBAR F-SYSTEM 135MM F2.8 TELEPHOTO LENS
總值：HK$1,804.00
式獎兩名：Ricoh 420Z SUPER 8 MOVIE CAMERA
價值：HK$728.00
參獎三名：Ricoh 800EES AUTOMATIC EE CAMERA
價值：HK$510.00
每日讀者‧超過百萬
惠刊廣告‧收効宏大

華僑日晚報分類廣告刊戶十二月份幸運抽獎揭曉

刊登華僑日報華僑晚報分類廣告，有獎遊戲，於昨（二）日敦聘太平洋行鐘表部廣告助理成淑姿小姐蒞臨本報總社，由本報秘書何少麻先生陪同抽獎，抽出幸運號碼如下：

中獎號碼	廣告大字	廣告通訊
一〇七〇六	幸福婚姻	電話3-689986
一一三三八	上海音專	電話3-316815
〇五五七七	大埔新樓	電話3-034129
二〇三六七	坪洲樓舖	電話5-9838147
〇四二九六	機製木器傢俬	電話3-739787
一八一一九	旺舖廉租	電話5-635937
一五六六五	高尚花園樓	電話3-841966
〇九二四六	精確電子表	電話5-783989

獎額八名，各得瑞士雷達男裝雅緻型游表一隻，價值港幣六百一十元，全部獎品由太平洋行鐘表部送出，以上八位得獎人，請於一月十日（星期三）中午十二時，攜同獎券聯根到香港荷里活道一一〇號華僑日報廣告部領獎。

圖（右）成淑姿小姐抽獎（左）本報秘書何少麻先生陪同抽獎時攝。

租賃 香港

銅灣大房 工人房650呎七百元 晚間加三 可供電話 職 八時後電四〇六一五五

樓宇廉租 高尚花園 廉租 有電話 ⑤七六二五五九九八六

旺舖平租 上環大安台 地下1350呎 租：$2850 晚H450320

寫字枱 (中環招租) 有電話即可營業 大廈406 ⑤432945 250

新寫字樓 大道中128號 五百呎 租千二 管理完善 H227189

寫字樓租 東街89號 B四百餘呎 文樂商業 國際公司 ⑤276121

西環 平租 6單位 適合人少家庭 正街46號 朱先生 ⑤437064

旺舖平租 中環永樂街 一地下 二百呎 二千 八〇〇七五八

吉舖招租 文咸東街 141號 北行 近南地

西區吉樓 德輔道190號 三樓六百餘尺 租出 電話473369

旺舖招租 尼道四一六號地下 對面一公司 電H五七三七八一

筲箕灣道 290 工業大廈 二百呎 電H433337

香港仔廠 B16號 四千呎 ⑤2508343 10號 竹樓道

全層千叁 上環 海景 大廈 K〇五一三七四

得利樓高 銅鑼灣 低層 亦有 什貨 二層 百三

工場貨倉 克道 四樓 至六千呎 合各行業 ⑤7243352

工場平租 荃灣 西河道 二千餘呎 ⑤六九三一八二六 晚上

置富花園 七五九百 一千五 三房兩廳 五包 ⑤465041

寫字樓租 永樂街 二百十 三百 ⑤七九二一三

寫字樓 猛獁 辦公室 電話 ⑤二三四九八七

僑興大廈 英皇道 14樓 光猛 大房 七〇七 七八

寫字枱租 銀行區 月租180 電話 ⑤454931

置富花園 第五座 26樓 請電 ⑤六四二五五〇

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
寫字樓招租
請電 5-239859

灣仔舖租 莊士頓道 四百餘呎 電H478960

寫字樓 英皇道 業旺 電H789871

工廠出租 柴灣 大業大廈 11樓 三千餘呎 電K897577

旺舖招租 香港 小型 三〇六八五 洽

商業樓 四五 大道西 ⑤250834

中區寫字樓 供應 服務 ⑤438701 德輔道中88號 1503室

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由七二〇呎至三千五百呎有意請電：五一一四八九一八四洽

旺舖廉租
香港中環皋利街荷里活道口中發大廈‧面積783呎
適合各種行業
電話：5-459868何先生洽

銅鑼灣舖
登龍街廿四號地下
七百餘呎
平租
電話5-231552洽

寫字樓租 大中商業大廈 五百餘呎 ⑤2345423

商業樓租 灣仔克道109號 一千五百呎 ⑤250834

銅鑼灣旅遊區 旺舖 四百餘呎 二九四三二

荷李活道
招租
31至33號三、四、五樓商業樓宇‧每層實用七百呎‧分層招租‧另差餉‧
電：⑤—227878　⑧—821045洽

靚工廠大廈 平租

商業樓閣 長沙灣 適合各行業

國際大廈 寫字樓招租 六千餘呎 租金相宜 洽租電話：五一四九叁一一式

半山區花園洋房
干德道33號1座4樓
平租
高級洋樓‧環境清優
來往中區‧交通利便
三仟月租‧三房兩廳
廣君 電話：5-257351

旺舖平租 北角英皇道 九四八

廠租平 香港仔黃竹坑業發街二號 交通便利 工源充足 管理好 式千尺 起租 隨到看洽

租賃 九龍

旺舖廉租 土瓜灣 北帝街 地下 三千六百呎 K365885

全層四樓租 土瓜灣 四層樓 ⑤三二〇六七

黃埔新邨 星期日 高尚住宅 K624

美孚新邨 租 行近 ⑤255331

工廠出租 觀塘 大廈 K897577

工廠出租 官塘 大廈 K897577

工廠出租 K8975

旺角寫字樓 K305897

特大車位 K811966

洋樓招租 太子道

旺舖平租 太子道 二千 ⑤九四〇

寫字樓租 敦道

官塘廠房 九龍 K2345231

旺舖出租 K761524

又一村樓 九龍 ⑤276926

旺舖出租 旺角 K262635

筆架山道 千呎 三房兩廳

旺舖招租 利二道 K3〇〇

吉樓出租 旺角 K246510

旺舖招租 水坑 K

廠房出租 官塘 ⑤

靚樓平租 九龍 ⑤四九

旺舖招租 K

廠房平租 官塘

官塘廠廈 K920830

寫字樓工場 K4500

租基督徒 K429977

旺舖出租 K252265

旺角旺舖 通菜街158號 近六百呎 平租 二千餘元 ⑤221211 藝輝

大單邊旺舖 月租千餘元

旺舖閣 K8436

吉舖招租 K

廉旺租舖

冷氣廠房 招租 K993237

高尚花園樓 K

葵涌全新 K

荃灣中心 K

西貢海景 K

紅磡旺舖 K

新裝修招租 K

青山道口

50元 寫字樓 611號1203室 ⑤314311

商業閣樓 平租千餘元

旺舖連閣 五百餘 平租

官塘廠房 招租

工業大廈廉租
荃灣廣成街鐘成工業大廈約12,700呎適合漂染廠或各類工業‧辦公時間內電：（三）九五〇一八一一盧洽

旺舖寫字樓分層租 香港 ⑤771400

現成毛衫廠 招頂 K841966

亞皆老街翠華園 四房兩廳2000尺 金都城地產代理行 K850353 K856285

旺舖出租 K828132

長沙灣廠房招租 ⑧四三八九六〇

葵涌嘉慶路5—9號
冠華鏡廠第三工業大廈新型廠房每層四千餘呎七千餘呎 即將入伙分層出租
管理處洽：⑫—256600

大單邊旺舖 免頂平租 千二元

招別租墅 ⑫—430265

獨立小廠房
葵涌大連排道工業街口 力豐工業大廈四樓
月租1450元至2850元 連差餉及管理費在內 有100M電錶
電話：⑫—430265洽

廠房廉租
每尺$1.40
地點：觀塘偉業街
面積：7800
洽商電話：K—一九式式一四一（辦公時間） K—一〇孖二四九三（晚上）

大旺舖 千七元 橫門租數百

寶雲閣招租 亞皆老街高層三房兩廳另有蓋車位共租3500業主交差餉K618488 K618445

寫字樓租頂 K

出讓 九龍

元朗洋樓 K

旺舖出售 K

吉樓出售

吉樓出售

旺舖出讓

元朗遠東大廈 ⑫

荃運二期

二樓平售 K

印花廠讓 K

元朗新洋樓

海景洋樓 K

力生大廈 K

餐廳出頂 K

元朗旺舖

旺角舖王 ⑫

荃灣中心 K

洋樓廉售 K

單邊舖 九龍

大埔道 K

22萬旺舖

製衣廠讓 K

官塘祥安

工廠出售

唐樓出售 K

洋樓出售 K

尖沙咀 K

佐敦道

荃威花園 ⑫

沙田旺舖

花店全盤

美孚新邨

元朗新舖

元朗洋樓

九 金都城 K850353

紅磡舖售

鏡記地產 K627094

旺舖招頂 K

屋地出讓 交吉

平售 大埔

大角咀 K

黃埔四期

荃灣平售

黃埔新邨 K

北河商場

北河旺舖

百貨童裝

官塘工業

移民平讓

大新閣西環

元朗靚樓

旺舖平售 K

元朗 元朗
旺舖出售單邊洋樓

坪洲樓舖售

大埔大廈
大小高低層多層廉讓另順安樓舖售新界大埔廣福道151地下 12—671800

紅磡灣中心J1
1090方尺高層面海向南露台波光帆影盡入眼底即將入伙裝修華麗齊備
祗售50萬
金都城地產 K—856285

代理租售樓宇，忠誠服務可靠
歡迎業主委託，手續快捷妥當
☎5-444161（十線）
康業服務有限公司
吉隆坡金融商業大廈三樓

葵涌佳舖 特平賣

出售 尖沙咀旺舖 超值

青山新建鄉村別墅分層出售 ⑫

荃灣中心

東頭大廈 黃金十五萬起

大埔墟旺舖 15萬起

立得閣樓14萬

旺舖出售 新蒲崗

官塘工業中心 每呎$170起

向官塘道

合興工業大廈 2085呎46萬

屯門工業 三千呎

廉售38萬五 立得

吉舖平售
土瓜灣興賢街
六百餘呎卅餘萬
電話K 285972

千金易得 旺舖難求
紅磡馬頭圍道大單邊地舖旺舖佔地960尺連閣樓二、三、四樓
廉讓
金都城物業地產代理 K856285★K850353

得寶 平售
旺角得寶地下商場二舖 ⑫七八一四五一

石崗農場售

荃灣中心

德昌

尖沙咀區旺舖
出售
河內道八號地下面積1,200呎‧明年七月可交吉‧現每月收租$5,500‧年期長‧不用補價‧售四百萬元正‧有意請電：③—一六九八二九一李洽‧經紀免問

各新期樓 偉恒昌邨
土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備完善管理一流 平售單位特靚
海聯公司
土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
歡迎委託‧無論租售‧業主免佣‧服務一流！

急售唐樓

尖沙咀平售

廣播道成功

洋樓吉售
九龍城道一六三號金龍樓二樓面積520呎另有蓋平台950呎合各用途請辦公時間電管理處016048朱

出讓 香港

急讓

千德道

天后廟道

太古唐宮

金源洋樓

英皇道

西環華寶

銅鑼灣樓售

餐廳招頂

堅道

堅苑

薄扶林

豐裕大廈

電器道樓

置富二期

灣景樓

北角和富

樹福大廈

長洲旺舖

白福花園

石塘咀

加萬二急讓

薄扶林花園

靚洋樓高層

白福花園

好時大廈

北角住宅

洋樓出售

薄扶林花園

大道中高息

商廈

西區旺舖吉

西營盤工廠大廈
香港干諾道西135至136號（東邊街口）
適合中小型工廠貨倉
獨立廁所　無柱設計
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室5—236049

北角七姊妹

賽西湖大廈

廈交吉售

伊利沙伯大廈

香港仔中心

中區寫字樓

送全新裝修

大珠城廈

雲景道

唐樓吉售

即住細樓

北角高尚

嘉信大廈

建利大廈

小洋樓交吉

廉售十八萬

嘉苑 1340呎至1506呎售88萬元起
白福花園
海傍大廈 535呎24萬餘
基利大廈 430呎19萬餘
立得地產為你服務 ⑥二二八〇〇九

寶靈大廈 入伙

離島花園別墅出讓

海景洋樓廉售
即將入伙‧即買即住
材料靚‧價錢平‧間格好‧年期長‧地下旺舖連閣1300呎售67萬式樓連前後平台740呎‧售22萬五千六樓連天台940呎售廿四萬五千 95折優待‧可分期付款。
香港第三街42號　電話：⑤——444081—2

康業租售
吉隆坡金融商業大廈三樓
☎5-444161
歡迎業主委託

尚有分類刊在九張三頁

各期 德福花園
★牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅★
★面臨九龍灣畔景緻★
★優美設備齊各單位 特平出售★
安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

安富 代理
荃威花園 荃灣中心
歡迎委托免佣
⑫-402902 ⑫-402904
荃灣沙咀道一一九號地下

北角 健威花園
大廈平售位於北角英皇道交通極方便
鄰近碼頭遊樂公園
西式洋樓首期特少 大量平售
珠城地產 H638948 H624729 英皇道1052號地下
委托免佣專人服務辦事快捷人所共知

福成 現價層平 合金即正 日價★ 公地成收業主 司產交購委託 H432926 430479 680181 690171 免佣

碧瑤灣 215呎 加六千元起 四期 五

薄扶林 大花園小單位平售

香港仔中心 各期大小單位 東南向海高層平售 共288呎

置富 東南向海多層平讓 共花園41萬 平售16座 各期5座

伊利沙伯 B3向海 高層伙入即 向東南

健威花園 高層向海 向南平售 元起24萬餘

南豐 8F加三萬平讓 G座國泉即住20萬五 新都一座12單位安大小福至

百福花園 七百呎D加萬五 A加二萬八 售D29萬 ★景福4 共12座 小單位平共大

東山閣向海 A D座向東南 三房二廳 套房657呎即住42萬

太古 華山東山平租 明宮閣宮元 東南向海 大漢宮 小單位 齊宮隋宮 平讓 35萬向海平即住 A B

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

大量 偉景閣 平售
★土瓜灣偉恆昌新邨三期交通便近九龍★
★城碼頭公園環境優★
★美大小單位面海景 歡迎選購★
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣客路最廣

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334
◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
✶代客租售 拆舊建新✶
✶專業服務 迅速辦理★

漢記 K-640223
恒景閣 偉景閣 福裕樓 錦華大廈 安寧大廈 崇富洋樓 (土瓜灣)
黃埔新邨(紅磡) 建利大廈(灣仔) 金運工業大廈 彌敦道地庫大租

怡基
紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位
K六五六八八九 K六四三九九八
紅磡必架街101D地下(對正紅磡地盤)

金寶
紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌邨 德福花園 牛頭角樓舖
K六五八三〇三 K六五五〇五 K七五九六六八
大量平售 委託免佣

交吉 購不 天祥
K847890 K310032 夜339223
交吉不交吉價錢平 快可交吉樓或九成吉或舖分全

澳門主教山
金龍灣高級住宅唐樓，三間里一至三號永久地環境清靜望海景各界惠顧建築期間尚餘數伙出售，特價九折，分期730呎港幣十一萬餘元
洽購處：香港永興街21號電話H708373
發記建築公司

昌發地產公司
新界元朗教育路52號二樓 電話⑫—789709或761524
歡迎委託 服務至上
買賣租讓 樓宇舖位 元朗地產 廠地工業 鄉村屋地 農場別墅 新界各地

元朗 周記地產
代理新界各區樓舖別墅農場屋地買賣租賃，新舊換地權證歡迎大衆委託教育路寶城樓七號，來電或親到
本社電：⑫—789717

新樓 南豐租售
南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳474呎起租售特平 即可入伙
珠城地產 H638948 H624729 即南豐新邨街口
歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

金都城地產 K-856285 K-850353

①新界屋地農地歡迎查詢或委托
②馬頭圍道單邊舖連閣合銀行用
③馬頭涌福安閣435尺年初入伙
④九龍城衙前圍大廈五樓800尺
⑤鯉灣單邊旺舖1400尺贩售56萬
⑥紅磡灣七樓G2望海正南51萬
⑦紅磡灣13樓J1望海向南51萬
⑧紅磡灣15樓H1望海向南52萬
⑨置富H19低層518尺廿三萬餘
⑩香港仔T3十樓可退離求38萬

加拿大首都渥太華
高尚住宅分層供售發展商保證投資人士每年固定入息，單位面積500呎至1637呎
售價由十五萬二千港元起
百利國際物業有限公司
電話：⑤—二六六四六一(五綫)

MONTPELIER INTERNATIONAL PROPERTIES
百利國際物業有限公司
專業代理英、美、法、瑞士、加拿大及西班牙等國貴重物業租售，本公司世界各地均有分行。
香港雪廠街七號球義大廈三零五室
電話：⑤—二六六四六一(五綫)

德成行 委托代理 忠誠地產 服務按揭 歡迎電 H-229086 H-229759

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑥—443955

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H789871 夜K840404

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運工業
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873晚③718331業主免佣

新明 洛克道二房一廳550呎 偉德大廈 向海 H793598 H798246 27萬
廣生行 詩尼道二房一廳 向海 高層30萬
禮賢樓 軒尼詩道 高層 東南 廿三萬八
豐昌大廈 北角和富道 快入伙 廿一萬 五百五

新明地產 H799387 793598
誠懇可靠
歡迎業主委託
歡迎委託 免廣告費 專家負責 代客估價 樂意解答 一切問題 買賣樓宇 快捷妥當

夏利文地產有限公司
洋樓出租 九龍花園 塘道金巴倫道複式洋房3500呎
洋樓出售 巴富街宜富閣向南 中層923呎
黃泥涌道金馬大廈 場全景1300呎吉售
港九商業樓 招租 中環荷李活道由396至2210呎連裝修
華打行 彌敦道上海商業銀行大廈全層2300呎 1,600呎
接洽處：中區會德豐大廈③樓
電話：⑤二六三七八 ⑤二四九一九一七

置富花園 H228509 H234906 H237394
5 8 8 12191819191714191720202020
G A C C F D F G G C C F D H A B
212118 81113131910 61224 2 4 4 9
樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓
售售售售售233133售售售售24252636
3324333132萬萬萬33333233萬萬萬萬
萬萬萬萬萬五五七萬萬萬萬五四五八
力企地產

百福花園 H228509 H237394 H234906
安安安康康康康德德德德德德德
福福福福福福福福福福福福福福
812 21618 9 211121015 9111314 5
ABDFFFCGBADDAA16A
四三加東四30加售四三加20四加A四
萬萬三南萬萬三32萬萬四萬萬四販萬
五五萬讓四五萬萬五五萬二四萬讓二
力企地產

百福花園 H228509 H237394 H234906
百百百百百百百百百百百百百百
佳佳佳佳利利利勝勝勝勝富富富
19 5 1 119 4 3 914 2 6131811 2
HEEDA5 FABHDBE1716
四加三加BC三B四加售加售HF
萬四萬二十D萬G萬二31四31西東
五萬五萬讓五H五萬萬萬萬南南
力企地產

百福花園 H228509 H237394 H234906
百百百百百百百景景景鴻鴻安安安
祥祥祥祥祥德德德福福福福福福福
18 4 7 2 316 2 2 613 1 4131717 7
ACCEHCD12 7DAFD18DF
四二27三二加售BA售B三加B24三
萬萬萬萬萬四44出B31六萬四五萬萬
五九八五八萬萬讓讓萬萬二萬萬 5七
力企地產

薄扶林花園
一一一一二二二二三三三三三三四四
座座座座座座座座座座座座座座座座
BADCHHAEBEFCBBF
51627162324282024121924 9五 3
運加二加二二二加二六六二加加加
車三萬萬萬萬萬七萬萬萬萬萬萬四
位萬六八二八二萬七五七二九五萬
力企 H228509 H237394 H234906

薄扶林花園
四四四四四四四五五五五五五五六一
座座座座座座座座座座座座座座座座
ECCBEFDADGGCFFAB
2020282323 42621 5271218 7 82426
加二加加加加二二售加加加加加加加
五萬萬萬六六萬萬32萬二萬萬萬二二
萬二六六萬萬三七萬八萬八八八萬萬
力企 H228509 H237394 H234906

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

世界地產
歡迎委託★服務妥當
香港區(出售)
★銅鑼灣珠城大廈高層700呎靚裝修
★堅道南洋大樓900呎正
★南灣道高層大單邊
★賽西湖高層1490呎靚裝修
★全新特式靚唐樓
★跑馬地新型唐樓750呎廿四萬
★大坑道西石近東邊
★北角大道西旺舖連閣
★五百呎全海景大廈九龍
九龍區(出售)
★美孚一期全海景靚裝修
★美孚六期七百呎連靚裝修
★南昌街大期七百呎連傢俬
★美孚一期全海景靚裝修正
★一深水埗另大閣仔街旺舖
日H433880 H441887
夜H220211

健威花園 H228509 H234906 H237394
DAAEDBDBCEBBFFB★
0808040603030801010504060307066歡
2018 61724 615 516 8172515中中迎
樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓層層來
2626東26東2425售售23售向西514海電
萬萬北萬北萬萬2526讓24海南景查
五三讓五讓三八萬萬五萬讓讓呎讓詢
力企地產

太古城 ★本公司新遷往中環士丹利街聯和大廈101室★
齊夏齊漢漢漢宮富夏隋隋隋隋隋隋
宮宮宮宮宮宮山山宮宮宮宮宮宮宮
HHGFHCHHHFHHGEHH
111123 3 32419251728202712241728
29向售售售東望售售運海加二二海運
萬海353232南海3734天景三萬萬景天
8讓萬萬萬讓景萬萬台讓萬二五讓台
力企地產 H228509 H237394 H234906

德福花園 H228509 H234906 H237394
LLLMKKKKKKKOOOOP
0501020712031113140603100111060 4
1 10 1 3 1 1高17241923 2 8 1 1 4
樓樓樓樓樓樓層樓樓樓樓樓樓樓樓樓
1923東加19加二加售海加加二加加20
萬萬北萬萬萬萬二24景萬萬萬萬萬萬
四七讓八六八正萬萬讓八三五二三八
力企地產

德福花園 H228509 H234906 H237394
PPPJJEEEAFHHPPPP
140901100604140909021415040116 16
7 8 1 711 3 4 4 5 4 3 3 6 8 5 4
樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓樓
加西加23售21東22西售2323東加加加
一南萬萬24萬南萬南23萬萬南萬萬萬
萬讓二二萬一讓 6讓萬五五讓五二二
力企地產

康業租售
歡迎業主委託·快捷妥當
☎5-444161
中區吉席街金融商業大廈三樓

△香港代售▽
赤柱大潭道蝴百閣2300呎另天台
薄扶林花園1340呎連車位
薄扶林碧瑤灣1520呎另露台89呎及套裝
薄扶林置富花園694呎及518呎
香港仔中心666呎
跑馬地樂景台華景閣1340呎另有蓋車位
灣仔伊利莎伯大廈623呎
灣仔謝斐道雅新大廈348呎另天台251呎
灣仔謝斐道帝成大廈521呎
灣仔機利臣街基利大廈562呎
灣仔寶靈頓街寶靈大廈478呎
北角雲景道富豪閣1042呎另兩車位
北角百福花園百利閣1355呎
北角春秧街榮發大廈319呎另平台600呎
鰂魚涌太古城隋宮閣815呎
寶山閣788呎 明宮閣800呎另天台
西環皇后大道西新景樓低層672呎 另平台1172呎
中環德輔道中鴻德商業大廈492呎
上環德輔道西鴻昌商業大廈474呎 另平台266呎(已簽)
西環德輔道西億豐商業大廈722呎
銅鑼灣威非老道金都商場300呎

△香港代租▽
薄扶林置富花園518呎 另...

有康業限公司服務
九龍代租△
荃灣馬角街新誉工業大廈4733呎
元朗鳳翔路永發大樓636呎
荃灣青山道昌華大廈609呎
紅磡(志街)商業樓880呎
深水埗地下旺舖900呎
旺角區亞皆老街昌明大廈835呎
廣播道偉錦園787呎另車位
西貢白沙灣柏麗別墅2300呎有車位
九龍代租▽
葵涌大白田街旺舖1060呎
深水埗青山道永隆大廈旺舖1071呎
旺角黑布街昌明大廈885呎
旺角亞皆老街旺舖869呎連閣樓
深水埗保安道新寶大廈495呎
官塘觀光街富華閣505呎
土瓜灣鴻福街鴻運大廈678呎
旺角通菜街聯發大廈360呎另天台278呎
旺角西洋菜街新江大廈511呎
何文田自由道新麟閣948呎 平台1364呎
九龍代售△
旺角亞皆老街昌明大廈1134呎
台 ...
中業大廈697呎及797呎
紅磡德明街漢湖德商業大廈637呎
荃灣伯利恆道伊利沙伯大廈802呎
牛山坭道420呎 另天台
源泉 ...

嘉年地產有限公司
香港中環大廈1602室
☎5-256051

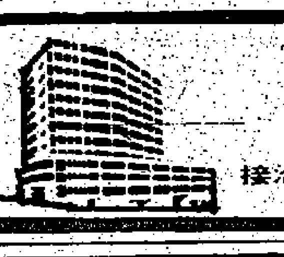
香港代售
西區 卑路乍街珍珠閣505呎
灣仔 寶靈頓道寶靈大廈多層802呎
伊利莎白大廈
跑馬地 怡豐大廈中層315呎
鳳輝台三房實用540呎
雅詩大廈高層907呎
北角區 英皇道僑冠大廈550呎
百福花園家福閣720呎
北角中心大廈905呎
雲景道富麗園964呎
嘉寶大廈低層470呎
置富花園 第五座高層向山518呎
半山區 藍波樓華麗裝修2500呎
嘉麗園低層收租3364呎
九龍代售
旺角區 嘉業大廈高低層562呎
亞皆老街 翠華樓第二期1350呎
偉恒昌新邨 恒景閣工8高層516呎
沙田 世界花園百合閣1460呎
清水灣 銀輝別墅向海1891呎
文儀別墅不交吉1938呎
香港代租
渣甸山 睦誠道獨立別墅3380呎
複式洋樓高層3000呎
半山區 羅便臣道三房廳1200呎
嘉麗園低層收租3364呎
北角 康福台裝修傢俬1000呎
九龍代租
九龍塘 秀竹園道鳳華閣1430呎
上水 花園別墅三層高1800呎
清水灣 銀輝別墅私家泳池網球場花園有蓋車位1891呎
港九商業樓 租售

東美商業中心
香港中區士丹利街37-50A號(即興仔大樓后)
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
999年期 即將入伙
中央冷氣系統
特價9折
每呎僅售$500餘元起
廉租每呎$3.50
怡華置業有限公司
5-229162

德成行 產地
代理地產物業買賣按揭中港專業忠誠大廈901 H229086 H229759

新隆公司地產
★協和街千餘呎連閣樓
★旺舖租
★通明街地下舖位一千呎廠租
★物華街康寧道裕民坊
★協和街瑞和街曉光閣大廈旺舖租售
★月華街景賢大廈
★大厦海景大廈大僑景寧
★單位廉售
★功業道凱德鳳儀大廈急售
★金僑大廈建業工業大廈
★永泰樓租售
★官塘偉業街華工業大廈
★厦六至十一樓租
★瑞寧樓六樓十一萬
★八千交吉
電話③—446318

官塘地王中心


正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租
已有入伙紙，全座祇12層，二千至七千餘呎，
三面單邊，電梯最充足，交通最暢通。
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

新發地產公司 總代理
大量元朗屯門新舊樓宇舖位工廠農場別墅農地
◀辦公時間：上午九時至下午六時·假日照常辦公·歡迎參觀委托選購·忠誠服務▶
總公司地址：元朗安寧路九號二樓D座電話：12-775778 12-776066 12-788788
分公司地址：元朗教育路一〇八號A地下 電話：12-788111(大量徵購新界藍圖地LETTER.A&B.)

香港區(出租)
千德道 泰年大廈D座低層1500呎租5000
上環區 永樂西街地下旺舖2200呎二萬
西營盤 均益三期閣樓(商用)700呎二千
碧瑤灣 38座低層海景連車位 六千五
31座低層海景連車位2400呎八千
銅鑼灣 僑安大廈高層連裝修630呎二千四包差餉
伊利沙伯
A3 802呎 $3800
A3 802呎 $3400
A4 802呎 $2200
A4 802呎 $3200
A5 623呎 $2200
A7 705呎 $2300
A8 705呎 $2400
C5 623呎 $2200
C7 705呎 $2400
E2 702呎連天台450 $2400
另三千八
置富
1座G 694呎 $1600
1座C 694呎 $1600
L1B地下1049呎連花園284呎 三千八
2座H 518呎 $1500
2座C 694呎 $2200
2座G 694呎 $2000
3座A 518呎 $1400
3座E 518呎 $1300
3座D 518呎 $1500
4座D 518呎 $1400
4座F 694呎 $1700
4座H 518呎 $1350
5座A 518呎 $1300
5座A 518呎 $1500
5座B 694呎 $1600
5座F 694呎 $1600
5座G 694呎 $1800
6座H 518呎 $1600
6座G 694呎 $1350
6座F 694呎 $1700
12座G 694呎 $1700
$1400
南豐新村 11D座高層627呎連車位一千八
車位每個月租250
九龍區(出租)
深水埗 醫局西街頂層7500呎一萬五百另天台搭石棉瓦7500呎八千二百五
美孚新村 3期D座中層750呎二千三包差餉
8期B座高層1500呎四千五
官塘工業中心大廈 J座低層2043呎三千七
隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267

香港區(出售)
千德道 泰年大廈千五呎 興華大廈千二呎
巴丙頓道
置富
4座D低層518呎
6座H D694呎
8座C高層694呎
10座G低層694呎
11座B高層1272呎
12座G高層694呎
11座A中層518呎
14座D低層694呎
14座G低層518呎
17座B低層694呎
17座D高層518呎
18座H中層518呎
18座A高層694呎
18座C高層518呎
19座D高低層694呎
19座C中低層694呎
20座C中低層694
20座D低層518呎
太古城
元宮閣818呎 元宮閣675呎 明宮閣675呎 明宮閣800呎 漢宮閣675呎 漢宮閣755呎 漢宮閣800呎 夏宮閣675呎 夏宮閣800呎 唐宮閣678呎 燕宮閣815呎 齊宮閣675呎 隋宮閣815呎 隋宮閣843呎
3937 2935 2734 30 313229 33 273036
萬萬 萬萬 萬萬 萬 萬萬萬 萬 萬萬萬
4 3 5 5 5 5 2 5 3 4
伊利沙伯
A3高層802呎 A5高層623呎 A7中層705呎 A4中層705呎 B5高層705呎 B2中層623呎 C4高層623呎 C6高層802呎 C6低層671呎 D6高層671呎 D3低層536呎 D4中層536呎 D7高層357呎 D8高層357呎 E2高層720呎
3357 36 3238 38 3546 3231 25 36 21 21 36
萬萬 萬5 萬萬 萬2 萬萬 萬萬萬 萬 萬5 萬 萬 萬
南豐
健威花園 各座高低層
1G座高層474呎 3B座高層474呎 11A座高層692呎 12A座高層692呎 12C座高層474呎
灣景中心大廈 B5座中層459呎 B8高層505呎 C1高層459呎 C2高層459呎 C3高層459呎 C5座高層459呎 C6座高層459呎 C8座中層505呎
灣景中心舖位 203呎 218呎4956萬 405呎132萬 468呎70萬4 503呎113萬5 335呎58萬8 580呎215萬 145呎45萬
碧瑤灣 二期39座低層向海1600呎
薄扶林花園 24座中層1520呎 40座高層1600呎 23座中層1020呎
西營盤 各座高低層
金陵閣 冠華大廈D高層 寶光大廈H高層 453 462
均益三期 AB座高低層
灣仔區 A座高低層 福安大廈A座高層549呎
明豐大廈低層GH座550呎商住兩用
建利大廈B2高層444呎
燊明大廈535呎連天台420呎
灣仔(旺舖)銅鑼灣華街(舖)760呎 800呎

九龍區(出售)
尖沙咀 嘉新大廈A座中層1000呎
旺角 富裕台A座低層710
嘉業大廈中層634呎
嘉業大廈高層563呎
嘉業大廈中層661呎
得寶大廈615呎連天台511呎
深水埗 北河大廈L中層367 金華大廈C低層625
黃埔新邨 黃金大廈C低層
S座逸富中層438呎 R座永富中層314呎 R座永富低層470呎 R座永富低層635呎 R另露台200呎
何文田道 T座安富高層314呎
偉恆昌新邨 嘉寶台330呎連車位
恒景閣
A4中層394呎 B4高層436呎 D8低層514呎 E1中層500呎 E2高層444呎 E6低層444呎 F2高層414呎 G5高層436呎 H2高層414呎 H3低層444呎
偉景閣
A5高層435呎 I8高層500呎 J4高層507呎
德福花園 L05低層699呎19萬2 D06中層603呎20萬1
荃灣 荃灣中心高低層 荃威花園高低層
葵涌 金豐工業大廈1025呎
錦綉花園 850呎 $180,000 1050呎 $235,000 (售)
香港區
銅鑼灣 怡華大廈頂樓550呎 樂景大廈高層403呎
跑馬地 若苑大廈中層680呎
寶西湖
北角 5座B高層1640呎 8座B高層1260呎
新英大廈英皇道45號675呎近清風街口
嘉富閣4D高層878 富麗閣低層964呎 鐵團街洋樓1200呎 銀輝大廈低層466呎 新威園E座高層680 柴發大廈高層343呎
百福花園 鴻福閣F低層630呎 百利閣F低層625呎 百喜閣F中層635呎 嘉福閣G中層650呎 康福閣B低層760呎 百德閣A低層905呎
筲箕灣 永興大廈B高層512 永華大廈旺舖195呎
柴灣 安富閣A座中層388
香港仔中心 C1高層529呎 C4中層306呎 C5高層459呎 D1低層529呎 D5低層666呎 S1中層916呎 S3高層982呎
隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267

寶寧大厦
彌敦道 租售 兩房兩廳有露台浴室 B座六一九室 即華冠酒樓上
水晶地板牆紙靚色浴 下午二時至五時引看洽

新隆地產公司
大角咀道大餐廳二千呎連閣樓租或售亦可
電話3—446318

旺舖租售
大角咀道大馬路(220號)業新三百呎合之行對千尺 業中現型百巴士站 電租售在均有士新號可鑒總市面區積 請牌站運元位臨廳合中心閣朗於 參營任 洽⑫—七八〇二四〇梁

旺角 王租售舖
⑧旺角花園街十五號舖面積千九百呎 用地鋪位 九龍市電視子撤約 九龍行十 八公司二號 三時車呎千 式間行牟九 黃電樂適百 文：房合平號 超級方寶

新蒲崗廠房租售
五芳街19號廠房面積3562呎樓高十一呎即交吉客貨電梯三部工源充足·水電設備齊·有意請電：
③——式一八四五四林先生洽

灣仔 租售旺舖
羅素街千呎百吉人山 百業已式交 過業宅亦有 夜往留可水呎街 千樓合有電前免吉 人租 地 H途頂租 保合各四旺 值千地 平行式下 734408會 725650先生

葵涌中心 旺舖租售
商場六地下17A 有六五七八 意洽K四二三九四一施太 泰豐行電

西區環舖 ①西環舖位合閣 ②西環唐樓四上樓租 ③西環貨倉租 H·四六六四七四

吉樓租售 新裝修
灣仔船街50號六樓600呎 K四六八二〇四 下午二時至七時陳生

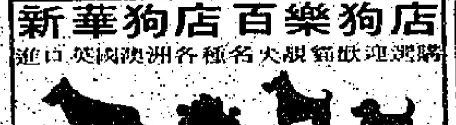
旺舖租售 近地鐵行人隧道百餘尺 K八八五四八七三 K八四五七四三

荃運工廠 A E I J 特價租售 已入伙 ⑫二式一壹元九八三蘇太

南方大厦
獨立門戶 三單位 名貴 低冷氣水齊備 寫字樓 適合 H27222 H78796何 有意

舖位租售
大角咀九龍街一號 地下 租售 九 大合 合各 可作 洽電⑧922895 單伯 行生意 樂羣街 均有適 租售

租讓

新華狗店 百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③9 6 9 1 2 7
尖沙咀漆咸道73號A③6 7 6 5 3 0

總統狗店
專場繁殖世界各種名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及殺虱
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝斐道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

新華狗場
各種名犬出售 代客買賣犬貓 朋友寄養 專家訓練 到場參觀 歡迎選購 場址元朗 ⑬23號 犬具及藥品 售賣 山道 分店⑧7 6 6 1 7 5 7 分店⑧6 6 9 1 2 7 7 6 5 3 0

狗 診所 港九⑤460074吳錦東
專治貓狗內外全科 一兩次便好 絕不拖延出

專訓家犬
廿年經驗 服務各種名犬 訓練從事犬類 及大防盜護衛 狼狗主成 王仔牧羊 威出羊 治誠 電5—471336

永安狗店
專營外國進口名犬及靚貓
北京·杜白文·狼狗·笨師·
鬆鼠·波斯貓·貴婦·牧羊·
約瑟·暹羅貓·臘腸·潘打·
專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧
代客寄養訓練美容保健及借種
中環德輔道中220號地下
即新永安百貨公司對面電⑧447378

貓狗

刊在第四九頁第張 尚有分類廣告

中環加咸街租售
壹號地下二百尺及閣樓 晚上四三八一〇一

單邊旺舖 頂 平租 千餘元 售廿餘萬起 免
九年期全新舖大合各行業 長樓底高意地區不夜 天角咀街54號 大小 洽租

巴黎狄龍地產 三一八五五八五三

深水步旺舖租售
福華街旺舖連石屎閣樓 裝修設備齊全二千餘呎 面積寬闊地點繁盛交通 便利適合工商業用途出租 廉售九十餘萬元租六千五百

永信 專門搬屋
双人房80元 小家庭120元
英皇道 九龍 香港
848767 369569 436193
848480 368783 435125

龍運 專門搬屋
九龍：969033 969617
英皇道：957351 958805

興業 專門搬屋
筲箕灣 3—957235
北角 3—922389
單人房40元 双人房60元 小家庭80元

鴻運搬屋
☎3-735968-735755
☎3-703833·12-248257

東聯 搬屋公司專搬
鋼琴工廠寫字樓
政府登記
双人房80元 小家庭120元
旺.333792 角.331194 慈.635357 ...634892

聯友 50搬 即召即搬
材料器 倫敦 人設機 府社團 行業公司 銀住宅 小家庭 專一搬流
九龍 671482 691892 港 763921 796152 204257

遠東搬運公司
提防假冒
3—721065
3—712007
5—405619
5—498366

搬運

刊在第三九頁第張 尚有分類廣告

吉祥搬屋(搬琴專家)
双人房70元 小家庭120元
3-651749·634114
5-629921·625822

合誠 專門搬屋
政府註冊 提防假冒
香港 九龍 官塘
787220 228879 255560
787234 221906 258164

誠信 搬屋公司
港九新界 大小搬運
小家庭 百二元 双人房 七十元
5-278358 3-314970
5-280071 3-310157

幸運 搬運公司
專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036 5-704084
3-708019 5-705074

立信 搬屋公司 專門搬屋
九龍：952375·958805
英皇道：969033·969617
大角咀：957351·大小搬運

友誠 搬屋公司
3-951013 最最
3-952870 平妥
港九新界大小搬運30元

立誠 搬運有限公司
政府註冊 提防假冒
718177 718469 622834 622863 944231 944232

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道二二七號地下
④九龍旺角亞皆老街四九號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣霎東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局　電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各業

註冊帳稅

鐘點女傭　留宿或鐘點　服務遍港九　專業推薦

鐘點女傭　政府註冊 絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

龍子行碧利　非籍女傭

非籍女傭

理帳報稅

請人選人　和合介紹所 堅拿利街74道⑤237265

聘請　九龍 香港

奇峯非傭

非收包 不退可用 女費滿 滿富靠第 傭廉意 包達信一
萬宜大厦731富達公司　5—229079　5—225964

理帳報稅 5-720862

中英稅賬

兼職待聘

電腦理帳 快捷妥當

女傭中心　一流信譽服務港九 請人工留日假照常 中西鐘點全可靠 安全可靠日假77號13樓 證大道西 H496162 H401761

元朗幼師　**美勞教師**　**聘幼園師**　**招請什工**　**男女練習**　**女打字員**　**請練習生**　**津小校工**　**聘女補習**　**誠聘幼師**　**技工生手**　**聘女教師**　**半山某私**

聘請幼師　**招女文員**　**彩色冲印**　**聘請幼師**　**診所助護**　**洋行後生**　**男練習生**　**上午家務**　**聘請幼師**　**急聘女傭**　**女校務員**　**幼園幼師**　**幼稚園**

會計師樓　**聘幼師**　**餐廳會計**　**下午女傭**　**代西人請**　**國際綫廠**　**聘請教師**　**聘請教師**　**請送貨員**　**聘請幼師**　**誠徵**　**請女信差**　**會計師行**　**藥行送貨**　**練習生**　**誠聘幼師**　**律師行請**　**聘女文員**　**士多請人**　**助理文員**　**聘營業員**

貨車司機　**九龍某幼稚園**　**誠徵校工**　**聘全兼職**　**夜中教師**　**夜校教師**　**招請看更**　**夜校教師**　**電子公司**　**則樓訓練班**　**招請女傭**　**荃灣某中學**　**荃灣夜校**　**中區聘請**　**請女傭**　**聘請助護**　**建築公司**　**請下午女工**　**膠貼印刷**　**藥行招請**　**代課教師**　**三行學徒**

女秘書　**中區聘請司機打雜跟車送貨**　**高薪聘請**　**天然公司**　**聘請幼師**　**聘打字員**　**幼師及主任**　**聘請書記**　**洋行男文員**　**聘營業員**　**男女兼職**　**急聘女傭**　**高薪女傭**　**日間女傭**　**聘練習生**　**西藥廠請**　**英文教員**　**聘女幼師**

見習化驗員
招請多名男性18—23歲中學程度 無需經驗有志讀染工業及化驗工作請具中英文函申明希望待遇附近照電話號碼寄觀塘郵箱9518號

搭棚學徒　**中旅行社**　**中英文教師**　**聘實驗**　**急聘教員**　**聘女教師**　**聘女文員**　**急聘女教師**　**急聘教師**　**聘請書記**　**聘請教師**　**誠聘總管**　**聘女教師**　**請外賣工**　**男女均可**　**中文書記**　**善基英文中學**　**打字機學徒**　**聘女教師**

中學教師　**訓導主任**　**櫃面女文員**

聘請女書記
旺角區聘經驗女書記能獨立處理英文信件及出口文件等有意詳履歷電話合者約見GPOBOX5934

訓練數裝　**聘外勤男**

新開張中式夜總會
高薪聘請女侍及收銀員時間任擇可包薪每月6000元可天天出標無須經驗經取錄即有車馬費膳食及服裝津貼有宿舍租即可上班上期四至五千元分期清還女仕們有意找工作或轉業的請請於每日上午十一時後攜身份證到灣仔洛克道60至62號地下或請致電H278606張經理接洽（即舊灣景戲院側）

請男女售貨員　**聘教師**　**男練習生**

誠聘司機
港區某商行誠聘司機一名需具多年駕駛美國大房車經驗熟悉港九道路忠實及穩健待遇從優有意應徵者函履歷待遇及附電話址地本港中區郵箱七五六二號

聘請後生
某官塘製衣廠請寫字樓後生一名能克苦耐勞略識英文及熟識街道有錦保優先取錄有意請詳履歷待遇及電話本港中區郵政信箱一四七九號

聘練習生

聘植字員
本報聘請日夜班中文植字員有意請電：5—259759黃先生洽

聘商科班教師
某校誠聘下列日校全職女教師：㊀英文部記及打字 ㊁必文通記及打字 應徵者請附電話函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓或銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓叁字

聘女文員　**聘教師**　**聘技術電子員**　**甲級教師**

晚間文員

急聘

聘文員

全日半日按時兼職
全港最龐大之高級夜總會屬下京城夜總會
高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼職4至8小時每小時薪金24元，全日包薪300元工作正當絕無黃色成份有困難者可借上期三千元者上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887馮經理洽

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請純正女侍應專實門口招待侍應酒水埋單收銀 須身高五呎三吋以上面貌端好有經驗者優先錄用月薪1,500元 有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓 按4字電話K687660 K630152伍先生或白小姐洽

急聘 配料管理員
官塘某大製衣廠聘有經驗配料管理員一名中學程度 有意請電K423568盧小姐

誠聘女職員　**送貨打什**　**請練習生**

廣東銀行後生數名

管理員
洪水橋某大公司貨倉聘請管理員男性熟識存貨帳及曾任紡織業貨倉管理員優先考慮。請具履歷希望待遇電話號碼函香港郵箱2100號

招請職員　**招見習**　**夜校兼職**

女校工
瑪利亞書院聘女校工一名親到深水埗青山道339號恒生銀行大厦三樓瑪利亞書院校務處洽

設計繪圖員
需對玩具及家庭用品之設計及繪圖有興趣工業中學畢業生較佳晚上來觀塘取稿回家繪製按件計算請附詳細履歷電話寄本報信箱七九六

女校務員　**美術人材**

周生生珠寶金行有限公司
招請：營業助理員數名
★月薪$700起★年19—22★性別不拘
★中學程度★有售貨經驗者優先★供膳
★年獎★全年62天假★另年假7天
★有公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道221人事部合則約

某大銀行

銀行徵用電單車交收員
負責駕車收發文件須有一年以上執照體健耐勞年齡不超過40待遇優請詳列學經歷地址電話附照寄香港郵箱2036號合即約洽來件不退

堂校聘工友
教會暨幼稚園聘請基督徒夫婦工友供住宿待遇從優有意者請電話九龍941412洽

誠聘練習生

松坂屋百貨店 聘男女售貨收銀
17至23歲F.3以上八小時工作供膳有勤工獎年假有意請每日下午二至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事科拜四休

松坂屋百貨店 聘女學生兼職
售貨或收銀17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請每日下午五至六時帶身份學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事科洽拜四休

高薪練習生
某大機構聘男女職員數名年15—19程度及工作經驗不拘兼職或全職均可有意者親臨中區萬宜大厦一〇三三室面洽

中區外國洋行聘請　**幼園聘主任教師助教**　**英數教員**

聘幼師　**誠聘專員**　**出口商行**　**急聘**　**法國雅麗 聘請美容顧問**　**請後生**

中區商行
急聘男性練習生一名年十七以上薪優有意請電五·二五九三一〇 寧小姐洽

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

香港九龍貨倉有限公司
招請男性寫字樓練習生多名年齡十八至廿五歲中三程度底薪每月五百四十四元另逾時工資有升級機會有意應徵者請函「九龍尖沙咀廣東道香港九龍貨倉有限公司人事部主任」收

銅鑼灣新餐廳
急聘下列職員
㊀收銀員
㊁男女侍應全職或兼職
㊂咖喱廚師
㊃女會計文員
有意者請在辦公時間電⑤732881譚洽

聘請助理　**洋行文員**　**誠聘教師**　**月入千數**　**急聘幼師**　**月入千元**　**珠寶鐘錶行**　**電氣技工**　**化學工程**

招考演員
電影製片機構開拍國粵語新片多部需用男女主角各兩名配角要角多名不限學歷年17至30歲有興趣者請附照片簡歷地址：郵寄九龍中央郵箱K405號本月十五日截止報名

製衣廠會計
葵涌某大製衣廠聘請女助理會計一名F5.LCC中級程度能獨立處理全盤帳目有意者請函覆履歷近照要求待遇寄新界荃灣葵涌國瑞道152號160號六樓中南工業大廈

鄰舍輔導會急聘
中心助理員

建築材料公司
聘下列員工：一、工程督導員二、工料估計員三、運輸及倉務管理員。需中五或以上程度，能操英語，具有關經驗尤合。請詳列履歷，年齡，電話，地址，要求待遇函香港軒尼詩道897號，東區商業大廈二樓201室工程部收。

聘推銷員　**聘女職員**　**較車技工**

請助理會計
某商行請助理會計一名英中畢業略懂會計及打字有經驗者優先錄用有意請附近照履歷及希望待遇函德輔道中130號大生銀行大厦1303室合則約洽

本公司聘有工筆國畫基礎畫師及練習生數名
學徒多名無須工作經驗面試中環永成街73地下

足頭推銷員

請撥電話 分類廣告 惠刊本報 5-221583

飲食權威月刊·第2期已出版
飲食天地

書報　買賣書籍

貨倉　瑞香園貨倉有限公司

珠寶　光寶珠石　大道中82號　電話H 453101 453111

康聯財務貸款公司
分期付款　日息彎式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室
TEL：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室
TEL：⑤—734767 ⑤—734812

財務

廣告公司 信差兼練習生 請

古箏 琵琶
各種國樂 專曲
粵曲 時代曲 樂隊
每月30 包學 大合奏
H741231 K789758

李瑞雅蘭
授舞
25元保會
彌敦道326 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐敦道口

專理交際舞 男女導師 在旺角 五校 K032263

陳步體 個別授舞

三十五 英皇道 315 百大廈 703589

粵劇 曲藝
各別集體 時間任擇 戲服租賃 ⑧319902

英日 國粵
日本英文會話 個別教授 ⑧798801

鋼琴 樂理 各級
經驗可到府 ③—223076

編鈎班
九龍單班 四開鈎綫 二月初六開課 尖沙咀 一式多款 …

結他 唱歌
入門 中西 歌曲 速成 街中 歌訓 和班 唱 241894

正式 英美
個別 教師 實用 英語 5—799524

英人 教授
精個別 高低程度 英語 H622443

英美 人仕
個別 會話 語言 鋼鑼灣 H793314

英人 小姐
英語 個別 會話 尖沙咀 K670272

電視修理班
工場實習 開課 紅磡 民裕街 公司 …

寄宿
假期可住 幼稚至小學 …

英人
會話 不限程度 小組 個別 K846468 …

英文 教授
留英專科 精導會話 文法 …

英美 教師
個別 各級 英語 教授 H764002 …

新 學車
H611941 陳 男女師傅 詳細 指導

學車
K843100 車禍頻仍 安全第一 精益求精

招生

英語小組
尖沙咀 會話 英文 …K688720

最新 日本語
79年新課程 一月新班招生 絕對高速 完成各業初學 倫大課程 教法新穎 融合各大學 日文化 會教材 軒尼詩道458號 視聽學校 5—772431

會話 英文 預科 新舊 數數 理理 化化 補習 社
文亮 英皇道 北角 灣仔 …

樂風音樂之家
——梁日昭主理——
鋼琴 口琴 結他 電琴 提琴 歌唱 鼓 長笛 喇叭 笛子 二胡 古箏
凡參加個別歌唱皆有機會成為職業歌星及唱片錄音歌星。九龍彌敦道487號四樓⑧314059 ⑧849391

攝影
香港彩色攝影 …

鑽石 玉器 傳授
首創 各種 鑑定 …

國樂 新班招生 ⑤—806290 橫眉館

快活托兒院
政府註冊 …

英語
經驗 會話 朗誦 演講 …

維也納
鋼琴 …

鋼琴 結他
上門教授 不論程度 ⑤735003

上門 日語
留日經驗教授 …

私家托兒
…

古典爵士
各級鋼琴 …

中華保健學院
婦兒科講座
彌敦道四七八號三樓B
電話K858932（下午）

蔣姚良教
小提琴

會考英文 小組補習

一年之計在于春・專業進修須及時
商用英語會話・公共關係實務・國際航空票務
商用日語會話・西洋油畫技法・工商美術設計
中西教師聯合主持晚間上課短期速成人人可讀
★西太平洋職業訓練中心主辦・⑨——696477　⑧——676144
★九龍尖沙咀星光行一式式七A室・一月新班章程備索

私家托兒

新牌補鐘

英文英語

荃灣英人
經驗教授 個別英語 ⑫—402262

英語
日語國法校道 到府來柯士甸道 106 二樓 K691025

舞
K697516 …

琴
鋼琴 704757

蕭安妮 文
授舞
冷氣充足 時間任擇 個別教授 土瓜灣馬頭涌道80號四樓G

K011719

伍室華 進內夏 濃設書 主計院 講

蕭麗芳 史正中 兒童書 書法專 法修 尖沙咀 中心

青年會
油蔴地中心
絲帶花 自修室
簿記 瑜伽 速記
彌敦道466號四樓
教堂酒樓對面
電話③315415查

香港舞專
中大教材校外課程
初中高級花式：專修班
舞步全套表演：進修班
聖誕速成初學個別小組
★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★
地址：香港波斯富街高華樓69號八樓
免費學位四名★晚796455查詢

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科真酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話 K300110 K306427

英理 化數
韓氏
校長 韓氏 H731089

香港 補習 夜學校

會話 英文 國語 珠算

香港 婦女 補習學校

香港工科學校 ★1月5日新班開課★
★彌敦道601號興銀行大廈3樓 K305075
各科週末班 ★軒尼詩道274號2樓 H753341
電機 冷氣工程 機繪 公共模設計 汽車工程 數學專英 廣告室內 時裝設計 無綫電 TELECOM 建築測量 繪計圖則

立體絲印班
教最新立體印花適合牛仔衫褲鞋面帽絨花樹葉手袋T恤紡織品仿植毛刺繡廣告及製網方法蝕假移印錶面多種塑膠PVC製品打樣一月四日開課九龍櫻桃街18號沙嵛會電話K920223或K045376

國語粵語英日法德意西班牙
世界語文
各國資深教師個別教授
每小時$20——$40
H774490 錄音翻譯文件 來社到府教授均可

教育司立案・英國學會組合大專學院
國際聯邦書院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
★公開組及校內組不受時間地域及工作所限適合在職人士研讀★
大專部：1.文學院,2.商學院,3.社會科學院暨研究院
報名繁章每日下午6—8時・星期六下午3—6時
註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字電⑧—840485

各國語言 會話翻譯
錄音到府來校 個別 小組 各國人授 電K671945 K670252

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
粵燒點油打芽菜 … 西餐 …
旺角彌敦道554至556號寶華大廈12樓
師資好、學成出國 K八四九二四八

工商業會計
完全用正式單據 實帳冊入帳 …

太陽日語
◀日本女師▶
晨8—10　晚7—10
小組個別教授
初級新組一月五日開學
各級插班注重禮貌會話
旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新頤酒樓上
K813772

YMCA
簿記初班 國畫初班
一月初開課
中區安樂園大廈11字 H222322或H223356

謝熙書法
個別教授 各種字格 …
日夜書法 親自教授
電話737797

港九 德信烹飪學校
創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
聯絡：③303062 ③968771 ⑥703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

速成學校
招生
會話拼音 英專文法 日文裁剪 打字簿記
日 夜 彌敦道717

港九 樂聲琴行 主辦
專教 古結 民結 電鋼 提
師授 典他 歌他 琴琴 琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑤037968⑤037662

香港健力美學院 暖氣調節 K673761
電子儀器 減肥　新法電子 增高　速成器械 健身
每月40 特設中學生 高・强・美 器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

YMCA
國語會話
導師劉秋生
一月五日開課 中區安樂園大廈12樓
H222232 335262

YMCA
日文初班
一月八日開課 由字母開始 注重日常會話及文法 適應商場及就業之需
中區安樂園大廈12樓 H222232 335262

藝晶鋼琴學院
…K239011719

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
航空 航空票務班
機票計價・國際旅運全科
Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
秘書 秘書全科文憑
秘書學・速記打字・簿記
商業信札・出入口文員班
銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
英婦 英婦會話 班級最好 師資最好
英美教師教商業英語會話
英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
日文 日文專科 日夜週末 設數十班
專任教師全日駐校包教識
日語會話 班級最多 師資最好

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
簿記 LCCI簿記 初級 中級
全部資放倫敦商會文憑試
銀行實務班

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
英專 英文專科 拼音會話 文法寫作
英美經驗教師F1—F5英文
中學英文補習

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
商科 打字全科 個別輔導 德國新機
本校為英國必文考試中心
商業全科 簿記速記 商業信札

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
出入口文員班 星午晚及週末週日
拜行經理講授CIF計價・船務文件・銀行押匯
來源證特惠稅・保險報關・信用證・出入口證等

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
法文 速成法語 初中高級 課程研究
專任教師全日駐校包教識
德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
電腦 電腦全科 IBM電腦 程序編寫
教署批准開設電腦文憑班
KEY—PUNCH

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
電報 TELEX 電報 全科
設兩部新式TELEX機 全日有教師指導個別實習

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356
托福 美教國授 TOEFL
美國作家教授二月托福 免費指導簽證入境口試

專成英文人講寫教
K870751 H703780 …
英語文法 商業英語 …

英加中學即招香港學生
英國加拿大多個城市15間歷史悠久之著名中學第六年委托代招79/80年度秋季（九月入學）O & A LEVEL或GRAND 11至13班海外新生凡經本中心甄別及格之學生即得專辦理各項有關註冊入境簽證手續集體出發本港接機安排住宿醫藥保險該15間中學均爲升大學及格率特高之註冊學府標準設備備有章程欲知詳情可到：西太平洋海外升學指導中心。　九龍尖沙咀星光行1227A室
⑧——六九六四七七

汽車修理專科
新班1月5日開課
出國移民學生必修專門技術招男女生日班兩個月夜班三個月畢業學校自置工場設備多芝加高工程學校主理彌敦道494號4-5樓觀德工程學校③840911

週末日班 942459 947522
日英拼簿打國
文語音記字語
彌敦道七五七號二樓 942282
彌敦道六四二號二樓 963376

黎炳昭主持：凱沙畫廊招1979年新生
①兒童畫班；②青少年畫班；③兒童歌劇團（歡迎六歲至十五歲參加）（註：歌劇團之設立乃提倡課餘有益身心活動免收學費）；④二月份開始新增九龍成人夜班。課程：中西畫、書法、雕塑、音樂入門、聘請名家主持現已接受報名留位。★上課地點：九龍太子道二六三號四樓。香港禮頓道10號二樓。九龍尖沙咀星光行…（逢星期五）詳情請電：③—一〇三四八四一　晚③—三六八一五七查詢
聘請兒童歌劇團導師・請函上址聯絡

「香港草藥展覽」主辦單位
香港中國醫學研究所
草藥班招生
隔週上山認藥　教材新頴詳盡
壹月六日開課　簡章備索
莊士敦道212號2樓
電話：⑤—746546 所長：李甯漢

中大
…

人人可讀
安德列博士・校監王玲平
教署立案
香港語言商科書院
規模最大・師資最好
・校長伍榮生博士主理
中英簿記・中英會計・中英打字・聽寫打字・出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・法學概論・公司法・電腦打孔・速記・信札・珠算・商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班
・秘書全科班 ・商業證書班 ・裁剪全科 ・廣告畫裝飾設計 各科速成班 以一個月時間完成三個月課程 ・天天上課
週末下午班：科目：初級、中級英文簿記、出入口實務文員班、廣告畫設計班、英文商業信札、日文、英文速記、英文打字。週日早午班：科目：初級、中級英文簿記、出入口實務文員班、電腦打孔、裁剪、英文打字、中文打字、聽寫打字、英文速記、英文商業信札。
英專部早、午、晚各級新生P4—P5全部保送參加會考
基礎日語會話・TOEFL・留學班・英語會話—初中高級・GCE英文・日文・德文・國語・西班牙文・拉丁文・葡文・文員班
保證成功
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440　二校：旺角彌敦道593號彪創興銀行大廈五樓☎3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835

新潮手製鈕扣中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4 洽

漏水
防水工程 …

打水臘晶
翻新膠地 舖舊木板

孫悟空神棒

工廠 別墅 住宅 學校 舖 裝修

廠商福音：
壹年之計在於春，開拓世界新市場，客路更添多元化。「香港企業」助你鴻圖大展……香港貿易發展局最權威刊物廣告費廉效大請電代理⑤720784⑤745129集美廣告美術攝影設計包安

佳美植字公司
中文植字IBM電腦排版工作快效率高請電
3—312546

特價平賣

裝修油屋

裱貼 威利牆紙

專造 牆紙
請電 陳洽 ⑤735147

商業

鑽玉 器傳 授珠

精工漂染
絲綢棉毛　什色尼龍
TC裡朴　加工防火
來料代料　快捷妥當
電③—028514徐

執漏 專門

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司
日H437326 夜H517034

裝修
每精 尺裱 五牆 毫紙
H—766414 H—456234 傳呼885

抹打 窗臘
一新 K843941

通渠改厠

宏記鐵器

清打 潔臘
洗窗專門 超群 5—471633

專修 洗衣機
零件充足 ⑨712440 708687 第一工程

裝修 油漆 特平
K—239865 英記工程

裝修過年

裝修油漆

洗油烟機

冷氣 雪櫃
換噴拆修買 邊油裝理賣 ⑤736913 聯 ⑨029066 昌

百葉窗 布簾 路軌 簾
⑧822781 洪發洽

製版
K962497

專印膠拖 鞋帶
K306311

高梯專家
電話：③850303 ⑫428882 惠記傢俬

裝修 工程

明泰噴油

鐵器工程

包渠 通厠

專做 牆紙
平價精工 K754337

修理冷氣
洗衣機 凍肉櫃 雪櫃
承造凍櫃 國③963300 華冷氣工程

彩虹清潔 公司

雅達裝修

裝修 執漏
K688994

景園假山

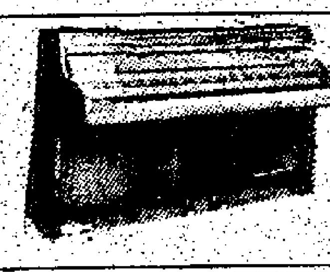
東方專影 晒圖

三行裝修

百葉窗簾

英聯邦偵探社
港九最大自置社址
電話③885111⑤721744
獨家設無綫電台24小時服務
總社彌敦道440號分社旺士頓道220號

樂苑地毯公司


巴黎琴行
東南亞總代理　世界名廠鋼琴
STEINBACH 原價6100 特價3800
全部原裝進口・歲晚大特價・保用十年
總行：九龍柯士甸道一五六號地下
分行：旺角登打士街43 家樂商場對面
台北市分行：信義路四段406號

信興繡莊
結婚褂裙・毛毡床褥
全絲綿被・廣花棉胎
土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

某大 自動機綉
專綉嘜頭・商標徽章・各式立體花朵・英文字・有獸膠底・製衣各類機綉加工・超貨快靚・
電⑫—298326

歐美 …

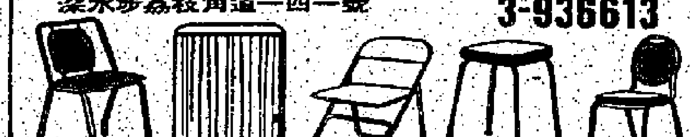
漏水

燈芯 絨布

水晶 地板
清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑤444221 ⑤441615

地毯清潔

萬能角鋼 窗簾美路
東方公司 電話：⑧二七七八六六

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購・

追債
代客追收空頭支票貨款賬賬錢賬枯賬逾年舊拖
（夜晚專用⑧271933）
電話⑤251920

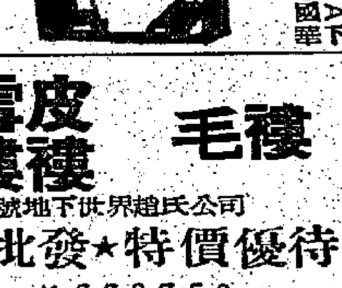
專 西裝改

歐洲飾物

代客 中文 油印 打字

新打 龍臘
K456940 K753689

地板專門


電熱 半自動 捲機

花園別墅 鄉村屋
承建花園別墅鄉村屋建築工程工精料足價錢公道
⑫668619　⑤876661

吳晃機器廠

針織製衣廠注意：本廠常備各色
針織天鵝絨
VELOUR
供客起辦之用並歡迎定貨色由客指定數量不拘
電聯安實業有限公司⑫—246924黃先生

打臘 遠東
K666809 H719803
板地晶水

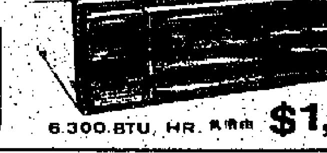
水晶
車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗
H749835 H724717
立運公司

出國
皮草　雪皮 褸褸　毛褸
九龍尖沙咀金馬倫道26號地下世界趙氏公司
自設工廠★零售批發★特價優待
K667149　K678750

打字機
買賣修理保養舊換新
坐枱機 手提機 舊機$80
油印機 支票機 碎文件機
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540　H743094
（中建打字機公司）

眞光
水晶地板
清潔打臘
H783141
H717659

華僑日報 分類廣告 大效廉費

WEATHERITE AIR-CONDITIONING
惠風牌
超靜型一冷氣機
十六年來香港政府採購超過三萬部！

6,300 BTU. HR. $1,095. 品質至上一件件超值

WEATHERITE EUROPEAN MADE BY Edesa
洗衣機・雪柜・煮食爐
本公司現受美國著名電器歐洲分廠委托，銷售該廠出品新型大小雙單門雪柜、全能自動洗衣機、電力/煤氣/石油氣多用煮食爐。
WEATHERITE/EDESA推翻各界使用該產品用最新科技設計製造，性能優越省電美觀。
同一品質、惠風牌售價廉宜30%—50%
總代理：中國冷氣有限公司
香港德輔道中20號德成大廈二樓
電話：5-229025, 5-226967

$822.一起　5—14立方呎$745.一起　$1,240.一起

一雅文具製造公司
出品各類精美貨品・歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用裝品
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大厦

REFERENCE LIBRARY 5 JAN 1979 CITY HALL

華僑文化

陳華畫展書感

鮑少游

歲在乙卯詞社雅集時，始因敝公之介，而識陳華君。既而當中國美術會宴集，一再承示其所作山水，筆墨精鍊，氣象磅礴。欣賞之下，不禁令人驚異。意其必出自名師之門，故畫法之精已臻奇妙。然而陳兄謙恭知禮，每當予加以贊詞，則必諄諄不恥下問。其謙虛誠摯，益足以增人感佩。此比叔世，一般青年畫士，妄自驕誇者，其品藝修養高下相去之遠，誠有不能不為之括目相看矣！

目前：陳華兄書偕敝公見訪，並出其山水巨製囑為題句；且告予擬于一九七九年元月十一日假座大會堂八樓，舉行首次公展，囑為文評介。予感乎現代本港畫壇之新運動情狀，俊秀朋興而異說紛起。更依據我國近代藝術革新經過史實，試以淺見肝衡古今，爰其得失。雖一得之見，或可供陳華兄暨同道各位之參考。

中國美術繪畫應隨時代求進展，人皆知之；但欲謀革新改進應操何途徑，選用如何方法才能收效呢？竊以為：當此七十年代，中東西之文化藝術交流日盛，我們文藝同道，應要團結一致，共同切磋奮勉，應隨新時代之要求，加倍研究古、今、中、外畫法，摘採精華，協衆樹粒，融合參配以利創作，各貢才智，共期中華文藝之復興，有厚望焉！

二

為求達致上述目的，愚見以為有應注意者如左：

（一）據我中國美術史，在宋元以前，我藝壇之大家，都是寫生而師法造化，各自發揮才能而注重自由創作的。

（二）宋元以前畫人既少門戶之見；並無南、北之分。作者多能「外師造化，中得心源」，絕少黨派之爭。正如石濤所倡：「畫者從心……一有不明而萬物障，一無不明則萬物齊」。故多名蹟輝煌氣象雄渾，燦爛千古。

（三）明清後黨派紛爭，各守門戶。仿古只求筆墨形似，由是漸重型式，生機漸泯；或且假借王維大名為標榜，黨同伐異，把中國畫法範圍收窄，流弊滋生，精華漸失。此其利弊，尤應警惕。

（四）自揚州八怪以來，以書法入畫之說大興。雖有雅趣佳趣，然而止于技巧。至其流弊，則抹煞了張文通所謂：「外師造化，中得心源」，和顧虎頭「遷想妙得」之明訓；置六法中之構圖、配色、創作意象等條件於不顧了。

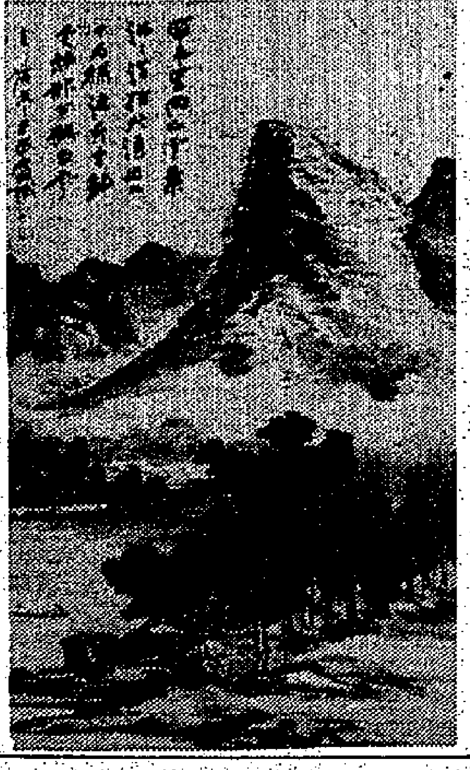
（五）五十至七十年代之新潮抽象畫，受了歐美影響，迷惑於畢加索大名；更有倡說反對傳統，而只知隨着西方新派畫風來走。當然西方畫法雖有可供參酌者；但如果完全捨己耘人，沒卻民族精神傳統；甚至竟有倡言廢用「畫筆」，而代之以他物者。不知同道各位，對此作何感想！

總上略舉各點，希望陳兄暨各同道，權其利弊得失而定取捨。我們苟非擇善而從，則難求國畫之真正革進。昔石濤畫語有言：「法生障，障無法」。總之：如果祇知仿古、仿師、仿歐美、競逐奇幻而忘卻祖國傳統，捨棄六法而追踪新潮，此皆石濤之所謂「障」也。

據敝公言：陳華兄本籍台山，出身書香之家，自幼耳濡目染，夙已愛好六法，家學淵深，無怪其出筆佳妙。長而移居羊城，結交當世畫壇名俊；又能師法造化，涵泳于大自然山水氣象。宜其畫藝與時具進，卓然有成而為藝林之所重矣。予有感於陳華兄際來致囑之誠，特陳鄙見，敬祝畫展成功。希望更持之以毅力，向前永無涯際之藝術大道，鼓勇精進，是為序。（戊午冬月少游於既耕畫苑）

（上）國色天香（下）牡丹（鄧萬松作）

（本月八日至十日，在大會堂八樓展出）



張大千范介屬合作「山水」（古香齋藏）

（本月元日起展出大會堂八樓）

鋼寫字樓 鋼具品質 國泰第一 國泰公司寫字樓大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

新開夜報相命奇談作者 鍾應堂 相命最準

修藝成裝 大小工程 歡迎查詢 ⑤703804 楊

天然 水晶地板 清潔打臘 H-785375 H-786509

膠袋封口機 九十元起 汽車充池機 大小均備 K958830

聯邦私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟踪代收債款 商業調查假冒商標離婚 證據絕對保密歡迎電詢 K311811 K311833

麗興裝飾 油工專糊 漆程科紙 彌敦道萬陞大廈1203室 K314313內線85

商業

西裝跳樓 現成三件頭原價400 減售198免費包改稱身 ◀另有肥佬尺碼西裝平賣▶ 九龍青山道一零四號。聯美洋服（即營盤街口）

漏水 專門 K304301 傳呼3006 防水工程K952634

九龍 清潔打腊水晶地板搵 K687336 K690075 啦

PHILAND 飛龍石英錶 K-667239 表肉 男29M 女22M ★自己裝錶。減低成本★ SIZE AOO3 相同或偏高 ◁出口 電子表20元起 零沽▷ 尖沙咀中間道五號遠東大廈⑫G（喜來登對面） 中環域多利皇后街四號地下（第一樓側）

高雅裝修公司 承接：室內住宅寫字樓裝修設計 天面露台加建花園住宅 工業廠房生產設備 電話K738202傳呼303331—2221青山道485號

瑞典長短裙配額 某出口行 有瑞典第五類及第八類配額轉讓有意請電K—899302盧小姐洽

機器出讓　私用鋼琴讓千八元 K659766　英國製　原庄鋼琴　廉讓鋼琴　經紗車出讓　影印機廉讓　女鞋廉沽　幸運獎讓　顯微鏡讓　新界屯門　收機廠音　出讓物什

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

收購布疋　誠意徵友　急需79年　徵13西　徵鋼琴　誠徵女友　知己良伴　誠徵女友　家庭托兒　徵求誼母　徵求

夜冷機械平沽　新寧酒店用具平沽 折樓　打字機大平賣 BROTHER 手提$158 ADLER$168 OLYMPIA 座枱$680 電機$750起 香港文儀器材行K—962903

誠意徵婚　婚姻　收塑膠機 長期出口現金交易 K620789　收酸枝買　婚姻良友　徵求舊琴鋼琴 K681395　製衣存貨　誠徵女伴　代友徵女　徵友有正職　徵女筆友　粵商徵友　石屋徵買　高價收購彩色電視 恒佳行　高價收購　女友　廠家機會

真善美婚姻服務公司 H770404·763006 K800633·10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

徵玩具新穎　樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968　收買修理酸爛舊枝　徵求牙醫　社團誠徵鋼琴 K818934　收買酸枝　徵基督徒　高尚徵友　徵求西德哈蘇萊卡相機康藝 東洋公司 K—684453　專買酸枝古玩字畫 大明行　舊花梨酸枝傢俬 大新行　高價收買舊　誠徵婦女

汽車椅套中心 高價收購汽車 專造汽車椅套　汽車　非聯邦醫生注意　女相家命　美滿婚姻　徵求誼母　誠徵女友　徵購鋼琴　最高價收音響電視　收買酸枝傢俬舊　兩千徵琴　收彩色電視 天然行　誠徵女友　中學暨幼稚園合作

福士甲虫　星星車行 收購汽車·遠近即到 九龍西洋菜街一八九號A地下 K—806237·K—805652　快富車行 收購汽車·買賣交換 代理保險·分期按揭 H—782230 K042248　迅誠車行

失物待領　失物待領　催收租　啟事　黃陳麥黃 章奇惠 敖傑蘭文 電3-022012 朱任公其碩　訪尋

遺失聲明　遺失聲明　遺失啟事　茲遺失　遺失聲明　遺失　我擁有那內在的真理 我可以把它啟示給你 ——馬荷羅基大師 參加·5—630996　出讓聲明　快樂之道　離職聲明　離職啟事 本公司職員王緒國君（MR. PETER WONG）業於一月，日起離職，在本公司概外與一切業務無涉，特此聲明，遊客順旅。

脫除黑痣 李鍾岳主理 收費廉宜　洪冠洲　任勉芝　暗瘡　醫藥

遺失聲明 啟者：香港上海滙豐銀行（代理）有限公司名下香港電燈集團有限公司股票第1299291號元百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。股份登記處畢馬城聯會核數公司啟

遺失聲明　遺失啟事　遺失啟事　遺失啟事

遺失聲明 啟者：香港上海滙豐銀行（代理）有限公司名下香港電燈集團有限公司股票第670200號元百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。股份登記處畢馬城聯會核數公司啟

尚有分類在九張三頁刊　口臭手汗　黃鍾麟　弘守仁今返港應診　健胸暗瘡紋身　雙眼皮疤痕　矮人　心理治療　堅信丸　譚寶鈞　醫氣功　包脫墨痣

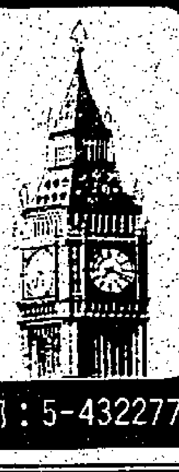
鳴謝 聯安公司 德輔道西51號三樓D座 電話：5—478155　領帛金　鳴謝

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

旅遊大衆化

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省　往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250.　$1,650
(逢星期三出發)(逢星期三出發)
-原機直達美國各站，中途不停台北，東京及檀香山)
-本公司有免費巴士接送往返溫哥華或多倫多市中心區-
請與本公司或各大旅行社洽詢

歐洲
特廉機票
經濟
快捷
$1,640.
(逢星期一,三出發)



包機 四海 四季風旅行社　中環國際大廈2204室 ＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
本遊踐國四大特點：
1.新編行程：特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場。
2.乘坐中華航空公司豪華客機，機票有效期一年。
3.可以自由延期返港，乘坐747SP特快班機直達，中途無須停站。
4.回程亦可停留夏威夷、東京、台北，不另收費。
1月11,25日

中華之光(A)
台灣阿里山足八天
$1,690
住阿里山新館或希爾頓大飯店
(逢星期日出發)
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天

中華之光(B)
阿里山墾丁南北環島
八天豪華遊 $1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦
79年1月6,20,27,28日
2月10,24日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
79年1月5,11,17,23,29日
2月4,10,16,22,28日
新春賀歲六天團
1月26,27,28日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,190
過遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
79年1月7,21,25,28日
2月11,25日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,590
(逢星期五出發)

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,290
馬星8天$2,790
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,850

CIC 吉時吉　3-694971-4　3-695545-8　12-424125
送汽車·大抽獎
凡參加CIC旅行團，均可獲得
三菱房車，萬元鑽戒，獎品繁多，敬希查詢
總行：香港九龍尖沙咀加連威老道21號A-B德立大厦五樓
分行：荃灣大屋街25號地下

菲·台·泰
簽証費$90
並代售各大航空公司
廉價機票，歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤(夏連娜)$1150
碧瑤(蠔　島)$1350
1月8,14,20,26
春節加班
1月24,28,29

泰曼谷國
芭堤雅六天豪華團
$1590
1月6,20,27,28,29日
各額有限·報名從速

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝麻城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

全部採用最新自置冷氣豪華巴士
爐峰夜遊
日期：一月七日(星期日)收費$48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側)
山頂爐峰晚宴賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

北海道
七天酬賓團 。乘坐新東日本豪華輪船。
請向各大旅行社報名查詢。
成人$3,090　小童$2,890《十二歲以下與父母同房者》
特點：「北海道」爲日本之最北領域，鄰近中國東北地方，長年積雪。
本旅遊團，可使各位團員欣賞到大雪連天之景色，更可親嘗日本之東北風味。
暢遊：東京、仙台、松島、苫小牧、洞爺湖、札幌、白老倭奴、大倉山等各地名勝。
出發日期：1月26、27、28、29日　2月10、24日　3月17、31日　4月12、13、14日
歡樂時光

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

台灣
阿里山·墾丁·溪頭
七天$1490 九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁、溪頭等環島遊
膳食一流·乘日航·早機去·晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
1月2,5,6,8,11,13,14,17,20,23,26,28,29,30
2月1,2,3,4,7,10,13,16

5-434133　5-434134　5-434135　5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
新年加班 1月31日
2月1,3,4日
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會；一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
1月5,6,19,26,27,28,29
2月2,9,10,16,23,24

韓日
八天$3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京、富士山、京都，名古屋，奈良。住宿：漢城凱悅，華克山莊，東京京王，山中湖大酒店。膳食一流
回程可停台北不另收費 逢星期六出發
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

菲律賓新年特別加班團
亞細亞旅行社
Fiesta Filipina
七天特級豪華貴賓團
飛機來回碧瑤，住宿五星大酒店，四晚不同情調夜總會，行程遍遊馬尼拉各名勝，大谷地火山湖、碧瑤、艾蘭廸、蠔島、菲島文化村、海上賭場、百勝灘等……。
1月11,13,17,20,23,25,27,29日
2月3,4,10,16,17,22,24,28日
$1190
依期出發，十足兌現
六天特級豪華加班團
乘搭DC8巨型噴射客機，交通·酒店·食宿均預先安排妥當，行程保證十足兌現。
1月25,26,27,28,29,30日
2月1,2,3,4,5日
$1420
香港中環域多利皇后街三號二樓
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室
電話：3-940237-0　5-236589

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
(九龍辦事處於聖誕新年假期前每星期日上午十時至下午四時照常辦公)
一日兩個嘢
遊埠可分期
即日可遊埠
旅遊有保證
- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付欵，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited
香港中環必打街會德豐大厦8字樓　電話：5-225017(6線)
九龍尖沙咀海洋中心1217A室　電話：3-696902, 3-696810

健的旅業
(佳寧集團) kent travel ltd
香港中環連卡佛大厦1601至5室
電話：5-255388
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：3-662668，3-662626

先飛後付，一年分期。每千元本息月供$99.

台灣 持有台証減收$100
九天$1,790
1月26,27,28
華航一路發 ~~$1680~~
春節酬賓只收$1480
八天 1月6,13,20,27

泰國
六天$1630
五天$1570
日期：1月25,29(已滿)
2月1,4,18

菲律賓
六七天$1,280
1月2,8,14,20,22,23,27,28,29,30,31
2月1,7,13,19,25

星馬泰
十一天$3,190
1月25,28, 2月11,25
馬星八天$2690 1月2,25,28

日本
七天$3,150
1月6,27,28

韓國
四天$1,690
79年1月6,13,20,26,27,28

遊寶島·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布、多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：1月2,5,8,11,17,20,23
2月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍并無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786, 249622, 266498-0

曼谷(古城)芭堤雅
七天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。
逢星期六、日出發
復活節4月10,11,12,13,14

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住阿里山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發$1780
特別優待，持証參加者，可獲減收150元
新春增辦 1月27,28日獨立團

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。
回程機票可停台北。
逢星期六 依時出發。
特價$1690
春節增辦 1月26,27,29

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,090
1月5,19,26,27,28,29
2月2,9,16,23

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華藉領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 27/1 2/2 2/3

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
1月6,13,20,26,27,29日
2月3,10,17,24

日本北海道
七天酬賓團
行程包括：東京、仙台、松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、札幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人$3,090 小童$2,890
1月26,27,28,29
2月10,24, 3月17,31

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
馬星七天超級團
$2790
1月19,26,27,28
2月9,23　3月16,30

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奥國，德國，荷蘭。
$7,293起　1月26日 2月23日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
1月27日 2月17日

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1979

補習

SCH. CERT. 專修課程
★香港學生輔導中心教育組★
ENG PHY CHEM BIO MATHS
報名：彌敦道611號旗陞大廈151 0B室（15字）大元公司對面
⑧—311866 ③—850008（下午）

★中大倫大會考班・TOEFL★
中大：英文、高普數 / 倫大：英文、純數。
會考：英文（SYLL. A&B）、新舊數、生物、化學、物理
國際文化協會：彌敦道五〇〇號 麥處大廈701-2室電梯⑦字（敦煌酒樓斜對面・港明戲院代區樓上）
10AM至9PM ③856589 ⑧856593

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
全科 **會考優異英數速成**
★親教當面改正作文及全部文法撮G.E.寫★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K 807051 H 708040 韋氏網威英文中心

大專女生 臨下才 別一者 香代請 港有電 大願 K 所以 (others illegible)

海洋數專 **高主教預** **精補會考** **加拿大學士** **小學補習** **中大畢業** **津中教師** **現職教師** **中大二年** **經驗補習**

港大榮譽 **教師誠替** **港大預科** **數學新舊** **羅富國師範** **女拔萃** **聖心** **大專畢業** **師範華仁** **拔萃男校** **理工四年** **耐心負責** **港大預科** **理工學生** **專補數學** **中大社科** **專數** **英國理工** **數高** **學生誠補** **精補英文** **港大工程**

會考 英文科 數理化 補習班
香港商科語言書院・下午・晚上・週日
新方法・新技能・應付革新F.5會考試題 全科講義・簡明速成・港大教育學院師資
旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓 K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

新法夜校中大及會考補習班招生
科目：F.5. 文科：中、英、經、史、地、生、數（新、舊）
理科：中、英、理、化、生、數（新、舊）及附加數
中大 文科：中、英、經、史、地、普數
理科：中、英、理、化、生、高數
報名時間：一至六晚6：30——9：00。上課時間：1至6晚7——9時
校址：香港加路連山道一〇一號 電話：⑤761204・⑤761205
九龍太子道二一九號 ⑧019206・⑧019207

婦女補習 國語拼音英文會話英文國 夜班 中英教師不限時間程度 九龍英皇道三一號⑥B・H786154

PIANO & THEORY LESSONS GIVEN BY REGISTERED & QUALIFIED TEACHER TRAINED IN MELBOURNE 富打老道120號1 電⑧012187

港大預科 **在職教師** **經驗教師** **港大入學** **華仁預科** **專補會考** **教授鋼琴** **數學** **英語會考**

信用第一 **台證** 台灣直捷 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 **機票** 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 **百貨** 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅合法百貨用品・包聽，包銷，包退貨。

包聽包銷 包退貨 **台灣** 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

旅遊

展帆補習（北角・銅鑼灣）中・小學各級 經驗教師個別指導 H786335 H 719620

〇中大會考課程補習班〇 **學風補習社** 主理
由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班預科班經驗教師任教精補會考班中大班英數理化生各科講義免費油麻地南京街八號理瑪科奧夜校內⑧305545 師資優良・冷氣設備・簡章備索

華輝 5-240192-3 威靈頓街52昌生大廈804
曼谷 芭提雅 六天團$1550 乘泰航每週出發午機往返 全程多姿多彩一流享受
菲律賓 碧瑤 六天團$1190 乘菲航遍遊市郊名勝包括蠔島多晚夜總會

金門 K319151—3
台灣 阿里山、芝蘭城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1300 六天 $1190
出發日期1月5,8,11,14,17,20,23,26,27,28,29
泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角登打士街56號 柏裕商業大廈20字2010室 即邵氏大廈斜對

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照 **英國護照**
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

康達 3-852667 3-855060
台灣九天$1590
菲島六天$1390
曼谷六天$1630
星馬六天$2750
協辦各國簽証・代售各地機票
彌敦道343號永安置業大廈1503室

適時旅團新遊程
本週日（7）舉辦午晚兩餐節目豐富
★上午9：30由銅鑼灣新都戲院門前出發
★漫遊大埔三門仔漁村風光・景色美麗
★聯益海鮮酒家嘗海鮮午餐・滋美豐富
★登臨大欖涌千呎高壩・眺望碧波碧海
★晚在黃福樓豐盛晚宴及抽獎
每位收費 $55
★舉辦天天遊澳門・兩天一夜195,即日來回140.
適時旅遊：銅鑼灣摩頓台21號弍樓 ⑤—767121
九龍售票：旺角彌敦道五七六旺角實業公司

台泰證 特快台證99 特快泰證99 泰國探親連機票1220
台灣團1350泰國團1690菲島團1190
星馬菲印尼美加澳洲英法 日韓簽證
各地廉價機票・CI菲律賓探親1050
各國綠印簽證・台灣居民入港探親
居港或延期・馬來亞多明尼加定居
民包國辦護中照華
專辦非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照經驗指導代辦全部手續 **英國護照**
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈五樓405室 ⑤432945・⑤432919・⑧432945

菲律賓Tradewinds Hotel 免費住宿，早餐及接送
馬尼拉自由觀光團
$800
聖誕加班12月23,24日農曆新年加班1月23,24,25日
餘額無多，報名從速
垂詢電話 3-882492 歡迎同業往來

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場。住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭迪夏宮、總統、萬里等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
出發日期 1月2,5,8,11,14,17,20日
農曆新年加班6天團1月23,24,25,26,27,28,29,30 2月1,2日 30
曼谷七天豪華團$1590
九龍彌敦道343-9號永安置業大廈1606室

金航 彌敦道607號新興大廈五一弍室 尖沙咀香檳大廈商場千七號（東保）
3-858846 3-857745 3-677870
台證130 東京1080 漢城1100
台北550 大阪1100 曼谷1000
台灣九天超級豪華團 27/1 $1750（名額有限）

全球廉價機票
台快證 離港手續・簽證 妥證 歡迎查詢
各地旅行團精美行程表 電索即寄
雙龍 ⑧—956373 ⑧—956195

免費代辦各國特快證 世機特市 界票平場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑧454811 452467 亞洲旅運
美國980 加拿大950 巴西2950 星加坡750 台灣團950 星馬團2050
歐洲1400 英國1340 荷蘭1500 馬尼拉339 美加團4650 菲島團900
紐約1200 巴黎1530 日本580 椰加達780
澳洲1450 南美1850 台北350 曼谷410 曼谷團1490 歐洲團5200

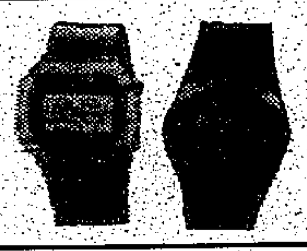
特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055 ⑤441531

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證 及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268
美國1150 英國1400 溫哥華1250 台北525
紐約1500 巴黎1700 多倫多1550 東京1050
荷蘭1700 南美2000 椰加達1700 星馬1380
澳洲1450 巴西3000 馬尼拉370 曼谷900

尚有分類刊在九張二頁

3天縮短為 3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國980 加拿大950 英國1340 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1210 椰加達800 日本580 巴西2990 美加團4650 菲島團900
澳洲1450 星加坡750 台北350 南美1880
歐洲1410 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1580 曼谷團1490 歐洲團5200



電子錶（26多元起）
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池，零售買一只亦可，批發、出口。
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。
（彌敦道衛李活戲院、大人公司後面上）
錶帶鏈手錶鏈 電話：⑧856786 ⑧846380
LED錶$20多元起
LCD男庄$34元起
LCD女庄$40元起
LCD男肉$25.5元
LCD女肉$30元
電池$1.3元起

愛美旅遊（香港）有限公司
AMY TOURS (HK) LTD
九龍彌敦道241-3號金峯大廈十樓1004室
3-664173，664735，664706

菲律賓 農曆新年超級豪華團 $1490
1月27日（年廿九）早機出發
1月28日（年初一）
住宿：菲律賓巴喇沙大酒店 (PHILIPPINE PLAZA HOTEL)
遍遊：碧瑤、百勝灘、文化邨等地。

曼谷芭堤雅 六天$1650
住宿：國賓大酒店及亞洲芭堤雅
逢星期六出發

台灣 環島豪華團 七天$1590 九天$1790
住宿：希爾頓、圓山 芝麻城、梨山賓館。
逢星期六出發

韓日八天 $3080
遍遊：漢城、板門店、華克山莊、東京、富士山、箱根、熱海、鎌倉、橫濱等。
逢星期六出發

菲律賓七天特級豪華貴賓團
飛機來回碧瑤，住宿五星大酒店，四晚不同情調夜總會，行程遍遊馬尼拉各名勝，大谷地火山湖、碧瑤、艾蘭廸、蠔島、菲島文化村、海上賭場、百勝灘等……。
$1235
出發日期：
1月5，6，11，13，17，20，23，25，27，29日
2月3，4，10，16，17，22，24，28日
Fiesta Filipina
菲島註册 提防影射

農曆新年
菲律賓六天特級豪華加班團
1月25，26，27，28，29，30日
2月1，2，3，4，5日
乘搭DC8巨型噴射客機，交通、酒店、食宿均預先安排妥當，行程保證十足兌現。
$1450

本公司大量印備多款精美熨金月曆、利是封等，無論報名與否，一律歡迎免費到取。
雅信集團屬下：
雅信旅遊
九龍彌敦道760號東海大廈七樓26室
☎：3-817220 3-807618

韓國 **四天豪華團 $1690**
暢遊景福宮，昌德宮，民俗村，國立博物館，龍仁自然農園，華克山莊
住宿：漢城東喰大酒店 華克山莊大酒店
出發日期：1月27日（年卅晚） 1月29日（年初二）

韓國 龍平
四天滑雪團$1790
暢遊漢城各大名勝古蹟
特別安排專車前往韓國著名滑雪勝地——龍平
欣賞雪地奇景並親身體驗在天然雪地上滑翔之樂趣
出發日期：1月28日（年初一）
特別加班・名額有限
早機去・夜機返

菲律賓碧瑤超級豪華團 $1350
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
出發日期：1月25日 1月26日 1月28日（年初一）

日本
北海道七天豪華團 $4290
出發日期1月28日（年初一）
北海道本州十天團 $4190
出發日期：1月29日（年初二）
住宿一流大酒店

南華旅遊・快捷優悠 NE 南華（快捷）旅行社有限公司
總行：香港德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5、5-431414、5-437067、5-433421
分行：香港德輔道中李寶椿大廈322-3室
電話：5-432204、5-452853、5-441582、5-431763

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

這不但是使菲臘奇怪，而且是大出意料之外的，他「哦」了一聲，他對她看看問：「你們之間有感情？」

「沒有！」狄波拉說：「我們之間沒有感情，可是我在絕對困難時，他幫過我忙，我爲他迫做可恥的事，那是我本身亦在所求，我要有高度的享受，這樣勢必是出賣靈魂和肉體。林耀笙只是用我們作餌，包括其他女人在內，他沒有剝削我們，只是在別人身上出老千，有這一份情欠他，所以我要求你。」

「目前林耀笙已是到了山窮水絕的地步了，我十分明白，是你趕絕他，在他命人打你一頓之後，他一直在担心，說你不是泛泛之輩，遲早會向他報復的，就是當時勢力不及他，以前我對你說的話，沒有保留，現在不必了，你在這間的『黃手黨』，你是知道是他花樣的，他就這樣一個什麼都想得到的人，可惜他走了邪路。

「現在你能趕絕他，因爲你有勢力，將來呢，難免彼此再報復，因爲你是靠兄弟幫忙，我告訴你，林耀笙是很想安份守己了，可是他手下的一聚弟兄卻不給他安份，他是要照顧這批弟兄被拖累而無法擺脫了。」

這使菲臘有點震動的，他早想到這個問題，所以和周健、狄保爾有一個距離，他對狄波拉又說：「昨天你對我說起，那位感謝偷老先生說過，對於眼前應付，我們相處下去，一定很好，這亦是眼前的事，我以爲我們在這裏能好好的安居，我不再對任何人報復，我就十分滿足。」

菲臘喝掉了牛奶，點頭說：「好！我放過了林耀笙，不再乘他之危去趕絕他，我答應你的要求，使你不再欠這林耀笙的人情，希望他知是你在袒護他的。」

「多謝！」狄波拉亦喝掉了牛奶，她把東西收拾到餐中說：「你自己拿餐巾抹嘴，我送到裏邊去後再說。」

狄波拉在十分鐘後回到客廳，那是她把碟和杯洗淨了，她可以坐到中間那張雙人沙發上的，可是她卻是坐到了菲臘的身上了，他是坐在單人沙發上的。

菲臘是把她擁到了懷中，親親她的臉笑說：「現在你這個人是屬於我的了。」說完再用手摸到她腿上。

「這個亦屬於你。」狄波拉指指自己的心說：「連這個亦屬於你，這是十分奇妙的事，有的人和我相處不少時日，我不會對他真心，而你在極短時間，什麼都可交托。」

「因爲我們是一對。」菲臘把臉貼着她的臉笑說：「別人見到了，說我們是一對，天衣無縫的，你自然亦把心要交出了，我以爲我有許多事要去做，那是對付林耀笙以外，再有一個問題，便是如何得到你？現在已是提早完成了，我們昨晚的相愛，把不少事都在無形中消除掉了，現在則是要討論我們的事了，很重要的事。」（八十七）

天下第一邪

第一回：蛛浪蜂狂何足懼　猩啼虎嘯儘兇獰

沙和尚先是嘆了一口氣，然後才說：「說句老實話，我到了這裏才覺得真正有了朋友，不嘗將來是否馬革裹屍，兔死狗烹，目前，他們對我確是推心置腹，坦誠相待的，回首過去數十年，那一天不是提防這個，提防那個？今天，我卻可以不設防，隨便講話，與不必担心有人加害，唯一要防的只是過去的朋友會來對付我。」

沙和尚相當激動，影响之下，呂杰亦然，兩個人正在交心之際，耳邊忽然傳出一個聲音道：「少說廢話，快替我把這封信送給竹少華吧，敵人大舉進攻就在眼前了！」聲未完，人先現，在他們相距不到一丈的地方突然出現一個氣宇不凡的青年人。他一彈指，一封密便朝呂杰面前飛去，去勢甚疾，似帶勁風，但到接近時卻突然緩下來，而且，略爲一頓的停了一刹才飄向呂杰手中，使得本來緊張的呂杰爲之感到尷尬，但對青年這份功力則極爲深析。

「你看清就明白了。」他把信交給呂杰。呂杰遲疑了一刹，才接下。

「你爲什麼不直接找他？」

「我不知他在那裏，沒有時間。」

信中說，李、林兩家已有勝算，大約四鼓會到，叫竹少華小心防範。

「你爲什麼不去找莊主，他在……」

「我不想在這種情況下與他見面，再見！」一閃身，消失在夜空中。

「竹少俠，他是──」呂杰看到信末沒有署名，卻有半彎新月，幾顆星星，下面寫上第三兩個字，寫得斜斜歪歪，卻很有勁道，便想問是什麼人，但又覺得不妥，只好忍住了。

「呂前輩，你想問這個寫信的人？」

竹少華看着呂杰給他的信，冷笑道：「好呀，要來的終於來了。」

「竹少俠，他說些什麼？」

「很不好意思，請少俠不要見怪。」

「這個人，名氣倒是不少呢，兩位想必聽過，他是天下第三邪，你的同宗呢！這月、這星是天，他在天之下寫上兩個斜斜歪歪的第三，就代表天下第三邪了。」

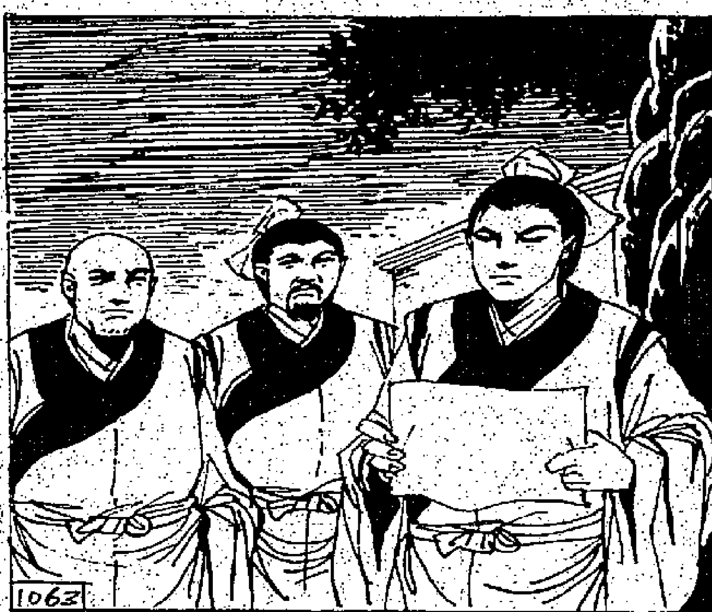
「原來是這樣，怪不得身手那麼高明，少俠與他很熟絡？」

「可以這麼說。」竹少華頗爲自得地說：「他目前正替我監視林、李兩家的活動，必要時他會出面相助，但若無必要，他就不會現身。」

「有他相助，何懼李、林兩家。」

「這又不能如此說，我們主要還是靠自己，能不用他出現是最好的，他的仇人很多，如果公開與他做朋友，會惹麻煩的。」

「少俠說得對，我們先要自己盡力，若果自己不出力，祇求助於人，結果是不堪設想的，別人也未必肯相助，誰肯幫忙一個懦傢伙！」（一〇六二）



舊日上海人與美國

島居隨寫　岱明

最近去過廣州的人，提到長堤一帶之舊貨攤，其上卻有「明星照片」，包括李麗華在年輕時，我相信他日這裏活明星的照片都會出現，由于此刻大陸親美，一切美國貨當受歡迎。

提到舊貨攤與美國貨，不免想起當抗戰勝利之初，上海市上都是美國軍用物資，街頭攤上，由「如意袋」到咖啡，種類繁多，比較上可稱價廉物美，內地如蘇州，無錫等地旅客，所購尤多此物，「如意袋」，係舊日上海對避孕袋的名稱，在此前，此物「退藏于密」，僅在藥房中出售，而藥房也把它匿明顯之處，所以報章上有對乜廣告了。四十年代末，外省人初履斯土，發現此間雜貨攤上有此物，及其他如「羊眼圈」等，都公開陳列，未免少見多怪了。

美國的軍用咖啡，與美國的民間咖啡一樣，以巴西的原料來加工，上海同孚路上，入夜成爲「咖啡之街」，香港式的咖啡檔有十幾個咖啡檔，勝香港，但所售飲食不能與香港比多，而除咖啡外，其他亦不勝香港。

美國軍用物資中，服裝不少，上海居民中體型高大的，購之者多，當年以御此爲時髦，我想在最短時間內，上海與廣州等大城市會流行牛仔裤吧？

在帝國主義飛揚跋扈的時代，我們中國是孫中山先生所稱之「次殖民地」，凡是洋人，平均上都非好貨，但論環亦有程度上之異，那末，上海租界上的中國人都感到美國人之比較和善而極少有階級觀念的。在英，美，法三種人中，人家感到法國人最壞，上海俗語中有所謂「法蘭西閒話」，這是指此人所言，不講道理，今日台北與香港的「上海老家」中，亦仍流行此語。其語源是法租界巡捕房中的法國人與中國翻譯對中國平民不講道理。今日上海六十歲以上的知識份子當此前大陸反美時，往往不以爲然，中蘇共未交惡時，那些知識份子以「老大哥」與舊日的「花旗人」來比，感到「老大哥」可惡得多，這些知識份子，現在一定更高興了。

帝國主義時代過去了，美國人在今後大陸上比其他外國人受民間歡迎的。

提到種族歧視，以我們中國人爲最濃，在美國的黑人，最歧視他們的並非白種人，而是唐人街的唐人，雖然唐人的膚色要比白人深，階級觀念在中共的黨內是存在得厲害的，甚至在香港左派機構中亦然，我有一個朋友由一左派商業機構出來了日本洋行中，一樣是小職員，他感到精神上要舒服得多。

我希望大陸上在此點上會受美國的好影响！

香港竹枝詞

半個詩人

難民

滙豐號難民仍留在船上，背加拿大接手者尙無幾人也。正是：

當年大戰火熊熊，
勝利今天已落空，
千萬難民何處去，
黃泉碧落計皆窮。

深入虎穴

西蒙

一九一：從中漁利

科士來一開始就被阿貝維爾安插在比利時首都布魯塞爾工作，在那個時候，布魯塞爾是德國在歐洲搜集情報的一個最重要的哨站，領導人是克拉沙少校。一九四一年，德國將歐洲的情報中心移至里斯本，克拉沙派遣科士來到里斯本，滲入英國的間諜組織，他的工作仍然受克拉沙的指揮。

科士來偕同一個名叫方陀的特務來到里斯本，開設了一間商行，方陀是歐洲人，曾任一間專營棕櫚油和橄欖油的比揚公司的經理。他做過生意，商行的事務，他自然是駕輕就熟。科士來用商行營業代表的名義，派方陀到英國，表面上是接洽生意，實際上是負有秘密任務的。方陀一到英國，就暗中和英國情報部接頭，請求英國情報部供給一些盟軍方面的情報與科士來，科士來便可以藉遊說德國的將領，推倒希特拉，而向盟軍求和。

英國XX委員會乘機誘使科士來和方陀加入他們的雙重間諜組織，給科士來的代號叫做「哈姆雷特」，方陀的代號叫做「木偶」。其後科士來給英國雙重間諜組織引進一個名叫墨萊特的人，這個間諜是來自布魯塞爾的英國保險經紀。XX委員會開設一間英國公司，掩護科士來、方陀和墨萊特三個人的工作。墨萊特和方陀經常來往倫敦與里斯本之間，進行活動，將英國供給德國的假情報，混在一些精緻的工藝品中，輸送給阿貝維爾。

墨萊特和方陀不時在倫敦與里斯本之間來去，這便引起了卡姆拉的注意，爲了這件事，使到里斯本方面和布魯塞爾的情報哨站發生爭執，卡姆拉嚴密追查科士來的活動，懷疑他們是英國的間諜，於是將他發現的這個情況向柏林方面和傑布生報告。可是柏林阿貝維爾情報部都沒有對科士來採取行動，這或者是他們不相信卡姆拉的話，又或者是其中另有甚麼原因。我覺得科士來這個人很神秘，像走着一盤棋的面孔，總是看不清楚他的真面孔，爲了組織的安全，我便向英國情報部提出忠告，叫他們當心。

科士來確實是一個精明幹練的雙重間諜，我懷疑他向英國和德國兩邊討好，索取雙方有效的情報，從中漁利，科士來這個人不可靠，M一5情報組也發覺科士來的活動，M一5即杜絕了他的關係，只是沒有揭破科士來在英國的間諜網，這也許是另有用心的吧。一九四三年底，姆拉和卡斯托夫的關係，越來越惡化，卡斯托夫終於丟了官。

牛公司傳

楚甲　夾纏不清

村中人語

港澳之間

澳幣與港幣又調整了匯率，在平換的那一天，損失了的將如何計算。

羊年

馬年快完了，來年是羊年。馬年，馬兒吃香，羊年，羊毛起價。

金市之外

今年金市，仍然看漲。至于股市，則不敢看好矣。

吸引力

香港有許多吸引遊客的地方，大宜地應該是其中之一。

斜暉（五二）

點滴留痕　翠瑩

「你真行，我們出香港去吧！」她安慰地笑。

「好的，我接受妳的理想，那也是我的理想。」他把她放回床上。

「妳是最偉大的女人，也是我的理想。」說完躬身向她致敬。「謝謝妳，青青。」

「好的，我得立刻梳洗，啊！是了，世聽，你怎知張鈞嘗到我家去？和許多的事？」

「是司機告訴我的，他的兄弟在你家附近當司機，和阿心（傭婦）也知道了些事，她有姊妹在你爸爸公司做事──做清潔。」

「有這麼湊巧？他們爲甚麼不告訴我？」

「這──」世聽低地一笑「我吩咐過他們不許和妳說閒話的，我就心妳不安嘛！」他連忙補充，再又說：「青青，假如不是這樣他倆的環境，我怎放心他在妳的身邊？妳知道我對妳的關心和細意吧？」

「你真好──可惜我沒福──」她無端傷感起來。

「不要這樣，明天的事誰也料不着。」

下午不够六點鐘，青青和世聽一起離開律師事務所，他倆已經完成一切轉名權手續。

「以後，我一切都放心了。」她挽着世聽。

「想不到要花費那許多的現金。」

「當然囉，要給政府打印花厘印的，你連這些都不懂，幾天之後便一切全屬你的，我們現在去慶祝吧！」青青滿面高興。

「不，我要你先去醫院檢查一下，那是孕婦的產前例行檢驗，然後回去我倆的小天地慶祝好不好？」世聽柔聲說。

「我不──好不容易出來了，我們今天不回去了。」她撒嬌「我要喝下午茶。」

「好的，喝過下午茶，便得去醫院檢查。」

「明天纔去好嗎？」她不願意。

「好吧！但今晚得回青水灣過夜。」

「爲甚麼不願在香港？」

「那是我倆的家，我和妳的。」

「我還是掛個電話給爸媽好，我感到太令他們難過了。」青青說。

「親愛的，我替妳掛便了。」

青青沒有說甚麼，但卻感到有些兒不正常。

晚上，他倆依偎在一起，世聽搭通了電話說：

「世伯，這幾天青青心平氣和了，她現在我身畔，她很好，她問候你倆。」

大漠英雄傳

臊甄

二十四：前塵回首

此刻刀身刀鞘合璧，完好無恙，回到于家手中。

鍾鶴羽雖則痛恨爹爹，但一想到此層，倒又替他爹爹高興。

這口成仁刀由于給胡牧，胡牧被害，這刀便即失蹤，此後輾轉易手，終於回到主人手上了。

鍾鶴羽道：「師太，我爹爹武功高強，是知道的，我便聽你的話。」

靜因大喜，便領他到臥室，叫香積廚燒了齋飯，給他吃了一個飽，又安慰他幾句，這才離開。

鍾鶴羽思前想後，輾轉反側，如何能睡，一直挨到午夜，只聽屋頂上「喀」的一聲，極是輕微，鍾鶴羽暗想此間無人會武，我師祖決不會來偷窺我，一定是貓兒，不以爲意。一片响，上面又是「喀」的一聲，比前更响，鍾鶴羽輕聲叱道：「貓咪，你走開，別擾我清夢。」

豈料那一頭貓並不走開，却知道下面的人已發覺，便來往往，似乎在瓦面上踱步。鍾鶴羽怒道：「賤東西，難道非趕你不走麼？」

輕輕的爬下床來，打開紗窗，一鶴沖天，直竄上瓦面，隨手拾一塊破瓦片，便要惡擲。猛然之間，一條高大的黑影出現在眼前，在黑暗之中，但見目光灼灼如電，原來是人，不是小貓。

鍾鶴羽擧起瓦片，喝道：「你是誰，到此何事？」

那人怒目而視，半响不語。鍾鶴羽道：「瞧你一身功夫，你到底到此何事？」

那人微微轉身，側立黑暗之中，道：「你跟我來。」

這聲音極之平靜，柔和之中帶着一股威嚴，想他在武林中的聲份不輕。

鍾鶴羽不由自主，跟上幾步，也不說話，那人並不轉身，便往廊外去。

鍾鶴羽出廊門，忽地猛省，立時收了脚步。

鍾鶴羽道：「你定是于夢菁的黨徒，前來計算我。」

那人不答，突然之間手腕一亮，一件黃金閃閃的東西，進在鍾鶴羽手中，鍾鶴羽打開一看，手中物件甚麼，原來正是他的家傳之寶成仁刀。鍾鶴羽「呀」的一聲，把刀抽出半截，一陣寒氣如紙，面前一片清光來，月色照之下，森森然如一泓清水。（五五一）

花鳥蟲魚集

大頭茶（答讀者來信二則）

園叟

編者先生：

想不客套，我有件事，是關於「大頭茶」樹的事，希望你能告訴我怎樣改進這美麗的盛開的白花的花瓣厚一些。因爲我家的破園有幾株大頭茶，花一剪下來插在花瓶裏，三五小時就凋謝了。我亦曾經問過幾位花卉學家，園藝學家，他們告訴我原因是它的花瓣太薄了，要請植物學家，遺傳學家來交配或可改良它。如果能使它花瓣厚些，是很可愛的，能放置稍多時間的花，我想這樣麻煩，不如寫封信給你，希望你能告訴我，有什麼簡易的，差不多有些園藝知識的人能做的辦法來改良它，時近新年，恭祝您新禧同快

酩酊老人上

（酩酊先生）你所問的問題，恕我無法作答，原因一則我沒有這種設備，二則對樹木的育種方面較少研究，希望讀者中，如有此種技術，請來信。

彩鳳突然死去

主編人：

這是第二次寫信給你，客氣話再不說，現有數個問題要爲我解答的。

我的彩鳳在八月一日產下一蛋，三星期後孵出小鳥，直至昨日十二月二十六日突然死了，牠仍在蘆籍中的，羽毛將快完全長出的。

牠爲何突然死去呢？平時晚上直至早上，母鳥會走進籍中看護牠的，但能晚沒有。沒有給牠吃白菜和曬太陽的。

墨魚骨何處找到呢？

梁鉅雄君上　十二月廿七日

（答梁鉅雄讀者）彩鳳雛鳥因何會死，問題是很多的，要我替你找出問題，卻是很困難的事情。

墨魚骨可到中藥店有出售，或者到較大間的雀鳥店有售。

萬壽無疆

「你能够回答我嗎？」布雷恩問。

「當然。」胡査理說，他仰後靠在椅背上，眯起眼睛，像在推敲適當好的辭令似地。

「我今年四十三歲，已經厭倦於黑夜白天，白天黑夜這種單調的生活了，我是個有錢的人，一向無拘無束，一切我也嘗試過，愛過，恨過，笑過，哭過，嘗過所有的珍饈百味，也喝過玉露瓊漿，我覺得什麼也得到滿足了，我覺得所有的人都要向我奉獻似地，而我也極力選擇不去重覆任何一次的經驗，當我年輕的時候，我幻想着這是一個美好和年青的星球，是一隻裝滿歡樂的音樂箱子，但是現在，我卻悲哀地覺到如果再活下去，只會見證着一個悲慘的結果……」

胡査理瞥了一眼布雷恩，知道他的話語已經在他心裏產生了作用，這纔繼續說下去。

「現在，展延在我面前的苦悶就像一幅遼闊的不毛之地似地，我試着不去爲這些事情煩心，但是苦悶卻步步的向我逼近，然後，我想到了要作一次最大，可能是最後的冒險！死亡的冒險，人們都這樣說，死亡是來世再生的大門，你明白我的意思嗎？」

「我明白的。」布雷恩說，他深深地覺得胡查理的話語，實在是一種沉重的壓力，「但爲什麼要這麼匆忙呢？生活可能還蘊藏着一些美好的東西，等待你去拾取的。」

「生活是真實也是緊張，」胡査理吃吃地笑着說，「你的看法好像二十世紀的樂觀主義者，幹嗎你要這麼匆忙呢？而死亡早就是一種不能改變的事實。」

這是21世紀

名雅

「你們是根據在你們過日的日子的，你們是根據這些話的時候，可是，其中的轉變是多麼巨大，你知道嗎？你對死後再生的信念是怎麼樣的？」

「但這不會改變我的人生觀的。」布雷恩說，他憎恨給胡查理推到一個步步爲營，提高警惕的境界。

「這是會改變你的人生觀的，生存和死亡的實質已經改變了，我認爲一個人最好在適當的時候死亡。聰明的人不會拉住生命的裙裾，像一個快要淹斃的人拉住一根水草那般的。他們知道肉體的生命只是整個人的存在的一個部份而已，假如他們有了決心，爲什麼不能把肉體的生命加速地走，聰明的孩子是不該隨便地留級的，只有那些畏縮，愚蠢和沒有受過高深教育的人，纔會眈心着肉體的生命罷了。」（六四）

海戀

文：童華倩　圖：楚子

十一：少女情懷

曾妮已暗暗的戀上了阿拔了，這一個懷春少女，第一次認識了男朋友，阿拔是那末英俊，有學問，他也曾說，功課要是趕不上，他可以幫她忙。一個外國留學生要幫助一個高中畢業的學生，是沒有困難的，何況曾妮又是在女子中學念書。

阿拔那一天忙着公司的事，他沒有與曾妮約會，曾妮下課了，她是習慣與同位的同學一起走，那姑娘姓胡，名玉蓮，在學校中，是個高材生，兩人一起離開了學校，玉蓮微笑道：「近來你好像心情很好。」曾妮明白她言外之意，道：「還不是似平日一樣。」玉蓮笑道：「瞞不過別人眼睛的。」

曾妮一笑，道：「你的心情可不錯。」玉蓮道：「還不是老樣子。」玉蓮也在戀愛中，她是知道的，玉蓮也曾對她透露過心事，那男朋友是她的鄰居，是自幼相識的，今天，兩人的環境已有了距離，因此這其間便似多了一堵看不見的墻，玉蓮感到痛苦。曾妮道：「你們近來怎樣了？」玉蓮搖搖頭，道：「老樣子。」

曾妮道：「我看你似有點心事。」玉蓮道：「你怎會看得出來？」曾妮道：「我們是同學五年了，你的神態，我是看慣了，近來便覺得與前不同。」玉蓮默然，曾妮道：「我們去喝下午茶如何？我請客。」

她們也曾去喝茶，都是各付各的，請客倒是很少，玉蓮笑道：「看你近來似是闊綽起來……」曾妮道：「他爲什麼那部新車今天不來接你。」曾妮道：「他公司的事情忙得很。」

兩人出了校門，走下斜坡，她們有意避開了其他同學，她們走到較遠的一間小餐室，玉蓮道：「不瞞你說，他要移民到外國去。」曾妮道：「移民也好，他日你也可以到外國定居。」玉蓮搖搖頭，道：「說得太早了，男人，離開了身邊，難保不變了心。」曾妮道：「要是他變心，在你身邊還是一樣的變心。」玉蓮默然。

今天，男女間的事情已不能用舊的眼光來看了，要變便變，也沒有什麼話說，可是對于一個初入情場的姑娘來說，分了手，便是看得十分重要的，她們總希望與戀人在一起，永遠不分開，任誰也難保證，難以保證對方不變心，就是自己也難保不變。

玉蓮道：「他要去，也沒有人可以留得住他，他有父母在那邊，他父母早已入了外國籍。」曾妮道：「這便難說了。」玉蓮道：「你畢業後有什麼打算？」曾妮道：「升學。」玉蓮道：「到外國去？」曾妮略作思索道：「初時是如此想，今天已不作此打算了，我去了，媽太寂寞。」

玉蓮笑道：「另有一個寂寞的，你放心不下。」曾妮道：「會考畢業與否，也是未知之數，何必說得那末長遠。」玉蓮道：「我想，我們會考是可以順利通過的，我們的學校，百分比很高。」曾妮點點頭，道：「但願如此。」

玉蓮笑道：「什麼時候可以坐上你的新車？」曾妮笑道：「那新車不是我的。」

她們在餐室裏就了大半個鐘頭，曾妮也得歸去了，再過些時，玉蓮也返家了，她住在附近，是一幢單位過百的大廈，交通便擠迫的，雖以搭上到郊外去的車，下班的時間快到了。這大廈可說是品流複雜，伙數不少。

螢火點點

葉果

二二：聖誕禮物

聖誕節前兩天的下午。羅夢把頭髮梳得整整齊齊，穿的是新縫西裝，他開了車子去土瓜灣，把謝潔接出來，駕車過海，到了淺水灣，泊車後，他和她去淺水灣酒店的露天茶座，喚叫飲料和西餅。謝潔打開携帶的手袋，取出一個扎紅花絲帶盒子，遞到他的面前，笑說：「送你的聖誕禮物！」

羅夢接過，笑眯眯地打開觀看──是一對鍍銀袖口鈕，物輕情意重，他心甜，謝謝連聲，然後作狀「呀」地一聲說：「糟糕，我這個粗人，竟忘記給你買什麼聖誕禮物！」

謝潔臉泛欣悅的笑容，她並不執怪，以甜甜的聲音說：「又不是跟你交換禮物，我送你這小物件，表示我對你的一點敬意吧了！」

羅夢作出粗魯的樣子：「我這個武夫，有什麼值得尊敬的？」

謝潔說：「你武功好，心地也好，一直當我妹妹般幫助！我感激。」

羅夢忽然記起什麼來似的，嚷：「哎，記起來啦！原來我已帶來禮物，只是小小的一張咭，不好意思拿給你。」

謝潔欣然說：「別說聖誕咭，就是一片紙，是夢哥給我的也高興！」

在甜甜與悠悠中，他探手衣袋，取出一個信封來，上邊寫着──「謝潔小姐笑納。」

謝潔接到信封，她要取出聖誕咭來欣賞，但她取出來的是一張支票，上面寫着三萬塊錢的數目。眨眼打量着，她驚訝？她感動？呆在那裏好一會，說不出半句話來……

羅夢說：「潔，請你收下，這是我一心一意送你的聖誕禮物！」

謝潔終于擇掉呆木，搖搖頭焦急地說：「我不能要你的錢，真的，我不能要！」

羅夢說：「爲什麼不能要？你別見外，只不過是拍一部戲的酬金吧了！」

謝潔說：「這是你辛辛苦苦拍戲賺回來的錢，我不能要！」她把支票遞回給他。

他不收，還把她的手推回去，說：「早在個多月前，我已決心這樣做了，謝潔，不要以爲我可憐你，不是，我純粹是助你湊錢給那爛鬼袋哥！」

謝潔仍不收他的支票，塞回給他說：「你爲我做了不少事情！我，我……不受這份大禮！」

羅夢說：「拿去吧！我這樣做，也爲自己着想，潔，我愛你，我要你還清表哥的債，跟我結婚！」

浪花集

盼顧

往事

素芝有時耐不住寂寞，當一曲演奏完了之後，她才有機會藉故與他交談一兩句，而他也只是限於答話吧了，從不主動對她說話。

中途她也曾考慮先走，後來還是忍耐着，直到全部演奏完畢爲止。她以爲聽完音樂，他總會有些話會對自己說的。因此她先提出說：

「你認爲今晚這些節目中，那一個是最好的？」

他開始時感到難於作答，但想了一會才說：

「我認爲，全部節目都很好呀。」

素芝本來對音樂是不很懂得欣賞的，她來，只是爲了陪家寶吧，既然家寶說很好，她也不便說什麼，因而附和着說：

「是，如果不好，便沒有這麼多人來欣賞了。」

他們默默地走了一段路之後，他才第一次發問：

「你有功課不懂嗎？」

「還是那兩科要命的功課──英文和數學追不上。」

「要我幫你補習嗎？」

「你如果有空的話，那是最好了。」

「明天我可以幫你補習。」

「我來你家？」她乘機想到他家去。

「不，我中午到你家來。」他爽快地說。

「每次補習都要你來我家，路又這麼遠，怎麼好意思！家寶，讓我去你家吧？」

「你來我家更麻煩，還是我去你家好。」

這樣爭持了一會，素芝終於還是依了他的主意，在素芝家裏，家寶是很認真替她補習，雖然她家中沒有人，他依然不苟言笑。

補習完了，素芝從雪櫃裏拿了兩碗雪耳糖出來款客，他還想推辭不吃。

「吃吧！我是特地留給你吃的！」她這時惹點生氣了：「爲什麼不吃？」

家寶見到她這樣，才勉爲其難地吃下那碗雪耳糖。他的態度，素芝是看得出來的，因此她不高興說：「既然這樣勉強，又何必吃呢！」

「但我又不能不擇你塌呀…」家寶說。（四）

鐵石心腸

司馬紅

一六四四：牛的攻勢

金保羅說：「真是奇怪了，難道在我的臉上有文字刻劃出來，表示我並非普通人嗎？」

巴沙笑了笑，說：「我不過是隨口問問而已，也許你沒有甚麼不安，只是好奇心比較別的人強，照一般情況而論，很少人特別注意牛的，因爲在意牛的情形，就冒險到養牛的地方看看，這種人就更少。」

金保羅有些詫異，說：「你認爲在這個小島走動，含有危險的成份嗎？」

巴沙說：「我覺得有些冒險。」

金保羅問：「島上沒有人，也沒有槍手，至於獅子老虎，更加沒有，即使有三幾隻牛沒有喪命，留在島上，也不會作惡的，怎樣說是冒險呢？」

巴沙說：「金保羅先生，你沒有看見過鬥牛勇士表演，不知道一頭公牛衝過來的時候，那種威力的旺盛，如你看過，你就觸目驚心，認爲留在島上並非很安全了。專家認爲這溪澗的水有毒，留在島上的牛已經死光，就因爲牠們必須喝水之故，如果沒有喪命，那就反映出牠沒有喝水了。牛是天天喝水的，沒有喝水的牛，可能含有發狂的成份，假如在平台上面碰着一頭發狂的牛，不堪設想。」

金保羅聽了哈哈大笑，說：「巴沙先生，你的幻想眞豐富。」

巴沙面色一變，伸手向金保羅左邊指了一指，說：「金保羅，當心，那邊有牛──」

金保羅聽了這句話，轉了半邊身，向左邊一望，果然看見一頭公牛，正在向他飛奔過來，不覺心上一震。

那一頭牛來意不善，金保羅立刻閃避，百忙中他把視線投到巴沙那邊，就發覺到巴沙早已離開。

REFERENCE LIBRARY 5 JAN 1979

華僑日晚報分類廣告刊戶 十二月份幸運抽獎揭曉

刊登華僑日報華僑晚報分類廣告，有獎遊戲，於昨（二）日聘請太平洋行鐘表部廣告助理成淑葵小姐蒞臨本報總社，由本報秘書何少麻先生陪同抽獎，抽出幸運號碼如下：

中獎號碼：一〇七〇六、一一三三八、〇五五七七、二〇三六七、〇四二九六、一八一一九、一五六六五、〇九二四六

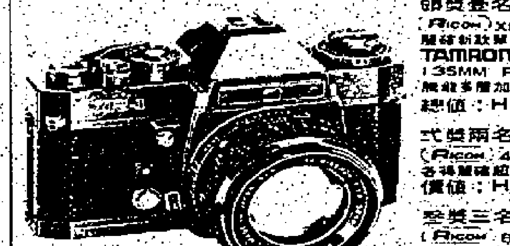
廣告大字	廣告通訊
幸福婚姻	電話 3-689986
上海音專	電話 3-316815
大埔城新樓	電話 3-034129
坪洲樓舖	電話 5-983847
機製木器傢俬	電話 3-739787
旺舖旅租	電話 5-635937
高尚花園樓	電話 3-841946
精確電子表	電話 5-783989

獎額八名，各得瑞士雷達男庄雅緻型遊表一隻，價值港幣六百一十元，全部獎品由太平洋行鐘表部送出，以上八位得獎人，請於一月十日（星期三）中午十式時，携同獎券聯根到香港荷里活道一〇號華僑日報廣告部領獎。

圖（右）成淑葵小姐抽獎（左）本報秘書何少麻先生陪同抽獎時攝。

雷確相機 騰龍鏡頭 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期二月五日



頭獎壹名：
RICOH XR-1 SLR CAMERA WITH F1.4 LENS
TAMRON BBAR F-SYSTEM 135MM F2.8 TELEPHOTO LENS
總值：HK$1,804.00

弍獎兩名：
RICOH 420Z SUPER 8 MOVIE CAMERA
價值：HK$728.00

叁獎三名：
RICOH 500EES AUTOMATIC EE CAMERA
價值：HK$510.00

每日讀者．超過百萬
惠刊廣告．收效宏大

租賃 香港

銅鑼灣大房 百三工人房350呎750元，加三聯供電話，可欣賞，正職八時後電話四〇一六五晚

樓宇廉租 高尚樓宇，有車位，可作花園，電話⑤一七六二五五七二九九八六

旺舖平租 上環大安台地下1350呎 租：$2850 晚H450320

寫字枱 250 (中環招租) 有電話即可營業 ⑤432345

新寫字樓 大道中228號五百呎，千二蚊租，裝修完善，電H227781

寫字樓租 東街12號B四89百餘呎，文咸商業中心國際公司 電⑤276132

西環 6卓路街46號，適合小家庭租住，兩房一廳，電⑤327663

旺舖平租 中環永樂街一〇一號地下，約七百呎，批K八〇〇五三八

吉舖招租 文咸東街141號地下（近南北行）電話⑤436466

西區吉樓 出租 西營盤190號，樓宇六百餘呎，廚廁齊全，電話473869

旺舖招租 尼地道，七百呎 電H五一〇一六三

筲箕灣道 230號，適合各類工業，千呎，電H713337

香港仔廠 黃竹坑道10號，工廠大廈16B，四千呎，電⑤526334

全層千叁 上環大道西諸文咸街，單邊兩房，裝修齊，K〇五一三七四

得利樓高層 餘呎租 鰂魚涌柏有H七六八二，平伍百三

工場貨倉 西灣河筲箕灣道，二千餘呎，六時後電⑤六九三一六二，合各行業，克道四樓一洽

工場平租 筲箕灣道二千餘呎，晚上八時後電⑤六九三二六

置富花園 五座十七百五千二包差，兩房兩廁，有冷氣，電H465041

寫字樓租 永樂街西140號十樓，五百呎，二千九百，電⑤二二九一三

寫字樓 猛大廈單邊，清靜，有人看管，電⑤二三九七八

僑興大廈 英皇道，租出，適合女性，七百元，電八四一九

寫字枱租 銀行區，人事代接電話，月租180，電⑤459383

置富花園 第五座26H，向海，兩房，請晚上六時後電⑤六四二五五〇

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

灣仔舖租 莊士敦道口，四百餘呎，租千元，電H470960

寫字樓 角分租 電H789971

工廠出租 大業大廈11樓，千呎，晚六至九時，K897577

旺舖招租 香港中環小型街，二百呎，電H二三〇一六八

商業樓 大道西四五樓，全層，電⑤245523

中區寫字樓 供應寫字枱，設秘書，電話服務，電⑤437101

榮裕商業大廈

招租 德輔道西六十至六十四號面積由七二〇呎至三千五百呎 有意請電：五一一四八九一八四洽

旺舖廉租

香港中環卑利街荷里活道口中發大廈・面積783呎 適合各種行業 電話：5-459868何先生洽

旺舖平租 北角英皇道550號，八百呎，電H六三

半山區花園洋房 平租 干德道33號D座4樓 高級洋樓・環境清優 來往中區・交通利便 三千月租・三房兩廳 廣君 電話：5-257351

國際大廈 寫字樓招租 六千餘呎 租金相宜 洽租電話：五一一式四九叁二一

商業閣樓 鰂魚涌英皇道位合各行生意，閣樓大八平，H六三八九四

靚工廠大廈平租 黃竹坑，單邊，交通方便，電⑤二〇五

荷李活道 招租

31至33號三、四、五樓商業樓宇，每層實用七百呎，分層招租，另差餉，電：⑤—227878 ③—821045洽

銅鑼灣旅遊區 旺舖四百餘呎，宜經營珠寶首飾，電話⑤二四九三

商業樓租 灣仔克道，100號，電⑤五九〇

寫字樓租 大道中商業大廈，五百餘呎，冷氣，電⑤245523

銅鑼灣舖 登龍街廿四號地下 七百餘呎 平租 電話5-231552洽

廠平租 香港仔黃竹坑業發街二號 交通便利，管理好，工人來源足 起千呎，隨到看洽

租賃 九龍

旺舖廉租 土瓜灣北帝街44號地下，百呎，電K三三八六六

全層四樓租 土瓜灣馬頭圍道，千呎，電K二〇七四

黃埔新邨 高層，向南，設備齊全，電K

美孚樓租 恆福道高層，設備齊全，電⑤二五三〇

工廠出租 官塘，油塘工業大廈，三樓，千呎，晚K八九七

工廠出租 官塘，大廈四樓，千呎，晚六至九時，K897577

工廠出租 官塘，道樓千呎，晚K897577

旺角寫字樓 百呎，有包水電，電K八

特大車位 太子道，近地鐵，電③—八一九〇

洋樓招租 太子道二房，三千元，電H二七〇

旺舖平租 南昌街，近太子道，五百呎，電K〇〇

寫字樓租 彌敦道五百呎，電K8432

官塘廠房 偉業街，六千呎，電③二三四五三

旺舖出租 元朗，約二千呎，電K一七六

又一村樓 九百呎，兩房兩廳，有冷氣，電⑤二七五

旺舖出租 九龍城打鼓嶺道，⑤二四〇

筆架山道 三千五百呎，兩房，裝修，電③〇六

旺舖招租 何文田勝利道二號，面積八百呎，電⑧〇四

冷氣房廠招租 大角咀，工廠大廈，電K

廉旺租舖 九龍城，電⑤

吉舖招租 大角咀，九二，電話九叁八三

旺舖閣 九龍塘，電話

大單邊旺舖 月租千餘元 本舖適合各行業

旺角旺舖

通菜街近口三千六百呎 三千餘元平租 藝輝 ⑤二二三一一

旺舖出租 九龍城，⑤二三五三

租基督徒 寫字樓，電K四二九

寫字樓工場 西貢街，電⑤八四五

旺舖平租 九龍城，電K二三二

官塘廠廈 一千五百呎，電K九八

廠房平租 新蒲崗，電③二五七

旺舖招租 元朗，⑧一

靚樓平租 三房，電⑫

廠房出租 牛頭角，千呎，電③五八二

旺舖招租 紅磡，電

吉樓出租 旺角，⑤二四六

旺舖寫字樓分層租 香港皇后大道中六十六號，⑥二七

工業大廈廉租

荃灣橫窩仔街鐘成工業大廈約12,700呎適合漂染廠或各類工業・辦公時間內電：（三）九五〇一八一一盧洽

官塘廠房招租 三千餘呎，可作貨倉

旺舖連閣 五百餘 平租 免頂 洽光鑲機工

商業閣樓平租千餘元 免頂

50元寫字樓 專人負責代接電話，代收信件，供應寫字枱 彌敦道611號1203室 電⑤314311

青山道口 旺舖，交通方便，合各行業

紅磡旺舖 新裝修招租 各業洽

西貢海景 九月租二千

荃灣中心 寫字樓，電

葵涌全新 工業大廈，每呎1.40元起

高尚花園樓

沙田火炭站，西貢全新，小巧，電

大旺舖千七元 免頂平租 橫門租數百

廠房廉租

每尺$1.40 地點：觀塘偉業街 面積：7800 洽商電話：K—一九式式一四一（辦公時間） K—一〇叁二四九二（晚上）

力豐工業大廈四樓 獨立小廠房 葵涌大連排道工業街口 月租1450元至2850元 連差餉及管理費在內 有100M電錶 電話：⑫—430365洽

別墅招租 沙田，七房，K

大單邊旺舖 免頂平租 千二元

長沙灣廠房招租 長沙灣道，電③⑤

葵涌嘉慶路5-9號

冠華鏡廠第三工業大廈新型廠房每層四千餘呎至七千餘呎 即將入伙分層出租 管理處洽：⑫—256600

旺舖出租 免頂

亞皆老街 翠華園 四房兩廳2000尺 裝修豪華連傢俬 全都城地產代理行 K850353 K856285

現成毛衫廠招頂

荃灣沙田，現成毛衫廠連機器，全部設備，電K③

寶雲閣招租 亞皆老街高層三房兩廳另有蓋車位共租3500業主交差餉K618488 K618445

寫字樓租頂

出讓 九龍

元朗洋樓

旺舖出售

吉樓出售

吉樓出售

旺舖出讓

元朗遠東

荃灣二期

元朗新洋樓

印花廠讓

二樓平售

海景洋樓

力生大廈

餐廳出頂

元朗旺舖

旺角舖王

荃灣中心

洋樓廉售

屋地 舊八尺一地四間交出四廉，八路景四廳出交

旺舖招頂

鏡記地產舖 AK627094

紅磡樓售

九龍 金都城

元朗洋樓

元朗新舖

美孚新邨

花店全盤

沙田旺舖

荃威花園

佐敦道

尖沙咀

洋樓出售

唐樓出售

工廠出售

官塘祥安

製衣廠讓

22萬旺舖

大埔道

單邊舖

紅磡灣中心J1 1090方尺高層面街向南 露台疲光帆影盡入眼底 即將入伙裝修華麗齊備 祇售50萬 金都城地產 K—856285

大埔大廈 大小高低層多層廉讓另順安樓舖售新界大埔廣福道151地下 12—671800

坪洲樓舖售

元朗元朗 旺舖出售單邊洋樓

旺舖平售

元朗靚樓

大新閣西環

移民平讓

官塘工業

百貨童裝

北河旺舖

北河商場

黃埔新邨

荃灣平售

黃埔四期

大角咀

平售

千金易得 旺舖難求 廉讓 紅磡馬頭圍道大單邊地鋪旺舖估地960尺連閣樓二、三、四樓 金都城物業地產代理 K856285★K850353

吉舖平售 土瓜灣興賢街 六百餘呎卅餘萬 電話K285972

立得 廉售38萬五 青山道永康街

屯門工業 三千呎連天台千二呎

合興工業 2085呎46萬

向官塘道 每呎$170起

官塘工業中心 二、三、四期

旺舖出售 元朗

立得閣樓14萬

大埔墟旺舖15萬起

黃金大廈

東尾

荃灣中心

青山新建鄉 村別墅分層出售

出售 超值旺舖 尖沙咀區七舖位 大同小業佳音 山林道卅八接洽

葵涌佳舖 特平賣

代理租售樓宇、忠誠服務可靠 歡迎業主委託、手續快捷妥當 ☎5-444161（十線） 康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大廈三樓

急讓 四樓面七萬，早五時至12時電H220464

出讓 港香

洋樓吉售

九龍城道一六三號金龍樓二樓面積520呎另有蓋平台950呎合各用途請辦公時間電管理處016048朱

尖沙咀平 廣播道成功 K847628 K855939

急唐售樓 屯門必興樓六樓連天台每呎150元一售 七八一一叁一三 18合

新期各樓 偉恒昌邨

土瓜灣貴州街商業旺區交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓設備完善管理一流 平售單位特靚 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委託・無論租售・業主免佣・服務一流！

尖沙咀區旺舖出售

河內道八號地下面積1,200呎・明年七月可交吉・現每月收租$5,500・年期長・不用補價・售四百萬元正・有意請電：⑧——六九八二九 一李洽・經紀免問

德昌 元朗大棠道福榮閣 歡迎委託 ⑫788228 ⑫788233

荃灣中心

石崗農場售

得寶平售

旺角得寶地下商場二〇六尺照公司價急售 ⑫七八一一叁一四五一五三

靚洋樓高層

加萬二急讓

薄扶林花園

石塘咀

白福花園

長洲旺舖

樹福大廈

北角和富

灣景樓

置富二期 8C座

電器道樓

大豐裕廈

薄扶林

堅道堅苑

餐廳招頂

銅鑼灣樓售

西環華寶

英皇道

洋樓金源

太古唐宮

千德道天后廟

雲景道

大珠城廈

中區寫字樓 送全新裝修

香港仔中心 售20萬五

伊利沙伯大廈

賽西湖大廈 交吉售

北角七姊妹舖

西營盤工廠大廈

香港干諾道西135至136號（東邊街口） 適合中小型工廠貨倉 獨立廁所 無柱設計 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室5—236049

西區旺舖吉售

大道中高息商廈

薄扶林花園

洋樓出售

北角住宅

好時大廈

白福花園

尚有分類刊 在九張三頁

康業租售 ☎5-444161 歡迎業主委託

海景洋樓廉售

即將入伙・即買即住 材料靚・價錢平・間格好・年期長・地下旺舖連閣1300呎售67萬弍樓連前後平台740呎 售22萬五千六樓連天台940呎售廿四萬元千 95折優待・可分期付款。 香港第三街42號 電話：⑤——444081—2

離島花園別墅出讓

寶靈大廈 入伙可

嘉苑 1340呎至1506呎售88萬元起 白福花園高層535呎24萬餘 西環海傍大廈430呎19萬餘 基利大廈 立得地產為你服務 歡迎垂詢委託 ⑧二二八〇〇九

小洋樓交吉 廉售十八萬

建利大廈

嘉信大廈

北角高尚

即住細樓

唐樓吉售

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

各期 德福花園

★牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅★
★面臨九龍灣呼吸新鮮★
★優美設備齊各單位特平出售★

安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號

歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

安 代理 富

荃威花園 荃灣中心

歡迎委托免佣

⑫-402902 ⑫-402904

荃灣沙咀道一壹九號地下

北角 健威花園

大量平售位於北角英皇道交通極方便鄰近碼頭游樂公園西式洋樓首期特少大量平售

珠城地產 H638948 H624729 英皇道1052號地下

委托免佣專人服務辦事快捷人所共知

碧瑤灣

福成 現價合金即日價 平售正價★ 公地成收業主司產交購 432926 430479 H680181 690171 委託免佣

薄扶林

215呎 加六千元起 平單大花 四五 售位小園

香港仔中心

置富

伊利

健威 花園

南豐

百福花園

東山閣向海

太古

大量 偉景閣 平售

★土瓜灣偉恆昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景歡迎選購★

安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下

忠誠服務歡迎委托業主免佣客路最廣

德利行

◁高價收購▷

交吉☆不交吉

樓☆舖☆地

★代客租售 拆舊建新★
★專業服務 迅速辦理★

☎ (5)435333 (5)435334

漢記 K-640223

彌敦道工廠 金運大廈 建利大廈 黃埔新邨(紅磡) 崇安錦福偉恆 寧華大大 洋樓大廈 裕景 景閣 (土瓜灣)

怡基

K六五六八八九 K六四三九九八 紅磡必架街10D地下(對正紅磡地盤)

紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

金寶

K六五八三〇三 K六五五五〇五 K七五九六六八 大量平售 委託免佣

紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌邨 德福花園 牛頭角樓舖

購交 不吉 天祥

K847890 K310032 夜389223

交均不交吉舖樓快可交吉樓或九成吉或舖分全

澳門主教山

金龍灣高級住宅唐樓・三間里一至三號永久地標環境清靜望海豪各界惠顧建築期間尚餘數伙出售・特價九折・分期730呎港幣十一萬餘元

洽購處：香港永興街21號電話H708373

發記建築公司

昌發地產公司

新界元朗教育路52號二樓

電話⑫—789709或761524

服務至上 歡迎委託 買賣租讓 樓宇舖位 元朗地舖 廠出租售 鄉村地業 農地工廠 別墅農地 新界各地

元朗 周記地產

代理新界各區樓舖別墅農場屋地買賣租賃・新舊換地樓證歡迎大衆委託教育路實城樓七號・來電或親到本社電：⑫—789717

新樓 南豐租售

南豐新邨位於鯽魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳474呎起租售特平即可入伙

珠城地產 H638948 H624729 即南豐新邨街口

歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

金都城地產

K-856285 K-850353

①新界屋地農地歡迎查詢或委托
②馬頭圍道單邊舖連閣合銀行用
③馬頭涌福安閣435呎年初入伙
④九龍城衙前圍大廈五樓800尺
⑤鯉灣單邊旺舖1400尺廉售56萬
⑥紅磡灣七樓G2望海正南51萬
⑦紅磡灣13樓J1望海向南51萬
⑧紅磡灣15樓H1望海向南52萬
⑨置富H19低層518尺廿三萬餘
⑩香港仔T3十樓可過離求38萬

加拿大首都渥太華

高尚住宅分層供售發展商保證投資人士每年固定入息・單位面積500呎至1637呎

售價由十五萬二千港元起

百利國際物業有限公司

電話：⑤—二六六四六一（五綫）

MONTPELIER INTERNATIONAL PROPERTIES 百利國際物業有限公司

專業代理英、美、法、瑞士、加拿大及西班牙等國貴重物業租售・本公司世界各地均有分行。

香港雪廠街七號球義大厦三零五室

電話：⑤—二六六四六一（五綫）

德成行

委托代理地產・服務歡迎 H—229759

浩棧地產

代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑥—443955

泰山地產

樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H789871 夜K840404

東方地產 荃灣沙咀道337號地下

荃灣中心 荃運工業 荃威花園 錦繡花園 荃灣葵涌住宅廠舖

日⑫428873晚⑧718331業主免佣

新明 偉德大廈

新明地產 誠懇可靠

H799387 H793598

歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

豐昌 禮賢樓 廣生行

夏利文地產有限公司

洋樓出租 洋樓出售 商業樓租招

接洽處：中區雪廠街會德豐大廈⑧樓

電話：⑤・二四九一九一 ⑤・二式三七八七

力企地產

置富花園 H228509 H234906 H237394

百福花園 H228509 H237394 H234906

百福花園 H228509 H237394 H234906

百福花園 H228509 H237394 H234906

薄扶林花園 H228509 H237394 H234906

薄扶林花園 H228509 H237394 H234906

健威花園 H228509 H234906 H237394

太古城 ★本公司新遷往中環士丹利街麒利大廈101室★ H228509 H237394 H234906

德福花園 H228509 H234906 H237394

德福花園 H228509 H234906 H237394

美譽物業信託

港九樓宇買賣租賃專人負責忠誠服務歡迎委託請電：K692153 K696165

世界地產

歡迎委託★服務妥當

香港區（出售） 九龍區（出售）

日H433880 H441887 夜H220211

康業租售

歡迎業主委託．快捷妥當

☎5-444161

中區吉祥坊金融商業大廈三樓

△香港代售▽ △香港代租▽ △九龍代售▽ △九龍代租▽

康業服務有限公司

嘉年地產有限公司

香港中建大厦1602室

☎5-256051

香港代售 九龍代售 香港代租 九龍代租 商業樓

東美商業中心

999年期 即將入伙

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

中央冷氣系統

特價9折 每呎僅售$500餘元起 廉租每呎$3.50

怡華置業有限公司 5-229162

德成行 產地

代理買賣 中環樓宇 ⑨759・229686

新隆地產公司

電話③—446318

官塘 地王 中心

正興工業大廈・葵涌 第二期全部廉租

已有入伙紙．全座祇12層．二千至七千餘呎。三面單邊．電梯最充足．交通最暢通。

接洽處：協成機業廠有限公司 電話：12—400291

廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

新發地產公司 總代理

大量元朗屯門新舊樓宇舖位工廠農場別墅農地

◀辦公時間：上午九時至下午六時・假日照常辦公・歡迎參觀委托選購・忠誠服務▶

總公司地址：元朗安寧路九號二樓D座電話：12-775778 12-776066 12-788788

分公司地址：元朗教育路一〇八號A地下 電話：12-788111（大量徵購新界藍圖地LETTER.A&B.）

隆輝企業有限公司

地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267

香港區（出租） 九龍區（出租） 香港區（出售） 九龍區（出售）

寶寧大廈

租售 兩房兩廳 水晶地板 下午二時至五時引看

新隆地產公司

大角咀道大餐廳二千呎連閣樓租或售亦可

電話3—446318

旺舖租售

王旺 角租售舖

新蒲崗廠房租售

元芳街19號廠房面積3562呎樓高十一呎即交吉客貨電梯三部工源充足・水電設備齊・有意請電：⑧——弍一八四五四林先生洽

灣仔旺舖租售

葵涌中心

吉樓租售

旺舖租售

荃運工廠

南方大廈

舖位租售

租讓

新華狗店 百樂狗店

進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料

旺角西洋菜街166號③969127

尖沙咀漆咸道73號A③676530

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及救理 批發狗貓一切用品及藥品 代客修狗貓免費保健服務

店址：銅鑼灣謝斐道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

新華狗場

狗

專訓家犬

永安狗店

專營外國進口名犬及靚貓

北京・杜白文・狼狗・拳師・
鬆鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・
約瑟・暹羅貓・臘腸・潘打・

專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧

代客寄養訓練美容保健及借種

中環德輔道中220號地下

即新永安百貨公司對面電⑥447378

貓狗

尚有分類廣告刊在第九張第四頁

中環加咸街租售

單邊旺舖千餘元售廿餘萬起

巴黎狄龍地產

深水埗租售旺舖

永信專門搬屋

双人房80元 小家庭120元

彌敦道 848767 848480 九龍 369569 368783 香港 436193 435125

龍運專門搬屋

九龍：969033 969617 彌敦道：957351 958805

業興專門搬屋

港島 3—957235 3—922389

單人房40元 双人房60元 小家庭80元

鴻運搬屋

日3-735968·735755 夜3-703833·12-248257

東聯 搬屋公司專搬

鋼琴工廠寫字樓

333792 331194 635357 634892

双人房80元 小家庭120元

聯友

50搬 即召即搬

遠東搬運公司

提防假冒

3—721065 3—712007 5—405619 5—498366

搬運

尚有分類廣告刊在第九張第三頁

吉祥搬屋

（搬琴專家）

双人房70元 小家庭120元

3-651749·634114 5-629921·625822

合誠專門搬屋

政府註冊 提防假冒

香港 九龍 官塘

787220 228879 255560 787234 221906 258164

誠信搬屋公司

港九新界大小搬運

小家庭百二元 双人房七十元

5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

幸運搬運公司

專門搬屋 搬廠 搬寫字樓

3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信搬屋公司 專門搬屋

九龍：952375・958805 彌敦道：969033・969617 大角咀：957351・大小搬運

誠友搬屋公司

3-951013 3-952870

港九新界大小搬運30元

立誠搬運有限公司

政府註冊 提防假冒

718177 718469 622834 622863 944231 944232

5 JAN 1979 WAH ... CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角英皇道二二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣霎東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
- 時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 各業

帳稅註冊 報帳 公司註冊 商標註冊 ⑤847732

鐘點女傭 留宿或鐘點 港九推介 服務專業 九龍五時一電話 ⑤260329

人選請人 中西女傭 歡迎僱主 紹介所 ⑤237265

理帳報稅

龍子行碧利 非籍女傭

鐘點女傭 政府註冊 絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

非籍女傭

聘請

女傭中心 一流服務 港九信譽 照常 請工人 留宿 可靠 日間 安全 大道西77號13樓 H496162 H401761

電腦理帳 快捷妥當

兼職待聘

中英稅帳

報稅理帳 5-720862

用可靠第一 包滿意信 收費廉 非女傭 萬宜大廈731富達公司 5—229079 5—225964

奇峯 菲傭 香港 九龍

半山某私家 聘女教師 技工生手 誠聘幼師 聘女補習 津小校工 請練習生 女打字員 男女練習 招請什工 聘幼園師 美勞教師 元朗幼師

幼稚園 幼園幼師 女校務員 急聘女傭 聘請幼師 上午家務 男練習生 洋行後生 診所助護 聘請幼師 彩色沖印 招女文員 聘請幼師

聘營業員 助理文員 士多請人 聘女文員 律師行請 誠聘幼師 練習生 業行送貨 會計師行 請女信差 誠徵 聘請幼師 請送貨員 聘請教師 聘請教師 國際織廠 代西人請 下午女傭 餐廳會計 聘幼師 會計師樓

三行學徒 代課教師 藥行招請 膠貼印刷 請下午 建築公司 聘請助護 請女傭 中區聘請 荃灣夜校 荃灣某中學 招請女傭 則樓訓練班 電子公司 夜校教師 招請看更 夜校教師 夜中教師 聘全兼職 誠徵校工 九龍某幼稚園 貨車司機

聘女幼師 英文教員 西藥廠請 聘練習生 日間女傭 高薪女傭 急聘女傭 男女兼職 聘營業員 洋行男文員 聘請書記 幼師及主任 聘打字員 聘請幼師 天然公司 高薪聘請 中區聘請 司機打雜 跟車送貨 女秘書

聘女教師 打字機學徒 善基英文中學 中文書記 男女均可 請外賣工 聘女教師 誠聘總管 聘請教師 聘請書記 急聘教師 急聘女師 聘女文員 聘女教師 急聘教員 聘實驗員 中英文教師 旅行社 搭棚學徒 見習化驗員

男練習生 聘請教師 請男女售貨員 新開張中式夜總會 高薪聘請女侍及收銀員時間任擇可包新每月6000元 ... 電H278606張經理接洽（即匯豐銀行側）

聘男外勤 訓練數裝 聘請女書記 聯絡英文書信 GPOBOX5934 **櫃面女文員 訓導主任 中學教師**

甲級教師 聘電子技術員 聘請教師 聘女文員 聘商科班教師 某校誠聘下列日校全職女教師：㈠英文部記及打字 ㈡必文速記及打字 ...

聘植字員 本報聘請日夜班中文植字員有意請電：5—259759黃先生洽

聘練習生 中環大公司聘練習生... ⑤221683 梁洽

聘請後生 某官塘製衣廠聘寫字樓後生一名...

誠聘司機 港區某商行誠聘司機一名...

請練習生 送貨打什 誠聘女職員 急聘配料管理員 官塘某大製衣廠聘有經驗配料管理員一名中學程度 有意請電K423568盧小姐

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請 ... 電話K687660 K630152伍先生或白小姐洽

全日半日按時兼職 全港最龐大之高級夜總會屬下京城夜總會 ... 電⑤748602⑤754887馮經理洽

聘請文員 急聘 晚間文員

周生生珠寶金行有限公司 招請：營業助理員數名 ★月薪$700起★年19—22★性別不拘 ★中學程度★有售貨經驗者優先★供膳 ★年獎★全年62天假★另年假7天 ★有公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度 將簡歷電話近照寄彌敦道221人事部合則約

美術人材 女校務員 設計繪圖員 女校工 瑪利亞書院聘女校工一名親到深水埗青山道339號恒生銀行大廈三樓瑪利亞書院校務處洽

夜校兼職 招請見習 招請職員 管理員 洪水橋某大公司貨倉聘請管理員 ... 香港郵箱2100號 **廣東銀行 後生數名**

英數教員 幼園聘主任 教師助教 中區外國洋行聘請 高薪練習生 某大機構聘男女職員數名年15—19程度及工作經驗不拘兼職或全職均可有意者親臨中區萬宜大廈一○三三室面洽

松坂屋百貨店 聘女學生兼職 售貨或收銀17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請每日下午五至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事科洽拜四休

松坂屋百貨店 聘男女售貨收銀 17至23歲F.3以上八小時工作供膳有勤工獎年假有意請每日下午二至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事科拜四休

誠聘練習生 友工聘校堂 教會暨幼稚園聘請基督徒夫婦工友供住宿待遇從優有意者請電話九龍 941412洽

銀行徵用電單車交收員 負責駕車收發文件須有一年以上執照體健耐勞年齡不超過40待遇優讀 詳列學經歷地址電話附照寄香港郵箱2036號合即約洽來件不退

某大銀行

香港九龍貨倉有限公司 招請男性寫字樓練習生多名年齡十八至廿五歲中三程度底薪每月五百四十四元另津時工資有升級機會有意應徵者請函「九龍尖沙咀廣東道香港九龍貨倉有限公司人事部主任」收

聘請柯式技工 本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

中區商行 急聘男性練習生一名年十七以上新優 有意請電五·二五九三一〇 寧小姐洽

請後生 法國雅麗仙聘請美容顧問 急聘 出口商行 聘請專誠 聘請幼師

招考演員 電影製片機構撰拍國粵語新片多部需用男女主角各兩名配角要角多名 不限學歷年17至30歲有興趣者請附照片簡歷地址：郵寄九龍中央郵箱K405號本月十五日截止報名

化學工程 電氣技工 珠寶鐘錶行 千元月入 急聘幼師 千月數入 誠聘教師 洋行文員 聘請助理 新餐廳 銅鑼灣 急聘下列職員 ㈠收銀員 ㈡男女侍應全職或兼職 ㈢咖啡廚師 ㈣女會計文員 有意者請在辦公時間電⑤732881譚洽

正頭推銷員 本公司聘有工筆國畫基礎畫師及練習生數名 學徒多名無須工作經驗 面試中環雲咸街73地下

請助理會計 某商行請助理會計一名英中畢業略懂會計及打字有經驗者優先錄用有意請附近照履歷及希望待遇函德輔道中130號大生銀行大廈1303室合則約洽

較車技工 聘女職員 聘推銷員 建築材料公司 聘下列員工：一、工程督導員二、工料估計員三、運輸及倉務管理員。需中五或以上程度，能操英語，具有關經驗尤合。請詳列價歷，年齡，電話，地址，要求待遇函香港軒尼詩道897號，東區商業大廈二樓201室工程部收。

鄰舍輔導會急聘 中心助理員

製衣廠會計 葵涌某大製衣廠聘請女助理會計一名F5.LCC中級程度能獨立處理全盤帳目有意者請函履歷近照要求待遇寄新界荃灣葵涌國瑞道152號160號六樓中南工業大廈

廣告公司 信差兼練習生

財務 康聯財務貸款公司 分期付款 日息毫式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤—236445 ⑤—237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤—734767 ⑤—734812

珠寶 光珠寶石 大道中82號 電話H 453101 453111

貨倉 瑞香園貨倉有限公司

書報 買賣書籍

飲食天地 飲食權威月刊·第2期已出版

請撥電話 5-221583 分類廣告 惠刊本報

招生

古箏琵琶　粵語時代曲樂隊　各國樂種　粵曲　每月30 包學 大合奏 H741231 K789758

李瑞雅蘭 授舞 25元保會　彌敦道326 百樂大廈十樓 長樂街入 近佐頓道口

交際舞 專理工 男女 在校 K032263

陳步禮 個別授舞　三十元 315 大廈 703589

粵劇曲樂　名別集體 時間任擇 戲服租賃 ⑧319902

英日國粵　英日本女教師 會話文法 個別小組 ⑤798801

鋼琴樂理各級　經驗可到府 ⑧—223076

編鈎班　九龍尖沙咀 一會多坊 式樣 六月初教

唱結歌他　中西歌曲 入門速成 K241894

英正美式　英教師 實用個別 語 5—799524

教英授人　精高個 度低別 英語程 H622443

人英仕美　語會話個別 鋼鑼灣 H793314

小英姐人　英語會話 尖沙咀 個別 K670272

電視修理班　開課工場 實習 不限 25元 公司 四號

奇宿　四七假期 可住 寄宿 幼稚園 小學

英人話會　不限程度 小組個別 K846468

英文教授　精英 留學 文法 英文 K815001

英美教師　各個別 英語教授 百德新街 H764002

新車學學　H611941 陳 男女師傅 耐心指導 詳細保證 K843100 車禍安全學車 精神全第一 頻有仍求精

英語小組　尖沙咀 早班 午班 晚班 每月六個小組 加拿大 英文 會話 移民 6867 20

最新 日本語　79年嶄新課程完月新班招生 絕對高速完成合各業初學至 倫大課程教法新穎融合各大 學日文化會教材軒尼詩道45 8號視聽學校 5—772431

英文科 數理化 補習社 會話 新亮 舊數 預科 北角英皇道 K719938

樂風音樂之家　——樂日昭主理——　鋼口結電提歌鼓 長喇笛二古 琴琴他琴琴唱 笛叭子胡箏　凡參加個別歌唱者有機會成為職業歌星及唱片錄音歌星。九龍彌敦道487號四樓⑧314059 ⑧849391

攝影　三時印光白香 四間八人彩港 七任米像色攝 號擇風彩攝業 K722183

鑽石玉器傳授　品質保證 各國鑑定 速成 K3973

國樂 新班招生 ⑧—806290 橫眉館

快活托兒院　初生嬰孩 主理 730054

英語　會話 經驗 教授 劇唱 九〇〇五〇 H四授

維也納　鋼琴 經驗 女教師 K370894

結他鋼琴　上門教授 不論程度 ⑤735003

日語　上門 留日經驗教授 K825780

私家托兒　三歲至托嬰 三三三 九可誠 沿電初生托

古典爵士　各級樂理 小提琴 九七九九

中華保健學院 婦兒科講座　彌敦道四七八號三樓B 電話K858932（下午）

蔣姚良教 小提琴　保送 皇家 考試

小組補習 會考英文　導要 證書 K719805

一年之計在于春・專業進修須及時　商用英語會話.公共關係實務.國際航空票務　商用日語會話.西洋油畫技法.工商美術設計　中西教師聯合主持晚間上課短期速成人人可讀　★西太平洋職業訓練中心主辦・⑧——696477 ③——676144　★九龍尖沙咀星光行一式式七A室・一月新班章程備索

私家托兒　樓高尚 雅潔 家庭 H704757

新牌補鐘　車經 火 私 ⑤ 四心 五指 二導 六 八得 李勝 年 新嶺

英文英語　個別 教授 會話 ⑤用新快 許 老師 自法速

荃灣英人　經驗教授 個別英語 ⑫—402262

英語　日語 國法 到府來校 柯士甸道106二樓 K691025

舞琴　小湖舞 鋼琴 ⑤697516 銅灣704757

大學新法作曲鋼琴教授 入級

蕭安妮　文授舞 冷氣充足 時間任擇 個別教授 土瓜灣馬頭涌道80號四樓G

康寧 傳授 珠寶 K011719

伍室華進內夏 濃設書主計院 講　大旺角 夜校 K312665

蕭史兒書法 麗正童書專 芳中書修 法　K685028 K684729

青年會　油蔴地中心　絲帶花 自修室　簿記 瑜伽 速記　彌敦道466號四樓 敦煌酒樓對面 電話⑤315415查

香港舞專　中大教材校外課程　初中高級花式：專修班　舞步全套表演：進修班　聖誕速成初學個別小組　★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★　地：香港波斯富街高華樓69號八樓　址：免費學位四名★晚796455查詢

德法烹飪學院　最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發　慶祝五週年紀念大贈送　凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費　特設速成調酒全科真酒教收費特廉　旺角彌敦道494—496號電話 K300110 K306427

英數理化　韓氏　克敦道280 H731089

補習　夜學校

婦女　九龍尖沙咀金巴利道76校

會話英文打字 國語 拼音 珠算

香港工科學校 ★1月5日新班開課★　★彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075　各科週末班 ★軒尼詩道274號2樓H753341　電機　冷氣工程　機繪　公汽車設計　數專英　廣告室內　時裝設計　無綫電 TELECOM　建築繪圖　測量計則

立體絲印班　教最新立體印花適合牛仔衫褲帽絨花樹葉手袋T恤紡織品仿植毛刺繡廣告及製網方法蝕偶移印錶面多種塑膠PVC製品打樣一月四日開課九龍櫻桃街18號沙崙會電話K920223或K045376

國語粵語英日法德意西班牙 世界語文　各國資深教師個別教授　每小時$20——$40　H774490　錄音翻譯文件 來社到府教授均可

教育司立案・英國學會組合大專學院　國際聯邦書院　UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE　★公開組及校內組不受時間地域及工作所限適合在職人士研讀★　大專部：1.文學院.2.商學院.3.社會科學院暨研究院　報名索章每日下午6—8時，星期六下午3—6時　註册處：彌敦道五五七號永旺行大廈接6字電③—840485

各國語言 會話翻譯　錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945 K670252

德誠烹飪學院　凡學粵菜全科贈學燒烤全科　六週年紀念大贈送　學處點油打京菜滋粉月京西麵水點西菜烤心器麵飽食餅粉餅菜餅飽吧酒餐　旺角彌敦道554至556號寶寧大廈12樓　師資好、學成出國 K八四九二四八

工商業會計　完全實用 帳冊 正式單據 熟習會計 使用 入帳 技能

太陽日語　◀日本女師▶　晨8—10 晚7—10　小組個別教授　初級新組一月五日開學　各級插班注重禮貌會話　旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上　K813772

YMCA　國畫 簿記 初初 班班　一月初開課 中區安樂園大廈11字 H222322 或H223356

洛書熙謝　個別教授 各種字格 份售 地址 軒尼詩道二八九號 電話737797

港九 德信烹飪學校　創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下　正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50—56號新旺樓四樓　分校：銅鑼灣留仙街三號四樓　索章：⑧303062 ⑧968771 ⑥703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

速成學校　日夜招生　會話拼音 英專文法 日文裁剪 打字簿記　彌敦道717

港九 樂聲琴行 主辦　專教 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理　師授　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065　香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B⊖037968⑧037662

香港健力美學院　醫學調節 K673761　每月40 特設中學生　電子儀器 減肥　新法電子 增高　速成器械 健身　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　院長：陳傳芳　副院長：陳琛

YMCA 國語會話　導師劉秋生　一月五日開課 中區安樂園大廈12樓 H222232 335262

YMCA 日文初班　一月八日開課 由字母始 在重日常會話及文法 適應商場及就業之需 中區安樂園大廈12樓 H222232 335262

藝晶鋼琴學院　電子琴 239A 3011719

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356　航空 航空票務班 機票計價・國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校　秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校　英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 英美教師教商業英語會話 英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校　日文 日文專科 日夜週末設數十班 專任教師全日既校包教識 日語會話 班級最多 師資最好

香港法文專科商業管理學校　簿記 LCCI簿記 初級中級 全部設有倫敦商會文憑試 銀行實務班

香港法文專科商業管理學校　英專 英文專科 拼音會話 文法寫作 英美經驗教師F1-F5英文 中學英文補習

香港法文專科商業管理學校　商科 打字全科 個別精選 英國新機 本校為英國必文考試中心 商業全科 簿記速記 商業信札

香港法文專科商業管理學校　出入口文員班 星午晚及週末週日　洋行經理講授CIF計價・船務文件・銀行押匯 來源證特惠稅・保險報關・信用證・出入口證等

香港法文專科商業管理學校　法文 速成法語 初中高級 深造研究 專任教師全日既校包教識 德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校　電腦 電腦全科 IBM電腦程序編寫 教育批准開設電腦文憑班 KEY-PUNCH

香港法文專科商業管理學校　電報 TELEX 電報全科 設兩部新式TELEX機 全日有教師指導個別實習

香港法文專科商業管理學校　托福 美教國授 TOEFL 美國作家教授二月托福 免費指導簽證入境口試

專業成人英文寫講教　K創辦 時事 會話 文法 K827257 一對一教授 中區 旺角 每日60分鐘 會話時間 一個月港元

英加中學即招香港學生　英國加拿大多個城市15間歷史悠久之著名中學第六年委托代招79/80年度秋季（九月入學）O & A LEVEL或GRAND 11至13班海外新生凡經本中心甄別及格之學生即得學位並獲詳細指導辦理各項有關註册入境簽證手續集體出發由專人接機安排住宿醫藥保險設15間中學均為升大學及格率特高之註册學府經準證備查有意欲知詳情可到：西太平洋海外升學指導中心。九龍尖沙咀星光行1227A室　⑧—六九六四七七

汽車修理專科　新班1月5日開課　出國移民學生必修專門技術招男女生　日班兩個月夜班三個月畢業學校自置　工場設備多芝加高工程學校主理彌敦道494號4-5樓觀德工程學校③840911

週末日班 942459 947522　日英拼簿打國 文語音記字語　彌敦道七〇七號二樓 942282　彌敦道六四二號二樓 963376

黎炳昭主持：凱沙畫廊招1979年新生　①兒童畫班；②青少年畫班；③兒童歌劇團（歡迎六歲至十五歲參加）（註：歌劇團之設立乃提供課餘有益身心活動免收學費）；④二月份開始新增九龍成人夜班。課程：中西畫・書法・雕塑・音樂入門。聘請名家主持現已接受報名留位。★上課地點：九龍太子道二六三號四樓。香港禮頓道10號二樓。香港大會堂入樓（逢星期五）詳情請電：③—〇三四八四一　晚③—三六八一五七查詢　聘請兒童歌劇團導師・請函上址聯絡

「香港草藥展覽」主辦單位　香港中國醫學研究所　草藥班招生　隔週上山認藥　教材新穎詳盡　逢月六日開課　簡章備索　莊士敦道212號2樓　電話：⑥—746546　所長：李甯漢

中大 電 座　花月班 ⊖⊖電話 技技術 ③術班 琥珀 藝 月 ③24 七樓 90 限

教育立案 香港語商書院　安德烈博士・校監王培年　規模最大・師資最好　★校長伍楚生博士主理　人人可讀　正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440

中英簿記・中英會計・中英打字・聽覺打字・出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・法學概論・公司法・電腦打孔・速記・信札・珠算・商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法・數理化專修班

・秘書全科班・商業證書班・裁剪全科・廣告畫裝飾設計 各科速成班 以一個月時間完成三個月課程 ・天天上課

週末下午班：科目：初級、中級英文簿記、出入口實務文員班、廣告畫設計班、英文商業信札、日文、英文選記、英文打字。週日早午班：科目：初級、中級英文簿記、出入口實務文員班、電腦打孔、裁剪、英文打字、中文打字、聽覺打字、英文速記、英文商業信札。英專部早、午、晚各級新生F4-F5全部保送參加會考

基礎日語會話・TOEFL・留學班・英語會話一初中高級G.C.E.英文・日文・德文・國語・西班牙文・拉丁文・葡文・文員班

保證成功

二校：旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835

新潮手袋 扭扣中心　透明大小尺數 膠碼 盒齊　九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4洽

漏水　切總承建 防水工程 公司 ⑤ 保證 有十年經驗 二十年 5 582

翻新膠地 打水蠟晶　舖舊木板　九龍東打用料板翻新起 六〇發蠟五年上特等平價快 洽四四工程請電免保取樓準

孫悟空神棒　玩具最好價錢 士多 兒童 K803083

工廠別墅住宅學校舖 裝修　公司承接裝修工程 ⑧

廠商福音：　一年之計在於春，開拓世界新市場，客路更多元化。「香港企業」助你揚圖大展・・・香港貿易發展局最權威刊物廣告發廉效大請電代理⑤720784⑥745129集美廣告美術攝影設計包妥

佳美植字公司　中文植字IBM電腦排版工作快效率高請電 3—312546

特價平賣　電話 公司 精毛呢皮 ⑤香港特皮 四成 一西 六街 八59 五號限晚就到

裝修油屋　持多多樓 K883111 記濟花程木

裱貼　威利牆紙 手工精 ⑤837047⑥750141

牆紙專造　請電 陳洽 ⑧735147

商業

鑽石玉器傳授　品質保證 各國鑑定 速成 K3973

精工漂染　絲綢棉毛 什色尼龍 TC裡朴 加工防火 來料代料 快捷妥當　電③—028514徐

北材通技 一地缸天 經台底面 修住窗地 執何邊畢 立漏石升 單水桶降 五屋瓦幾 年修面底 牌無牆泳 照效壁池

執漏　門專

打字機　專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司　日H437326 夜H517034

裝修　間油每精 房漆尺棱 特泥五牆 平水毫紙　H—766414 H—456234 傳呼885

住宅寫字樓 工廠・酒樓 抹打 窗蠟　一新 K843941

通渠改廁　換缸 電面 K646188

無任歡迎H454473 宏記鐵器　公司 小修理 補 光取地價 顧價盤道

清潔打蠟　床窗專門 超群 5—471633

專修洗衣機　零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

修漆裝油特平　K—239865 英記工程

裝修過年　紙泥 皮水 石做 油木 批漆 牌 磚瓦 器 記電磚格房

裝修油漆　八大灰 二小水 一工住 九程宅 〇價廠 一平房 洽有造水 電間油泥 K格漆水

洗油烟機　快速 元安 常保 每服到 時大務府

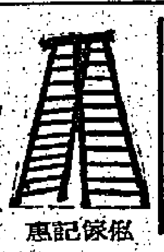
冷氣雪櫃　換噴油 修理 買賣 ⑤736913 聯 ③029066 昌

百葉窗布簾 路軌　換窗簾 布 ⑧822781 洪發洽

代客絲印 製版　速成金屬 腐蝕 教授刻售 K952497 旺角道近 彌敦道 707

專印膠拖 鞋帶　BB機K306311 許936

荃上杉杉闊杉杉 灣海木木扳木木 沙街高床樓床床 咀五樓板梯梯梯 道三杉杉杉單活 一四木木木比動 〇横木梯梯樓梯 九門板樓板梯梯 電話：⑧850303 ⑫428882



高梯專家　惠記傢俬

聯興 快大字 捷小樓 ⑧⑨安工店 九五二三四 裝修 程工

明泰噴油 料低翻 取大噴 價小升 從鐵降 廉器機 ⑤修鋼 包辦門門

鐵器工程　龍花精 話龍造 ⑤鐵鐵 架閘 天鋼 台窗 鐵花 晒架 順工程 利程

包渠通廁　工廠 住所 學校 發宅 K663990

專做牆紙　平價精工 K754337

修理冷氣 洗衣機 凍肉櫃 雪櫃 承造凍櫃 式手貨平齊 國⑤963300 華冷氣工程

彩虹清潔 電⑧865097⑤864610 公司

雅達裝修　承接 泥水 油漆 ⑤—9622223—711258

執漏裝修　大小工程 特價 ③K688994

景園假山　花園設計 專造假山 別墅 ⑤—八八七六 花⑤—十〇六

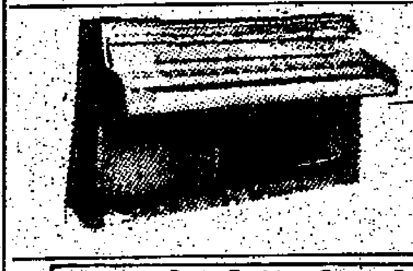
東方專影 晒圖　電器 照片 原大 K950355

三行裝修　舖面 室內 大小 K870257

百葉窗簾　新 九龍 修理 K920918

英聯邦偵探社　港九最大自置社址　電話⑧885111⑤721744　獨家設無綫電台24小時服務　總社彌敦道440號分社莊士頓道220號

樂苑地毯公司　國名廠 洲 毛 特價 優待 K032073 一年保用 大減價



巴黎琴行　東南亞總代理 世界名廠鋼琴　STEINBACH 原價6100 特價3800　全部原裝進口。歲晚大特價。保用十年　總行：九龍柯士甸道一五六號地下　分行：旺角登打士街43 家樂商場對面　台北市分行：信義路四段406號

信興繡莊　結婚褂裙・毛毡床褥　全絲綿被・廣花棉胎　土瓜灣道327 K333216　榮光街4B K629901

某大自動機綉　專綉麥頭・商標徽章・各式立體花朵・英文字・有膠底・製衣各類。機綉加工・起貨快靚・電⑫—298326

歐美　本公司代客防水 工程設計 新何迎效本 電話 ⑧—722236 9—940168—9

漏水

絨燈布芯　21 坑永南A 79/186 O S/40 S 36寸 貨出 電⑧⑤—九二五二七一九二〇一

水晶 地板　清潔打蠟 乾洗地毡　聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

地毡清潔　高級地毡 技術 清潔 H657901

萬能角鋼 窗簾美路　東方公司 批發 承造 大小工程 灣仔菲道一四號 電話：⑤二七七八六六

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613　深水埗荔枝角道一四一號　本廠精誠出品酒樓餐廳會所電器不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

追債　代客追收空頭支票貨款 賬賬據賬賬估賬遠年帳簿（夜晚專用⑥271933）電話⑤251920

專裝西改　取價 鍋爐 服 近接洽

歐洲飾物　李小姐 ⑤442315

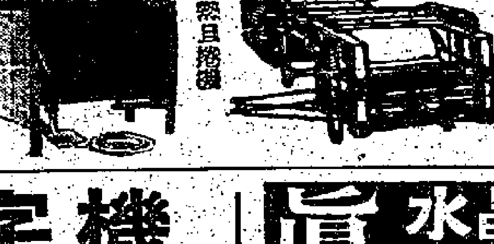
代客油印 中文打字　中環皇后大道中四〇三室 H445641

新打蠟　新足龍工樂居 最忠誠 精誠千家 K456940 K753689

地板專門　有關 新 親修理 K304501 四力理舖

電熱自動捲機　半自動 ⑧332035 ⑩628149 國華

花園別墅 鄉村屋　承建花園別墅鄉村屋建築工程工精料足價錢公道　⑫668619 ⑤876661



電熱捲機　蒸粉機河　吳晃機器廠　出品各類食品機械★歡迎定造　廠址：香港石水渠街十六號　電話⑤—739920

針織製衣廠注意：本廠常備各色　針織天鵝絨 VELOUR　供客訂辦之用並歡迎定貨色由客指定數量不拘　電聯安實業有限公司⑫—246924趙先生

熟精打蠟 K練洗臘 技地抹 工毡窗 六態、油 八更舖水 四和貼晶 八穩地地 〇可板板 〇靚、、　K666809 H719803

打蠟遠東　板地晶水

水晶　車磨打蠟 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗　H749835 H724717　立運公司

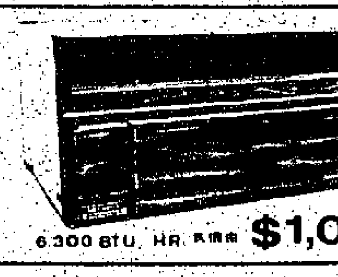
出國　皮草 雪皮褸褸 毛褸　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下世界超氏公司　自設工廠★零售批發★特價優待　K667149 K678750

打字機　買賣修理保養舊換新　坐枱機 手提機 舊機$80　油印機 支票機 碎文件機　灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094（中建打字機公司）

真光　水晶地板 清潔打蠟　H783141 H717659

分類廣告 華僑日報 大放厥賣

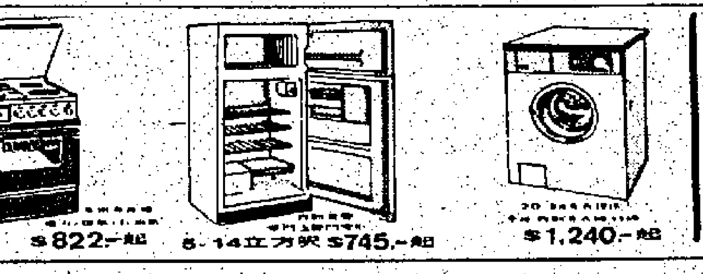
WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 超靜型一冷氣機　十六年來香港政府採購超過三萬部！



6,300 BTU. HR. $1,095. 品質至上一件件超值

WEATHERITE EUROPLAN MADE BY Edesa 洗衣機・雪柜・煮食爐

本公司現受美國著名電器歐洲分廠委托，銷售該廠出品新型大小雪櫃、門雪柜、全能自動洗衣機、電力/煤氣/石油氣多用煮食爐，特用惠風牌WEATHERITE/EDESA推薦各界使用，該產品用最新科技設計製造，性能優越，省電美觀。同一品質，惠風牌售價廉宜30%-50%　總代理：中國冷氣有限公司　香港德輔道中20號德成大廈二樓　電話：5-229025. 5-226987



$822-起　8-14立方呎 $745-起　$1,240-起

一雅文具製咭公司　出品各類精美賀咭・歡迎出口　供應 寫字樓 中西文具 包用裝品　中環士丹利街58-64美德大廈　送貨電話 H-236382 H-238537